RIBVS·IVLII·
AGRICOLAE
LIBER·EXP
LICIT·INCIPIT·
EIVSDEM·DE·O
RIGINE·ET·MO
RIBVS·GER
MANORV̄·

GErmania omnis a gal
lis Rhaetisq; & Pannonis
Rheno & Danubio flu
minibus: a Sarmatis Dacisq; mutuo
metu aut montibus separatur. Caetera
oceanus ambit latos sinus et insula
rum immensa spatia complectens: nup
cognitis quibusdam gentibus ac regib;
quos bellum aperuit. Rhenus rhe
ticarum alpium inaccesso ac praecipiti ver
tice ortus modico flexu in occidentem
versus septentrionali oceano miscetur.
Dannubius molli & clementer edito
montis Arnobę iugo effusus: pluris
populos adit: donec in ponticum mare
sex meatibus erumpat. Septimum
os paludibus hauritur. Ipsos germa
nos indigenas crediderim minimeq;
aliarum gentium adventibus & hospitiis
mixtos: quia nec terra olim sed clas
sibus advehebantur qui mutare se
des quaerebant: & immensus ultra utq;
sic dixerim adversus oceanus raris
ab orbe nostro navibus aditur. Quis
porro praeter periculum horridi &
ignoti maris Asia aut Africa aut Ita
lia relicta Germaniam peteret informem
terris: asperam caelo: tristem cultu aspectuq;:
nisi si patria sit. Celebrant carminib;
antiquis (quod unum apud illos memoriae
& annalium genus est) Tuisconem deum
terra editum et filium Mannum originem
gentis conditoresq;. Manno tris filios
assignant e quorum nominibus proximi oc
ceano Ingaevones: medii Herminones
ceteri Istaevones vocantur. Quidam

arbonę inone



GELEITWORT: Ein Volk lebt so lange glücklich in Gegenwart und Zukunft, als es sich seiner Vergangenheit und der Größe seiner Ahnen bewußt ist.

HEINRICH HIMMLER, Reichsführer-SS

DEUTSCHES AHNENERBE.

Herausgegeben von der Forschungs- und Lehrgemeinschaft

„Das Ahnenerbe". Reihe B: Fachwissenschaftl. Untersuchungen.

Abteilung: Arbeiten zur Klass. Philologie u. Altertumskunde.

Band 1.

RUDOLF TILL

Handschriftliche Untersuchungen zu Tacitus Agricola und Germania (Der Codex Aesinas)



RUDOLF TILL

HANDSCHRIFTLICHE UNTERSUCHUNGEN ZU TACITUS AGRICOLA UND GERMANIA

MIT EINER PHOTOKOPIE DES CODEX AESINAS



AHNENERBE-STIFTUNG VERLAG BERLIN-DAHLEM

Meinem Bruder GOTTFRIED TILL,

gefallen bei Kiew am 22. September 1941

Meinem Freunde OTFRID BECKER,

gefallen vor Warschau am 16. Sept. 1939

INHALT

VORWORT

In den Monaten unmittelbar vor Ausbruch des Krieges konnte ich im Auftrage der Forschungs- und Lehrgemeinschaft „Das Ahnenerbe“, die hierzu von ihrem Präsidenten, Reichsführer-ϟϟ Heinrich Himmler, die entscheidende Anregung und immer wieder erneute, durchgreifende Unterstützung empfing, die für die Überlieferung der Germania des Tacitus wichtigste Handschrift, den Codex Aesinas, einer eingehenden Prüfung unterziehen. Die Erlaubnis hierzu verdanke ich dem Entgegenkommen des Italienischen Unterrichtsministers, Exzellenz Bottai, der auf Grund der Bereitwilligkeit des Besitzers der Handschrift, Graf Balleani, nicht nur die Einsicht in die wertvolle, seit ihrer Entdeckung der Öffentlichkeit nicht zugängliche Handschrift gewährte, sondern auch die Veröffentlichung der vom Istituto di patologia del libro angefertigten Photographien gestattete. Mein aufrichtiger Dank gilt ferner dem Deutschen Botschafter in Rom, ϟϟ-Gruppenführer v. Mackensen, der die Durchführung der Arbeiten stets mit besonderer Anteilnahme gefördert hat. Freude und Belehrung war es für mich, die Handschrift zusammen mit Paul Lehmann durchzusehen. Daß er meinen Untersuchungen eine paläographische Beurteilung des Codex beigegeben hat, dafür sei ihm auch an dieser Stelle gedankt.

Bei der Wehrmacht im April 1942.

RUDOLF TILL

GESCHICHTE DER HERSFELDER HANDSCHRIFT

Die Germania des Tacitus gehört zu den antiken Werken, die verhältnismäßig spät wiederentdeckt wurden. Erst der Spürsinn der Humanisten des 15. Jahrhunderts zog die bis dahin unbekannte Schrift wieder ans Tageslicht. Man erhielt damals von einer Handschrift Kunde, die in Deutschland im Kloster Hersfeld an der Fulda lag[1]. Dieser Codex Hersfeldensis ist der Stammvater aller uns bekannten Germania-Hss., die ausnahmslos aus dem späten 15. oder gar erst dem Anfang des 16. Jahrhunderts stammen. Die Geschichte dieser Hs. ist schon mehrfach dargestellt worden[2]; deshalb mag es genügen, hier nur die Etappen ihrer Entdeckung und ihres weiteren Schicksals zu skizzieren[3].

Die erste Nachricht stammt aus dem Jahre 1425. Damals weilt ein Mönch des Klosters Hersfeld – sein Name wird nicht genannt – in Rom, um irgendwelche Angelegenheiten seines Klosters zu regeln. Er lernt den päpstlichen Sekretär Francesco Poggio Bracciolini kennen und erzählt ihm von Handschriften antiker Autoren, die sein Kloster besäße. Der Mönch bekommt den Auftrag, ein Verzeichnis dieser Codices zu schicken. Dieses Inventarium übersendet er an Poggio mit den Worten (Poggii Epistolae ed. Tonelli, Florenz 1832, I 168): *sicuti mihi supplicastis de notando poetas, ut ex his eligeretis, qui vobis placerent, inveni multos e quibus collegi aliquos, quos in cedula hac inclusa reperietis.* Das Verzeichnis des Mönchs enthielt neben vielem, was die italienischen Humanisten längst kannten, auch einige ihnen unbekannte Schriften; Poggio schreibt darüber an Niccolò Niccoli am 3. November 1425 (Poggii Epist. I 168): . . . *Quidam monachus amicus meus ex quodam monasterio Germaniae, qui olim a nobis recessit, ad me misit litteras, quas nudius quartus accepi; per quas scribit se reperisse aliqua volumina de nostris, quae permutare vellet cum Novella Ioannis Andreae vel tum Speculo tum Additionibus, et nomina librorum mittit interclusa . . . inter ea volumina est Iulius Frontinus et aliqua opera Cornelii Taciti nobis ignota: videbis inventarium et quaeres illa volumina legalia, si reperiri poterunt commodo pretio. libri ponentur in Nurimberga, quo et deferri debent Speculum et Additiones, et exinde magna est facultas libros advehendi. ut videbis per inventarium, haec est particula quaedam, nam multi alii restant.* Mit diesen *aliqua opera Cornelii Taciti nobis ignota* – man kannte von Tacitus damals nur die Historien und die letzten Bücher der Annalen – sind die drei kleinen Schriften des Tacitus, Germania Agricola Dialogus, gemeint, wie aus einem späteren Brief des Antonio Panormita an Guarino hervorgeht (Sabbadini,

[1] Zur Frage der Provenienz vgl. P. Lehmann S. 12f. [2] Michaelis, Tacitus Dialogus 1868 Praef. XXff.; Wissowa in der Praefatio zur faksimilierten Ausgabe des Codex Leidensis Perizonianus, Sijthoff 1907, IIff.; Sabbadini, Storia e critica di testi latini 1914, 263ff.; Robinson, The Germania of Tacitus. A critical edition. Middletown 1935, 1ff. – Vgl. auch Stroux, Münchener Neueste Nachrichten Nr. 26 vom 27. Januar 1930. [3] Von der im folgenden vorgetragenen Ansicht, die man wohl als communis opinio bezeichnen darf, weicht ab C. W. Mendell, Discovery of the minor works of Tacitus. AJPh. 56, 1935, 113ff. Nach seiner Meinung sind im 15. Jhdt. mehrere, mindestens zwei Handschriften aus Deutschland nach Italien gekommen, die die Germania des Tacitus enthielten. Diese These beruht, wie ich glaube, auf einer irrtümlichen Interpretation der im folgenden zitierten Humanisten-Korrespondenz. Auch Robinson (Germania-Ausgabe 1935 Praef. XII) hat sie abgelehnt.

Epist. di Guarino I 519. Storia e critica 267ff.)[1]: *Compertus est Cor. Tacitus de origine et situ Germanorum. item eiusdem liber de vita Iulii Agricolae isque incipit: „Clarorum virorum facta" caeterave . . . et inventus est quidam dyalogus de oratore et est, ut coniectamus, Cor. Taciti, atque is ita incipit: „Saepe ex me requirunt" et caetera.*

Bei einem zweiten Besuch in Rom (1427) brachte der Mönch noch ein weiteres Inventarium (Poggio an Niccolò Niccoli am 17. Mai 1427. Epist. I 207f.), das aber lauter Werke antiker Autoren aufzählte, die den italienischen Humanisten bereits bekannt waren: *Dixeram Cosmo nostro . . . monachum illum Hersfeldensem dixisse cuidam se attulisse inventarium, sicut ei scripseram, plurium voluminum secundum notam meam. postmodum cum summa cura quaererem hunc hominem, venit ad me afferens inventarium plenum verbis, re vacuum. vir ille bonus, expers studiorum nostrorum, quicquid reperit ignotum sibi, id et apud nos incognitum putavit. itaque refersit illud libris quos habemus, qui sunt iidem, de quibus alias cognovisti. mitto autem ad te nunc partem inventarii sui, in quo describitur volumen illud Cornelii Taciti et aliorum, quibus caremus; qui cum sint res quaedam parvulae, non satis magno sunt aestimandae. decidi ex maxima spe quam conceperam ex verbis suis. . . . hic monachus eget pecunia; ingressus sum sermonem subveniendi sibi, dummodo Ammianus Marcellinus, prima decas Titi Livii et unum volumen orationum Tullii ex iis quae sunt apud nos communes et nonnulla alia opera, quae quamvis ea habeamus, tamen non sunt negligenda, dentur mihi pro his pecuniis. peto autem illa deferri eorum periculo usque Nurimbergam.*

Es gelingt auch jetzt nicht, der Handschrift habhaft zu werden; sie bleibt in Deutschland. Poggio klagt (Epist. I 213 an Niccolò Niccoli, September 1427): *De Cornelio Tacito, qui est in Germania, nil sentio; expecto responsum ab illo monacho*, und wieder ein Jahr später (Epist. I 218 vom 11. September 1428): *Cornelius Tacitus silet inter Germanos neque quicquam exinde novi percepi de eius operibus.*

1429 kommt der Hersfelder Mönch abermals nach Rom, jedoch wieder ohne die Handschrift. Poggio hat ihn tüchtig gescholten und ihm jegliche Unterstützung in der Klosterangelegenheit versagt, bis er nicht die Handschrift brächte (Epist. I 268 an Niccolò Niccoli vom 26. Februar 1429): *Monachus Hersfeldensis venit absque libro multumque est a me increpatus ob eam causam. asseveravit se cito rediturum – nam litigat nomine monasterii – et portaturum librum. rogavit me multa: dixi me nil facturum nisi librum haberemus. ideo spero et illum nos habituros, quia eget favore nostro.*

Es gelang Poggio aber nicht, in den Besitz der heiß ersehnten Handschrift zu kommen. Sein Freund Niccolò Niccoli setzte in der Folgezeit die Kleinen Schriften des Tacitus neben anderen auf Instruktionen, die hohen Geistlichen mitgegeben wurden, wenn sie in kirchlichen Angelegenheiten nach dem Norden reisten und dabei auch auf Handschriften antiker Autoren in den Klöstern

[1] Nach Sabbadinis Chronologie stammt dieses Schreiben aus dem April 1426.

achteten. Frühjahr 1431 gab Niccolò eine solche Instruktion, die auf den Mitteilungen fußt, die der Hersfelder Mönch Poggio gemacht hatte, den beiden päpstlichen Legaten Giuliano Cesarini und Niccolò Albergati[1], die nach Deutschland und Frankreich reisten, mit (Traversarii Epist. ed P. Cannetus VIII 2, 353: an Niccolò Niccoli vom 8. Juli 1431): *Quod indicem dederis voluminum inquirendorum cum Iuliano nostro cardinali S. Angeli tum cardinali S. Crucis, Germaniam omnem omnemque Galliam diverso itinere peragraturis, fecisti tu studiose et ingenio tuo digne.* Die Kopie einer solchen Instruktion ist 1913 wiedergefunden worden[2]. Die auf Tacitus bezüglichen Abschnitte dieses Commentarium des Niccolò Niccoli haben folgenden Wortlaut: *In monasterio hispildensi* (l. hersfeldensi) *haud procul ab alpibus continentur haec opuscula, videlicet: . . .*

Cornelii taciti de origine et situ germanorum liber. incipit sic: „Germania omnis a gallis rhetiisque et pannoniis rheno et danubio fluminibus, a sarmatis datisque et mutuo metu a montibus separatur etc." continet autem XII folia.

Cornelii taciti de vita Iulii agricole. incipit sic: „Clarorum virorum facta moresque posteris tradere antiquitus usitatum, ne nostris quidem temporibus, quamquam universa suorum etas omisit." qui liber continet XIIII folia. item in eodem codice Dialogus De oratoribus, qui incipit sic: „Sepe ex me requiris, iuste fabi, cur cum priora secula tot eminentium oratorum ingeniis gloria floruerint, nostra potissimum etas deserta et laude eloquentiae orbata." qui liber continet XVIII folia.

Aber auch mit Hilfe dieser genauen Instruktion, die also Titel, Anfang und Umfang der Kleinen Schriften des Tacitus genauer bezeichnete, glückte es nicht, die Hs. nach Italien zu bringen. Erst nach zwei Jahrzehnten werden die zähen Bemühungen der italienischen Humanisten von Erfolg gekrönt. Aus dem Jahre 1455 haben wir bestimmte Kunde, daß sich der Codex Hersfeldensis damals in Rom befand: in diesem Jahre sieht ihn der päpstliche Sekretär Pier Candido Decembrio und beschreibt seinen Inhalt, Aussehen und Umfang wie folgt[3]:

Cornelii taciti liber reperitur Rome visus 1455 de Origine et situ Germanie. Incipit: „Germania omnis a Gallis retiisque et panoniis Rheno et danubio fluminibus a Sarmatis dacisque mutuo metu aut montibus seperatur. cetera occeanus ambit." Opus est foliorum XII in columnellis. Finit: „Cetera iam fabulosa helusios et oxionas ora hominum vultusque corpora atque artus ferarum gerere. quod ego ut incompertum in medium relinquam." utitur autem cornelius hoc vocabulo inscientia non Inscitia. Est alius liber eiusdem de vita Iulii agricole soceri sui. in quo continetur descriptio

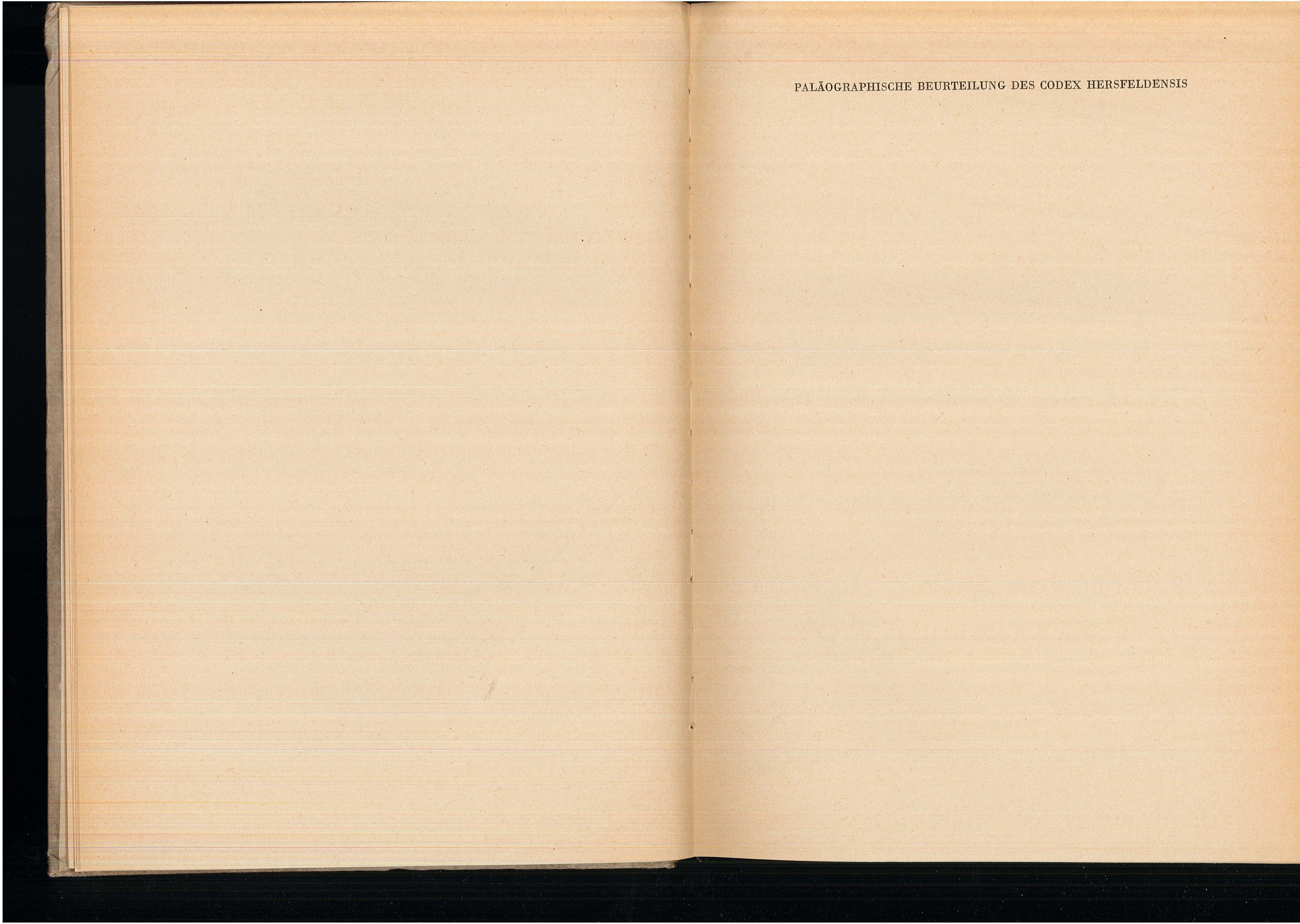
[1] Der Sekretär Albergatis war Tommaso Parentucelli, der spätere Papst Nikolaus V., dessen Interesse für Handschriften Niccoli damals wohl für seine Zwecke nutzbar machen wollte. [2] Das Verdienst, dieses Commentarium des Niccolò Niccoli aus einem Antiquariatskatalog der Wissenschaft zugänglich und seinen Wert für die Überlieferungsgeschichte der Kleinen Schriften des Tacitus sofort erkannt zu haben, gebührt E. Jacobs (WklPh. 1913, 701); vgl. auch Sabbadini, Storia e crit. 1914, 1ff. und 445 mit weiterer Literatur. Neu ediert von Robinson, Class. Phil. 1921, 251ff. Die Hs. von Ciceros Philosophischen Schriften, in der es enthalten ist, liegt heute in der Morgan Library in New York. [3] Der glückliche Finder dieses Autograph (im Cod. Ambros. R. 88 sup. f. 112) war Sabbadini (Riv. Fil. 29, 1901, 262ff.).

Britanie Insule, nec non populorum mores et ritus. Incipit: „Clarorum uirorum facta moresque posteris tradere antiquitus usitatum, ne nostris quidem temporibus quamquam incuriosa suorum etas ommisit.“ Opus foliorum decem et quattuor in columnellis. finit: „Nam multos ueluti inglorios et ignobiles obliuio obruet, Agricola posteritati narratus et traditus superstes erit.“
Cornelii taciti dialogus de oratoribus . . .
Suetonii tranquilli de grammaticis et rhetoribus liber . . .[1].
Wem gelang es, den Codex Hersfeldensis – nicht etwa nur eine Abschrift, wie man anfänglich glaubte – nach Italien zu bringen? Eine Zeitlang galt Enoch von Ascoli, der im Auftrage von Papst Nikolaus V. die Klöster des Nordens durchforschte, als der glückliche Finder[2]. Diese These läßt sich aber nach den Untersuchungen Robinsons und Mendells nicht mehr aufrechterhalten[3]. Unter den Hss., die Enoch von seiner Reise (in den Jahren 1451–55) mitbrachte, wird die Hersfelder mit den Kleinen Schriften des Tacitus nicht erwähnt. Außerdem erfahren wir durch einen Brief des Aurispa (vom 28. August 1457), daß Enoch seine Funde ängstlich hütete. Demnach ist es als ausgeschlossen zu bezeichnen, daß Decembrio im Jahre 1455 eine der von Enoch nach Rom gebrachten Hss. einsehen und genau beschreiben konnte. Die Frage nach dem Finder des Codex Hersfeldensis muß heute offen bleiben.
Das weitere Schicksal der Hs. läßt sich mittelbar erschließen. Es werden von ihr zahlreiche Abschriften genommen – wir kennen von der Germania 31 Hss. aus der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts und dem Anfang des 16. – und der Archetypus hat seine Schuldigkeit getan: den Humanisten ist der Text die Hauptsache und jede Abschrift gilt ihnen ebensoviel wie das Original.
Im Jahre 1902 erhalten wir nach Jahrhunderten des Schweigens und der Vergessenheit neue Kunde vom Hersfeldensis. Cesare Annibaldi entdeckte beim Ordnen der Bibliothek des Conte Aurelio Guglielmo Balleani in Jesi (bei Ancona gelegen) eine Handschrift, die unter anderem Tacitus' Germania und Agricola enthielt[4]. Nach dem Fundort, an dem sich die Handschrift auch heute noch befindet, nannte er sie Codex Aesinus[5]. Die Hss. dieser Bibliothek hatten zwei humanistisch interessierte Brüder des 15. Jahrhunderts gesammelt, z. T. auch selbst abgeschrieben, Stefano und Francesco Guarnieri. Durch Erbschaft über

[1] Über den urkundlichen Wert dieser Beschreibung des Codex Hersfeldensis zuletzt R. Güngerich, Gnomon 1937, 263. [2] So z. B. noch bei Andresen-Köstermann, Ausgabe der Kl. Schriften des Tac., Lpz. 1936, 249. Ebenso bei Schanz-Hosius, Geschichte der röm. Lit. 2, 1935, 612 und 640; Bickel, Lehrbuch der Geschichte der röm. Literatur 1937, 23. [3] Robinson, Germania-Ausgabe 1935, 351ff., wo er seine bereits 1922 vorgetragene Ansicht präzisiert. – Mendell AJPh. 36, 1935, 119ff. (zustimmend Robinson 1935 Praef. 12). [4] Ces. Annibaldi, L'Agricola e la Germania di Cornelio Tacito nel MS. Latino N. 8 della Biblioteca del Conte G. Balleani in Jesi. Città di Castello 1907 (im folgenden zitiert als Annibaldi I). Und Annibaldi, La Germania di Cornelio Tacito. Lpz. 1910 (im folgenden zitiert als Annibaldi II). Beide Ausgaben sind heute im Buchhandel vergriffen. [5] Ich ziehe mit anderen die Form Aesinas vor: das Flüßchen, an dem die Stadt lag, hieß in der Antike ebenso wie die Ortschaft, Aesis (Liv. 5, 35, 3. CIL. IX 58, 31. Weitere Zeugnisse ThesLL. I 1084, 5ff.), die Einwohner Aesinates (Plin. n. h. 3, 113).

die weibliche Linie waren sie Ende des 18. Jahrhunderts in die Bibliothek der Grafen Balleani gekommen[1].
Der Tacitus-Codex ist eine in Kolumnen geschriebene Miszellan-Hs. von 76 Pergamentblättern: f 1–51 enthalten Dictys Ephemeris belli Troiani, f 52–65 Tacitus' Agricola, f 66–75 die Germania. f 76 dient als Deckblatt und bildet zusammen mit f 69 einen Unio. Vom Dictys sind f 1–4, 9–10 und 51 von einem Humanisten des 15. Jahrhunderts geschrieben, die übrigen Folia in karolingischer Minuskel des 9. Jahrhunderts. Im Agricola-Teil weisen f 52–55 und 64–65 ebenfalls eine Humanistenhand des 15. Jahrhunderts auf, nach Annibaldis Feststellungen[2] die des Stefano Guarnieri; er hat auch die gesamte Germania im Aesinas geschrieben (f 66–75). Die einzigartige Kostbarkeit, die diese Hs. birgt, ist in den Folia 56–63 enthalten: ein Quaternio aus dem alten Hersfelder Codex, der den größeren Teil des Agricola (13, 1 *munia* bis 40,2 *missum*) bietet. War man bisher darauf angewiesen, den Archetypus aller Germania-Hss., dessen Qualität entscheidend ist für unsere gesamte Germania-Überlieferung, aus den Humanistenabschriften zu rekonstruieren, so brachte nun der Fund des Aesinas die Möglichkeit, sich ein genaues Bild vom Hersfeldensis zu verschaffen. Die Überlieferungsverhältnisse bringen es mit sich, daß im folgenden hauptsächlich von Tacitus' Agricola die Rede sein wird, weil eine genaue Kenntnis des erhaltenen Teiles der Hersfelder Hs., eine Charakterisierung ihrer Fehler und Korrekturen die Grundlage bilden muß für alle textkritische Arbeit an der Germania.

[1] S. Annibaldi I 3ff. [2] Annibaldi I 4ff.; II 7 A 1.



Die paläographische Beurteilung der alten Teile des Codex Aesinas ist sehr viel schwieriger und, wie ich offen zugebe, auch unsicherer, als man bei dem Anblick der der Entzifferung kaum je Mühe bereitenden klaren Minuskel annehmen sollte. Dieses Geständnis wird denjenigen nicht überraschen, der davon unterrichtet ist, daß aus den in die Tausende gehenden karolingisch-ottonischen Handschriften erst wenige ganz bestimmte Gruppen nach Ort und Zeit der Entstehung gebildet worden sind, große Teile des französischen und des deutschen Materials noch der sorgsamen Erforschung harren.
Auf einem mehr als 35jährigen paläographischen Studium von vielen Codices der verschiedensten Länder, Stätten und Zeiten in Original und in Reproduktionen fußend, habe ich, nachdem es mir möglich war, zusammen mit Rudolf Till den ganzen Codex Aesinas in Rom genau zu prüfen, später gute Photographien aller Seiten zu studieren und zudem viele Tafeln in paläographischen Werken und die zahlreichen Blätter von L. Traubes Photographiensammlung durchzusehen, mich um die Bildung eines festen und klaren Urteils bemüht und bin doch nur zu einem Ergebnis gekommen, das man mir als Schriftkundigem mehr glauben muß, als daß ich es in seiner Richtigkeit im einzelnen deutlich, sicher, einwandfrei beweisen könnte.
Die alten Blätter bieten sowohl das Bellum Troianum des Dictys wie z. T. den Agricola des Tacitus. Daß diese beiden innerlich gar nicht miteinander verbundenen oder verbindbaren Werke ganz verschiedenen Stils von Anfang an zu einem einzigen Codex gehört hätten, läßt sich nicht mit Bestimmtheit sagen oder auch nur wahrscheinlich machen; es ist eine Möglichkeit, nicht mehr. Gegen sie spricht, daß diejenigen italienischen Humanisten, die im 15. Jahrhundert vom Tacitusteil redeten, den Dictys niemals erwähnt haben; für sie bis zu einem gewissen Grade die Übereinstimmung in der Pergamentart, der Blattgröße, in der Verteilung der Schrift auf zwei Spalten von 30 Zeilen, in der Ausführung und Verwendung von Capitalisbuchstaben und die Ähnlichkeit der Minuskelschrift. Die Minuskelähnlichkeit ist indessen nicht der Art, daß man Gleichheit der Schreiber des Dictys und der des Tacitus behaupten könnte. Ich bin auch nicht der Ansicht Robinsons (p. 21), daß die Marginaleinträge auf fol. 56–63 (Agricola) von dem Dictysschreiber herrührten, der die Dictysseiten fol. 27^v, 28, 29^r geschrieben hatte; denn diese III. Dictyshand neigt viel stärker als die Randbemerkungen zu Steilschrift und zeigt in einzelnen Buchstaben, so bei e und f, leichte, aber für mich deutliche Unterschiede. Auf Grund meiner oftmaligen Beschäftigung mit insularbeeinflußten Codices muß ich ferner sagen, daß ich nicht mit Robinson für Hand III sagen kann „I believe that it does show unmistakable signs of insular influence“, wie ich auch anderwärts keine insularen oder insulesken Spuren gefunden habe. Dagegen stimme ich dem amerikanischen Gelehrten, der überhaupt ein hohe Anerkennung verdienendes paläographisches Urteilsvermögen zeigt, insofern zu, daß ich die Dictysschreiber demselben Scriptorium zuweise, in dem der Tacitus kopiert wurde. Nur ist die äußere Sorgfalt im Tacitusteil größer als im Dictys, der vielleicht etwas früher gefertigt wurde.

Der Codex entstammt ohne Zweifel einem Schreibzentrum, das auf Kalligraphie besonderes Gewicht legte. Dafür zeugen: die saubere Verteilung des Textes auf zwei genau vorbereitete Kolumnen, was in der karolingischen Zeit gerade für antike Texte zwar durchaus nicht selten, aber doch nicht die Regel ist, eine Anordnungsgewohnheit, die man vorzugsweise angewandt hat, wenn man es auf ein schönes, gleichmäßiges Schrift- und Seitenbild absah, ferner die Anwendung des Capitalisalphabets, in das nur einzelne Unzialformen, so ᑯ und ϵ neben D und E, eingemischt sind, für die herausgerückten Anfangsbuchstaben der Abschnittsanfänge, für die sorgfältigen Kolopha, die mit Efeublättern und gelegentlich mit ornamentalen Punktdoppellinien versehen sind, weiterhin zeugen für das Streben nach Kalligraphie die in Unzialis geschriebenen beiden Incipitzeilen zu Beginn eines jeden Dictysbuches sowie die regelmäßige und besonders im Tacitusteil sehr spärlich Abkürzungen und Ligaturen verwendende Minuskel. Nebenbei bemerkt, ist zu Robinsons Zusammenstellung der Ligaturen der vereinzelte Gebrauch von \e' = re fol. 59va Z. 11 (Tacitus) nachzutragen; ſt = st kommt im Dictys bei Hand I regelmäßig vor, im Tacitus anscheinend nie, wenn auch fol. 57va Z. 2 bei „hostes“ sich ſ und τ so berühren, daß man den Eindruck einer Ligatur im eigentlichen Sinn bekommen könnte.
Die Minuskelbuchstaben sind namentlich auf den Tacitusblättern, die hier besonders in Betracht kommen, von einer pedanteriefreien Regelmäßigkeit und einer an Eleganz heranreichenden Gefälligkeit guten karolingischen Schriftstils. Für den Kenner kann die Datierung durch G. Wissowa ins 10. Jahrhundert („sicher 10. Jahrhundert eher Anfang als Ende“) gar nicht zur Debatte gestellt werden, sondern nur die Zeit von etwa 830–850. Graphisch erinnert das Manuskript an Lupus von Ferrières, ohne mit dessen Schriftzügen und sonstigen Schreibgebräuchen wirklich übereinzustimmen. Auch eine gewisse Verwandtschaft mit Erzeugnissen der Tourser Schreibschule ist unleugbar. Zu dieser Beurteilung kam ich angesichts der Handschrift selbst, schon ehe ich Robinsons ähnliche Äußerungen kannte.
Es erhebt sich nun die wichtige Frage, ob der Codex französischen oder deutschen Ursprungs ist; Italien oder irgendein anderes Land kommen m. E. überhaupt nicht in Frage. Als man die Handschrift im 15. Jahrhundert entdeckte, lag sie im hessischen Benediktinerkloster Hersfeld. Leider sind nun die Überreste der Hersfelder Bibliothek so geringfügig, daß man aus ihnen kein klares und volles Bild des Scriptoriums um 850 und keinen Vergleichsstoff für den Codex Aesinas gewinnen kann. Graphische Beziehungen zu den Hersfelder Fragmenten des Ammianus Marcellinus bestehen nicht. Die im Staatsarchiv zu Marburg vorhandenen Originalurkunden des 9. Jahrhunderts sind zur Zeit unzugänglich. Was ich davon 1925 sah und noch in der Erinnerung habe, bietet keine Zusammenhänge mit dem Aesinas. Man hat an Fulda als die eigentliche Schriftheimat gedacht, da die Germania des Tacitus in Fulda bekannt war und Lupus zwischen 828 und 836 dort arbeitete, er und andere Franzosen – Lupus ist übrigens der Herkunft nach nicht rein französisch, da sein Vater Antelm ein Bayer war – den

westfränkischen Stil der karolingischen Minuskel in Fulda verbreitet haben können. Typisch fuldisch ist der Aesinas nicht. Soviel kann ich auf Grund meiner Kenntnis des gesamten insularen und nichtinsularen Handschriftenmaterials, das uns aus der Gründung des Winfried-Bonifatius erhalten ist, jedenfalls sagen. Es hat ohne Zweifel in Fulda – und auch in Hersfeld – eine ganze Reihe von Codices gegeben und einige davon sind erhalten, die teils aus dem Westen eingeführt, teils in ihrer Schrift von westlichen Vorbildern beeinflußt worden sind. Bei den letzterwähnten fallen insbesondere diejenigen auf, die im Übergang zu der ursprünglich westfränkischen Minuskel in den Buchstaben, den Abkürzungen und anderem mehr oder weniger starke Nachklänge an die angelsächsischen Vorlagen und die Vorherrschaft der angelsächsischen Schreibweise in Fulda und seinem Umkreis während der 100 Jahre zwischen 750 und 850 haben. Diesen insular beeinflußten Schrifttyp weist aber der Aesinas auch im Tacitusteil nicht auf, während der Fuldaer Katalog in Rom (Vat.) Pal. lat. 1877, den Robinson unter Hinweis auf eine von mir[1] veröffentlichte Tafel dem Aesinas verwandt sein läßt, meinem Auge ebenso wie das berühmte Fuldaer Chartular Spuren der insularen Buchstabenformung verrät. Auch die sich schon mehr von angelsächsischen Gewohnheiten frei haltenden Codices Fuldenses Kassel theol. 2° 23 und 4° 1 decken oder berühren sich mit dem Tacitus von Jesi kaum.
M. E. steht der Aesinas der Schrift des um 840 anzusetzenden Bücherverzeichnisses von Lorsch[2] verhältnismäßig nahe. Damit soll nicht behauptet werden, daß er in Lorsch an der Bergstraße, das ja mit Fulda in regem Bücheraustausch stand, geschrieben worden sei – eine direkte graphische Parallele zum Aesinas ist mir unter den Codices Laureshamenses einstweilen nicht begegnet –, sondern nur erhärtet werden, daß er nicht als Einfuhrgut aus Frankreich oder als Arbeit französischer, nur kurzfristig, etwa mit Lupus von Ferrières, auf deutschem Boden wirkender Schreiber angesehen werden muß. Seit dem Ende des 8. Jahrhunderts war die karolingische Minuskel immer mehr vom Westen aus an und über den Rhein vorgedrungen, hatte sich – für unsere Blicke ungewöhnlich klar – in Lorsch festgesetzt, ja auch die angelsächsischen Schriftinseln im westlichen Mitteldeutschland in mehreren Wellen angegriffen und schließlich einen vollen Sieg errungen.
Die Herstellung des Dictys und Tacitus um 840–50 ist sowohl für Hersfeld wie für Fulda denkbar, einstweilen freilich nicht beweisbar. Da im französischen Schrifttum des Mittelalters nicht die geringste Spur der kleinen Taciteischen Schriften gefunden und schriftgeschichtlich der Ursprung des Aesinas aus einer deutschen Schreibschule der Karolingerzeit durchaus möglich ist, halte ich die Behauptung aufrecht, daß man in Deutschland, und zwar wohl in Hersfeld oder Fulda die über England oder direkt aus Italien zu uns verschlagenen Werke des Tacitus abgeschrieben und so erhalten hat.

[1] Bok- och biblioteksbistoriska studier tillägnade J. Collijn, Uppsala 1925. [2] Vgl. Plate 1 bei Lindsay, Palaeographia Latina III.

DER CODEX AESINAS

Die Nachkollation des Aesinas erbrachte für einige Stellen Neulesungen[1], die besonders den alten Quaternio aus dem Hersfeldensis von manchen ihm bisher fälschlich zugeschriebenen Entstellungen befreien. Die Handschrift bietet, entgegen den Angaben Annibaldis, folgenden Text:

Agricola

f 52 v I 3, 1[2] *uoti* st. *noti*, wie ein Vergleich mit dem in der Zeile darüber stehenden *uotum* und dem in der nächsten Zeile folgenden *natura* lehrt.

f 52 v II 3, 2 *promptis simus* st. *promptis simul*

f 52 v II 4, 1 *Iulius* st. *Tulius*[3]. Es ist deutlich ein etwas flüchtig geschriebenes *I* zu erkennen, dessen oberer Querbalken etwas zu groß geraten ist, das jedoch auch einen unteren Querbalken aufweist, was bei *T* nicht der Fall ist.

f 53 r II 5, 2 *exercitatior* ⁒ (am Zeilenrand). Das Schlußzeichen ist kein *x*, sondern ein Zeilenfüllsel, wie es sich ähnlich im Germaniateil des Aesinas (f 70 v I = Annib. II, 36 I 28) und auf einer ebenfalls von Guarnieri geschriebenen Seite im Dictysteil (f 10 v I = p. 18, 13 Mei) findet; also kein „segno di corruzione", wie Annibaldi

[1] Ich erwähne auch Orthographika, da die Arbeit von Jaekel (De Taciti Germaniae atque Agricolae codicibus Aesinate et Toletano. Diss. Berlin 1926), z. T. von belanglosen Irrtümern Annibaldis ausgehend, eine Fehlkonstruktion auf ihnen aufgebaut hat; vgl. dazu auch Gudeman (PhW. 1926, 1413ff.). – Auf die zahlreichen Neulesungen im Dictysteil des Aesinas hoffe ich an anderer Stelle zurückkommen zu können. [2] Kapitel- und Paragraphenangabe nach der Ausgabe von Halm-Andresen-Köstermann, Lpz. 1936. [3] Auch der Schreiber des Toletanus las irrtümlich *Tulius*.

vermutete, und mithin auch äußerlich kein Anlaß, *exercitatior* etwa in *excitatior* zu ändern, wie Buchner vorschlug.

f 54 r I 8, 1 *volanus* st. *Volanus.*

f 54 r II 9, 1 *vespasianus* st. *Vespasianus.*

f 54 v II 10, 2 *in orientem* st. *morientem.* Deutlich mit Worttrennung geschrieben, ebenso wie im folgenden *in occidentem* und *in meridiem*, was Annibaldi richtig wiedergegeben hat.

f 55 r II 11, 1 *coluerint* st. *coluerunt.*

f 56 r II 15, 1 *brittaniꝗ* st. *brittania.*

f 58 v II Es handelt sich hier nicht um eine Palimpsestseite, wie Annibaldi I 92 A 4 angibt: P. Lehmann erkannte, daß sich die Schrift von f 59 r I auf dem rauhen Pergament von f 58 v II abgedrückt hat.

f 59 r II 24, 3 *spetiae amititiae* st. *spetiae amicitiae.*

f 59 v II 27, 1 *condicio est* st. *condicione.*

f 60 r I 28, 2 *sorte* st. *forte*[1].

f 60 r II 29, 2 *facer&* st. *facere&.*

f 60 v I 30, 1 *coistis* st. *co///tis.* Die Schrift ist an dieser Stelle durch einen Fettfleck schlecht lesbar geworden; ich habe aber deutlich Spuren von *iſ* in der Mittelsilbe erkennen können; *li* kann keinesfalls dagestanden haben, da *l* nie unter die Zeile ragt, wie es hier deutlich bei dem vierten Buchstaben, einem *ſ*, der Fall ist[2].

f 61 v II 33, 4 *omniaquꝗe* st. *omniaquae.*

f 62 r I 33, 5 *abundantia* st. *abund atia.*

f 62 r II 34, 2 *ignauorum* st. *ignaourum.*

f 62 v I 35, 3 Die Randnotiz besteht aus zwei Worten, *quo steterꝛ;* den Abstrich nach *r* kann man vielleicht als *i* deuten.

f 62 v II 36, 3 *ạequitū* st. *aequitū.*

f 63 r II 38, 1 *ploratu* st. *plorato.*

f 64 r I 40, 4 *famam* st. *faman.*

f 64 v I 42, 1 *occultius* st. *occultus.*

f 64 v I 42, 2 *amnuisset* st. *amnuiset.*

f 65 r I 44, 1 *quinquagẽsimo* st. *quinquagesimo.*

f 65 r I 44, 4 *non contigerant. non* ist vom Schreiber bereits flüchtig ausradiert worden; Gudeman hatte es bis zuletzt zu Unrecht im Text behalten.

f 65 r I 44, 4 *beatus* st. *beatis.*

f 65 v I 45, 5 *tamen* st. *tum (tñ* st. *tū)*[3].

f 65 v I 46, 1 *cum* st. *eum.*

[1] Robinson 1935, 58 A 3 hat also recht mit seiner Vermutung, daß *sorte* bei Annib. nur ein Druckfehler sei. [2] S. auch Anderson (Tacitus Agricola ed. Furneaux-Anderson, Oxf. 1922, 121f.), der auf Grund einer ihm von Annib. übersandten Photographie der Stelle ebenfalls den vierten Buchstaben als ein *ſ* erkannte. Auf P. Perssons Behandlung der Stelle möchte ich nicht verfehlen hinzuweisen (Bemerkungen zu den Kleinen Schriften des Tacitus. 1927, 65ff.). [3] Bereits von Annibaldi II 22 stillschweigend verbessert; ebenso die folgenden drei Fälle. Die Tacitus-Herausgeber haben es jedoch nicht beachtet.

f 65 v I 46, 1 *domum* st. *domun.*

f 65 v I 46, 1 *contemplationẽ* st. *conteplationẽ.*

Germania

f 66 r II 1, 2 *arbonꝙ ł* (= vel) *norie* st. *arbonꝙ ł norie.*

f 66 v I 2, 3 *sint* st. *sunt.* Es ist deutlich *ſīt* zu erkennen, nicht *ſū.* Die kleine Rasur am Ende des Wortes hat auf die Lesung keinen Einfluß. Es wäre außerdem ganz ungewöhnlich, daß das *t* nach der Rasur aus Versehen nicht mehr hinzugefügt worden wäre. Der Schreiber der Germania hat *sunt* zweimal am Zeilenende gekürzt (f 71 v II und f 73 r I), beide Male ſt'. In H erscheinen die Schreibungen *ſuN̄* (f 60 v I) und *ſ̃* (f 62 r II). Der Aesinas tritt also an dieser Stelle des ‚Namenssatzes' unterstützend zur richtigen Überlieferung hinzu.

f 67 r I 5, 1 *improcera* st. *iinprocera.* Der zweite i-Punkt scheint ein Rest des ausradierten Buchstaben zu sein; daß ursprünglich *impropera* dastand, wie Annibaldi II 29 A 1 vermutet, ist unwahrscheinlich.

f 67 r I 5, 3 *p'ncipib* st. *p'ncib'.*

f 67 v II 8, 2 *veledam* st. *Veledam.*

f 69 r I 14, 2 *cū* st. *tū*[1]. Die Verlesung wurde wahrscheinlich dadurch hervorgerufen, daß unter dem *c* auf dieser Palimpsestseite ein *p* stand.

f 69 r I 15, 1 *ijsdem* st. *ijsdem.* Das *s* ist, wie der darunterstehende Punkt zeigt, bereits vom Schreiber selbst getilgt worden.

f 69 v I 17, 1 *exquisitius* st. *exquisitus.*

f 69 v I 17, 2 *uiris* st. *iuris.*

f 69 v II (am Rand) *n͞c* st. *ne.*

f 72 v I 32 *natu: sed* st. *natui sed.* Das vermeintliche *i* ist in Wirklichkeit ein Doppelpunkt, nur daß beide Punkte durch einen dünnen Strich miteinander verbunden sind, was beim Herunterziehen der Feder geschah.

f 73 r I 35, 2 *uirium* st. *iurium.*

f 73 v II 39, 1 *nomis ł* (= vel) *numis* st. *nomis † numis.*

f 73 v II 39, 3 *auctoritatẽ* st. *auctoritate.*

f 75 v I 46, 3 *adůsus* st. *adu'rsus.*

f 75 v I In der humanistischen Schlußformel τελως st. τεκως.

Der diplomatische Abdruck einer Handschrift vermag bei aller Sorgfalt eine Photokopie nicht zu ersetzen. Für die Wertschätzung des Aesinas und die Textgestaltung der Kleinen Schriften des Tacitus sind freilich die zahlreichen Richtigstellungen von Kleinigkeiten, die gegenüber den Angaben Annibaldis noch zu machen wären, nicht von Belang. Nur auf einiges möchte ich abschließend aufmerksam machen.

[1] Vgl. die Photokopie bei Annibaldi II im Anhang; besonders drei Zeilen später *clarescunt.*

Dadurch daß der diplomatische Abdruck die Kürzungen nur selten genau wiedergibt[1], wird manchmal ein Erkennen der Fehlerquelle in den Abschriften von H erschwert. f 56 v I (alter Quaternio) druckt Annibaldi z. B. *man'*. In H steht *manꝭ* (= manus), also eine Kürzung, die große Ähnlichkeit mit der in der Humanistenzeit gebräuchlichen ꝝ = *-rum* (vgl. f 52 r II *clarissīoꝝ īgenioꝝ* u. ö.) aufweist. Die Vorlagen von AB und auch T haben diese Kürzung im alten Quaternio fälschlich als *manum* gelesen[2] und so erklärt sich ihr Fehler an dieser Stelle (A 15, 2)[3]. Ebenso hätte die Kürzung *ſius* (f 73 v I) und *ſuiētiū* (f 64 r I) charakteristischer ausfallen können, denn durch diese Schreibweise ist an einer anderen Stelle (G 40, 4) der Fehler zu erklären: *sevi* E *sui* C. Man bedauert auch, daß die Angaben, ob Buchstaben durch dünne Schrägstriche getilgt sind[4] oder durch Daruntersetzen von Punkten als ausgemerzt gelten sollen, nicht genauer gehalten sind. Die Durchstreichungen stammen nämlich in den meisten Fällen vom ersten Korrektor des Hersfeldensis, die andere Art der Tilgung hat der Schreiber selbst vorgenommen. Im nächsten Abschnitt werde ich ausführlicher darauf zurückkommen. Auch die Zeichen am Rande des alten Quaternio gibt Annibaldi nur unvollkommen wieder: das Nota-Zeichen erscheint in H als ꝝ, nicht als η̃. Das *q*[5] hat mit einem *y* nichts zu tun, sondern ist ein offenes *q* (*q*, bisweilen auch *q̄* geschrieben), also das bekannte kritische Zeichen für quaere[6].

[1] Besonders bedauerlich ist, daß Annibaldi in seiner diplomatischen Ausgabe der Germania (1910) für die gleichen Kürzungen andere Zeichen verwendet als in seiner Publikation vom Jahre 1907. [2] A hat dann *manum* zu *manus* verbessert. [3] S. auch Robinson 1935, 39 mit A 1. [4] Vgl. Annibaldi I 87 A 14. [5] Dazu Annibaldi I 85 A 3. [6] Was für Folgen die teilweise nicht zutreffenden Angaben bei den kritischen Zeichen über den Randnoten gehabt haben, ist auf S. 30 dargelegt.

DER PALIMPSEST-UNIO (f 69 und 76)

Mit f 63 v (= 40, 2 *missum*) endet der Quaternio aus der alten Hersfelder Hs.; der Schluß des Agricola im Aesinas (f 64 und 65) ist von Stefano Guarnieri geschrieben. Wir besitzen jedoch noch die beiden Blätter, auf denen einst im Hersfeldensis der Schluß des Agricola stand: sie erscheinen im Aesinas heute als der Unio f 69 und 76. Von diesem Unio hat Guarnieri die letzten Kapitel des Agricola unmittelbar abgeschrieben, eine These, die Annibaldi gut begründete. Jaekel (S. 8) hat sie zu Unrecht bestritten. Auch Gudemans ‚Beweis' für die Richtigkeit der Jaekelschen Stellungnahme (PhW. 1926, 1413 ff.), der sich auf das Fehlen von *veterum* (46, 4) im Zeugnis des Decembrio stützt, ist verfehlt (vgl. S. 23). Weshalb hat Guarnieri diesen Unio des Hersfeldensis nicht unmittelbar in seine Hs. übernommen? Daß die Schrift unleserlich war, wird man schwer annehmen können, nachdem sich noch heute auf dem Palimpsest vieles gut lesen läßt. Ich glaube, der Grund für den Ersatz dieser alten Seiten war ein recht äußerlicher. Guarnieri gliederte seinen Codex nach Quaternionen, und zwar folgendermaßen[1]: (f 1 und 2 dienen als Vorsatzblätter), f 3–10 = Quat. I (die beiden äußeren Blätter sind von Guarnieri beschriftet und umschließen den inneren Binio, der die Schrift des 9. Jahrhunderts trägt), f 11–18 = Quat. II, f 19–26 = Quat. III, f 27–34 = Quat. IV, f 35–42 = Quat. V, f 43–50 = Quat. VI. Auf diese im 9. Jahrhundert geschriebenen Quaternionen des Dictys folgt, umgeben von einem von Guarnieri geschriebenen Quinio, der alte Quaternio aus der Hersfelder Tacitus-Hs.: f 51 enthält den Dictysschluß, f 52–55 den Anfang des Agricola, f 56–63 den Quaternio aus dem Hersfeldensis, f 64–65 den Schluß des Agricola, f 66–68 den Anfang der Germania. Die humanistischen Teile umrahmen also, wie bei Quat. I,

[1] Vgl. zuletzt Robinson 1935, 15 ff.

die aus der alten Hs. übernommenen Partien. Die Germania wird im Quaternio IX fortgesetzt und vollendet, f 69–76, von Guarnieri geschrieben. Dabei wurde der Unio f 69 und 76 wieder verwendet, der ehemals im Hersfeldensis den Schluß des Agricola trug. Bei einer solchen Gliederung seines Codex, vorzugsweise nach Quaternionen, hatte Guarnieri für einen einzelnen Unio keine Verwendung und mußte deshalb den Schlußtext des Agricola auf die neuen Seiten übertragen.
Der Unio f 69 und 76 wurde abgeschabt, auf der jetzigen Innenseite (f 69 v und 76 r) sehr gründlich, so daß vom alten Text kaum Worte zu erkennen sind; f 69 wurde wieder beschriftet und trägt nun einen Text aus der Germania (14, 1 *sua quoque* – 19, 1 *litterarum secreta*); f 76 wurde nicht mehr beschrieben und dient dem ganzen Codex als abschließendes Deckblatt. Dieser Unio unterscheidet sich äußerlich deutlich von den ihn umgebenden Folia, auf die Guarnieri den Text der Germania schrieb: er besteht aus dem gleichen Schweinspergament wie der alte Quaternio und weist wie dieser in der Kolumne 30 Zeilen auf; der Humanist hingegen verwendet ein viel feineres Pergament (wahrscheinlich Antilope), seine Zeilenzahl ist sonst ziemlich ungleich. Daß der Unio von einem anderen Schreiber als dem des Hersfeldensis beschrieben wurde, wie Annibaldi vermutet (I 12; II 24),[1] kann ich nicht bestätigen; die letzte Seite ist nur etwas enger geschrieben, um mit dem zur Verfügung stehenden Raum auszukommen.
Die Entzifferung dieses Unio muß sich ganz auf die Erkenntnisse des Schriftbildes stützen, die man beim Lesen des Quaternio und seiner Randnotizen gewonnen hat. Die Prüfung der Seiten mit ultraviolettem Licht ergab leider kaum neue Resultate, da die ausradierte Schrift so gut wie gar nicht fluoresziert. Über die Textverteilung auf diesem Unio läßt sich folgendes ermitteln[2]:

f 69 r beginnt mit *ad agricolam* (40,2), schließt also unmittelbar an den alten Quaternio an. Zahlreiche einzelne Wörter sind gut zu lesen. Erkennen kann man auch die Reste der großen roten Buchstaben, die den Beginn eines neuen Abschnittes bezeichneten: Kol. I Z. 9 *T⟨radiderat⟩* (40, 3); Z. 17 *C⟨eterum⟩* (40, 4); Z. 26 *C⟨rebro⟩* (41, 1). Die Kolumne schließt mit *virtutib. princeps & gloria* (41, 1). Kol. II Z. 25 *A⟨derat⟩* (42, 1). Die Kolumne schließt mit den Worten *principis periti qui iturus* (42, 1): die vier Unterlängen der drei *p* und des *q* sind deutlich zu erkennen.

f 69 v Da das Verso viel gründlicher ausradiert ist als das Recto, lassen sich Buchstabenreste im Text kaum erkennen. Auch den mit *P⟨roprium⟩* (42, 3) beginnenden Abschnitt in Kol. I konnte ich nicht identifizieren; dagegen Kol. I Z. 28 *S⟨ciant⟩* (42, 4). Kol. II Z. 6 *F ⟨inis vitae⟩* (43, 1); Z. 14 *A ⟨ugebat⟩* (43,2)[3]; Z. 30 *S ⟨atis⟩*

[1] Robinson 1935, 23 akzeptierte diese These. [2] Vgl. Annibaldi I 138ff. [3] H bezeugt also eindeutig, daß der Satz mit *augebat* begann, was ganz dem Sprachgebrauch des Tacitus entspricht, der mit Vorliebe solche Sätze asyndetisch an das Vorhergehende anschließt (II 1,2 *augebat famam;* V 10, 2 *augebat iras;* 1, 36, 2 *augebat metum* u. ö.). Das hinter *oblitus* überlieferte *est* – fälschlich aus vorhergehendem *laetatus est* wiederholt – ist infolgedessen nicht in *et* zu verwandeln (so Hedicke und R. Reitzenstein, denen sich Köstermann anschließt – Andresen hatte es abgelehnt), sondern zu streichen. Vgl. zur Auslassung der Kopula bei Tacitus Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac. 1934, 118f.

(43, 4). Die Kolumne und damit f 69 v schließt mit den Worten *lecto testamento* (43, 4).

f 76 r Kol. I Z. 9 *N⟨atus⟩* (44, 1). Kol. II Z. 4 *N⟨am⟩* (44, 5). Das Recto schließt mit *subscriberentur cum* (45, 2).

f 76 v Auf dem Verso lassen sich große Teile des ausradierten Textes lesen. Annibaldi hat in seiner Germania-Ausgabe 1910, 22f. einen Abdruck dessen gegeben, was er mit Hilfe der Photographie erkennen konnte. Meine Lesungen stimmen an verschiedenen Stellen nicht ganz mit seinen Ergebnissen überein, besonders bei der Zeileneinteilung. An der schwierigen Stelle 46, 2, die sicher korrupt ist[1], lese ich in Kol. I Z. 27f.: *eτ ſι naτura ſuppe/dιτ‿eτ militu dòcoramuſ·* [am Rande dazu ein *ė*] *ιſ ueruſ honor*. Die Verbindungsklammer zwischen *suppedit* und *et* ist alt und könnte vom 1. Korrektor stammen (vgl. *ardoꝛem‿inebat* f 62 r II (35, 1). Ob H *militū* oder *multū* hatte, läßt sich nicht ganz sicher entscheiden, denn deutlich zu erkennen sind nur die unteren Teile der Buchstaben, dagegen nicht die Hasta des *l;* nach der Schreibweise und Buchstabenverteilung halte ich aber *militū* für wahrscheinlicher[2].
In der Kolumne II reicht der Text bis Z. 18; die letzten drei Zeilen lassen sich gut lesen:

uelut inglorios & ignobilis obliuio
obruet agricola posteritati narratus
& traditus superstes erit.

Leider habe ich das strittige *veterum*, das alle Hss. bieten, das aber bei Decembrio im Zitat der Schlußworte des Agricola fehlt, nicht lesen können, da die Zeilen 13 bis 15 besonders stark abgeschabt sind. Es muß als Schlußwort in Zeile 15 gestanden haben. Ich halte es für ausgeschlossen, daß die humanistischen Abschreiber dieses Wort interpoliert hätten (so Hedicke und Gudeman 1928, 382f.); soweit wir besonders Guarnieri überprüfen können, kommt man zu dem Ergebnis, daß er nirgends von sich aus ein Wort in den Text eingefügt hat[3]. Man wird eher annehmen dürfen, daß *veterum* in der Notiz des Decembrio vor *velut* bei gleichem Wortanfang leicht ausfallen konnte.
Der Schreiber hatte dann bereits in Z. 19 ohne Abstand vom Text den Schlußtitel begonnen[4]: *CO* war geschrieben, wurde dann aber wieder getilgt. Der Schlußtitel des Hersf., der jetzt mit Z. 21 beginnt, ist ganz klar zu erkennen: große Buchstaben, es wechseln Zeilen mit roten und goldenen Buchstaben miteinander ab:

CORNELII TA
CITI DE VITA
IULĦAGRI
COLAE LIB̄
EXPLIC̈̄

[1] Vgl. S. 77 f. [2] *multum* ist eine der vielen Willkürlichkeiten von B. [3] Über den Zusatz *et moribus* im Schlußtitel des Agricola s. u. [4] Vgl. Annibaldi I 139. Die von Frahm (Hermes 1934, 436) gegen Annibaldis Feststellungen geäußerten Einwände erweisen sich als nicht stichhaltig.

Dieser Schlußtitel des Hersf. muß in unseren Agricola-Ausgaben zitiert werden, was bisher nicht geschah. Er bringt den unwiderlegbaren Beweis, daß die alte Hs. den Zusatz *et moribus* nicht kannte, wie schon die Beschreibung Decembrios lehrte. Der Zusatz stammt also erst aus der Humanistenzeit, aus dem letzten Drittel des 15. Jahrhunderts, und wahrscheinlich ist es Guarnieri gewesen, der diese Worte dem ursprünglichen Titel beifügte, um den Begriff „Biographie“ nach humanistischem Brauch deutlicher zu kennzeichnen[1]. Köstermann hat recht daran getan, diesen Humanistenzusatz im Agricolatitel seiner Neubearbeitung der Kleinen Schriften des Tacitus wegzulassen, während Andresen ihn noch in der 5. Auflage 1928 beibehalten hatte.

Sodann lehrt die explicit-Formel in H, daß die Vermutung Gudemans (Dialogus ^{2}1914, 137), der Dialogus-Titel habe mit der Nennung von Tacitus' Namen bereits am Schluß dieser Seite begonnen, abwegig ist: der Schlußtitel des Agricola reicht bis zur Zeile 29, die letzte Zeile war nicht beschrieben.

Während vom Text dieser Seiten sich großenteils nur vereinzelte Wörter entziffern lassen – zusammenhängenden Text kann man nur auf f 76 v lesen –, sind die Notizen am Rande der Seiten fast alle mit ziemlicher Genauigkeit zu erkennen. Sie stammen von der Hand des Hauptkorrektors, abgesehen von den q̄, ꝶ u. {·-Zeichen:

f 69 r I — Neben Z. 16 ein {·: da Z. 17 mit *Ceterum* (40, 4) beginnt, muß sich dieses nota-Zeichen auf den Satz *et nullo sermone turbae servientium immixtus est* beziehen.

f 69 r II — Neben Z. 7 *totis* (41, 2); im Text von H muß also *tot* gestanden haben.
Neben Z. 10 ein *q*.
Neben Z. 16/7 *inertiae &for* | *midini* (41, 4). Deutlich zu lesen ist *inerti·· &formidin·*. Da aber der wagerechte kurze Strich am Anfang der Randnotiz unmittelbar vor *inerti* steht, kann dort kein *cum* vorangegangen sein; also bot H im Text, ebenso wie die Humanistenabschriften, *cum inertia et formidine*, und am Rand *inertiae et formidini*.
Neben Z. 22 eine Randnotiz, ebenfalls mit dem üblichen kurzen wagerechten Strich eingeleitet, der auch noch im Text zu erkennen ist. In Z. 22 selbst ist am Anfang zu lesen *cipē* und als Schlußwort *agricola*, d. h. es handelt sich um *principem extimulabant. sic Agricola* (41, 4). Die Randnotiz kann sich nur auf *extimulabant* bezogen haben. Am Rand ist deutlich zu erkennen *ex·st*, was besagt, daß dort *existimulabant* stand. Der Text von H, ebenso wie der des Aesinas, hat also *extimulabant* geboten.
Neben Z. 23/4 ein ꝶ-Zeichen. Es bezieht sich auf den abschließenden sentenziösen Satz von c. 41.

f 69 v I — Neben Z. 8 ein q̄-Zeichen und danach ⁻*simulationis*(?) (42, 2). Deutlich zu erkennen ist nur das Anfangs-*ſ*[2].
Neben Z. 20 eine Randnotiz, von der der übliche wagerechte Strich vor dem

[1] In dem bei ihm unmittelbar folgenden Germaniatitel findet sich unter Weglassung von *situ* ebenfalls *moribus*, das Decembrio für den Hersf. bezeugt. [2] Annibaldi II 34 A 2 glaubt *simulationis* gelesen zu haben.

Wort zu sehen ist. Dem Ort nach könnte sie sich auf *laeserii*^{s} (42, 3) bezogen haben[1].

f 69 v II — Am oberen Rand der Kolumne stand die lange Korrektur von 42, 4 Ende. Zu erkennen ist *p usum*. Der 1. Korrektor hatte also bereits die Abkürzung *p* für *publica* verwendet; es ist aber nicht auszumachen, ob über dem *p* noch ein Kürzungsstrich stand.
Zwischen Z. 6/7 ein ·)-Zeichen.
Neben Z. 19 stand *visentes* (43, 2): *reſ* ist deutlich zu erkennen; der vorletzte Buchstabe ist mit dem *ſ* verbunden; das wäre bei *iſ* nicht der Fall. Im Text von H stand also *visentis*. Der äußere Umfang der einzelnen Sinnabschnitte stimmt hier zwischen H und E überein: es ist die Zeile, in der der Humanist *visentés* bietet.
Neben Z. 30 *constat* (43, 4).

f 76 r I — Neben Z. 7 ein ꝶ-Zeichen, das sich auf den sentenziösen Schlußsatz von c. 43 bezog, denn mit Z. 9 beginnt c. 44 *(Natus)*.
Neben Z. 14 stand vielleicht auch eine Randnotiz.
Neben Z. 16/17 *metus* (44, 2).
Am unteren Rand der Kolumne steht die lange Korrektur von 44, 4; in zwei Zeilen geschrieben, am Anfang deutlich zu erkennen *speti* und dann ebenso deutlich am Schluß der zweiten Zeile *uxoris*.

f 76 r II — Neben Z. 9 *grāde* (44, 5). Am Zeilenende als letztes Wort im Text von H ist *graue* zu erkennen.
Neben Z. 13 *et uel*(?) | *hausit* (44, 5).
Neben Z. 19 *mettius* (45, 1).
Neben Z. 20 *uillā* (45, 1). Im Text von H stand also *arcem*.
Die große Korrektur *nos Mauricum Rusticumque divisimus* (45, 1) stand am unteren Rand der Kolumne.

f 76 v I — Neben Z. 13 ⁻*pingeremus* (45, 4). Im Text selbst ist deutlich *figere*··· zu erkennen.
Neben Z. 14/15 ⁻*tam* (45, 5). Im Text von H stand also *tum*.
Neben Z. 19 *comploratus* (45, 5). Im Text von H stand demnach *compositus*.
Neben Z. 26 *te potius* (46, 2).
Neben Z. 27 *temporib·* (46, 2). Im Text von H also *temporalibus*.
Neben Z. 28 *è*, was sich auf *dòcoramus* (46, 2) im Text bezog.

f 76 v II — Keine Randnotizen zu erkennen.

[1] Annibaldi II 34 A 2 las *laeseris*.

DIE KORREKTUREN
IM QUATERNIO DER HERSFELDER HANDSCHRIFT
(Cod. Aesinas f 56–63)

Bisherige Deutungen

Der Fund von Jesi beendete den Streit, der um das Aussehen der Hersfelder Hs. geführt worden war. Es ließ sich nunmehr mit Hilfe des alten Quasternio eindeutig beweisen, daß dieser Archetypus der Humanisten-Hss. des 15. Jahrhunderts Randnoten besaß und außerdem an zahlreichen Stellen im Text selbst korrigiert war[1]. Diese Randnoten und Textkorrekturen stammen, wie man aus ihrem Schriftbild folgern muß, zum allergrößten Teil von einem Gelehrten des 9. Jahrhunderts, also aus der gleichen Zeit, in die auch H datiert werden muß. Leider muß festgestellt werden, daß man die Tätigkeit dieses Korrektors nicht genügend beachtet hat. Die Forschung berücksichtigte im wesentlichen nur die Randnoten, die man ja bereits aus den beiden Vaticani (cod. Vat. 3429 = A; cod. Vat. 4498 = B)[2] und später auch aus dem Toletanus (49, 2) kannte. Nachdem man im Aesinas aber ein Stück der alten Hersfelder Hs. kennengelernt hatte und damit auch die Korrekturen *im* Text der Hs. feststellen konnte, hat man die Frage, wieweit diese Eingriffe in den Text berechtigt sind, d. h. ob sie aus einem zweiten Überlieferungszweig der Kleinen Schriften des Tacitus stammen oder willkürliche Konjekturen eines mittelalterlichen Gelehrten darstellen, bis in die

[1] Nur Gudeman (Dial. ²1914, 115) leugnete das auch nach der Auffindung von E. [2] Cornelii Taciti De vita et moribus Iulii Agricolae liber. Ad codices Vaticanos in usum praelectionum edidit et recensuit Carolus Ludovicus Urlichs. Wirceburgi 1875. – Ich möchte nicht verfehlen darauf hinzuweisen, daß auf die Angabe im Vat. A „scritto di mano di Pomponio Laeto", die sich in vielen Orsini-Hss. findet, wenig Verlaß ist. Nach dem Urteil eines Kenners der Schriften des 15. Jhdts., Dr. Campana, ist der Agricola-Text höchstwahrscheinlich nicht von der Hand des Pomponius Laetus geschrieben. P. Lehmann hatte die Freundlichkeit, mir diese Auskunft zu vermitteln.

neueste Zeit unbegreiflicherweise nicht systematisch untersucht. Dabei handelt es sich allein in dem alten Hersf.-Quaternio um über 180 Fälle, in denen der Korrektor die Überlieferung änderte.
Hinzu kommt noch folgende Beobachtung, die für mich der äußere Anlaß war, die Art dieser Korrekturen zu untersuchen. Die beiden Palimpsestblätter (f 69 und 76), die einst den Schluß des Agricola in H trugen und deren Randnoten fast alle noch zu entziffern sind[1], ermöglichen uns einen unmittelbaren Einblick, wie sich St. Guarnieri beim Abschreiben dieser Seiten dem alten Text und den Randnoten gegenüber verhielt. Es können folgende urkundliche Feststellungen getroffen werden:

H			E (Guarnieri)		
	Text	Rand		Text	Rand
f 69 r II (41, 2)	*tot*	*totis*	f 64 r II	*totis*	*tot*
f 76 r II (44, 5)	*grave*	*grande*	f 65 r II	*grande*	*grave*
f 76 v I (45, 5)	*compositus*	*comploratus*	f 65 v I	*comploratus*	*compositus*

H bot außerdem (f 69 v II = 43, 2) *visentis* im Text, *visentes* am Rand. Guarnieri hat diese Randnote in seinen Text aufgenommen und darüber den ursprünglichen Text von H abgekürzt vermerkt: *visentės* (f 64 v II). In H stand f 76 v I (= 46, 2) *potius* im Text, *te potius* am Rand. Guarnieri nahm die Ergänzung *te* in seinen Text auf, indem er sie über der Zeile vor *potius* einfügte (f 65 v II).
Diese Übersicht lehrt, daß St. Guarnieri die Randnoten in der Hersfelder Hs. als Doppelüberlieferungen auffaßte. Er hat sie in mehreren Fällen in seinen Text übernommen und dafür den ursprünglichen H-Text am Rand verzeichnet.
Daß sein Vorgehen nicht vereinzelt ist, zeigt ein Vergleich des Vat. A[2] mit den erhaltenen Teilen von H; nur ist bei dieser Hs. die Tatsache in Rechnung zu stellen, daß sie keine direkte Abschrift von H darstellt, sondern auf eine humanistische Mittelquelle zurückgeht.

	H		A	
	Text	Rand	Text	Rand
(16, 4)	*facta exercitus*	*pacti exercitus*	*pacti exercitus*	*facta exercitus*
	licentia ducis	*licentiam dux*	*licentiam dux*	*licentia ducis*
	salute	*salutem*	*salutem*	*salute*
(25, 3)	*castellu*	*castella*	*castella* (über der Zeile: *um*)	—
(34, 2)	*ignavorum* *d̄ementium*	*ēt metuentium*	*ignavorum* *et metuentium*	—
(38, 4)	*praelecta*	*lecto*	*lecto*	*praelecto*

[1] Vgl. S. 21f. [2] Der Vaticanus B braucht in dieser Hinsicht nicht berücksichtigt zu werden. Er weist nur eine einzige Randnote auf: *auctionem* (19, 4). An zwei weiteren Stellen hat er, oder bereits seine Vorlage, den Text von H mit der Randnotiz verquickt, was schon Leuze (die Agricola-Handschrift in Toledo, Philol. Suppl. 8, 1901, 521) beobachtete: *privatius* (19,2) und *metus et impetus* (44, 2). Ebenso kann der Toletanus als unmittelbare Abschrift des Aesinas – die Gegengründe Jaekels gegen diese These sind nicht stichhaltig – hier außer Betracht bleiben.

	H		A	
	Text	Rand	Text	Rand
(39, 1)	*ut erat domitianus*	*domitiano moris*	*ut domitiano moris erat*	*ut erat Domitianus*
(44, 5)	*grave*	*grande*	*grande*	*grave*[1]
(45, 5)	*tum*	*tam*	*tam*	*tum*
(45, 5)	*compositus*	*comploratus*	*comploratus*	*compositus*
(46, 2)	*potius*	*te potius*	*te potius*	—

Wir müssen also für die Teile des Hersfeldensis, die nur in Humanistenabschriften erhalten sind, folgenden Grundsatz aufstellen: in den Fällen, wo unsere Überlieferung zwei oder mehrere Lesarten bietet, stellt nur *eine* von ihnen den ursprünglichen Text von H dar; die andere stammt von einem mittelalterlichen Korrektor[2]. Ferner: da H-Text und Marginalnoten miteinander vertauscht wurden, können wir die Frage nach dem ursprünglichen Text nicht auf mechanischem Wege lösen, d. h. die Randnoten sind nicht in ihrer Gesamtheit dem Korrektor zuzusprechen, vielmehr kann in den Marginalien der Humanisten-Hss. ebensogut der ursprüngliche H-Text enthalten sein.

Außerdem ist folgendes zu beachten, was vor allem für die Germania-Überlieferung gilt, für die zahlreiche Humanisten-Codices, die mittelbar auf H zurückgehen, zur Verfügung stehen: es ist lediglich von sekundärem Interesse, wie viele Handschriften eine Lesart bieten, ferner, ob sie im Text oder am Rand überliefert ist[3]. Freilich kann nicht geleugnet werden, daß gewisse, ganz törichte Marginalien von H von den Humanisten stillschweigend übergangen wurden, die so bereits ein Werturteil fällten und eine eigene Auswahl aus der vorliegenden Überlieferung trafen[4].

Zur Feststellung des ursprünglichen H-Textes, auf den jede textkritische Behandlung von Tacitus' Kleinen Schriften zurückgreifen muß, ehe sie unter Berücksichtigung seiner Eigenarten und Fehler zu dem ursprünglichen Tacitus-Text vorzustoßen versucht, ist es also notwendig, aus dem erhaltenen Quaternio der Hersfelder Hs. Herkunft und Art der Texteingriffe des Korrektors zu ermitteln und mit Hilfe der so gewonnenen inneren Kriterien an die Beurteilung der humanistischen Überlieferung heranzutreten.

[1] Von A wieder getilgt. [2] Natürlich ist außerdem zu bedenken, daß auch die Humanisten ihrerseits den Text verbesserten. So hat z. B. der Schreiber von A an drei Stellen eigene Konjekturen beigesteuert, die er durch *puto* oder *sic legendum puto* als solche kennzeichnet: *ut sua defensantium* (28, 2), *quodque* (34, 2), *tandem invenistis, restiterunt* (34, 3). [3] Dieses rein summierende Verfahren haben Robinson und andere leider gelegentlich gegenüber unserer Germania-Überlieferung angewandt. [4] Der getreu kopierende Guarnieri hat z. B. einige solcher Randnoten als einziger bewahrt (vgl. S. 103). Die Fragen komplizieren sich allerdings für den Germania-Teil des Aesinas, da dieser, wie ich später darlegen werde (S. 100ff.), nicht unmittelbar aus H abgeschrieben wurde, und wir naturgemäß nichts darüber aussagen können, wie sich seine Vorlage gegenüber der H-Überlieferung in dieser Beziehung verhielt. Es ist aber theoretisch sehr wohl denkbar, daß Z (die verlorene humanistische Vorlage von E im Germania-Teil) bereits Text und Randnote von H auswechselte, und daß E seinerseits wiederum in gleicher Weise verfuhr.

Wie verhielt sich die bisherige Forschung diesem Problem gegenüber? Sie hat die Frage nach der Art der Eingriffe *im* Text von H bisher kaum gestellt, sondern sich lediglich über Herkunft und Wert der Randnoten Gewißheit zu verschaffen gesucht. Fr. C. Wex[1] (Agricola-Ausgabe Braunschweig 1852) hielt sie für Lesarten einer verlorenen Hs. (Proll. 8ff.) und zog sie deshalb stark zur Herstellung des Textes heran. Dagegen erhob Kritz Einspruch (Agricola-Ausgabe Berlin 1859, Praef. X): er sprach den Marginalien jegliche handschriftliche Gewähr ab. Diese beiden einander widersprechenden Hypothesen unterzog K. Schenkl (Zeitschr. öst. Gymn. 12, 1861, 421ff.)[2] einer Prüfung und kam, wenn er auch aus dem ihm zur Verfügung stehenden unzulänglichen Material manche falschen Schlüsse zog, doch, wie ich glaube, zu einer grundsätzlich richtigen Beurteilung. Aber auch seine Ansicht fand Widerspruch. J. B. Müller (Progr. Innsbruck 1863) glaubte gegen Schenkl nachweisen zu können, daß ein Teil der Randnoten durch „verwirrte Schriftzüge und dadurch hervorgerufene absichtslose Irrtümer der Abschreiber" entstanden sei (8f.). Danach ruhte der Streit um den Wert dieser Marginalien. Die Herausgeber zogen sie teilweise zur Textherstellung heran, gaben aber keinerlei Rechenschaft, ob ihnen handschriftliche Gewähr zuzusprechen sei oder nicht[3]. Auch die Auffindung des alten Quaternio aus H wurde nicht dazu benutzt, die strittige Frage erneut einer Überprüfung zu unterziehen, obwohl man jetzt auch die zahlreichen Änderungen *im* Text des Archetypus kennengelernt hatte. Erst Robinson (Germania-Ausgabe 1935, 30ff.)[4] hat sich gründlich mit den Korrekturen in H befaßt. Ich freue mich, mit ihm in der Bewertung vieler Einzelheiten übereinzustimmen. Um nur einiges herauszugreifen, so glaube ich ebenfalls, daß der Korrektor die Orthographie von H nach den Regeln seiner Schreibschule verbessert hat (Rob. 32); desgleichen steht es auch für mich fest, daß die Korrekturen in H, vor allem die Randnoten, nicht aus einer zweiten Tacitus-Hs. stammen können; die Hs., nach der im 9. Jahrhundert der Hersfeldensis korrigiert sein müßte, hätte dann einen weit über das übliche Maß verfälschten Text geboten[5]. Nach allem, was

[1] Übergangen werden kann der Erklärungsversuch von Reifferscheid (Suetoni reliquiae 1860, 412f.), daß der schlechte Zustand des Archetypus, der an manchen Stellen nicht mehr genau gelesen werden konnte, für die Entstehung der ‚Doppellesarten' verantwortlich sei. [2] Leider ist diese Abhandlung ganz in Vergessenheit geraten. Ich selbst bin auch erst, als meine Anschauung bereits fixiert war, beim nachträglichen Durchmustern der Literatur auf sie aufmerksam geworden. [3] Leider versagt auch der sonst so zuverlässige Agricola-Kommentar von Furneaux-Anderson (Oxf. 1922) in dieser Hinsicht. [4] Von den Thesen Frahms (Hermes 1934, 426ff.) möchte ich hier absehen. So erfreulich und richtig sein Vorstoß grundsätzlich ist, den alten Quaternio von H für die Textkritik stärker heranzuziehen, so sind jedoch manche Behauptungen, die er über Art und Entstehung der auf diesen 8 Blättern enthaltenen Korrekturen aufstellt, leider unhaltbar. Die fehlende Autopsie wirkt sich hier sehr nachteilig aus. [5] Das im Gegensatz zu Frahm, der a. O. 428 behauptet: „Es bleibt jedenfalls kaum eine andere Erklärung für den Zustand, in dem sich H zur Humanistenzeit befand, als die Annahme, daß schon ein mittelalterlicher Benutzer von H eine oder mehrere Parallelhandschriften verglichen und die mehr oder weniger zahlreichen Abweichungen am Rande und über der Zeile eingetragen hat. Er schuf damit eine Art von primitivem kritischem Apparat, von dem noch heute die Textkritik zehrt." Vgl. auch S. 430.

wir von der Überlieferung antiker Autoren in jener Zeit wissen, wäre so etwas ganz singulär.
Dagegen glaube ich in der grundsätzlichen Beurteilung und Erklärung der Korrekturen in H einen anderen Weg als Robinson gehen zu müssen. Im folgenden, wo ich meine Auffassung der einzelnen Fälle genauer darzulegen versuche, habe ich darauf verzichtet, stets meine abweichende Ansicht zu vermerken. Deshalb sei hier auf drei grundsätzliche Divergenzen kurz eingegangen:
1. Robinson ist der Ansicht (41), daß ein großer Teil der Randnoten älter sei als der Korrektor, der sie in H eintrug; andere wieder müsse man als Konjekturen dieses Mannes ansehen. Als äußeren Beweis für diese Aufteilung glaubt R. die unterschiedliche Kennzeichnung der Marginalien in H anführen zu können: diejenigen, die älter sind als H, seien durch einen wagerechten Strich über dem korrigierten Wort im Text und über der Korrektur am Rand gekennzeichnet; die eigenen Vermutungen hätte der Korrektor durch einen Punkt markiert. Der amerikanische Gelehrte hat in der Offenheit, mit der er auf Schwächen seiner Hypothesen aufmerksam zu machen pflegt, selbst auf zwei Ausnahmen dieser Regel hingewiesen (43). Ich glaube, wenn R. Gelegenheit gehabt hätte, das Original selbst zu sehen, würde er diese These nicht vertreten. Der Korrektor hat nämlich ganz nach Belieben solche kritischen Zeichen verwendet; dafür einige Beispiele: f 60 r steht über *inlustrans* am Rand ein ◡, über dem dazugehörigen Textwort, *in luctu*, ein wagerechter Strich; f 58 v ist *ab*, das vor *Agricola* in den Text einzufügen ist, durch ein kleines offenes Häkchen markiert, nicht durch einen Punkt; ebenso trägt f 62 v *ea* im Text wie *ei* am Rand einen kurzen wagerechten Strich: Robinson, gestützt auf die Angaben von Annibaldi, die in dieser Hinsicht nicht immer zuverlässig sind, zählt diese Notiz zu den durch Punkte gekennzeichneten, also zur Gruppe der Konjekturen des Korrektors. Bisweilen trägt die Randnotiz kein kritisches Zeichen, während das zugehörige Textwort eines aufweist. Oder f 58 v z. B. findet sich weder bei *ad taum* am Rande noch bei *ad tanaum* im Text ein kritisches Zeichen. f 59 v tragen die Randnotizen nur Punkte. Ich glaube, diese kleine Auswahl genügt, um die These Robinsons von der Scheidung zweier Arten von Randnoten auf Grund ihrer äußeren Kennzeichnung zu widerlegen.
2. Robinson versucht, die Entstehung eines Teiles der Randnoten auf mechanischem Wege zu erklären (48 und vor allem 50f.), z. B.: *misc^e^ire*〉 *misciere*〉 *ciere* (15, 2); *praevehebantur*〉 *praebehebantur*〉 *praebebantur* (28, 1); *aegra*〉 *aecra*〉 *taetra* (32, 3); *municipia*〉 *muncipia*〉 *mancipia* (32, 3) etc. ... Ich halte dieses Erklärungsprinzip für ganz unmöglich: *ciere* kann nicht durch mechanische Verderbnis aus *miscere* entstanden sein, ebenso nicht *taetra mancipia* aus *aegra municipia* etc. ... Es handelt sich hier, wie ich im folgenden zu zeigen versuchen werde, um willkürliche Sinnkorrekturen des Korrektors.
3. Robinson stellt die Hypothese auf (57), daß der Korrektor die Änderungen im Text von H gestützt auf die Vorlage dieser Handschrift vorgenommen habe. Zur Widerlegung dieser Ansicht genügt wohl der Hinweis auf folgenden Tatbestand: der Schreiber schrieb (30, 4) *raptores orbis, postquam cuncta vastantibus defuerae terrae, mare scrutantur;* der Korrektor ‚berichtigt' das zu ... *terram et mare scrutantur*, weil er willkürlich die geläufige Verbindung von *terra* und *mare* herstellen wollte. Wenn *terram et mare* in der Vorlage von H gestanden hätte, müßte man annehmen, daß der Schreiber von H von sich aus stillschweigend seine Vorlage verbesserte, während der Korrektor das Ursprüngliche wieder hergestellt hätte. Der Schreiber von H verfügt aber nachweislich nicht über solche kritisch-philologischen Qualitäten; dafür ist der erhaltene Quaternio von H Zeuge. Ebenso eigenmächtig verfährt der Korrektor beim Ausfüllen der kurzen Lücken, die sich in H finden: der beste Beweis hierfür ist seine Korrektur *nescire* an Stelle des überlieferten *scire* (19, 2) – es muß indessen *adscire* lauten. Ich halte es für ausgeschlossen, daß der Korrektor die Vorlage von H vor sich hatte und sie getreuer wiedergab als der Schreiber.

KORREKTUREN DES SCHREIBERS

Vom Schreiber des Hersfeldensis stammen folgende Verbesserungen:

f 56 r I 13, 2 *mobili]* aus *mouili* verbessert.

13, 3 *divus]* der in der Hs. ursprünglich kleingeschriebene Anfangsbuchstabe wurde durch ein rotes *D* ersetzt.

fatis] tis steht auf Rasur; von der ursprünglichen Schrift ist am Schluß ein *ſ* zu erkennen.

14, 1 *uterque] t* auf Rasur.

f 56 r II *mansit vetere] sit ut vet* auf Rasur; an der Stelle des *t* von *ut* stand ein Buchstabe mit langer Hasta.

14, 3 *occasioni] occansioni:* das Schluß-*i* steht auf Rasur; zuerst war *occansione* geschrieben.

15, 1 *absentia] absen|tia:* ursprünglich *absem|tia;* der Schlußstrich des *m* ist ausradiert.

agitare inter se] agitaret: das Schluß-*t* ist ausradiert. Das *s* von *se* steht auf Rasur; nach dem *r* von *inter* ist noch ein Buchstabenrest *(ι)* von der ursprünglichen Schrift zu erkennen.

servitutis] über dem zweiten *t* eine kleine Rasur.

f 56 v I *tolerantibus]* verbessert aus *tolenentib·*[1].

imperentur] das zweite *e*, der Schlußstrich des *u* sowie *r* stehen auf Rasur; der Schreiber hatte unter der Nachwirkung des eben korrigierten *tolerantib·*: *imperantib·* geschrieben; das ursprüngliche *a* und *b* ist noch deutlich zu erkennen.

15, 2 *procurator]* verbessert aus *procuratur.*

saeviret. aeque discordiam] der Schreiber hatte zunächst geschrieben: *sae|vireta equeuiscordiam*, dann das fälschlich zu *saeviret* gezogene *a* ausradiert, auf die Rasur zum Zeichen der Wort- und Satztrennung einen Punkt gesetzt, unter das erste *e* von *eque* ein dünnes ae-Zeichen geschrieben und schließlich *u* zu *d* verbessert.

[1] Das zweite *e* ist ohne Zunge geschrieben, so daß es auch als *c* gelesen werden könnte; der Schreiber hat aber gelegentlich zungenloses *e* verwendet, z. B. im folgenden bei *saeviret.*

f 56 v I 15, 3 *abstrahi]* vor dem Wort eine kleine Rasur; Reste eines größeren Buchstabens sind zu erkennen.

liberos] zwischen *l* und *i* kleine Rasur.

numerent] nu auf Rasur, vielleicht zuerst *mu* geschrieben.

excussisse] steht auf Rasur.

flumine] mine auf Rasur; von dem ursprünglichen Wort am Schluß ein *n* oder *m* zu erkennen.

15, 4 *esse]* Schluß-*e* auf Rasur.

pavescerent] rent auf Rasur.

impetus] impe°tus: keine Korrektur, sondern ein Loch im Pergament.

f 56 v II 16, 1 *sexum] sex* auf Rasur.

et victoria[&ui auf Rasur.

16, 2 *provinciae]* aus *provintiae* verbessert.

subvenisset] et auf Rasur.

patientiae] das erste *t* steht auf Rasur; ursprünglich wohl nicht *c*, sondern ein höherer Buchstabe.

f 57 r I 16, 3 *curandi] cu* auf Rasur.

f 57 v I 18, 2 *esset erexit] et erexit* auf Rasur.

f 57 v II 18, 5 *petita] tita* auf Rasur.

f 58 r I 19, 4 *pretio] praetio* aus *praecio* (?)[1].

f 58 r II 20, 2 *contracto]* aus *contractu.*

aestuaria] aestuͣria (?).

incitamenta] inritamenta: der zweite Abstrich des ersten *n* ist ausradiert, so daß jetzt *irritamenta* dasteht.

20, 3 *nulla ante] nulla an* auf Rasur; an der Stelle des *a* von *nulla* stand ein Buchstabe mit langer Hasta.

f 59 r II 24, 3 *specie] spetiạe.*

f 59 v I 25, 3 *oppugnare] oppugna\e* : geläufige Ligatur von *re* am Zeilenende[2].

hostis] das Schluß-*ſ* steht auf Rasur; zuerst wohl *hostib·* geschrieben, die Hasta des *b* ist noch zu erkennen.

f 59 v II 27, 1 *virtuti] virtutiṣ.*

27, 2 *at]* aus *ad* durch Ausradieren des *d* verbessert (?)

virtute se victos] zuerst *virtutes evicti* geschrieben; das Schluß-*ſ* von *virtutes* wurde ausradiert und an das *e* von *euicti* angefügt, schließlich *euicti* zu *euictos* verbessert.

f 60 r I 28, 1 *gubernatoribus]* der Schreiber hatte zuerst *pubernatoribus* geschrieben; das *p* wurde ausradiert, das *g* über der Zeile nachgetragen (vom Hauptkorrektor?).

remigante] das *i* scheint nachgetragen zu sein (?).

[1] Ein Fragezeichen soll besagen, daß sich die Korrektur nicht mit Sicherheit denen des Schreibers oder Hauptkorrektors zuweisen läßt. [2] Die Angabe von Annibaldi I 94 A 3 trifft nicht zu.

28, 2 *atque utilia] adq· utilla:* hinter dem Punkt von *adq·* eine kleine Rasur von der Größe eines *u*-Abstriches.
28, 3 *atque]* aus *adque* durch Ausradieren der *d*-Hasta verbessert (?).
f 60 r II *indicium]* aus *inditium;* der linke Teil des τ-Querbalkens wurde ausradiert (?).
f 60 v I 30, 1 *atque]* aus *adque* durch Ausradieren der *d*-Hasta verbessert(?).
f 60 v II 30, 3 *modestiam]* dahinter ist ein & ausradiert worden.
30, 4 *defuere] defuerąe.*
pauper ambitiosi] der Schreiber hatte zuerst *paupera uitiosi* geschrieben; das Schluß-*ã* von *pauperã* wurde ausradiert, vor *uitiosi* angefügt und schließlich das *u* von *uitiosi* zu *b* verbessert.
f 61 v I 33, 1 *procursu] procursus:* das Schluß-*ſ* gilt durch den Punkt bereits als getilgt, wurde vom Korrektor überdies dünn durchgestrichen.
f 61 v II 33, 4 *latebris]* aus *latabris* verbessert.
f 62 r I 34, 1 *recensete] recenset*[e]*: et* steht auf Rasur.
f 62 r II 34, 3 *aciem]* steht auf Rasur.
annis] i steht auf Rasur (zuerst hatte er *annos* geschrieben).
f 62 v II 36, 3 *equitum] ąequitū.*
f 63 r I 37, 4 *et exacta] &exacta.*
f 63 v I 38, 2 *indaginis] indaginẹſ* (?).

Der Schreiber hat also selbst bereits Fehler erkannt und berichtigt:
Z. B. einfache Verschreibungen, die ihm unterlaufen sind: *procurator* st. *procuratur* (15, 2), *latebris* st. *latabris* (33, 4).
Häufiger Verschreibungen, die sich unter dem Einfluß eines unmittelbar vorausgehenden oder folgenden Wortes einstellten: *imperentur* aus *imperantibus* ⟨*tolerantibus* geht voraus⟩ (15, 1), *indaginis* aus *indagines* ⟨*cohortes* geht voraus⟩ (37, 4?); *contracto* aus *contractu* ⟨*exercitu* folgt⟩ (20, 2), *spetie* st. *spetiae* ⟨*amititiae* folgt⟩ (24, 3) *hostis* aus *hostibus* ⟨*pluribus agminibus* folgt⟩ (25, 3), &, das ihm fälschlich vor *effugias* in die Feder gekommen war, wird getilgt (30, 3), *defuere* st. *defuerae* ⟨*terrae* folgt⟩ (30, 4). Auch Dittographien werden von ihm beseitigt: *virtutis suae* (27, 1), *procursuṣ simul* (33, 1).
Bisweilen hat er auch von ihm falsch aufgelöste scriptio continua berichtigt: *saeviret aeque* st. *sae|uireta eque* (15, 2), *virtute se victos* st. *virtutes evictos* (27, 2), *pauper ambitiosi* st. *paupera uitiosi* (30, 4).
Er beseitigt z. T. die vulgäre Orthographie, die bereits die Vorlage von H in stärkerem Maße aufgewiesen zu haben scheint: *mobili* st. *movili* (13, 2), *provinciae* st. *provintiae* (16, 2), *indicium* st. *inditium* (28, 3); *atque* aus *adque* (passim); *equitum* st. *aequitum* (36, 3).
Bemerkenswert ist ferner, daß er seine Vorlage infolge stückweisen Entzifferns gelegentlich willkürlich auslegt: *imponite quinquaginta annos*, was er jedoch richtig zu *annis* verbessert hat (34, 3)[1].

[1] Vgl. *cuius conscientiae* st. *cuius conscientia* (27, 1) und dazu S. 57.

Einen großen Teil der in der Vorlage bereits enthaltenen oder beim Abschreiben entstandenen Fehler hat aber ein Korrektor, der Hauptkorrektor, wie ich ihn nennen möchte, beseitigt oder wenigstens zu beheben versucht.

Humanistische Korrekturen

Ich schließe hier, um die eingehendere Untersuchung über das Vorgehen des Hauptkorrektors später nicht unterbrechen zu müssen, die Besprechung der humanistischen Korrekturen in H an, die meistens von der Hand des St. Guarnieri herrühren.
f 56 r I 13, 1 Von ihm stammt der Wortkustode (an ungewöhnlicher Stelle!) *munia* am oberen linken Rand der Seite, der nach dem Binden des gesamten Buches wieder ausradiert wurde.
Die ersten drei Zeilen des alten Quaternio sind mit einer auffallend hellen Tinte geschrieben, das übrige mit dunkelbrauner Tinte. Da die Worte *munia* bis *igitur* nicht mehr deutlich genug zu erkennen waren, hat der Humanist einige von ihnen (besonders *munia, impigre, obeunt, absint* sowie einzelne Buchstaben der anderen Worte) mit seiner schwarzgrauen Tinte nachgefahren, aber so flüchtig, daß das alte Schriftbild teilweise neben den neuen Buchstaben erscheint. Daß es ein humanistischer Schreiber war, und zwar der Schreiber der Humanistenteile des Agricola, also Stefano Guarnieri, der diese Verbesserungen vornahm, zeigt sich z. B. an der Form des *r* bei *pareant* und *igitur* (ꝛ statt *r*) und des *t* bei *absint* (*t* statt τ).
absint] bei dem bereits korrigierten *o̸bsint* (a übergeschrieben) wurde das *a* ausradiert und an die Stelle des ursprünglichen *o* des Textes gesetzt.
primus] das darüber geschriebene *ſ* von *primu̶m̶*[ſ] wurde ausradiert und an die Stelle des Schluß-*m* gesetzt.
potitus sit] potitus|sit: die dünnen senkrechten Striche zum Zeichen der Worttrennung; sie finden sich besonders zahlreich auf f 58 r II und 59 r.
f 56 r II 14, 3 *Suetonius]* der ursprünglich klein geschriebene Anfangsbuchstabe des Wortes wurde ausradiert und ein *S* mit grauschwarzer Tinte an den Rand gesetzt, um einen neuen Abschnitt zu markieren[1].
f 56 v I 15, 3 *qui spoliet* und *ab ignavis] qui|spoliet* und *ab|ignavis* sind durch senkrechte dünne Striche getrennt, über das Schluß-*i* von *ignavis* ist außerdem ein i-Punkt gesetzt.
dilectus] flüchtig zu *delectus* verbessert.
15, 4 *unius]* i-Punkt hinzugefügt.
f 58 r II 20, 1 *haud] haut:* τ flüchtig zu *d* verbessert.

[1] Vgl. S. 42. f 56 r I (= 13,3) stand übrigens ursprünglich *diuus*, das vom Rubrikator ebenfalls zur Bezeichnung eines neuen Abschnitts in *Diuus* verwandelt wurde.

20,2 *apud] aput: τ* flüchtig zu *d* verbessert.
pati] der Doppelpunkt danach vom Humanisten; desgleichen nach *ostentare* und *posuere* u. ö.

f 58 v II 22,2 *annuis]* $\overset{n}{\text{a}}$*dnuis:* das *n* ist mit grauer Tinte darübergeschrieben.
22,4 *incorruptum]* die Buchstaben *inco* sind vom Humanisten nachgefahren.
nihil] hi nachgefahren; ebenso bei *eius* das *iu.*
23 *obtinendis quae] obtinendis*|*q̄·:* die senkrechten Trennungsstriche und der Kürzungsstrich über dem *q* stammen vom Humanisten. Der Schreiber hatte bereits ein *g* (mit cauda) geschrieben, also ebenfalls *quae.*

f 59 r I *ipsa] i* und *s* nachgefahren; ebenso *revectae* zum Teil und bei *angusto* die letzten 4 Buchstaben.

f 59 r II 24,3 *velut e] uelut*|*e.*
25,1 *laetitia]* aus *laeticia* verbessert.

f 59 v I *victus] ictus* nachgefahren, ebenso das erste *a* von *iactantia.*
compararentur] aus *comperarentur* verbessert.
25,2 *castella] castellū:* das *u* ist mit schwarzgrauer Tinte nachgefahren.
agminibus] aus *acminibus* verbessert.

f 59 v II 26,2 *nonanis]* $\overset{rom}{\text{non}}$*anis.*
ut tulisse] zu *intulisse* flüchtig verbessert.
27,1 *prompti] prōpti:* das *o* und der Kürzungsstrich nachgefahren.
condicio] aus *conditio* verbessert.

f 60 r II 28,3 *commercia]* aus *commertia* verbessert.
inlustravit] uit nachgefahren.

f 60 v I 29,4 *viridis]* $\overset{di}{\text{uiris}}$*: di* wurde erst vom Humanisten eingefügt; ähnlich ist im Humanistenteil der Handschrift (f 68 r I 27 = G 10, 2) bei *can*$\overset{di}{\text{d}}$*i di* in der gleichen Schrift (*δ*-förmiges *d*) nachgetragen worden.

f 61 r I 31, 1 *fortunaeque]* im Text *fortunaeq·;* über das *q·* ist am Rand ein *quε* (= quae) gesetzt.
ager atque annus] ageratq·annus im Text; dazu im freien Raum zwischen den Kolumnen *quotānis.*

f 62 r I 34, 1 *hi] hii:* die beiden *i*-Punkte stammen vom Humanisten, der ebenfalls das doppelte *t* von *Brittannorum* durch je einen Punkt über und unter dem ersten *t* verbesserte.

f 62 v II 36, 3 *equorum] aequorum:* der Tilgungspunkt ist mit grauschwarzer Tinte hinzugefügt.

f 63 r II 37, 6 *iuvenili]* $\overset{i}{\text{iuvena}}$*li:* das *i* ist mit Humanistentinte darübergeschrieben.
ferocia] aus *ferotia* verbessert.

f 63 v I 39, 1 *anxius]* der i-Punkt stammt vom Humanisten; ebenso der des ersten *i* von *derisui.*

f 63 v II 39, 3 *indicium]* der Schreiber hatte *inditium* geschrieben, was vom Hauptkorrektor zu *indicium* verbessert worden war *(indi*$\overset{c}{\text{t}}$*ium).* Der Humanist hat die Korrektur ausradiert und im Text ein *c* eingesetzt und das *i* vor und nach dem *c* mit grauschwarzer Tinte nachgefahren.
favor] das *fabor* des Schreibers hatte der Hauptkorrektor in seiner gewohnten Art verbessert: *fa*$\overset{u}{\text{b}}$*or.* Der Humanist hat die Korrektur ausradiert und das *u* in den Text gesetzt.

Den Berichtigungen Guarnieris waren Grenzen gesetzt. Sie betreffen meistens nur Äußerlichkeiten und Fehler, die der Korrektor des 9. Jahrhunderts übersehen hatte: *haut, aput, laeticia, conditio, commertia, ferotia, acminibus, aequitum* etc. Zu Unrecht hat er *dilectus* zu *delectus* verbessert (15, 3), was sich auch in ABT findet (vgl. auch 31, 1). Dagegen ist die Änderung *annuis* st. *adnuis* (22, 2) berechtigt; ebenso *iuvenili* st. *iuvenali* (37, 6)[1]. In Erinnerung an den bekannten Vergilvers (Aen. 6, 304), der bei Tacitus als Reminiszenz an den Mantuaner vorliegt, ergänzt er richtig das in H überlieferte *viris* zu *viridis* (29, 4). Dagegen muß man seinen Vorschlag, *romanis* st. *nonanis* zu schreiben (26, 2), abweisen: der Textzusammenhang spricht eindeutig für die Soldaten der 9. Legion, die *nonani*, besonders das folgende *ultro qui etiam erupere*[2]. Ebenso verfehlt ist sein Versuch, aus der Schreibung *ageratque annus* in H ein *quotannis* herauszulesen, an Stelle von *ager atque annus* (31, 1).

Von einem anderen, wahrscheinlich einem Humanisten, stammen der Schrift nach (klein und ohne Druck) folgende Randnotizen und Verbesserungen:

f 57 r II 17, 1 am Rand: *bregantu*
f 57 v I 18, 1 am Rand: *Ordovicū*
f 60 r II 28, 3 am Rand: *frisii*
f 60 v I 30, 1 am Rand: *or̃ calgaci*
f 60 v II 30, 4 *sc*$\overset{r}{\text{u}}$*trantur*
f 60 v II 30, 4 am Rand: *avaritia romanorū*
f 60 v II 31, 1 *dilectus*[3]

Von diesem Humanisten rühren auch die ☧ und {·-Zeichen am Rand her, die sich häufig neben sentenziösen Sätzen oder Eigennamen finden. Da sie nur im alten Quaternio der Hersfelder Hs. stehen und ihre Schriftart in keiner Weise zu der des St. Guarnieri paßt, wie wir sie aus den Humanistenteilen des Aesinas kennen, ist dieser zweite Humanist also einer derjenigen gewesen, die den Codex vor Guarnieri einsahen. Bei seinen Randnoten handelt es sich einmal um die bekannte humanistische Sitte, Eigennamen am Rand der Hs. zu verzeichnen, sodann um zwei Bemerkungen, die auf den Inhalt Bezug nehmen: *oratio Calgaci* (30, 1) und *avaritia Romanorum* (30, 4). Von den beiden Eingriffen im Text berichtigt der eine, *scrutantur* (30, 4), den einzigen Fall von Metathesis litterarum in H; an der anderen Stelle schlägt der Humanist zu Unrecht vor, *delectus* st. überliefertem *dilectus* zu schreiben[4].

[1] Die für Autoren der Kaiserzeit mehrfach bezeugte Form *iuvenalis* ist auch 13, 47, 2 überliefert; Tac. scheint sie aber nur im t. t. *Iuvenales ludi* verwendet zu haben. Für *iuvenilis ardor* spricht besonders D 2, 1 (dagegen Val. Max. 5, 6 ext. 5 *iuvenalis ardor*). Die Verbesserung Guarnieris, die die übrigen Hss. akzeptierten, wird das Richtige treffen. [2] AB bieten *Romanis* im Text; erst der Toletanus brachte *nonanis*, was seine Vorlage E wenige Jahre später bestätigte. – Vgl. Leuze 532. Robinson 31 mit A 3. [3] f 59 r II (25, 1) steht am Rand *bodot'a*, in einer plumpen Humanistenschrift, die sich sonst nicht mehr in E findet. [4] ABT bieten ebenfalls *delectus*. Vgl. die gleiche Änderung von der Hand Guarnieris 15, 3.

KORREKTUREN DES HAUPTKORREKTORS[1]

Die Schrift des Korrektors unterscheidet sich in mehrfacher Weise deutlich von der des Schreibers, während sie, nach den Buchstabenformen zu urteilen, in die gleiche Zeit, also in die Mitte des 9. Jahrhunderts gehört[2]. Die Schreibweise des Schreibers ist schwerfällig gegenüber der Schrift des Korrektors, die durchaus gewandt und zügig erscheint und individuelle Züge aufweist; einzelne Buchstabengruppen hängen zusammen, nur am schmalen Innenrand der Folia, wo der Korrektor seine Feder senkrecht stellen mußte, stehen auch seine Buchstaben oft ohne Zusammenhang nebeneinander. Charakteristisch für ihn sind einzelne Buchstabenformen: der Kopf des *e* ragt ein gutes Stück über die obere Linie der Kleinbuchstaben hinaus; das *ſ* hat im Gegensatz zu dem des Schreibers nur einen schwachen Seitenknoten, das *x* zeigt meistens einen langen Aufstrich. Man hat allgemein den Eindruck, daß der Korrektor schnell und flüssig geschrieben hat. Eine Ausnahme bilden nur die Randnotizen auf f 59 r: hier finden sich in die Breite gezogene Buchstaben, z. B. das *u* von *exercitu*, das *x* ist fast verschnörkelt geschrieben. Diese kleinen Abweichungen reichen aber nicht aus, die Marginalien dieser Seite dem Korrektor abzusprechen.
Zu diesen Schriftunterschieden kommt noch etwas Äußerliches hinzu. Auf fast allen Folia unterscheidet sich die Tinte des Korrektors von der des Schreibers. Beide verwenden eine dunkelbraune Tinte, die des Korrektors ist jedoch etwas kräftiger und leuchtet, während die des Schreibers meist stumpf bleibt. Auf diese Weise ist es möglich, mit Sicherheit auch kleinere Korrekturen, wie die schrägen

[1] Im folgenden bezeichne ich ihn kurz als den ‚Korrektor'. [2] Robinson hat die These ausgesprochen (S. 21), daß sich die Schrift des Korrektors auch im Dictysteil des Aesinas finde, wo auf f 27 v 28 29 r offensichtlich ein Schreiber eingesprungen ist. Ich leugne nicht die gewisse Ähnlichkeit beider Schriften, glaube aber nach genauer Prüfung diese Gleichsetzung abweisen zu müssen. Vgl. P. Lehmann oben S. 11.

dünnen Striche bei Durchstreichungen, Punkte und Kommata (z. B. bei berichtigender Worttrennung), die oberen τ-Balken bei Verbesserung von *adque* zu *atque* dem Korrektor zuzuweisen[1]. Weiter ist charakteristisch für das Vorgehen des Korrektors, daß er offensichtlich nicht schonend durch Radieren in den Text eingreift, sondern seine Korrekturen als solche hervorhebt: z. B. f 62 v II setzt er bei überliefertem *paucitate* nicht einfach den Kürzungsstrich über das *e*, sondern schreibt ein *m* darüber; er streicht Falsches oder ihm falsch Erscheinendes im Text, während der Schreiber durch Ausradieren oder durch Daruntersetzen von Punkten Fehler berichtigt.
Von diesem Korrektor stammen folgende Änderungen und Randnotizen:

f 56 r I 13, 1 *absint] $\overset{a}{ø}$bsint*. Die Korrektur wurde von einem Humanisten ausradiert und *absint* in den Text gesetzt.
primus] primu~~m~~ſ. Ein Humanist hat diese Korrektur ebenfalls ausradiert und *primus* dafür im Text eingesetzt.
13, 2 *praeceptum]* im Text *praecipue;* am Rand *p̄ceptū*.
Britannia] britt$\overset{N}{a}$nia.
13, 3 *initium]* aus *inicium* verbessert.
gentes] aus *gentis* verbessert.
f 56 r II 14, 1 *civitates]* aus *civitatis* verbessert.
Cogidumno] so im Text; am Rand *togidūno*.
14, 2 *parta a prioribus]* so im Text; am Rand *parta priore*.
officii] offici~~i~~.
15, 1 *Britanni] brit|t$\overset{N}{a}$ni~~a~~* (es folgt *agitare*).
f 56 v I 15, 2 *e quibus] $\overset{e}{\text{\&}}$ quibus*.
exitiosam] verbessert aus *exiciosam*.
miscere] so im Text; am Rand *ciere*.
15, 3 *fortiorem] for$\overset{τ}{ŧ}$iorem*.
si sese] si ~~&~~ sese: der Korrektor hat das &-Zeichen durchgestrichen und das zweite *se* hinzugefügt.
15, 4 *coniuges]* verbessert aus *coniugis* (?).
f 56 v II 16, 1 *Boudicca]* im Text *uo adicca;* am Rand *bouid|icta*. Wahrscheinlich ist auch das worttrennende Komma zwischen *instincti,uo adicca* dem Korrektor zuzusprechen.
16, 2 *ne quamquam]* im Text *nequaqua;* am Rand *nequā*.
f 57 r I *durius]* so im Text; am Rand *dubius*.
16, 3 *novus eoque] nouus,$\overset{eo}{q}$.: eo* und das trennende Komma stammen vom ersten Korrektor.
lasciviret] lasciuiśéđ: sed ist durch drei dünne kurze Striche über den Buchstaben getilgt, an *lasciui* fügt er *re̛* an, das über den Zeilenrand hinausragt.
16, 4 *Trebellius]* aus *tribellius* verbessert (Z. 2 richtig *Trebellius* geschrieben).
praefuit] prae$\overset{f}{þ}$uit.
pacta exercitus licentia ducis salute] facta exercitus licentia ducis salute im Text; diese Worte sind durch zahlreiche dünne kurze Striche über den Buchstaben ge-

[1] Unberechtigte Zweifel bei Jaekel 27.

tilgt und dafür folgende Korrektur am unteren Rand der Kolumne gegeben: *pacti exercitus licentiā. dux salutem.*

f 57 r II 17, 1 *Britanniam] brittañiā.*
minuta] minutaę.
17, 2 *subiit sustinuitque]* ^subiit^ *sustinuitque.*
Silurum gentem armis subegit] silurū armis gentem subegit: der Korrektor streicht *gentem* und fügt das gleiche Wort hinter *silurū* am Zeilenrand ein.
18, 1 *Britanniae] brittaniae.*
aestate] ^eſ^ *atate.*
f 57 v I *haud] aut:* der Korrektor fügt vor dem Wort am Rand ein *h* ein.
18, 2 *apud]* aus *aput* verbessert.
inchoaturo] inc^h^*oaturo.*
Ordovices] ordouic^e^*is.*
animus] anime^uſ^*.*
18, 3 *cuius] cuṁius.*
f 57 v II 18, 4 *transvexit] transuex̄.*
18, 6 *prosperitate]* ^pro^*ſperitate: pro* darübergeschrieben und das *ſ* an *peritate* angefügt.
continuisse] conti|nuit si: nuit si wurde vom Korrektor durchgestrichen und *nuisse* am Zeilenrand angefügt.
f 58 r I 19, 2 *privatis]* so im Text; am Rand *privatus.*
militesve ascire] milites ^Ne^*scire.*
19, 4 *exactionem]* im Text *auctionem;* am Rand *exactionem.* Bei *auctionem* im Text wurde das *m* schräg durchgestrichen und durch einen Strich über dem *e* ersetzt[1], um das Wort von *aequalitate* deutlicher zu trennen[2].
adsidere] ads^i^*edere.*
horreis] ^h^*orreis.*
civitates] aus *civitatis* verbessert.
f 58 r II 20, 1 *incuria]* im Text *sine curia: sine* ist durch drei schräge Striche getilgt, *in* vor *curia* am Innenrand der Kolumne angefügt.
20, 2 *aestuaria] aestu*^a^*ria*(?).
20, 3 *tanta]* ^&^*tanta.*
Britanniae] brittañiae.
f 58 v I 21, 1 *et otio]* im Text *in otio;* am Rand *et otio.*
adiuvare] aus *adiuvari* verbessert (?).
honoris aemulatio] honor^iſ^ *& aemulatio.*
21, 2 *Britannorum] britta*^N^*norum.*
balinea] so im Text; am Rand *balnea.*
apud] verbessert aus *aput.*

[1] Die Vorlagen von AB übersehen diese Streichung und bieten deshalb fälschlich *inaequalitate.*
[2] Die Korrekturen stammen nicht vom Schreiber, wie Robinson 1935, 39f. auf Grund der Angaben Annibaldis annahm.

22, 1 *ad Tanaum]* so im Text; am Rand *ad taum.*
ausi] au^ſ^*xi* (?).
castellis] so im Text; am Rand *telis.*
f 58 v II 22, 2 *nullum ab Agricola] nullū ˇagricola* im Text; am Rand *ˇab.*
ac fuga] so im Text; am Rand *aut.*
22, 3 *eruptiones] eruption*^e^*ịs* (der Punkt unter dem *i* hat die gleiche Tintenfarbe wie das darübergeschriebene *e*).
22, 4 *apud)* verbessert aus *aput.*
acerbior] verbessert aus *aceruior.*
conviciis] im Text *conuitiis;* am Rand *conuiciis.*
supererat] ^super^*erat.*
23 *exercituum] exercitu*^um^*.*
f 59 r I *Britannia] brittañia;* ebenso 24, 1 (2×; 2 (2×); 3.
atque] aus *adque* verbessert(?); die *d*-Hasta wurde ausradiert.
24, 1 *instruxit] instrućxit.*
valentissimam] uȧlentissimam im Text; am Rand *ȯ.*
24, 2 *haud*] das *h* ist am Innenrand der Kolumne zu *aut* hinzugefügt.
negotiatores] nego^z^*ciatores.*
f 59 r II 24, 3 *Agricola] Aḁgricola.*
gentis] so im Text; am Rand *gente.*
25, 1 *hostilis exercitus)* so im Text; am Rand *hostili exercitu.*
exploravit] explora^u^*bit.*
virium] so im Text; am Rand *uinum.*
mixti] so im Text; am Rand *mixto*[1].
attollerent] adtoller^a^*ent.*
ac montium] ^ac^*montium.*
fluctuum] fluctu^u^*m.*
f 59 v I *Britannos] brittannos.*
25, 3 *incolentes] incolent*^e^*is.*
castella] castellū im Text; am Rand *castella.*
Bodotriam] das *m* ist erst vom Korrektor am Zeilenrand angefügt worden.
et cedendum] ėxcedendum im Text; am Rand *&.*
26, 1 *cognitum] incognitum.*
f 59 v II *peditumque] peditum*^q.^
26, 2 *Britanni] brittanni.*
portarum] p^o^*artarum.*
angustiis] angusti^i^*s.*
hostes] im Text *hostis;* am Rand *e.*
27, 1 *conscientia] conscientiaę.*
Britanniae] brittañiae.

[1] Das *o* ist wegen des rauhen Pergaments an dieser Stelle etwas merkwürdig geschrieben. Ein *e* kann es nicht sein, da der sonst in den Verbesserungen des Korrektors beim Schluß-*e* übliche Aufstrich fehlt.

atque] aus *adque* verbessert; die Hasta des *d* wurde ausradiert.
omnes] omn^{e}is.
27, 2 *Britanni] brittanni.*
f 60 r I *loca tuta]* verbessert aus *locatura* (?).
atque] aus *adque* durch Ausradieren des *d* verbessert.
28, 1 *Britanniam] britta^{N}nias.*
inmixti] inmixti^{s} im Text; am Rand *immixtis.*
praevehebantur] so im Text; am Rand *p̄bebantur.*
28, 2 *ad aquam] ad^{a}quam* (?).
Britannorum] brittannorum.
28, 3 *atque]* aus *adque* durch Ausradieren des *d* verbessert.
inscitiam] ^{IN}scitiam.
f 60 r II 29, 1 *in luctu]* so im Text; am Rand *inlustrans.*
29, 2 *praedata] praedat^{a}~~um~~.*
Britannis] brittannis.
f 60 v I 29, 4 *adfluebat] adfluebant.*
viridis] im Text *uiris;* am Rand *uirens.*
apud] aus *aput* durch Heranschreiben der *d*-Hasta verbessert.
30, 1 *hodiernum diem consensumque vestrum] consensūq·$^{hodiernū\ diem}$urm̄ ~~hodiernum diem~~.*
30, 2 *priores]* der Korrektor trägt mit brauner Tinte das *P* nach, das der Rubrikator vergessen hatte.
ac subsidium] so im Text; am Rand *ad.*
f 60 v II *contactu]* so im Text; am Rand *conpactu.*
30, 3 *nunc] ^{Nunc}~~tum~~.*
Britanniae] brittaniae.
patet] pa^{t}r&.
atque] aus *adque* verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert; der gleiche Fall 30, 4 (2 ×); 31, 1. 2.
30, 4 *terrae, mare] terra$^{m\ et}$e. mare.*
satiaverit] aus *saciaverit* verbessert (?).
f 61 r I 31, 4 *Brigantes] Bbrigantes:* der Korrektor will einen neuen Sinnabschnitt beginnen.
f 61 r II 32, 1 *dictu] dict^{u}s.*
adfectu] a^{d}ffectu.
f 61 v I 32, 2 *trepidos]* so im Text; der Korrektor hat dazu am Zeilenanfang *circū* nachgetragen.
32, 3 *tam deserent illos ceteri Germani, quam] itamdeser·ent:* der Schreiber hatte hinter *deser* einen Punkt gemacht und dann *ent* geschrieben. Der Korrektor strich das *i* am Anfang aus und schrieb am Rand: *deserent illos ceteri Germani tamquam.*
nec quicquam] ne^{c}quicquā.
aegra municipia] so im Text; am Rand *taetra mancipia.*
33, 1 *procursu] procursus:* das Schluß-ſ wurde bereits vom Schreiber durch einen Punkt getilgt, dann noch vom Korrektor dünn durchgestrichen.

f 61 v II *instruebatur]* so im Text; am Rand *instituebat^{r}.*
munimentis] im Text *monitis;* am Rand *munimentis.*
33, 2 *atque]* aus *adque* flüchtig verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.
Britanniam] brittanniam.
33, 3 *exercituum] exercitu^{u}m.*
Britannia] britta^{N}nia.
33, 4 *omniaque] omniaqu~~d~~e.*
f 62 r I 33, 5 *periculosissima] ^{pe}riculosissima.*
34, 1 *atque]* flüchtig verbessert aus *adque;* die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.
exercituum] exercit^{u}um.
34, 2 *ruere]* so im Text; am Rand *ruebant.*
f 62 r II *reliquus] reliqu^{u}s.*
ignavorum et metuentium] im Text: *ignavorum dem̄tium;* am Rand *et metuentiū.*
34, 3 *rebellandi]* so im Text; am Rand *bellandi.*
35, 1 *ardor eminebat]* im Text *ardor, em‿inibat:* der Korrektor trennt *ardor* durch ein Komma ab, verbindet *em* durch eine kleine Klammer unter der Zeile mit dem folgenden Wort und ändert *inibat* zu *inebat.*
f 62 v I 35, 3 *editioribus] edi^{t}~~c~~ioribus.*
agmen in aequo, ceteri] im Text: *agminae quoceteri;* am Rand *quo steteri* (das Schluß-*i* ist etwas verwischt).
eques strepitu] eque^{s}strepitu.
arcessendas] so im Text; am Rand *accersendas.*
legiones] legion^{e}is.
36, 1 *Batavorum] uatae uorum* im Text; am Rand *batavorū.*
inhabile] i^{n}habitabile
f 62 v II 36, 2 *fodere et stratis] foedare&tratis* im Text; am oberen Rand der Kolumne *foede recti trates. uel traces.*
36, 3 *aequa nostris iam pugnae facies] equestr^{i}es ea* (dazu am Rand *ei*) *enim pugnae facies.*
exterriti sine rectoribus] der Schreiber hatte *exīritis|in erectoribus* geschrieben; der Korrektor streicht das Schluß-ſ von *exterritis* am Zeilenende aus und fügt es am Anfang der nächsten Zeile vor *in* ein.
37, 1 *paucitatem] paucitate^{m}.*
spernebant] spern^{e}abant.
f 63 r I *pulsos] pulso^{s}.*
37, 2 *atque]* aus *adque* verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.
37, 3 *praestare]* so im Text; am Rand *p̄bere.*
humus] ^{h}lumus.
37, 4 *indaginis] indagin^{i}es* (?).
dimissis equis, simul] so im Text; dazu am unteren Rand der Kolumne *dimissis qui simulati.*
f 63 r II 37, 5 *sequi] sequ^{i}e.*
37, 6 *caesa] Caesa:* das *C* scheint erst vom Korrektor nachgetragen zu sein; der Rubrikator hatte es übersehen.

in quis Aulus Atticus] *inqui s|,aulus atticus:* das Komma stammt vom Korrektor, der dünne senkrechte Trennungsstrich vom Humanisten.
inlatus] der Schreiber hatte *inlati*, der Korrektor(?) trug *if* nach.
38,2 *ubique]* *ibique* (u über i).
f 63 v I *dimissis]* *demissis* (i über e).
deducit] so im Text; am Rand *reducit*.
38,4 *Trucculensem]* so im Text; am Rand *trutulensē*.
Britanniae] *brittanniae*.
latere praelecto] im Text *latere prelecta;* am Rand *latere lecto*.
omni] *omnis* (s getilgt).
39,1 *nulla]* *[N]ulla*.
iactantia epistulis] zwischen beiden Worten, die vom Schreiber ohne Trennung geschrieben sind, ein Komma vom Korrektor zur Worttrennung.
ut erat Domitiano moris] im Text *ut erat domitianus;* am Rand *domitiano moris*.
quorum] *quarum* (o über a).
at] aus *ad* verbessert; die Hasta des *d* ist ausradiert.
f 63 v II 39,2 *utcumque]* *dutcumque* (d getilgt).
39,3 *quodque]* *quoq·* (d über o).
saevae] *sae|uire:* der Korrektor hat *uire* ausgestrichen und hinter *sae* am Zeilenende *uae* nachgetragen.
indicium] *inditium* (c über t)*:* der Humanist hat die Korrektur ausradiert.
in praesentia] so im Text; am Rand *p̄sens*.
favor] *fabor* (u über b)*:* der Humanist hat die Korrektur ausradiert.
Britanniam] *brittanniam*.
40,1 *Atili Rufi]* *atillirufi*.

Die Eingriffe des Hauptkorrektors in den Text von H seien nun im einzelnen geprüft:

(13, 1) . . . *imperii munia impigre obeunt, si iniuriae obsint* (a über o).
Der Schreiber schrieb *obsint* unter dem Einfluß des vorausgehenden *obeunt*.
(13, 1) *igitur primum* (getilgt) *omnium Romanorum Divus Iulius cum exercitu Britanniam ingressus . . . mox*.
Da *omnium Romanorum* unmittelbar folgt, scheint *primum*[1] ein einfacher Schreibfehler zu sein, den der Korrektor mit Recht beseitigt.
(13, 2) *consilium id divus Augustus vocabat, Tiberius praecipue* (am Rand: *praeceptum*).
Die Verbesserung für das zweifellos unmögliche *praecipue*[2] ergab sich aus dem konzinnen Bau des Satzes leicht. Was lag näher, als in Korrespondenz zu *consilium* für den Schluß des Satzes ein ähnliches Substantiv zu fordern: *praeceptum*. Tiberius' Verhalten gegenüber Augustus' politischen Grundsätzen kommt darin treffend zum Ausdruck. Die Kommentare verweisen mit Recht auf 4, 37, 3: *qui omnia facta dictaque eius (sc. Augusti) vice legis observem*[1] und 1, 11, 4: *quae cuncta sua manu perscripserat Augustus addideratque consilium coercendi intra terminos imperii. praeceptum* ist als eine glückliche Emendation des Korrektors zu werten; an eine hs. Grundlage für diese Konjektur braucht man jedoch nicht zu denken.

1 Unrichtig Robinson 1935, 53. – Der Zweibrücker Herausgeber konjizierte seinerseits *primum*, um das geläufige *primum – mox* herzustellen. 2 Rhenanus und einige ältere Herausgeber beließen es ohne Widerspruch im Text.

(13, 2) *Brittania* (N über a).
Dieser Eigenname ist ebenso wie *Britanni* in H fast stets in der vulgären Orthographie überliefert: *brittania, brittannia* etc. Der Korrektor hat bisweilen das doppelte *t* oder das einfache *n* übersehen, ein Zeichen, daß er die Hs. nicht übermäßig gründlich durchsah[2].
(13, 3) *inicium*.
Zu *initium* verbessert; entsprechend *exitiosam* (15, 2), *fortiorem* (15, 3) *negotiatores* (24, 2), *satiaverit* (30, 4), *editioribus* (35, 5)[3]; vgl. jedoch auch die Schreibung *spetiosae* am Rand (44, 4).
(13, 3) . . . *adsumpto in partem rerum Vespasiano . . . domitiae gentis, capti reges et monstratus fatis Vespasianus*.
Der Schreiber, oder bereits seine Vorlage, hat beim Auflösen der Buchstabenfolge vielleicht unter dem Einfluß von *gentis*, fälschlich *domitiae* geschrieben, weil er den ganzen Ausdruck mit dem Vorhergehenden verband und Vespasian für einen Angehörigen der gens Domitia hielt[4]. Der Korrektor verbessert *gentis* zu *gentes*, übersieht aber den Fehler in *domitiae*. H bietet statt der Endung *-es* sehr häufig *-is*. Der Korrektor verbessert hs. *-is* zu *-es* im nom. plur., das bereits für die republikanische Zeit inschriftlich bezeugt ist, in folgenden Fällen: *civitates* (14, 1. 19, 4), *Ordovices* (18, 2), *eruptiones* (22, 3), *incolentes* (25, 3), *hostes* (26, 2), *omnes* (27, 1); im acc. plur.: *coniuges* (15, 4), *legiones* (35, 3)[5].
(14, 1) *Cogidumno* (am Rand: *togidumno*).
Eine nutzlose Vermutung des Korrektors, der ohne Grund eine Verschreibung des Eigennamens annimmt[6], vielleicht unter dem Einfluß der bisweilen nötigen Verbesserung von *c* zu *t* bei vulgärer Schreibung (vgl. oben *initium* etc.).
(14, 2) *mox Didius Gallus parta a prioribus* (am Rand: *parta priore*) *continuit*.
Ein Grund für die Änderung des Korrektors ist nicht recht ersichtlich. Allem Anschein nach wollte er die Eroberungen nur dem unmittelbaren Vorgänger des Didius Gallus, Ostorius Scapula, zusprechen. Tac. hat aber die beiden ersten Statthalter Britanniens gewissermaßen als Einheit empfunden, wenn er sagt:

1 Vgl. dazu auch Strabo VI 288. 2 Die einzelnen Korrekturen dieses Namens werden im folgenden nicht mehr erwähnt; vgl. die Aufzählung S. 39ff. 3 Umgekehrt *t* zu *c:* vgl. *indicium* (39, 3). 4 So faßten es auch AB auf. 5 Vgl. G. Tingdal, Ändelsen *–is* ackus. plur. hos de efteraugusteiska författarne. Göteborg 1916 und dazu Andresen WklPh. 1916, 1203ff. 6 Inschriftlich ist die Form *Co]gidubnus* bezeugt: CIL VII 11; s. dazu Furneaux-Anderson 1922, 79f.

uterque bello egregius. Die Weglassung der Präposition *a* ließe sich nach tac. Sprachgebrauch rechtfertigen, denn 15, 2, 3, heißt es: *aequitate quam sanguine, causa quam armis retinere parta maioribus malueram.* Dagegen findet sich die übliche Konstruktion z. B. 13, 34, 2 *Corbulo dignum magnitudine populi Romani rebatur parta olim a Lucullo Pompeioque recipere* und 12, 37, 3 *ipsa (Agrippina) semet parti a maioribus suis imperii sociam ferebat.* Es besteht kein Anlaß, den willkürlichen Einfall des Korrektors, den nicht einmal der humanistische Schreiber von A für erwähnenswert hielt, auf eine andere hs. Überlieferung zurückzuführen.

(14, 2) *officiï.*

Die Fälle, in denen die hs. Überlieferung des Tac. den Genitiv der Substantiva auf *-ium* mit einfachem *i* schreibt, sind äußerst selten[1], so daß neuere Herausgeber diese Form überhaupt nicht mehr in den Text aufnehmen[2]. Ein Grund, die Streichung des Korrektors zu berücksichtigen, besteht nicht[3].

(15, 1) *Britaniǿ agitare.*

Der Korrektor beseitigt die durch Dittographie entstandene Korruptel.

(15, 2) *singulos sibi olim reges fuisse, nunc binos imponi, & quibus legatus in sanguinem, procurator in bona saeviret.*

In H liegt zweifellos eine Verschreibung vor, die der Korrektor mit Recht beanstandet. Die Frage ist nur, ob wir *e* oder *ex* in den Text zu setzen haben, denn die Verbesserung des Korrektors braucht für uns nicht bindender zu sein als irgendeine humanistische oder moderne Konjektur. Feste Regeln für die Verwendung von *e* und *ex* lassen sich nicht aufstellen[4]; die Verbindung von *ex* mit einer Form des Relativpronomens ist derjenigen von *e* in der hs. Überlieferung des Tac. zahlenmäßig überlegen, speziell für *e quibus* oder *ex quibus* ist das Verhältnis folgendermaßen:

e quibus: G 43, 1. I 22, 2; 52, 3. II 11, 1; 14, 1; 32, 2. III 10, 1. V 9, 3.

ex quibus: G 43, 2. D 18, 5; 25, 5; 26, 6. IV 34, 2. 3, 16, 3. 13, 19, 2. 14, 60, 2. 15, 44, 1; 50, 2; 56, 2. 16, 13, 3.

& und *ex* sind besonders häufig verwechselt worden (Lindsay, Notae Latinae 1915, 74ff.; ThesLL V 2, 1085, 39ff.)[5]. Aus den beiden Medicei des Tac. lassen sich folgende Fälle beibringen, an denen *et* überliefert und *ex* in den Text aufzunehmen ist: I 72, 3. II 24, 3. III 1, 2 (Andresen: *e*). 6, 13, 1 (*e* vulgo; Ritter *ex*). 12, 38, 2 (*ex* vulgo; Andresen *e*). 15, 69, 3[6]. Nach diesem Befund ist es mir wahr-

[1] Vgl. die teilweise überholten Zusammenstellungen von Sirker, Taciteische Formenlehre, Bln. 1871, 7f. [2] Z. B. Giarratano, Tacitus Historien, 1939 Praef. p. XIV. [3] Auf der malacitanischen Bronzetafel Domitians steht z. B. ebensooft *municipi* wie *municipii.* [4] Der Bearbeiter des Artikels *ex* im ThesLL (B. Rehm) stellt bezüglich der Verwendung von *e* und *ex* fest (V 2, 1083, 51ff.): „usus licentia certis normis circumscribi nequit; cumque in codd. melioribus *e* et *ex* non ita saepe varient, inconstantia sine dubio auctoribus ipsis imputanda est." [5] Umgekehrt ist z. B. *ex* überliefert und *et* dafür einzusetzen 25, 3: *et cedendum;* statt *excedendum* vgl. S. 57. [6] Das gleiche ist im Aesinas der Fall: *ex sapientia modum* (4, 3); zu *ex* war am Rand ein & vermerkt, das wieder ausradiert wurde (vgl. Annibaldi I 81 A 1), d. h. der Korrektor berichtigte das in H fälschlich überlieferte *et* am Rande zu *ex*, Guarnieri setzte die Korrektur in den Text und

scheinlicher, bei aller Berücksichtigung der Vorliebe des Tac. für *e*, daß wir hier an unserer Agricolastelle *ex quibus* lesen müssen, was schon Hedicke in seiner Ausgabe 1909 vorschlug.

(15, 2) *alterius manus centuriones, alterius servos vim et contumelias miscere* (am Rand: *ciere*).

Dem Korrektor erschien *miscere*, das gerade bei Tac. in ähnlicher Verwendung häufiger anzutreffen ist (vgl. III 74, 2. 1, 7, 1 u. ö.)[1], vielleicht zu farblos. Er will es deshalb durch ein kräftigeres Verbum ersetzen, wobei die Beziehung auf *vim* eine Rolle gespielt haben kann. Wir haben es hier mit einer eigenmächtigen Interpolation des Korrektors zu tun. Ich halte es für ausgeschlossen, daß *ciere* auf dem Wege mechanischer Verderbnis aus *miscere* entstanden ist, wie Robinson annimmt[2].

(15, 3) *quantulum enim transisse militum, si & se (si & sese* der Korrektor) *Britanni numerent?*

Die ursprüngliche Lesart von H läßt sich wohl verstehen und hat auch in Lundström einen Verteidiger gefunden[3]: ‚Wie viele römische Soldaten seien denn herübergekommen, wenn sich die Britannier dagegen auch selber zählten?'. *et* ist zwar für den Sinnzusammenhang nicht unbedingt erforderlich, verstärkt aber zweifellos die Antithese. Die vom Korrektor vorgenommene Streichung ist für uns in keiner Weise verbindlich. Ebenso ist die Frage zu stellen, ob die Änderung von *se* zu *sese* berechtigt ist. *sese* ist hs. für die Kl. Schr. überhaupt nicht bezeugt; auch in den Hist. und Ann. findet es sich gegenüber einfachem *se* nur selten. Demnach scheint mir die ursprüngliche Lesart von H den richtigen Text zu bieten: *si et*[4] *se Britanni numerent.* Der Korrektor will offensichtlich den Text glätten.

(16, 1) *his atque talibus in vicem instincti, uo‿adicca* (am Rand: *bouid|icta*)[5] *generis regii femina duce . . . sumpsere bellum.*

Der Mediceus II bietet 14, 37, 2 die Schreibweise *Boudicca*, die heute allgemein auch im Agr. in den Text genommen wird. Das in H Überlieferte kommt dieser Namensform sehr nahe: vulgäre Schreibung von *u* statt *b* – ähnlich später *uodotriam* statt *Bodotriam* –, dazu Verwechslung von *a* und *u*. Der Korrektor erkannte, daß in *instinctivo adicca* ein Eigenname enthalten sein müsse; sein Verbesserungsvorschlag am Rand ist freilich nichts wert[6].

(16, 2) . . . *quos conscientia defectionis et proprius ex legato timor agitabat, nequaquam*[7] (am Rand: *nequam*) *egregius cetera adroganter in deditos et ut suae cuiusque iniuriae ultor durius* (am Rand: *dubius*) *consuleret.*

verzeichnete mechanisch am Rande die ursprüngliche Lesart von H, deren Unsinnigkeit er jedoch erkannte und die er deshalb ganz tilgte.

[1] S. zur Bedeutung von *miscere* auch die Ansicht von Andresen (1880 z. St.). [2] S. 50: *miscire*⟩ *misciere*⟩ *ciere.* [3] Eranos 1907, 5. Allerdings wollte Lundström *si et sese* schreiben, da Annibaldi nicht vermerkte, daß das zweite *se* erst vom Korrektor angefügt ist. [4] Zur Verbindung *si et* vgl. ThesLL V 2, 913, 51ff. [5] Bei Andresen-Köstermann ist irrtümlich *boud icta* angegeben. [6] S. auch Robinson 1935, 50. [7] Die Emendation *ne, quamquam* stammt von Walch und Walther.

Die Lesart im Text von H ist nicht zu halten. Da der Korrektor von der Bedeutung des unrichtigen *nequaquam* ausging, fand er nicht die richtige Lösung[1], sondern verfällt auf das ebenso unsinnige *nequam*. Die Vermutung, die F. Ritter (1848) zuerst aussprach und die dann von Wex u. a., neuerdings auch von Furneaux-Anderson aufgenommen wurde[2], daß *nequam* nur der Ersatz für *nequa* des H-Textes sein solle, halte ich für abwegig. Sie könnte äußerlich an der Tatsache eine Stütze finden, daß das *nequam* des Korrektors am schmalen Innenrand von H steht. Aber es ist nicht einzusehen, weshalb der Korrektor dann nicht einfach im H-Text das fehlerhafte *nequaquam* durch einen Kürzungsstrich verbessert hat. – Ebenso haltlos ist die weitere Vermutung des Korrektors, *durius*, das dem *adroganter* entspricht, durch *dubius* zu ersetzen, um dadurch zu *ultor* ein Adjektiv zu schaffen.

(16, 3) *missus igitur Petronius Turpilianus tamquam exorabilior et delictis hostium novus,*^{eo}*q. paenitentiae mitior* . . .

Der Korrektor hat den Silbenausfall erkannt und die sinngemäß richtige Ergänzung gefunden. Das *novus* und *que* trennende Komma stammt ebenfalls von ihm.

(16, 3f.) *sed discordia laboratum, cum adsuetus expeditionibus miles otio lascivire | séd Trebellius, fuga ac latebris vitata exercitus ira indecorus atque humilis, precario mox praebuit, ac velut fáctá éxercitús lícentiá dúcis sálúté* (am unteren Rand: *pacti exercitus licentiam. dux salutem*) *et seditio sine sanguine stetit.*

Der Korrektor hat den Silbenausfall nach *lascivi* am Zeilenende erkannt und richtig verbessert. Da *sed* offensichtlich aus dem unmittelbar vorhergehenden *sed discordia* fälschlich wiederholt ist[3], wird man annehmen dürfen, daß sowohl dieses erste *sed* wie *-ret* in der Vorlage von H am Zeilenanfang stand[4]. Der Korrektor hat außerdem *Trebellius* aus *Tribellius* richtig verbessert, nachdem H kurz zuvor bereits die richtige Schreibung bot. Sodann beseitigt er die offensichtliche Verschreibung *praebuit*, das sich wohl unter dem Einfluß des kurz zuvor stehenden *praebuit* eingeschlichen hatte. Es ist ferner das unbestreitbare Verdienst des Korrektors, erkannt zu haben, daß das überlieferte *facta* korrupt[5] und dafür dem Zusammenhang nach eine Form von *pacisci* zu fordern sei. Auf Grund des doppelten Subjektes (*exercitus* und *dux*) konjizierte er *pacti*, konnte nun aber auch das Folgende nicht in der Form belassen, wie es H bot, sondern mußte stärker in den Text eingreifen: *pacti exercitus licentiam, dux salutem*. Das Endergebnis der schmachvollen Vereinbarung zwischen Heer und Feldherr wird so klar zum Ausdruck gebracht. Die Vermutung des Korrektors hat infolgedessen zahlreiche An-

[1] Die gleiche Verschreibung liegt auch an einer der unseren im Satzbau ähnlichen Stelle der Hist. vor (IV 68, 1): *at Romae cuncta in deterius audita Mucianum angebant, ne quamquam* (Mercerus: *nequaquam* M) *egregii duces . . . summam belli parum tolerarent.* [2] S. auch Robinson 1935, 33. [3] So urteilt auch Robinson 1935, 48. T und Hedicke haben es zu Unrecht in den Text genommen. [4] Wenn diese Vermutung zu Recht besteht, könnte man daraus Schlüsse für die Zeilenlänge der Vorlage von H ziehen; allerdings läßt sich nicht sagen, ob nur *eine* Zeile übersprungen wurde. [5] Robinson (1935, 37) hält die Textlesart von H für einen Interpolationsversuch früherer Zeit und entscheidet sich für die Randnote.

hänger gefunden, angefangen mit AB bis in unsere Zeit zu Andresen, Persson (1929, 144), Robinson (1935, 41) u. a., die an dieser Lesart festhielten. Es ist dagegen oft betont worden[1], daß diese Textgestaltung den Aufbau des Satzes unerträglich zerreißt. Vor allem ist *pacti*, zu dem doch wohl ein *sunt* zu ergänzen wäre[2], nur schwer als Verbum finitum zu erkennen[3]. Dazu kommt noch, daß nach der Beobachtung von Wölfflin[4] *pactus sum* von Tac. nur passivisch gebraucht wird. Aus sprachlichen und formalen Gründen ist also die Konjektur des Korrektors abzulehnen. Er hat, wie mehrfach, mit Recht an der Überlieferung Anstoß genommen, aber nicht die nächstliegende Verbesserung gefunden, die in der einfachen Abänderung von *facta* zu *pacta* bestand: *pacta exercitus licentia ducis salute*[5]. Die Vertauschung von *f* und *p* ist beim Übergang von der Majuskel zur Minuskel eine übliche Erscheinung. Daß man bei der Annahme dieses leicht geänderten Textes von H dann allerdings, um die abl. abs. nicht nachschleppen zu lassen, das *et* vor *seditio* am besten streicht[6], ist im Hinblick auf den allgemeinen Charakter und die Fehler der H-Überlieferung das kleinere Übel.

(17, 1) . . . *magni duces, egregii exercitus, minutae hostium spes.*

Ob der Eingriff des Korrektors in die Überlieferung von H berechtigt ist, läßt sich hier nur schwer entscheiden. Es ist natürlich möglich, daß der Schreiber nach den beiden vorausgehenden Pluralen von sich aus auch an dritter Stelle den gleichen Numerus schrieb. Jedoch ist zu bedenken, daß Tac. eine besondere Vorliebe für *spes* im nom. und acc. plur. zeigt, und es spricht wohl inhaltlich nichts dagegen, wenn man die ursprüngliche Lesart von H als die richtige in den Text setzt[7].

(17, 2) *et Cerealis quidem alterius successoris curam famamque obruisset:* ^{subiit} *sustinuitque molem Iulius Frontinus . . . validamque et pugnacem Silurum ⟨gentem⟩ armis gentem subegit.*

Die älteren Herausgeber billigten Puteolanus' Konjektur *sustinuit quoque*. Ritter u. a. nahmen vor *sustinuitque* eine Lücke an, die Halm bzw. Weißenborn[8] durch *subiit* ausfüllten; Urlichs schlug *suscepit* vor, wohl im Hinblick auf 13, 6, 2 *suscipere molem*. Die hs. Bestätigung für *subiit*, das Halm in seinen späteren Aus-

[1] Vgl. besonders C. John, WklPh. 1917, 321f. und Furneaux-Anderson z. St. [2] So zuletzt mit einigem Zweifel Sörbom, Variatio sermonis Tacitei, Upsala 1935, 153. Die Ergänzung von *esset* oder *essent* halte ich für abwegig. Übrigens stammt die Fassung *pacti . . . essent* von Urlichs, nicht, wie Köstermann angibt, von Annibaldi, der vielmehr der Halmschen Konjektur folgt (1917, 37). [3] *aucti* am Satzschluß V 12, 2 läßt sich schwerlich vergleichen, zumal hier, wie Andresen richtig gegen sich selbst einwandte (Jb. 1918, 99) „ein schwereres Verderbnis vorliegen kann". [4] Ausgew. Schr. 50. [5] Vgl. II 15, 2 *ac velut pactis indutiis.* [6] So C. John. Jedenfalls ist *et* nicht in *haec* zu ändern; es wäre allenfalls explikativ als ‚et ita' zu erklären. [7] So z. B. Hedicke 1909. – Auch G 46, 3: *(Fennis) sola spes in sagittis* scheint der Plural, den die Mehrzahl des Hss. außer E und einigen bedeutungslosen überliefert, inhaltlich angemessener zu sein. Bereits C. John (WklPh. 1917, 316) war für ihn eingetreten, bei Robinson findet er sich jetzt im Text. Nach dem Befund von H an der oben behandelten Agr.-Stelle wird man sich vorstellen können, daß dieser allen Germ.-Hss. gemeinsame Archetypus auch in der Germania den gleichen Eingriff des Korrektors aufwies, den die Abschreiber nach eigenem Ermessen guthießen oder verwarfen. [8] Für die Priorität des letzteren sind Dräger-Heraeus 1905 (im Krit. Anh. S. 57) und Ed. Wolff (BphW. 1906, 684) eingetreten.

gaben wieder aufgegeben hatte, brachte T und wenig später auch H, wobei man allerdings nicht genügend beachtete, daß *subiit* in H erst vom Korrektor über der Zeile eingefügt ist. Der Ausfall eines Wortes mit gleichem Wortanfang war hier natürlich besonders leicht möglich. Daß eine Lücke vorliegt und *sustinuitque* allein unmöglich ist – nur Gudeman hielt es für einwandfrei (ClRev. 11, 1897, 328) –, liegt auf der Hand; daß sie durch *subiit* ausgefüllt werden kann, mag man wohl nicht bestreiten. Allein bei der Prüfung aller Eingriffe, die der Korrektor in H vornimmt, ergibt sich, daß sie ohne hs. Grundlage vorgenommen wurden und lediglich als Konjekturen dieses Gelehrten zu gelten haben. Die Tatsache, daß moderne Philologen unabhängig von ihrem frühmittelalterlichen Vorgänger auf die Ergänzung *subiit* kamen, mag die Annahme erleichtern, daß eine derartige Verbesserung allein aus dem Sinnzusammenhang gewonnen werden konnte. Als überliefert kann *subiit* nicht gelten und ich will nicht verschweigen, daß mir persönlich *suscepit* passender erscheint. – Der Korrektor beseitigt außerdem die unmögliche Stellung, in die *gentem* durch Flüchtigkeit beim Abschreiben der Vorlage von H gekommen war[1].

(18, 1) *media iam a*^el^*tate.*

Der Silbenausfall in H wird vom Korrektor berichtigt.

(18, 1) *⟨h⟩aut.*

Ebenso 24, 2[2]. Ähnlich wird das im Anlaut fehlende *h* vom Korrektor ergänzt bei *⟨h⟩orreis* (19, 4); vgl. auch *in*^h^*coaturo* (18, 2) und *in*^h^*abitabile* (36, 1); auch G 20, 2 *inexaucta* E statt *inexhausta* ist zu beachten.

(18, 2) *aput.*

Ebenso A 21, 2. 22, 4. 29, 4. H bietet ausschließlich diese Schreibung, die der Korrektor in den meisten Fällen zu *apud* verbessert hat; die von ihm übersehenen wurden vom humanistischen Korrektor berichtigt[3].

(18, 2) *in*^h^*coaturo.*

H bietet A 25, 1 *incohabat*, die ältere Schreibweise[4], die der Korrektor nicht antastet, während er hier bei überliefertem *incoare* – so sprach man – das gänzliche Fehlen des *h* für unzulässig hält und deshalb die später geläufige Form *inchoare* herstellt, die in der übrigen hs. Überlieferung des Tac. überwiegt (vgl. G 30, 1).

(18, 2) . . . *ipse ante agmen, quo ceteris par anim*^us^*o simili periculo esset, erexit aciem.*

Der Schreiber hat *animo* versehentlich an den folgenden Kasus angeglichen oder wollte es von *par* abhängen lassen. Der Korrektor berichtigt diesen Irrtum.

(18, 3) . . . *Monam insulam, ⟨a⟩ cum ius possessione revocatum Paulinum rebellione totius Britanniae supra memoravi, redigere in potestatem animo intendit.*

Der Korrektor beseitigt den einfachen, aus einer Art Dittographie entstandenen

[1] Ein ähnlicher Fall findet sich A 30, 1: *quotiens causas belli et necessitatem nostram intueor, magnus mihi animus est consensumque vestrum* ^*hodiernum diem*^ ~~*hodiernum diem*~~ *initium libertatis . . . fore.* Der von Robinson (1935, 74) gegebenen Erklärung vermag ich nicht beizustimmen. [2] Dagegen ist 19, 2 und 20, 1 *haut* überliefert. [3] Giarratano druckt in seiner Historienausgabe (1939) ausnahmslos *aput* als die der tac. Zeit entsprechende Form. [4] S. Mon. Anc. IV 15f. Sommer, Hdb. d. lat. Laut- u. Formenlehre 1914, 201. Leumann, Lat. Laut- u. Formenlehre 1928, 132.

Schreibfehler *cumius*, übersieht aber den nach *insulā* – so war wahrscheinlich in der Vorlage von H gekürzt – leicht zu erklärenden Ausfall des *a*[1].

(18, 4) *ratio et constantia ducis transuex.*

Der Korrektor will offensichtlich die ihm richtiger erscheinende Form *traveho* herstellen, tilgt aber nicht den Nasal. Die hs. Überlieferung des Tac. weist nur einmal die Form *travecti* auf (12, 41, 2), sonst stets *transveho;* ebenso *transmittere* und *tramittere.* Ein Grund zur Änderung liegt nicht vor[2].

(18, 6) *nec Agricola* ^*pro*^*ſperitate rerum in vanitatem usus expeditionem aut victoriam vocabat victos conti* | ^*nuisse*^ *nuit sine.*

Der Korrektor ergänzt die ausgefallene Silbe dem Zusammenhang gemäß. Er erkennt außerdem den infolge falscher Auflösung der scriptio continua entstandenen Fehler *–nuit sine* und fügt *–nuisse* außerhalb des Zeilenrandes an.

(19, 2) *nihil per libertos servosque publicae rei, non studiis privatis* (am Rand: *privatus*) *nec ex commendatione aut precibus centurionem milites* ^*Ne*^*scire.*

Der Vorschlag des Korrektors, *non studiis privatus*, ist sinnlos[3]. An der zweiten Stelle erkannte er, daß in H Silbenausfall vorliegt, hat aber das Fehlende völlig falsch ergänzt[4]. Solche Unsinnigkeiten beweisen eindeutig, daß ihm für seine Verbesserungen nicht die Vorlage von H oder eine andere Tac.-Hs. zur Verfügung gestanden haben kann. H selbst kann man jedenfalls von solchen Entstellungen, die erst der Korrektor hereinbrachte, freisprechen.

(19, 4) *frumenti et tributorum auctionem* (am Rand: *exactionem*) *aequalitate munerum mollire.*

Das im Text von H überlieferte *auctionem mollire* kann aus zwei Gründen nicht richtig sein. *auctio* im Sinne von αὔξησις läßt sich erstmalig bei Macrob. sat. 1, 14, 1 belegen (Thes LL II 1193, 47ff.); Tac. gebraucht in dieser Bedeutung nur *auctus* (IV 63, 2. 2, 33, 2). Sodann könnte Tac., wenn er mit diesem Wort auf die von Vespasian eingeführte Steuererhöhung (Suet. Vesp. 16, 1) anspielen wollte, *auctio* wohl kaum ohne jeglichen erklärenden Zusatz verwenden. Der Korrektor hat mit seinem Vorschlag *exactionem* in Anbetracht des Zusammenhanges, besonders wenn man das folgende *circumcisis quae in quaestum reperta* eqs in Rechnung stellt, zweifellos das Richtige getroffen. Tac. hat den bei Cic. Verr. 2, 3, 213 erstmals belegten und später von den Juristen häufig gebrauchten Terminus

[1] Vgl. jedoch Verg. G. 4, 88 *verum ubi ductores acie revocaveris ambo.* Ob man mit Recht Liv. 25, 36, 2 gegen die Autorität aller Hss., nur auf das Zeugnis des Berolinensis gestützt, *revocat e proelio suos Scipio* schreibt, erscheint mir zweifelhaft. An unserer Agr.-Stelle halte ich die Einfügung der Präposition wegen des folgenden Ablativs *rebellione* für notwendig. [2] A hat die Korrektur befolgt, T kümmert sich nicht um sie; B konjiziert auf eigene Faust *tranare extra.* [3] Die Vorlage von AB gab die Randnotiz verkürzt wieder: *privat*^u^*s.* Während A das übernimmt, macht B *privatius* daraus (vgl. Leuze, Die Agricola-Handschrift in Toledo, Philol. Suppl. 8, 1901, 521, und meine Bemerkung zu G 43, 2 *Le*^y^*giorum*). [4] Vielleicht wurde er dadurch beeinflußt, daß in H hinter *precibus* interpungiert war; er verwandelte die Aussage *centurionem milites scire*, die er aus irgendeinem Grunde unpassend fand, von sich aus in ihr Gegenteil. Die richtige Ergänzung fand Wex: *milites⟨ve a⟩scire.* Die hs. Überlieferung des Tac. spricht übrigens für *adscire, adsciscere;* diese Form ist deshalb von Goelzer wohl mit Recht in den Text gesetzt worden.

exactio[1] zweimal angewendet: I 20, 2 gebraucht er ihn von der Eintreibung der neronischen Schenkungen, 13, 51, 2 von den Erhebungen der publicani. Der Beleg aus den Annalen kann zur Aufhellung der im Agr.-Text vorliegenden Korruptel dienen. Überliefert ist dort *exauctionibus*, was Rhenanus zu *exactionibus* verbesserte. Im Text von H liegt also einmal die Schreibung *actio* statt *auctio* vor[2], sodann der für diese Hss. charakteristische Silbenausfall, diesmal am Anfang des Wortes. Die Tatsache, daß Kritiker wie Rhenanus, Muretus und Lipsius unabhängig von der jetzt bekannten hs. Überlieferung *exactionem* konjizierten, mag mit ein Hinweis sein, daß auch unser Korrektor ohne eine andere hs. Grundlage zu haben, zu dieser Emendation kommen konnte.

(19, 4) *per ludibrium adsèdere clausis horreis . . . cogebantur.*
adsedere wird man wohl weniger als unberechtigtes Perfekt deuten dürfen denn als vulgäre Form[3], die der Korrektor berichtigt.

(20, 1) . . . *egregiam famam paci circumdedit, quae vel ~~sine~~ ⟨in⟩curia vel intolerantia priorum haud minus quam bellum timebatur.*
Aus *curia* im Text von H wird man schließen dürfen, daß dessen Vorlage *incuria* bot, daß der Schreiber aber, dem das Wort vielleicht nicht geläufig war, von sich aus *sine* einsetzte. Der Korrektor stellt im Einklang mit dem folgenden *intolerantia* das bei Tac. mehrfach belegte *incuria* zu Recht her.

(20, 2) *aestu*[a]*ria.*
Richtige Ergänzung, allerdings zweifelhaft, ob sie vom Schreiber oder vom Korrektor stammt.

(20, 3) . . . *multae civitates . . . iram posuere, et praesidiis castellisque circumdatae,* [&] *tanta ratione curaque, ut . . .*
et ist überflüssig, wie schon Rhenanus sah, und stört den Aufbau des Satzes. Der Korrektor hat es wahrscheinlich eingefügt, um eine – unrichtige – Korrespondenz zu *et praesidiis* herzustellen; es besteht kein Anlaß, seinem Vorschlag zu folgen.

(21, 1) *namque ut homines dispersi ac rudes eoque in bella*[4] *faciles quieti in otio* (am Rand: *et otio*) *per voluptates adsuescerent, hortari privatim, adiuvare* (verbessert aus *-ri*) *publice.*
Der Schreiber, der seine Vorlage nicht immer gewissenhaft wiedergibt, hat hier, wahrscheinlich noch unter dem Einfluß von *in bello* – auch das falsch statt *in bella*[5] –, oder weil er *quieti* als nom. plur. ansah, *in otio* geschrieben. Der Korrektor emendiert richtig *et otio*[6]. – Die Verschreibung *adiuvari* wurde hervorgerufen durch das vorausgehende *hortari*. Es ist nicht ganz sicher zu erkennen, ob der Schreiber oder erst der Korrektor das Richtige herstellte.

[1] Vgl. ThesLL V 2, 1134, 32ff. und RE s. v. exactor (Rostowzew-Seeck). [2] Das Gegenteil findet sich A 39, 1, wo H *actum* überliefert und Lipsius *auctum* konjizierte. Auf I 20, 2, wo einige Humanisten-Hss. *auctionibus* statt *actionibus* bieten, könnte man ebenfalls hinweisen. Vgl. auch Suet. vita Horati p. 44 R *exactionum coactore* (*auctionum* Reifferscheid). [3] Vgl. CIL VI 6357, 14 ⟨in schedis⟩ *adsedente*. Charisius 386, 5 B bietet der Neapolitanus nach Keils Angaben *adsedeo*; Barwick druckt *adsideo* und vermerkt keine Variante. [4] *bella* Bosius *bello* H. [5] Nicht beipflichten kann ich Robinson (1935, 53 A 4): „*Bello* may be a phonetic corruption of *bellum*.“ [6] Vgl. *quies et otium* A 6, 3. 42, 1.

(21, 1) *ita honor*[iſ] ~~&~~ *aemulatio pro necessitate erat.*
Das singularische Verbum gab dem Korrektor vielleicht den äußeren Anstoß zu seiner Verbesserung *honoris aemulatio*, die wahrscheinlich das Richtige trifft[1]. War das Auge des Schreibers versehentlich auf das folgende *honor et frequens toga* abgeirrt?

(21, 2) *paulatimque discessum ad delenimenta vitiorum, porticus et balinea*[2] (am Rand: *balnea*) *et conviviorum elegantiam.*
Der tac. Gebrauch der Formen dieses Wortes ist nicht einheitlich. In den Ann. verwendet er stets die synkopierte Form des neutr. sing., *balneum*. Der Korrektor ändert die Überlieferung nach seinem Sprachgebrauch oder nach einer ihm vertrauten Regel, die die synkopierte Form als die richtige bezeichnete[3].

(22, 1) *tertius expeditionum annus novas gentes aperuit, vastatis usque ad Tanaum* (am Rand: *Taum*) – *aestuario nomen est – nationibus.*
Das aestuarium Tanaus ist nicht bekannt und läßt sich nicht lokalisieren[4]. Der Korrektor wollte den ihm unbekannten Namen durch einen bekannteren ersetzen und schrieb deshalb *Taum* an den Rand. *Taus* kann man wohl nur auf den Firth of Tay beziehen[5], den auch die Konjekturen von Glück *(Tavum)* und Nipperdey *(Tavam)* zugrunde legten[6]. Die Angabe im 23. Kapitel, daß Agricola erst im 4. Jahr seiner Statthalterschaft bis in diese Gegend vorstieß[7], erweist die Unrichtigkeit der Konjektur des Korrektors und seiner modernen Nachfolger[8]. Vielleicht wollte er auch nur ohne feste geographische Vorstellungen die ihm unbekannte Namensform verkürzen (vgl. G 43, 2 *Nahanarvalos* und *Naharvalos*).

(22, 1) *qua formidine territi hostes . . . exercitum lacessere non au*[ſ]*xi.*
Der Korrektor beseitigt durch das darübergeschriebene *ſ* die vulgäre Schreibung[9].

(22, 1) *ponendisque insuper castellis* (am Rand: *telis*) *spatium fuit.*
Der Korrektor nahm wahrscheinlich Anstoß an dem plötzlichen Subjektswechsel, der bei Tacitus nicht auffällig ist: an die Erwähnung der Furcht und Untätigkeit

[1] Vgl. *aemulatione luxus* (I 13, 3), *aemulatione gloriae* (2, 44, 2) etc. [2] Die Änderung Ritters in *balineas*, die Wölfflins Billigung fand (Ausgew. Schr. 1933, 30), wird heute mit Recht allgemein abgelehnt. Es ist immer mißlich, den einzigen Gegenzeugen, der die angeblich genaue Beobachtung des Bedeutungsunterschiedes von *balneum* und *balineae*, ‚Einzelbad‘ – ‚Badeanstalt‘ (vgl. Varro l. l. 9, 68. Charis. 125, 17 B), bei Tacitus stört, durch eine Konjektur zu beseitigen. 16, 11, 2, wo von mehreren Personen gesagt wird, daß sie sich zwecks schnelleren Todes in heiße Bäder tragen ließen, würde ich nicht ohne weiteres zu dem Nominativ *balineae* stellen, besonders wenn man damit die inhaltlich verwandten Stellen wie 14, 64, 2. 15, 64, 4; 69, 2 vergleicht. [3] Vgl. Caper 108, 7 *balneum et balneas, non balineum.* [4] Ausführlich über die verschiedenen Versuche Gaheis RE X 131f. [5] Vgl. Ptol. 2, 3, 4. Ταούα εἴσχυσις. [6] Mommsen RG 5, 167 schloß sich ihnen an. [7] Ausführlich Wex 9, 191f. Doch vgl. auch Nipperdey, Opusc. 538 Anm. [8] Die Vermutung von Gaheis a. a. O., daß *aestuario nomen est* ein „späterer Einschub“ sei – auch Furneaux-Anderson neigen zu dieser Ansicht –, ist unbegründet; Andresens Unterstützung vom Sprachlichen her – man erwarte nach tac. Sprachgebrauch den Genitiv *aestuarii* –, scheitert an den einschlägigen Belegen, die im Lex. Tac. von Gerber-Greef rasch zur Hand sind. [9] Vgl. *extivas* (= aestivas) (CIL X 5349), *xancto* CIL X 1541 und besonders häufig *milex* u. ä. Vgl. auch G 20, 2 *inexaucta* E statt *inexhausta* und II 13, 2 *ausit* M statt *auxit.*

der Britannier schließt unmittelbar Agricolas Aktion an, der zur Sicherung des eroberten Gebietes Kastelle anlegen läßt. Diesen Subjektswechsel will der Vorschlag des Korrektors offensichtlich ausmerzen. Für seine Textänderung war der Inhalt des vorausgehenden Satzes ausschlaggebend[1]: *qua formidine territi hostes quamquam conflictatum saevis tempestatibus exercitum lacessere non ausi.* Diesen Gedanken will er weiterführen mit den Worten: „und man fand Zeit, die Waffen niederzulegen". Es braucht nicht weiter betont zu werden, daß diese Vermutung des Korrektors, zumal unmittelbar danach *positum castellum* folgt, völlig abwegig ist. Nach unseren bisherigen Feststellungen ist es auch nicht angängig, *telis* als die ursprüngliche Textlesart aufzufassen, aus der *castellis* durch Konjektur entstanden sei (Müller 8); auch die These von Robinson (S. 38 mit A. 1), *telis* sei nur orthographische, verkürzende Variante für *castelis*, muß ich ablehnen. Es liegt m. E. auch hier ein deutlicher sinnändernder Eingriff des Korrektors vor.

(22, 2) *nullum* (am Rand: *ab*) *Agricola positum castellum aut vi hostium expugnatum aut pactione ac* (am Rand: *aut*) *fuga desertum.*

Der Ausfall von *ab* vor Agricola war leicht möglich, ebenso die Einfügung dieser Präposition durch den Korrektor. – Statt *pactione ac fuga desertum* würde man am ehesten die Verbindung der beiden verschiedenen Begriffe durch *vel* erwarten. Der Korrektor hat das richtig empfunden[2]. Allein *pactio* und *fuga* sind zwei Möglichkeiten für das kampflose Preisgeben von Kastellen, sie bilden eine Einheit gegenüber der Bezwingung solcher festen Plätze durch die *vis hostium*. Als äußere Parallele führt man in den Kommentaren den Satzaufbau von II 37, 2 an: *neque aut exercitus . . . in hunc consensum potuisse coalescere, aut legatos ac duces . . .*[3].

(22, 4) *apud quosdam aceruior* (*u* zu *b* verbessert) *in convitiis* (am Rand: *conviciis*) *narrabatur.*

Der Korrektor beseitigt die vulgäre Schreibung *aceruior* und *convitiis*[4].

(22, 4) *ceterum ex iracundia nihil* ^{super}*erat secretum.*

Die Ergänzung des Korrektors wird man als nötig bezeichnen dürfen. Hedicke trat für einfaches *erat* ein.

(23) *ac si virtus exercitus*^{um} *et Romani nominis gloria pateretur, inventus in ipsa Britannia terminus.*

Nach vorausgehendem *virtus* könnte *exercitus* tatsächlich verschrieben sein. Meiner Meinung nach erfordert hier aber der Zusammenhang den Singular: die *virtus* von Agricolas Heer und die *gloria Romani nominis*, das Besondere verbunden mit dem Allgemeinen, wofür Tac. eine besondere Vorliebe zeigt. Gudeman (1928,

[1] So stellt sich auch Schenkl 429 die Entstehung von *telis* vor. Ablehnend Müller 8. [2] B nimmt die Konjektur des Korrektors in den Text auf. Oder ist es nicht wahrscheinlicher, daß diese flüchtige Hs. nur das vorhergehende zweimalige *aut* mechanisch wiederholt? Da A die Variante nicht verzeichnet, besteht die Möglichkeit, daß die gemeinsame Vorlage von AB sie nicht aus H übernommen hatte. [3] Für die Verbindung von *aut* mit einer Kopulativpartikel vgl. ThesLL II 1571, 21ff.; 1572, 24ff. [4] AB haben das naheliegende *conviviis:* ihre gemeinsame Vorlage machte sich also die Verbesserung des Korrektors hier nicht zu eigen. S. auch 39, 4 *inditium* zu *indicium* verbessert.

379) hat *exercitus* als seine Konjektur bezeichnet und richtig verteidigt; er stellte aber damit nur die ursprüngliche Lesart von H her, die der Korrektor verfälscht hatte[1].

(23) *adque.*

H bietet ausnahmslos *adque*, das vom Korrektor fast regelmäßig zu *atque* verbessert wurde. Die Hasta des *d* wurde ausradiert, vielleicht erst in späterer Zeit vom Humanisten. Außer unserer Stelle noch A 27, 1; 2. 28, 3. 30, 3; 4 (2×). 31, 1; 2. 33, 2. 34, 1. 37, 2. Ebenso ist 39, 1 *at* aus *ad* verbessert.

(24, 1) *instruexit.*

Die vulgäre Schreibung wird getilgt[2].

(24, 1) . . . *si quidem Hibernia, medio inter Britanniam atque Hispaniam sita et Gallico quoque mari opportuna, valentissimam* (am Rand: *o*, also *volentissimam*) *imperii partem magnis in vicem usibus miscuerit.*

Die Charakterisierung des gesamten Westens des Imperium Romanum als *valentissima imperii pars* findet ihre Stütze an III 53, 3 *suis exhortationibus Gallias Hispaniasque, validissimam terrarum partem, ad Vespasianum conversas*[3]. Der Vorschlag des Korrektors, *volentissimam imperii partem* einzusetzen, ist merkwürdig und abwegig. An eine patriotische Interpolation, wie man sie einige Zeilen später für *in melius* anzunehmen geneigt ist[4], möchte ich nicht denken.

(24, 3) *Adgricola expulsum seditione domestica unum ex regulis gentis* (am Rand: *gente*) *exceperat.*

Bisweilen hat der Korrektor neue Sinnabschnitte geschaffen, deren Anfang er äußerlich durch einen großen Anfangsbuchstaben markiert. Außer unserer Stelle noch A 30, 2 ⟨*P*⟩*riores*, 31, 4 ⟨*B*⟩*brigantes*, 37, 6 ⟨*C*⟩*aesa*. – Die Vermutung *unum ex regulis gente* ist ganz unsinnig und ein deutlicher Beweis, wie gründlich der Korrektor bisweilen den überlieferten Text mißverstanden hat.

(25, 1) *ceterum aestate . . . amplexus civitates trans Bodotriam sitas, quia motus universarum ultra gentium et infesta hostilis exercitus* (am Rand: *hostili exercitu*) *itinera timebantur, portus classe explorabit*^{u}.

Die Schwierigkeiten, die sich hier der Interpretation entgegenstellen, sind bekannt: an Stelle einer langen Erörterung kann ich auf die zusammenfassende Behandlung durch Furneaux-Anderson verweisen[5]. Der Korrektor und, Jahrhunderte nach ihm, Rhenanus wollten den Anstoß beseitigen, daß das römische Heer in einer Schilderung der Bedenken Agricolas als *hostilis exercitus* bezeichnet wird; sie verstehen unter dem feindlichen Heer die Truppen der Britannier. *hostili exercitu* wäre dann als kausaler Ablativ zu erklären wie 2, 23, 3 *disiecit* (sc. *auster*) *navis in aperta Oceani aut insulas saxis abruptis vel per occulta vada infestas. infestus* ist jedenfalls bei dieser Lesart in aktiver Bedeutung zu verstehen, wie stets bei Tac. Ob man diese auf Konjektur beruhende Lösung der

[1] Anders gelagert sind die Fälle A 33, 3. 34, 1 (vgl. zu 25, 1). [2] Auf Inschriften überaus häufig *vicxit* (CIL VI 495. 2624 u. ö.), ebenso *iuncxit* VIII 8692; *sancxerunt* III 13201; *ucxor* III 2639 u. ä. [3] Vgl. dazu Wolff-Andresen. [4] So Ed. Norden, Germanische Urgeschichte 1923, 457 A 1; 512; vgl. auch Gudeman PhW. 1925, 762. [5] S. auch Robinson 37 A 7.

eigentlichen Überlieferung vorziehen soll, bleibe dahingestellt. – Der Korrektor beseitigt außerdem die vulgäre Schreibung *explorabit* statt *-vit*[1].

(25, 1) *quae (classis) ab Agricola primum adsumpta in partem virium* (am Rand: *vinum*) *sequebatur egregia specie.*

Die sonderbarste Vermutung des Korrektors, der den Sinn von *absumpta in partem virium*[2] nicht verstanden hat. Die Annahme, er verzeichne am Rande die ursprüngliche Lesart der Vorlage von H, die der Schreiber dann bereits von sich aus verbessert hätte, halte ich für abwegig. Verwechslung von *ri* und *n* ist in Minuskelschrift häufig; die Vorlage von H war aber zweifellos in Majuskeln geschrieben.

(25, 1) . . . *cum simul terra, simul mari bellum impellitur, ac saepe isdem castris pedes equesque et nauticus miles mixti* (am Rand: *mixto*) *copiis et laetitia sua quisque facta, suos casus adtollerant, ac modo silvarum montium profunda, modo tempestatum ac fluctum adversa . . . militari iactantia compararentur.*

Der Korrektor verbessert nur den Schreibfehler (?) *adtollerant*, übersieht jedoch *impellitur*, dessen Emendation erst Rhenanus verdankt wird[3]. – Weshalb der Korrektor an der Lesart *mixti copiis et laetitia* Anstoß nahm, ist nicht ersichtlich; der Sinn seiner Änderung *mixto* ist mir unverständlich. Dagegen ist der Ausfall von *ac* leicht erklärlich, ebenso die Schreibung *fluctum* nach vorausgehendem *tempestatum*[4].

(25, 3) *ad manus et arma conversi Caledoniam incolentes populi magno paratu, maiore fama, uti mos est de ignotis, oppugnare ultro castellum* (am Rand: *castella*) *adorti, metum ut provocantes addiderant.*

Nach dem Zusammenhang, besonders nach den Worten *maiore fama, uti mos est de ignotis*, scheint mir der Singular *castellum* die einzig richtige Lesart zu sein[5]: die Kunde, daß die Stämme Kaledoniens zum Angriff übergegangen seien und versucht hätten, *ein* Kastell zu stürmen[6], jagt bereits einem Teil der Römer Schrecken ein. Dem Korrektor schien ein Kastell zu wenig, er schlug deshalb *castella* vor und hat damit leider allzu willige Nachfolger gefunden.

(25, 3) *regrediendumque citra Bodotria⟨m⟩ excedendum* (am Rand: *&*) *potius quam pellerentur ignavi specie prudentium admonebant.*

[1] Vgl. auch A 39, 3 *favor* (so auch mehrfach im Mediceus der Historien, z. B. I 19, 1). [2] Vgl. A 13, 3 *adsumpto in partem rerum Vespasiano* u. ö. [3] Wex' Versuch (Proll. 32ff.) *impellitur* zu halten, indem er mit *cum simul terra* einen neuen Satz beginnt, dessen Apodosis *ad manus et arma conversi Caledoniam incolentes populi . . . metum addiderant* sei, gäbe, wie Furneaux-Anderson bemerken, eine zu verwickelte Konstruktion. [4] Ebenso bietet H die Schreibung *exercitum* (A 33, 3. 34, 1), die der Korrektor zu *exercituum* verbessert. Vgl. Sommer, Handbuch der lat. Laut- u. Formenlehre, 1914, 393. [5] Bekker, Nissen, Wex, Hedicke, Furneaux-Anderson, Gudeman 1928 haben *castellum* mit Recht in den Text gesetzt; auch Schenkl 426 A 3 war dafür eingetreten. [6] Die Ausdrucksweise *oppugnare castellum adorti* – an unserer Agr.-Stelle kommt natürlich nur der Infinitiv präsentis in Frage, wenn auch die Ligatur von *-re* in H von den Apographa fälschlich als *oppugnasse* wiedergegeben wurde –, in der *adoriri* im Sinne von „conari, suscipere" gebraucht ist, findet sich seit Nepos Thras. 2, 5; besonders häufigen Gebrauch hat Livius von ihr gemacht (z. B. 35, 51, 8 *rex ipse castellum Euripi oppugnare est adortus;* 43, 21, 4 *Phanotam, Epiri castellum, adortus oppugnare est);* Tac. verwendet sie nur hier (vgl. ThesLL I 816, 74ff.).

Der Korrektor stellt durch Anfügung des *m* richtig *Bodotriam* her. Im Text von H fehlt außerdem die Verbindungspartikel zwischen *regrediendumque* und *excedendum*. Der Korrektor will sie in der Weise einfügen, daß er *ex* von *excedendum* als verschrieben aus & annimmt: *et cedendum*. Diejenigen, die H abschrieben, haben seine Korrektur, die von ihm, wie aus der Art seiner übrigen Korrekturen hervorgeht, als Ersatz gedacht war, mißverstanden, indem sie sie als Zusatz auffaßten und *et excedendum* in den Text setzten (richtig nur T). Sollen wir Ausfall von & vor *excedendum* annehmen[1], oder mit dem Korrektor uns dafür entscheiden, daß *& cedendum* zu *excedendum* verschrieben wurde? Mir scheint *cedendum* das Richtigere zu sein. Es charakterisiert gut die *ignavia* einzelner Römer, während man bei *excedendum* den Ausfall des Gedankens ‚aus den eben besetzten Gebieten' postulieren müßte, was in Anbetracht der taciteischen brevitas natürlich möglich wäre. Ich halte den gewissen Tadel, der durch das Simplex ausgesprochen wird, innerhalb dieses Zusammenhanges für durchaus angebracht[2].

(26, 1) *quod ubi incognitum hosti . . .*

Die Streichung des Korrektors beseitigt die durch Doppellesung des *i* entstandene inhaltliche Unmöglichkeit.

(26, 1) . . . *velocissimos equitum peditum adsultare . . . iubet.*

Eindeutige leichte Ergänzung durch den Korrektor.

(26, 2) . . . *et fuit atrox in ipsis partarum angustis proelium.*

Der Korrektor beseitigt zunächst das einfache Schreibversehen in *partarum*. – Die Schreibung *-is* statt *-iis (angustis)* ist in ähnlichen Fällen hs. mehrfach für Tac. bezeugt[3]. Ob solche Formen in den Text gesetzt werden sollen, ist schwer zu entscheiden, da auch auf Inschriften beide Formen nebeneinander stehen: z. B. im Mon. Anc.: *colonis* IV 27 und *manubiis* III 8 (Sommer, Handbuch 331).

(27, 1) *cuius conscientia ac fama ferox exercitus nihil virtuti suae invium . . .*

Ein interessanter Beleg dafür, daß der Schreiber das Substantiv im Kasus an das vorangehende *cuius* anglich. Der Korrektor hat die falsche syntaktische Beziehung berichtigt.

(27, 2) . . . *coniuges ac liberos in locatura* (verbessert zu *loca tuta*) *transferrent.*

Die Emendation *loca tuta* war leicht zu finden; es ist allerdings nicht sicher auszumachen, ob sie vom Korrektor oder bereits vom Schreiber stammt. *r* und *t* sind auch A 30, 3 verwechselt: *paret* st. *patet*.

(28, 1) *occiso centurione ac militibus, qui ad tradendam disciplinam inmixti* (am Rand: *immixtis*) *manipulis exemplum et rectores habebantur, tres liburnicas . . . ascendere.*

H bietet richtig *inmixti*; das darübergeschriebene *s* scheint vom Korrektor zu stammen, der dadurch dieses Partizip völlig sinnwidrig mit *manipulis* verkoppeln will[4]. Die Humanisten-Hss. sind ihm leider darin gefolgt; Puteolanus stellte jedoch bald das Richtige wieder her. Der Korrektor vollzieht außerdem gegenüber der Schreibung im Text – und das war der Grund, weshalb er seine Verbes-

[1] Vgl. den umgekehrten Fall 13, 44, 3 und 14, 34, 1, wo *e* bzw. *ex* nach *et* ausgefallen ist. [2] Im Gegensatz zu Draeger-Heraeus 1905; richtig Andresen 1880. [3] Vgl. Sirker 5. [4] S. auch *visentes* A 43, 2.

serung auch noch an den Rand setzte – die Assimilation in der Kompositionsfuge des Wortes. Eine Entscheidung in dieser Frage ist schwierig[1]; die hs. Überlieferung des Tac. bietet kein einheitliches Bild. Auch der alte Quaternio von H zeigt Schwankungen: *inmisit* (18, 4), *immensum* (23), *inminente* (30, 1). Moderne Herausgeber wie Giarratano (Ausgabe der Historien 1939, Praef. XIV) sind deshalb dazu übergegangen, einheitlich *im-* vor *b m p* zu schreiben.

(28, 1) . . . *nondum vulgato rumore ut miraculum praevehebantur* (am Rand: *praebebantur*).

Der Korrektor nimmt Anstoß am Gebrauch von *praevehebantur* und setzt dafür *praebebantur* ein, was er wahrscheinlich als ‚sie boten sich als ein Wunder dar' verstanden wissen wollte. Dieser Eingriff in die Überlieferung ist nicht berechtigt, denn der hier vorliegende Gebrauch von *prae* in *praevehi* läßt sich durch zahlreiche Beispiele belegen[2]; bei Tacitus z. B. II 2, 2 *oram Achaiae et Asiae et laeva maris praevectus* ‚vor der Küste von Achaia . . . herfahrend' und in der gleichen Bedeutung auch an unserer Stelle[3]. Der Ersatz von *praevehebantur* durch *praebebantur* beruht also auf einer Verkennung des Sprachgebrauchs und ist völlig willkürlich[4].

(28, 2) *mox ad[a]quam* . . .

Die ganze Stelle ist in der Überlieferung korrupt; Annibaldi (Agricola-Ausgabe, 2. Abdruck 1935, 38) nennt sie einen ‚locus insanabilis'. Der Sinn freilich ist klar: die meuternden Usiper müssen von Zeit zu Zeit an Land gehen und sich verproviantieren; die Britannier schützen ihre Habe und es kommt so mehrfach zum Kampf. H bietet folgende Buchstabenfolge: *mox ad[a]quam adq· utilla raptis se cum plerisque Britannorum sua defensantium proelio congressi.* Der Ausdruck *ad aquam*, der durch den Korrektor hergestellt wurde, wird im Sinn von *ad aquandum* durch den, allerdings singulären Gebrauch, bei Caesar b. c. 1, 81, 4 (ThesLL II 359, 66) geschützt[5]. In *utilla* muß ein Wort für ‚Verpflegung, Proviant' stecken. Man hat sich meistens für das paläographisch am nächsten liegende *utilia* entschieden, das in der Tat z. B. bei Sallust (Iug. 86, 1) in diesem Sinne gebraucht wird. Tac. verwendet diesen Ausdruck allerdings ausschließlich in einem dem philosophischen Terminus angeglichenen Sinn, in Verbindung mit *honestum* oder im Gegensatz zu *noxium* (A 8, 1. 4, 33, 2. 6, 46, 5). Wenn man also nicht annehmen will, das

[1] Vgl. Sommer, Hdb. 260ff. [2] S. die Zusammenstellung bei Blase (WklPh. 1916, 282ff.), der sich mit Recht gegen die in den Kommentaren und auch bei C. F. W. Müller (Syntax des Nom. und Akk. 140ff.) vertretene Ansicht wendet, daß *prae* in diesen Fällen *praeter* gleichzusetzen sei. Zustimmend, gerade für Tac., Andresen (Jb. 1916, 94f.). [3] Die Vermutung Gudemans (1928, 109), daß *praevehi* hier das „hilflose Einhertreiben in Wogen und Wind" bezeichne, also die ‚reguläre Bedeutung' des Verbums vorliege, halte ich für abwegig. [4] *praebebantur* ist nicht etwa in der Überlieferung aus *praelabebantur* verdorben, wie man früher anzunehmen geneigt war. Auch der Erklärung von Robinson (50f.), der sich *praebebantur* aus *praevehebantur* durch Silbenausfall entstanden denkt, kann ich nicht beistimmen. *praebebantur* ist reine Sinnkonjektur des Korrektors. Daß sich der Anstoß nicht etwa gegen den intransitiven Gebrauch von *praevehi* richtet, zeigt der Parallelfall A 38, 4, wo er *latere praelecto* zu *latere lecto* abändern will. [5] An den Gebrauch von ὕδωρ im Griechischen erinnern Draeger-Heraeus z. St., z. B.: ἐπ' ὕδωρ φοιτᾶν Herod. 6, 137, 3.

Tac. im Frühstil des Agricola sich hier einmalig der bei Sallust gebräuchlichen Wendung bedient, wird man *utilia* ablehnen müssen. Tac. hat für den Begriff ‚Proviant' im weitesten Sinn mehrfach das Wort *utensilia* gebraucht, z. B.: 1, 70, 4 *pernoctavere sine utensilibus, sine igni;* 2, 60, 4 *legebantur et indicta gentibus tributa, . . . quasque copias frumenti et omnium utensilium quaeque natio penderet.* Vom Paläographischen her und unter Berücksichtigung der für H typischen Fehler (Silbenausfall!) wäre die Verbesserung des überlieferten *utilla* zu *utensilia* ebenso leicht zu rechtfertigen wie zu *utilia*. Ich möchte dieser Emendation Sellings durchaus den Vorzug geben. Damit stünde also fest: *mox ad aquam atque utensilia*. Die daran anschließende Buchstabenfolge *raptisse* muß eine Form von *rapere* enthalten. Es fragt sich nur, ob dazu noch eine Wendung wie ‚sie stiegen aus, um zu rauben' notwendig ist. Ich würde diese Frage nicht unbedingt bejahen. Die Ergänzung *egressi* (Ritter) jedenfalls scheint mir wegen des folgenden *congressi* nicht glücklich. Am besten wird man wohl mit Eußner *raptum* einsetzen und *issent* oder besser *exissent*[1] hinzufügen; am Satzanfang wäre dann mit Heraeus (Draeger-Heraeus 1905, Krit. Anhang) der Ausfall von *ubi* zu postulieren und die bei Tac. beliebte Verbindung *mox ubi* einzusetzen. Die Stelle würde dann lauten: *mox ubi ad aquam atque utensilia raptum exissent, cum plerisque Britannorum sua defensantium proelio congressi . . .*[2].

(28, 3) . . . *amissis per[IN]scitiam regendi navibus* . . .

Richtige Beseitigung des Silbenausfalls durch den Korrektor.

(29, 1) *et in luctu* (am Rand: *inlustrans*) *bellum inter remedia erat.*

Ohne jeden Grund will der Korrektor den überlieferten Text ändern. Seine Vermutung *inlustrans bellum* kann durch das kurz vorherstehende *inlustravit* beeinflußt sein[3]; man müßte es verstehen im Sinne von ‚er verherrlichte den Krieg, d. h. er stürzte sich auf Kriegstaten, um seinen Schmerz zu betäuben'. Eine unnötige und unmögliche Konjektur.

(29, 2) *igitur praemissa classe, quae pluribus locis praedat[a]um magnum et incertum terrorem faceret* . . .

Unter dem Einfluß des unmittelbar folgenden *magnum et incertum* schreibt H *praedatum*, was der Korrektor berichtigt.

(29, 4) *iamque super triginta milia armatorum aspiciebantur, et adhuc adfluebant omnis iuventus et quibus cruda ac viris* (am Rand: *virens*) *senectus.*

[1] Absolut gebrauchtes *exire* für ‚landen', z. B. Cic. fam. 9, 6, *Ostiae videri commodius eum exire posse.* [2] Auf die Herstellung von Furneaux-Anderson möchte ich auch hinweisen: *mox ad aquam atque utilia raptum ubi adpulissent, cum plerisque* . . . [3] Die auf den ersten Blick bestechende Vermutung von Annibaldi I 95 A 9, der Jaekel und Robinson (S. 41) beipflichteten, *inlustrans* gehöre eigentlich zu *inlustravit* (28, 3) und sei nur versehentlich neben *in luctu* zu stehen gekommen, kann ich mir nicht zu eigen machen. Eine solche Verwechslung wäre nur denkbar, wenn man annehmen könnte, der Korrektor habe die Vorlage von H vor sich gehabt oder nach einer zweiten Tacitus-Hs., die *inlustrans* statt *inlustravit* im Text hatte, H durchkorrigiert. Keine der Randnotizen macht aber diese Annahme wahrscheinlich oder nötig. *inlustrans* ist, was auch Annibaldi nicht verkannte, als Ersatz von *inlustravit* ebenso unmöglich wie von *in luctu*.

Ich glaube nicht, daß der Eingriff des Korrektors bei *adfluebant* zu Recht erfolgt ist. Der Schreiber könnte allerdings nach *aspiciebantur* von sich aus auch das nächste Verbum in den Plural gesetzt haben, aber bei den beiden Kollektiva *iuventus* und *senectus* als Subjekten ist das pluralische Verbum *adfluebant* durchaus gerechtfertigt[1]. – Ein Humanist, wahrscheinlich St. Guarnieri, ergänzte das im Text von H verstümmelte *viris* zu *viridis*. Der Korrektor fand diese nächstliegende Verbesserung nicht, sondern versuchte eine sinngemäße Heilung der Stelle durch *virens*. Sprachlich wären beide Vorschläge möglich, denn die metaphorische Bedeutung beider Adjektiva findet sich bereits im klassischen Latein[2]. Zweifellos trifft aber die Verbesserung des Humanisten das Richtige, da hier eindeutig eine Reminiszenz an Vergils berühmten Vers *iam senior, sed cruda deo viridisque senectus* (Aen. 6, 304, dem ὠμογέρων Il. 23, 791 nachgebildet) vorliegt. Tac. wird für die Antithese in dieser Prägung besonders empfänglich gewesen sein[3]. *virens* scheidet also als Konjektur des Korrektors aus[4].

Die Tatsache, daß der Korrektor nicht auf die einfache und nächstliegende Verbesserung des Textes verfällt, sondern eine Sinnkonjektur macht, spricht gegen die Annahme, daß ihm die Vorlage von H zur Verfügung stand. Freilich besteht auch die Möglichkeit, daß solche Silbenausfälle bereits in der Vorlage vorkamen. In jedem Fall hat der Korrektor aber seine Textergänzungen und Randkorrekturen ex suo ingenio beigesteuert; denn daß ihm eine andere Tac.-Hs. dafür zur Verfügung stand, ist per se völlig unwahrscheinlich.

(30, 2) *priores pugnae . . . spem ac* (am Rand: *ad*) *subsidium in nostris manibus habebant.*

Der Korrektor will die typisch taciteische Koordinierung der Begriffe in der Verbindung *spes ac subsidium* zu der gemeinhin üblichen Wendung ‚Hoffnung auf Hilfe' abwandeln. Man würde dann allerdings nach *spes* eher den Genitiv erwarten[5]. Die richtige sprachliche Deutung für die aus der Zusammenrückung zweier verschiedener Begriffe sich ergebende Einwirkung auf den Bedeutungsgehalt des zweiten Wortes *(subsidium)* hat Andresen (1880) gegeben: „*Prioris vocis vi ita mutatur posterioris significatio, ut ipsa quoque, sicut spes, eis rebus adnumeranda sit, quae mente concipiuntur* (‚Gedanke an den Rückhalt')." Gudemans (1928, 113. 334) äußerliche Erklärung, daß Tac. gern einAbstraktum mit einem Konkretum verbindet, reicht zur Aufhellung des Denkvorganges nicht aus.

[1] Vgl. A 27, 1 *exercitus . . . fremebant.* Man könnte auch 12, 40, 3 vergleichen: *hostes . . . valida et lecta armis iuventus regnum eius invadunt;* Nipperdey-Andresen geben dazu Auskunft über die Verbindung der Kollektiva mit einem pluralischen Verbum bei Tacitus. [2] Vgl. Hor. c. 1, 9, 17 *donec virenti canities abest morosa;* epod. 13, 4. Verg. Aen. 5, 295 *viridique iuventa.* Auch auf Cic. Lael. 11 *senectus . . . aufert viriditatem* wäre hinzuweisen. [3] 6, 27, 2 gebraucht Tac. *vivida senectus.* – Für die Einwirkung der vergilischen Sprache auf Tac. vgl. allgemein Schmaus, Tacitus ein Nachahmer Vergils. Diss. Erlangen 1887. Mendell, Literary reminiscences in the Agricola. Trans. a. Proceed. of the Amer. Phil. Assoc. 52, 1921, 53 ff. ist auf unsere Stelle nicht eingegangen. [4] Robinson 36 ist der gleichen Ansicht. [5] Vgl. 6, 36 *spe auxilii* u. ä.; Fälle wie III 18, 2 *et propinqua Cremonensium moenia quanto plus spei ad effugium, minorem ad resistendum animum dabant,* sind anders gelagert.

(30, 2) . . . *nec ulla servientium litora aspicientes, oculos quoque a contactu* (am Rand: *conpactu*) *dominationis inviolatos habebamus.*

Der Anstoß geht aus von dem Ausdruck *oculos a contactu dominationis inviolatos habere*, der durch das vorhergehende *nec ulla servientium litora aspicientes* vorbereitet wird. *contactus* in übertragener Bedeutung ist bei Tac. häufig belegt, die Metapher *oculis contingere* findet sich in der Dichtersprache verschiedene Male seit Cic. Arat. 314 *quīs oculis hunc convexum caeli contingimus orbem*[1], ist also an dieser Stelle der Calgacus-Rede durchaus nicht auffällig[2]. Der Korrektor will *conpactus*[3] an Stelle von *contactus* einsetzen, ein ἅπ. εἰρ., das sich nach Ausweis des ThesLL nur im Alexanderroman des Iulius Valerius (2, 27) findet und dort im Sinne von *compages* gebraucht ist. Vom Gefüge des römischen Reiches hat Tac. in kühnem Bilde *compages* gebraucht: *octingentorum annorum fortuna disciplinaque compages haec coaluit* (IV 74, 3). Es bedarf keines Wortes, daß die Konjektur des Korrektors keine Berechtigung hat.

(30, 3) *nos terrarum ac libertatis extremos recessus ipse ac sinus famae in hunc diem defendit: ~~tum~~ Nunc terminus Britanniae pa~~r~~tet.*

Der Korrektor emendiert sinngemäß *tum* zu *nunc*[4] und *paret* zu *patet*[5].

(30, 4) *raptores orbis, postquam cuncta vastantibus defuere terra~~e~~ m et mare scrutantur.*

Einer der leichtfertigsten Eingriffe des Korrektors, der *cuncta* als Subjekt zu *defuere* zog und die geläufige Verbindung *terra et mare* herstellen wollte[6]. ABT haben sich durch diese Konjektur blenden lassen; Rhenanus stellte *terrae, et mare* her, der Text von H brachte dann die richtige Lesart[7].

(32, 1) *pudet dict~~o~~u.*

Die Form *dicto* statt *dictu* findet sich gelegentlich in Hss.: z. B. Ter. Haut. 941, Phorm. 300. Der Korrektor hat sie mit Recht beseitigt.

(32, 1) *a~~f~~dfectu.*

Der Korrektor beseitigt die Assimilation. Die Schreibung in H ist in solchen Fällen nicht einheitlich.

(32, 2) *paucos numero* || ⟨*circum*⟩ *trepidos ignorantia, . . . ignota omnia circumspectantes.*

Mit *trepidos* beginnt in H das Verso von f 61. Vor diesem Wort fügt der Korrektor außerhalb der Zeile *circum* an[8]. Wahrscheinlich wollte er mit *circum trepidos*

[1] Vgl. ThesLL. IV 715, 36ff., wo auf Stat. silv. 5, 3, 275 *fas mihi sit patrios contingere vultus, fas iunxisse manus* aufmerksam gemacht wird. [2] Verwandt mit dieser Ausdrucksweise ist die Metapher 3, 12, 4 *nudare corpus et contrectandum vulgi oculis permittere.* [3] Oder soll man an verschriebenes *compacto* denken? [4] Auch das paläographisch näherliegende *iam*, das Hedicke vorschlug, wäre denkbar. [5] Wahrscheinlich darf man hier nicht mit dem für H charakteristischen Silbenausfall rechnen und *apparet* schreiben. Zur Vertauschung von *r* und *t* vgl. *locatura* (27, 2). [6] Vgl. Lundström, Eranos, 1907, 13. C. John, WklPh. 1910, 97. [7] *et*, das dem törichten Einfall des Korrektors seine Entstehung verdankt, darf nicht die Grundlage für weitere Konjekturen abgeben: Halm schlug *iam et mare* vor, was früher allgemein, neuerdings wieder von Goelzer in den Text genommen wurde. [8] Es ist nicht möglich, darin mit Lundström (Eranos 1907, 13f.) den Beginn einer unvollständig gebliebenen Variante zu dem folgenden *circumspectantes* zu sehen; *circum* gehört eindeutig zu *trepidos*.

ignoratia, indem er *ignorantia* fälschlich als Nominativ auffaßte, einen neuen Satz beginnen, wozu ihn die Stellung am Anfang der Seite verleitete. Möglicherweise entnahm er *circum* dem folgenden *circumspectantes*[1]. Kein Zweifel, daß *circum* mit Heumann zu streichen ist[2].

(32, 3) *agnoscent Britanni suam causam, recordabuntur Galli priorem libertatem, itam deserent illos ceteri Germani, quam nuper Usipi reliquerunt* (am Rand: *deserent illos ceteri Germani tamquam*).

Die Änderung des Korrektors hat zahlreiche Anhänger gefunden: AB haben sie in den Text aufgenommen, ohne die ursprüngliche Lesart von H zu verzeichnen; von da an findet sie sich in allen Ausgaben, die vor der Auffindung von E erschienen; bei Andresen hat sie noch in der letzten von ihm besorgten Auflage in der Schreibweise *tam quam*[3], die für Tac. nicht bezeugt ist, Beifall gefunden. Zweifellos ging die Konjektur des Korrektors von der Absicht aus, die dreifache Anapher der Verba *agnoscent* – *recordabuntur* – *deserent* herzustellen, die dem Satz einen sehr wirkungsvollen Aufbau geben würde. Dagegen hat man geltend gemacht, daß die Trennung von *tamquam* gerade bei Tac. überaus häufig anzutreffen ist, z. B. A 2, 3 *si tam in nostra potestate esset oblivisci quam tacere;* I 83, 3 *tam nescire quaedam milites quam scire oportet* u. ö. Oder sollte der Schreiber *tam* fälschlich vorausgenommen haben? Gestützt werden kann diese Vermutung durch die Beobachtung, daß er *itam* schrieb; das *i* wurde erst vom Korrektor durch einen dünnen Strich getilgt. Es ist dann wahrscheinlich, daß vor *tam* in der Vorlage ein Wort stand, das mit *i* endete, *Germani*.

(32, 3) *neͨquicquam ultra formidinis: vacua castella, senum coloniae, inter male parentes et iniuste imperantes aegra municipia* (am Rand: *taetra mancipia*) *et discordantia*.

Calgacus wertet die Positionen römischer Macht in Britannien[4]: *castella, coloniae, municipia*. Letzteres muß rhetorischer Plural sein, da wir aus dieser Zeit nur ein municipium, Verulamium (14, 33, 2), kennen. *aegra municipia* bezeichnet mit einer geläufigen Metapher kranke, nicht widerstandsfähige Provinzialstädte[5]; sie sind nicht voll kampfkräftig, da ihre Einwohner einander bekämpfen *(discordantia)*: die Britannier *(male parentes)* wollen sich der ungerechten Herrschaft der Römer *(iniuste imperantes)* nicht beugen. Diesen Zusammenhang scheint der Korrektor nicht verstanden zu haben. Er verkannte die Bedeutung von *inter* und will, wahrscheinlich vom Gegensatz ‚Herren – Untergebene' *(parentes – imperantes)* ausgehend, vielleicht auch unter Berücksichtigung von *nata servituti mancipia* (31, 2), *taetra mancipia* einsetzen, womit man sprachlich *foedum mancipium* (II 57, 2 von einem Freigelassenen des Vitellius, Asiaticus, gesagt) vergleichen könnte[6]. Es ist jedoch eine völlig unnötige, willkürliche Änderung[7].

[1] So Robinson 48 und ausführlicher 75. [2] Mit Hedicke daraus ein *iam* zu rekonstruieren, besteht kein Anlaß. [3] So auch Goelzer 1922. [4] Vgl. Wölfflin, Ausgew. Schr. 78f. [5] Vgl. I 4, 1 *quid in toto orbe terrarum validum, quid aegrum fuerit;* 11, 23, 2 *aegram Italiam.* [6] *taeter* hat Tac. nur einmal gebraucht: *taeterrimam gentem* (von den Juden, V 8, 2). [7] Wex u. a. schreiben *aegra mancipia.* Es ist stets eine mißliche Angelegenheit, aus zwei angeblichen Varianten eine neue Lesart herzustellen. Dagegen hat schon Schenkl 429 mit Recht Einspruch erhoben; vgl. auch Wölfflin a. a. O.

(33, 1) *excepere orationem alacres, ut barbaris moris, fremitu cantuque . . . iamque agmina et armorum fulgores audentissimi cuiusque procursus; simul instruebatur* (am Rand: *instituebatur*) *acies cum Agricola quamquam laetum et vix monitis* (am Rand: *munimentis*) *coërcitum militem accendendum adhuc ratus, ita disseruit.*

Der Korrektor beseitigt die bereits vom Schreiber bemerkte Dittographie *procursus simul*[1]. – Merkwürdig ist sein Vorschlag *instituebatur*. *aciem instruere* oder *struere* ist natürlich auch bei Tac. der geläufige und häufig gebrauchte Ausdruck für die Aufstellung des Heeres in Schlachtordnung. *instituere* wendet Tac. überhaupt nicht in dieser Bedeutung an; nach Ausweis des ThesLL (I 407, 67) findet es sich so nur bei Caesar, und zwar für das doppelte oder dreifach gestaffelte Treffen (b. G. 3, 24, 1. 4, 14, 1)[2]. Weshalb ändert der Korrektor die gebräuchliche Redensart? Ich glaube, der Sachverhalt läßt sich folgendermaßen erklären: er bezog *aciem instruere*, das natürlich die Aufstellung der britannischen Streitmacht bezeichnet, fälschlich auf das Heer Agricolas[3], das sich jedoch zu diesem Zeitpunkt noch innerhalb der Verschanzungen befindet; auch die folgende Rede hält Agricola noch im Lager, die Aufstellung der römischen *acies* erfolgt erst 35, 2. Unterstützt worden mag dieser Irrtum dadurch sein, daß mit *simul instruebatur* in H eine neue Kolumne beginnt, und so die Verbindung mit dem kurz danach genannten Agricola und seinem Heer besonders nahe lag. Der Korrektor merkte, daß nicht die Aufstellung der *acies* folgte, sondern eine Rede Agricolas, und sah in dieser die *institutio* des Heeres vor der Schlacht: in diesem Sinne wollte er *aciem instruere* zu *instituere* abändern. An eine hs. wohl mögliche Verwechselung von *instruere* und *instituere* ist keinesfalls zu denken. Es handelt sich vielmehr um eine eigenwillige ‚Verbesserung' des Korrektors. – *monitis* haben Rhenanus und einige andere im Text belassen. Aber gemeint sein kann hier doch nur, daß sich die römischen Soldaten beim Anblick der vorstürmenden Britannier nur noch mit Mühe im Lager halten ließen, daß also die übliche Rede vor der Schlacht nicht mehr nötig gewesen wäre. Der Einwand, daß ein verschanztes Lager vorher nicht erwähnt wird, ist nichtig; solche Selbstverständlichkeiten der römischen Kriegsart pflegt gerade Tac. nicht jedesmal besonders hervorzuheben, außerdem heißt es ja 35, 2 *legiones pro vallo stetere*. Für die Ausdrucksweise *munimentis coërcere* kann man hinweisen auf II 18, 1 *coercere intra munimenta militem*[4]. Die Verderbnis erklärt sich wohl weniger, indem man falsche Auflösung eines Kompendiums annimmt[5], sondern durch Silbenausfall. In den Text hatte sich *monimentis* eingeschlichen, das mit *munimentis* häufig verwechselt wurde[6]; die Silbe

[1] Hedicke beläßt zu Unrecht *procursus* im Text. [2] Die Einordnung von bell. Afr. 42, 2 in unseren Zusammenhang im ThesLL a. a. O. beruht auf einem Mißverständnis. [3] Von der gleichen falschen Voraussetzung geht die Konjektur von T. G. Tucker aus (Class. Rev. 38, 1924, 170): *simul ⟨nostra⟩ instruebatur acies.* [4] Vgl. auch 1, 11, 4; 64, 4. 13, 47, 3. [5] So J. Müller 11 und Gudeman 1902, 115. [6] Aus der hs. Überlieferung des Tac. folgende Fälle: 1, 3, 5 *monumentis* überliefert, *mun-* Emendation von Lipsius; umgekehrt ist 2, 22, 1 *munimenta* überliefert, das von Lipsius zu *monimenta* verbessert wurde; ebenso 11, 10. 3.

-men-, die wohl bereits gekürzt war[1], fiel aus, und es blieb *monitis*[2]. Die Verbesserung des Korrektors, der keine andere hs. Überlieferung zugrunde zu liegen braucht, trifft hier das Richtige.

(33, 4) . . . *vota virtusque in aperto, omnia quae prona victoribus atque eadem victis adversa.*

Wahrscheinlich liegt in *omnia quae* nur vulgäre Schreibung vor[3], wenn man auch annehmen könnte, daß der Schreiber nach *omnia* mit einem Relativsatz fortfahren wollte.

(33, 5) . . . *ita fugientibus periculosissima quae hodie prosperrima sunt.*

Richtige Ergänzung der ausgefallenen Silbe durch den Korrektor.

(34, 2) *quo modo silvas saltusque penetrantibus fortissimum quodque*[4] *animal contra ruere* (am Rand: *ruebant*), *pavida et inertia ipso agminis sono pellebantur, sic acerrimi Britannorum iam pridem ceciderunt, reliquis est numerus ignavorum dementium* (am Rand: *et metuentium*).

ruere, das H im Text bietet, wird heute im allgemeinen nicht mehr angetastet: entweder ist es als *ruēre* aufzufassen (in Korrespondenz mit *ceciderunt*)[5], oder als inf. hist.[6]. Gestützt wird letztere Auffassung, der ich den Vorzug geben möchte, etwa durch folgende ähnlich gelagerte Fälle: 2, 4, 3 *sed ubi minitari Artabanus et parum subsidii in Armeniis, vel, si nostra vi defenderetur, bellum adversus Parthos sumendum erat, . . .*; 3, 26, 2 *at postquam exui aequalitas et pro modestia ac pudore ambitio et vis incidebat, provenere dominationes* und 11, 37, 2[7]. Der Korrektor will *ruebant* einsetzen, ganz offensichtlich um die Konzinnität mit *pellebantur* herzustellen[8]. Sein überflüssiger Vorschlag hat nicht einmal in AB Anklang gefunden[9]. – Bei *reliquis* statt *reliquus* hat der Schreiber vielleicht die Kürzung *y* in der Vorlage von H falsch aufgelöst. Oder setzte er von sich aus den Dativ ein? Letzteres ist mir wahrscheinlicher: er erwartete nach *acerrimi Britannorum iam pridem ceciderunt* eine Fortführung des Gedankens mit *reliquis. . .* – *dementium* ist wohl sicher verderbt. In Korrespondenz zu *pavida et inertia* erwartet man am Satzschluß ebenfalls eine durch *et* verbundene Wortdoppelung. Der Korrektor konjiziert deshalb dem Sinnzusammenhang entsprechend *et metuentium*, was allgemein in den Text aufgenommen wurde[10]. Diese Vermutung des Korrektors brau-

[1] Kürzung von *-men-* in H z. B. 29, 1 *lam̃ta*, 34, 2 *dem̃tium*. – Ein ähnlicher Fall findet sich A 35, 3, wo H *agminae quo* bietet an Stelle von *agmen in aequo*. Vgl. auch V 20, 2 *ceteris eminentis* M statt *ceteri se munimentis*. [2] Weniger wahrscheinlich ist mir die andere mögliche Erklärung, daß bereits die Vorlage von H die Silbe *-men-* nicht mehr aufwies, und der Schreiber *monitis* aus sinnlosem *munitis* eigenmächtig ‚verbessert' hat. [3] Vgl. *adquae* statt *atque* CIL III 5839 und weitere Belege ThesLL II 1048, 52f. [4] Die richtige Verbesserung von *quoque* zu *quodque* fand der Humanist von A; vgl. S. 28 A. 2. [5] Dafür ist zuletzt besonders Furneaux-Anderson 132 eingetreten; der mit *pellebantur* erfolgende Tempuswechsel ist dann ziemlich auffällig. [6] Dafür nach anderen auch Persson 77f. [7] Zu den beiden letzten Fällen vgl. Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac., 1934, 94; 99. [8] Die Modernen haben Ähnliches konjiziert: *ruerat* Urlichs; *ruebat* Andresen; *ruere audebat* Novák; *ruere videbatis* R. Reitzenstein. [9] Auch Robinson 37 lehnt ihn als Interpolation ab, hält ihn aber nicht für eine Konjektur des Korrektors (41). [10] T faßt die Konjektur des Korrektors als Zusatz auf und schreibt *ignavorum dementium et metuentium*. Da sich ähnliche Fälle auch sonst in T (und B) nachweisen lassen, ist die Erklärung

chen wir nicht anders als andere Konjekturen zu behandeln, und sind verpflichtet, sie auf ihre Richtigkeit zu prüfen. Wie mir scheint, würde *timentium* in Verbindung mit *ignavorum* vor *metuentium* den Vorzug verdienen. Diese Konjektur ist paläographisch etwas leichter, findet aber ihre Hauptstütze im sprachlichen Befund, denn die Verbindung von *ignavus* und *timidus* (ebenso *ignavia* und *timiditas*) ist die geläufige zur Bezeichnung des Untüchtigen und Furchtsamen[1]. Die Belege hierfür sind im ThesLL bequem zur Hand (VII 1, 279, 70ff.); einige Beispiele: Cic. Tusc. 2, 54 *ut enim fit in proelio, ut ignavus miles ac timidus, simul ac viderit hostem, abiecto scuto fugiat, quantum possit . . .*; epist. 11, 18, 1. Liv. 21, 44, 8 u. a.; schließlich bei Tac. II 46, 2 *fortes et strenuos etiam contra fortunam insistere spei, timidos et ignavos ad desperationem formidine properare*. Die Verbindung *ignavus et timens* findet sich zwar nur einmal in der Spätzeit[2], was nichts gegen sie besagt, denn *ignavus et metuens* wäre völlig singulär[3]. Ich möchte deshalb vorschlagen, *ignavorum et timentium* zu lesen[4].

(34, 3) *adprobate rei publicae numquam exercitui imputari potuisse aut moras belli aut causas rebellandi* (am Rand: *bellandi*).

rebellare[5] bezieht sich auf das ständige Wiederaufflackern des Krieges in Britannien, zumeist hervorgerufen durch die saevitia der Vorgänger Agricolas[6]. Ein Grund für die Änderung dieses klaren Inhalts ist nicht ersichtlich. Die Vermutung des Korrektors würde den wirkungsvollen rhythmischen Schluß der allocutio nur abschwächen, zumal *moras belli* unmittelbar vorausgeht.

(35, 1) *et adloquente adhuc Agricola militum ardor,em inebat, et finem orationis ingens alacritas consecuta est.*

Der Schreiber hat die scriptio continua der Vorlage nicht richtig aufgelöst und versucht aus den restlichen Buchstaben ein Verbum *(inibat)* herzustellen. Dem Korrektor wird die richtige Verbesserung *ardor eminebat* verdankt[7].

(35, 3) *Britannorum acies in speciem simul ac terrorem editioribus locis constiterat ita ut primum agminae quoceteri* (am Rand: *quo steteri*) *per acclive iugum conexi velut insurgerent.*

Daß im Text von H Silbenausfall vorliegt[8] – Rhenanus schrieb *agmen aequo*, I. Bekker paläographisch und sprachlich richtiger *agmen in aequo*[9] – hat der Kor-

Leuzes (S. 536), *dementium* sei „aus Versehen nicht getilgt", abzulehnen; Gudeman 1902, 115 hatte sich ihr angeschlossen. [1] Zum Sachlichen vgl. Sall. Cat. 58, 1 *neque ex ignavo strenuum neque fortem ex timido exercitum . . . fieri*; Tac. III 27, 1 *ut discretus labor fortes ignavosque distingueret*; 1, 70, 3. [2] Im Panegyrikus des Pacatus auf Theodosius (Paneg. Lat. Bhr. 2 (12), 30, 4) *tam ignavus et timens mortis*. [3] Auf Verg. Aen. 11, 732f. *quis metus . . . o semper inertes Tyrrheni, quae tanta animis ignavia venit* – der ThesLL a. a. O. vergleicht dazu noch Stat. Theb. 2, 548. 3, 607 – und Florus epit. 2, 17, 10 (= 4, 7, 10) *metu et ignavia* könnte man zur Unterstützung allenfalls hinweisen. [4] *timens* substantivisch bei Tac. gebraucht z. B. D 31, 4. II 76, 3. [5] 12, 50, 2 ist dieses Verbum von Rhenanus für überliefertes *bellaturos* mit Recht eingesetzt worden. [6] Vgl. A 15, 2 und 18, 3 *rebellio totius Britanniae*. [7] Vgl. Cic. Cluent. 183 *quorum eminet audacia*. Plin. epist. 5, 17, 5 *primum metus eius, mox gaudium eminuit*. – II 46, 1 *non expectavit militum ardor vocem imperatoris*; 2, 15, 1 *orationem ducis secutus militum ardor*; vgl. auch Liv. 8, 16, 7 u. ö. [8] Vgl. S. 64, Anm. 1. [9] Vgl. A 36, 2 *stratis qui in aequo adstiterant*.

rektor nicht erkannt. Wie *quo* in der Randnotiz zeigt, sah er in *agminae* einen Ablativ (ebenso AB). In seinem Verbesserungsvorschlag kann *steter*[1] nach vorausgehendem *constiterat* vielleicht als unvollständige Form von *sistere* oder *stare* aufgefaßt werden. Es wäre das allerdings der einzige Fall einer unvollständigen Randkorrektur in H[2].

(35, 3) *media campi covinnarius eque*ʳ *strepitu ac discursu complebat.*
Der Korrektor beseitigt die durch Haplographie entstandene Korruptel.

(35, 3) . . . *arcessendas* (am Rand: *accersendas*) *plerique legiones.*
Die hs. Überlieferung des Tac. bietet *arcessere* wie *accersere. arcesso* ist außer an unserer Stelle noch III 71, 2. 2, 50, 1 überliefert; *accerso* I 14, 1; 31, 2; 38, 1. 4, 29, 1.[3] Die Schreibweise des Tac. wird sich schwer ermitteln lassen; es besteht also kein Grund, die hs. Überlieferung dem Korrektor zuliebe abzuändern. *accersere* ist die im allgemeinen häufiger belegte Form, die ihm wahrscheinlich als die richtigere erschien.

(36, 1) . . . *donec Agricola quattuor uataeuorum* (am Rand: *batavorum*) *cohortes . . . cohortatus est.*
Der Korrektor beseitigt die vulgäre Schreibung des Namens[4]. Wenige Zeilen später dagegen (36, 2) läßt er *uatabi* unverbessert im Text stehen, ein Zeichen, wie flüchtig er die Hs. zum Teil durchgesehen hat[5].

(36, 1) *quod* (sc. res ad mucrones adducta) *et ipsis vetustate militiae exercitatum et hostibus inhabitabile parva scuta et enormes gladios gerentibus.*
Das inhaltlich unmögliche *inhabitabilis* scheint dem Schreiber als geläufiges Wort in die Feder gekommen zu sein. Die Verbesserung des Korrektors trifft das Richtige[6].

(36, 2) *igitur ut Batavi miscere ictus ferire umbonibus ora foedare et tratis* (am oberen Rand: *foede recti trates. uel traces*) *qui in aequo adstiterant, erigere in colles aciem coepere . . .*
Der schwer verständliche Änderungsvorschlag des Korrektors kann versuchsweise vielleicht folgendermaßen erklärt werden[7]: *foede* soll mit *ferire umbonibus ora* verbunden werden; daß *ora* vom Korrektor als Objekt zu *ferire* gezogen wurde, wird vielleicht durch die Stellung des Wortes am Zeilenende etwas erleichtert; *foedare* steht in H am Beginn der nächsten Zeile. Dann soll wohl ein neuer Satz beginnen: *recti trates (vel traces), qui in aequo adstiterant,* . . . Interessant an diesem Versuch ist nur die Art, wie der Korrektor zu der Lesart *trates*

[1] Es ist möglich, daß der Abstrich hinter dem Schluß-*r*, den man als *i* deuten könnte, nur durch Verwischen der Tinte entstanden ist; so hat z. B. die Randnotiz auf f 61 v I *taetra mancipia* auf dem gegenüberliegenden Blatt abgefärbt. Der Haken unterhalb *steterı͜* könnte auf Unvollständigkeit des Wortes deuten. [2] Die verkürzte Variantenwiedergabe durch den Humanisten am Rande von A läßt sich damit nicht vergleichen, da die Ergänzung in diesen Fällen durch das betreffende Textwort jedesmal eindeutig gegeben ist: z. B. *prebe⟨bantur⟩* (28, 1), *institue⟨batur⟩* (33, 1), *trutu⟨lensem⟩* (38, 4), *⟨simulatio⟩nis* (42, 2). [3] 12, 10, 1 ist *accedere* überliefert, was richtig zu *accersere* verbessert wurde. [4] Vgl. das Scholion zu Iuv. 8, 51 *Vatavi: gens Galliarum. Lucanus* (1, 431) „*Vatubique truces*“. [5] Das gegen Robinson 41. [6] Vgl. I 79, 3. III 59, 3. [7] S. auch Schenkl 430. Robinsons Erklärung (36f., 43) kann ich mir nicht zu eigen machen.

bzw. *traces* gekommen sein mag: *tratis* im Text von H erschien ihm mit Recht korrupt – auf die nächstliegende Verbesserung *stratis* (Ernesti)[1] ist er nicht gekommen –; er versucht es auf die Art zu heilen, die er schon oft angewendet hatte, d. h. er verbessert *-is* zu *-es;* da ihm ein Volksstamm der *trates* – nach der Erwähnung der Bataver und Tungrer erwartet er wohl noch einen weiteren Volksnamen – nicht bekannt ist, schlägt er noch eine andere bekanntere Namensform vor, *traces*[2].
Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch ein Wort zu Gesners Konjektur *fodere* anfügen, die jetzt allgemein in den Ausgaben erscheint. Sie findet eine Stütze an 2, 21, 1 *miles . . . latos barbarorum artus, nuda ora foderet*[3]. *foedare* durch *fodere* zu ersetzen, hielt Gesner für nötig, da die Bedeutung ‚entstellen‘ hier in der Kampfschilderung mit Recht zu blaß erschien. Allein *foedare* ist auch in der kräftigeren Bedeutung ‚durch Wunden entstellen, verwunden‘ belegt: Plaut. Amph. 244ff. *equites parent citi, ab dextera maxumo cum clamore involant impetu alacri: foedant et proterunt hostium copias;* Verg. Aen. 3, 240f. *invadunt socii et nova proelia temptant obscenas pelagi ferro foedare volucris* u. ö.[4]. In der Bedeutung ‚verwunden, zerhauen‘ halte ich das überlieferte *foedare* an unserer Stelle für durchaus angebracht.

(36, 3) . . . *minimeque equestres ea* (am Rand: *ei*) *enim pugnae facies erat.*
Der ganze Passus ist in H nicht gut überliefert; der Schreiber vermochte die Buchstabenfolge seiner Vorlage nicht recht aufzulösen, wie auch das folgende *cum aegra diu aut stante* zeigt, was wohl mit ziemlicher Sicherheit zu *cum aegre clivo adstantes* verbessert werden kann. Nach der Behandlung der Stelle durch Persson (S. 80ff.) ist wohl so viel klar, daß das überlieferte *equestres* bzw. die Konjektur des Korrektors *-is* nicht verworfen werden darf; die Konjektur von Anquetil, die man jetzt allgemein im Text findet *(minimeque aequa nostris iam pugnae facies erat)*, kann nur als ein Notbehelf gelten. Ferner kann nach unseren bisherigen Feststellungen gesagt werden, daß die Randnotiz *ei* eine reine Konjektur des Korrektors darstellt, an *pugnae* angeglichen, das er als Dativ auffaßt. Der Text von H, von dem man grundsätzlich auszugehen hat, könnte etwa folgendermaßen ausgelegt werden: entweder *et quamquam recentem terrorem intulerant* (sc. *equitum turmae*), *densis tamen hostium agminibus et inaequalibus locis haerebant minime* [*que*][5] *equestres: ea enim pugnae facies erat, cum . . .*, oder man liest, wie Rhenanus: *minimeque equestris ea pugnae facies erat, cum . . .*[6]. *enim* wäre dann zu streichen und *equestres* zu *equestris* zu verbessern, wie der Korrektor vorschlug. Jedenfalls braucht man *ei* bei der Wiederherstellung des Textes nicht zu berücksichtigen.

[1] *tractis* (T und Puteolanus) beruht auf eigenmächtiger Konjektur. [2] Solche doppelten Vermutungen finden sich auch in der Germania: *arbonę vel norie* (1, 2), *nominis vel numinis* (39, 1). [3] Vgl. auch Liv. 8, 10, 6 *hastis ora fodientes;* Curt. 4, 15, 31 *resistentium adversa ora fodiebat.* [4] *cruentare* (Serv. auct. ad loc.) gibt das nur in seiner erweiterten Bedeutung wieder. Der Ausdruck selbst scheint auf Ennius zurückzugehen; vgl. scen. 174 *ferro foedati iacent.* [5] Die Streichung von *-que*, das sich hier wohl als eine Art von Dittographie eingeschlichen hat, wäre nicht erheblich. [6] Vgl. II 42, 2 . . . *non una pugnae facies.*

(36, 3) *ac saepe vagi currus, extritis | ⟨ſ⟩inerectoribus equi.*
Der Korrektor beseitigt die durch Haplographie und falsche Auflösung der scriptio continua entstandene Korruptel, indem er richtig *sine rectoribus* herstellt[1]. Der mönchische Schreiber von H glaubte in der Buchstabenfolge das Wort *erector* wiederzuerkennen, das bei Marius Victorinus und Augustin c. Petil. 1, 10, 11 p. 10, 26 *qui nominantur inter . . . ordinatores et erectores altaris contra eorum altare, cui Primianus assistit* (vgl. ThesLL. V 2, 746, 38ff.) zu finden ist[2].

(37, 1) *paucitate^{m} nostrorum vacui spern[e]abant.*
Der Korrektor berichtigt einmal den leicht erklärlichen Ausfall des *m* bei *paucitate* und beseitigt dann die vulgäre Form *spernabant*[3].

(37, 1) . . . *tanto acrius pulso^{ſ} in fugam disiecisset.*
Einfache Berichtigung durch den Korrektor.

(37, 3) *iam hostium, prout cuique ingenium erat, catervae armatorum paucioribus terga praestare* (am Rand: *praebere*), *quidam inermes ultro ruere ac se morti offerre.*
In der Schilderung der feindlichen Niederlage hat Tac. voll Bedacht den gewählteren Ausdruck *terga praestare* an Stelle des normalen *terga praebere* oder *dare* gesetzt[4]. Die Herkunftssphäre dieser überhöhten Ausdrucksweise, die auch Iuvenal kennt (15, 75), zeigt deutlich Lucan 5, 770f. (Cornelia spricht zu Pompeius): *fulminibus me, saeve, iubes, tantaeque ruinae absentem praestare caput?* Hier, in der vom Pathos erfüllten Rede angewendet, erscheint sie bei Tac. in der rhetorischen Schilderung des *grande et atrox spectaculum*[5]. Der Korrektor will statt dessen die gewöhnliche Redensart einsetzen[6]; solche eindeutigen Fälle helfen allgemein die Art mancher seiner Änderungen zu erkennen.

(37, 3) *passim arma et corpora et laceri artus, et cruenta [h]tumus.*
Der Korrektor beseitigt das Versehen des Schreibers.

(37, 4) *indagines.*
Vgl. S. 34.

(37, 4) . . . *et sicubi artiora erant, partem equitum dimissis equis, simul* (am Rand: *dimissis qui simulati*) *rariores silvas equite persultari*[7] *iussisset.*
Die sonderbare Vermutung des Korrektors erklärt sich vielleicht dadurch, daß ihm *dimissis equis* mit dem unmittelbar folgenden *equite persultari* im Widerspruch zu stehen schien. Er hat also offensichtlich den Sinn des Satzes: ein Teil

[1] Das Vorhergehende ist in H auch entstellt, wurde aber vom Korrektor nicht verbessert. [2] Vgl. auch *Saulus* (A 37, 6), das dem christlichen Schreiber von H in die Feder gekommen ist. [3] Vgl. als Deponens (in Angleichung an *aspernari*) z. B. *spernatur* Iuv. 4, 4; *spernabere* Fronto p. 144, 4 N; das Aktiv *spernare* ist aus der Itala (Luc. 18, 9) u. a. bekannt. Vgl. zum Schwanken zwischen 1. und 3. Konjugation allgemein Sommer, Handbuch 507. [4] Vgl. *terga praebere* (14, 37, 1); *terga dare* (3, 20, 2. 6, 34, 3); plastischer *terga obicere* (2, 15, 1). Solche Fälle zeigen bereits das Vordringen von *praestare* gegenüber *praebere*, das Löfstedt für die spätere Latinität in seinem Kommentar zur Peregr. Aeth., 1911, 204, behandelt hat. Vgl. auch Furneaux-Anderson, Praef. 83, wo *praebere* mit Recht eine „schlechte Konjektur" genannt wird. Annibaldi I 120 trat merkwürdigerweise für sie ein. [5] Vgl. allgemein zu dieser Schlachtschilderung L. Robbert, De Tacito Lucani imitatore. Diss. Göttingen 1917, 16ff., die aber auf den Ausdruck *terga praestare* nicht eingeht. [6] Derselbe Fall G 26, 2 (S. 92). [7] Rhenanus emendiert *equitem persultare.*

der Reiter muß absitzen, der andere bleibt auch weiterhin beritten, nicht verstanden.

(37, 5) *ceterum ubi compositos firmis ordinibus sequ[i]e rursus videre.*
Der Korrektor berichtigt die einfache Verschreibung.

(37, 6) *nostrorum trecenti sexaginta cecidere inqui s,aulus atticus praefectus cohortis, iuvenali ardore et ferocia equi hostibus inlatuſ.*
Die durch falsche Auflösung der scriptio continua entstandene Korruptel wird vom Korrektor durch einfache Abtrennung des *s* von *saulus* – ein Zeichen, wie dem Schreiber ihm näherliegende Worte und Namen in die Feder kommen – beseitigt: *in quis Aulus Atticus.* – Die richtige Ergänzung von *inlati* zu *inlatus* könnte auch vom Schreiber selbst vorgenommen sein.

(38, 2) *vastum [u]ibique silentium.*
Der Korrektor hat den in H vorliegenden Schreibfehler beseitigt.

(38, 2) *quibus in omnem partem d[i]emissis . . .*
Der Korrektor beseitigt die in der Überlieferung häufige Verwechselung von *demitto* und *dimitto*[1].

(38, 2) *ubi . . . exacta iam aestate spargi bellum nequibat, in finis Borestorum exercitum deducit* (am Rand: *reducit*).
Es liegt kein Grund vor, *reducere* für das überlieferte *deducere*, das für Tac. durch Stellen wie 15, 6, 2 *cur enim exercitum Romanum a Tigranocertis deductum?* geschützt wird, einzusetzen. Die Konjektur des Korrektors hatte verdeutlichende Absicht.

(38, 4) *et simul classis secunda tempestate ac fama trucculensem* (am Rand: *trutulensē*) *portum tenuit, unde proximo Britanniae latere praelecta* (am Rand: *lecto*) *omnis redierat.*
Wenn auch der *portus Trucculensis* nicht bekannt ist, kann doch gesagt werden, daß der Vorschlag des Korrektors, *Trutulensis* zu schreiben, wahrscheinlich nur von orthographischen Erwägungen ausgeht, da er das doppelte *c* verwirft[2]. Seine Vermutung hat keinerlei Gewähr[3]. – Anders steht es mit *latere praelecta.* Der Schreiber, oder bereits seine Vorlage[4], hat *praelegere* fälschlich auf *classis* bezogen und bietet infolgedessen etwas grammatisch Unmögliches. Der Korrektor erkennt diesen Fehler, nimmt aber nun seinerseits an dem mit *prae-* gebildeten Kompositum Anstoß. Solche Komposita sind aber in der Sprache des Tac. ganz gebräuchlich[5], z. B.: 2, 79, 1 *oram Lyciae ac Pamphyliae praelegentes* und 6, 1, 1 *Caesar . . . Campaniam praelegebat*[6]. Der Korrektor greift hingegen auf die gebräuchliche Redensart *oram* oder *litora legere* zurück[7] und hat dabei in AB und in vielen Agricolaausgaben des 19. Jahrhunderts Anklang gefunden. Tac. hat jedoch das Simplex in dieser Bedeutung nie gebraucht[8]; *latere lecto* ist reine Kon-

[1] Umgekehrt ist z. B. im Mediceus II *dimitto* statt *demitto* überliefert: 15, 73, 3. 16, 24, 1. – Vgl. auch *d[i]electus* (A 13, 1). [2] Vgl. *Boudicca* (A 16, 1), wofür der Korrektor *Bouid|icta* einsetzen wollte. [3] Die Schreibung in B, *trutulens est*, erklärt sich aus der falschen Auflösung von *trutulensē.* [4] So Robinson 59. [5] Vgl. die S. 58 A 2 zitierte Literatur. [6] S. auch Rut. Nam. 1, 223. Ennodius carm. 1, 7, 40. [7] Z. B. Verg. Aen. 3, 292 *litoraque Epiri legimus;* Liv. 44, 10, 8 u. ö. [8] Unsere Stelle wäre nach Gerber-Greef dafür der einzige Beleg; sie ist vielmehr den beiden anderen Belegen s. v. *praelegere* zuzufügen.

jektur des Korrektors[1], die sich auf keine Überlieferung stützt, sondern lediglich aus sprachlichen Gründen gemacht wurde. – Ebenso ist seine willkürliche Verbesserung von *omnis* zu *omni* abzulehnen. Wir haben hier einen der Fälle vor uns, an denen das willkürliche Verfahren des Korrektors die Entscheidung für *omnis* als ursprüngliche Lesart von H bringt. Tac. betont, daß bei der Neuartigkeit und Schwierigkeit des Unternehmens die Flotte ohne Verluste blieb: *omnis* steht absichtlich am stark betonten Schluß des Satzes[2].

(39, 1) . . . *quamquā^N ulla verborum iactantia epistulis Agricolae actum*[3].

Eindeutige Berichtigung aus dem Sinnzusammenhang; der Ausfall von *n* erklärt sich nach *quamquā* leicht.

(39, 1) *hunc rerum cursum* . . ., *ut erat Domitianus* (am Rand: *Domitiano moris), fronte laetus pectore anxius excepit.*

Tac. Vorliebe für den Genitiv *moris* in derartigen Wendungen ist bekannt. Aus dem Agr. kann man dafür z. B. *ut barbaris moris* (33, 1) und *quibus moris est* (42, 4) anführen. Von solchen Fällen nahm die Vermutung des Korrektors wohl ihren Ausgang, da ihm die Aussage *ut erat Domitianus* zu schlicht erschien[4]. Sprachlich und sachlich ist aber gegen diese einfache Formulierung nichts einzuwenden[5]. Tac. hat neben dem gewählteren *moris est* auch häufig von der einfachen Wendung Gebrauch gemacht. So muß man neben die oben zitierten Belege etwa folgende stellen: *ut mos barbaris* (4, 49, 3) oder *quibus . . . mos est* (A 40, 4); sehr häufig findet sich auch das einfache *ut est mos* (z. B. I 69; 80, 2 u. ö.). Die Entscheidung an unserer Stelle wird wohl dem persönlichen Geschmack überlassen bleiben müssen. Ich gebe zu, daß *ut Domitiano moris erat*[6] ‚taciteischer' klingt. Es stört daran allerdings, daß dann das Subjekt des Ganzen als Dativ in diesem Zwischensatz erscheint[7]. Wenn der Vorschlag des Korrektors das Richtige trifft, müßte man annehmen, daß der Schreiber von H von sich aus

[1] So richtig auch Furneaux-Anderson 142. Nicht billigen kann ich die Auffassung von Schenkl 431, der *lecto* als verkürztes *praelecto* aufgefaßt wissen will. Ähnlich auch R. Reitzenstein (GGN. 1914, 196 A 1) „über *(prae)lecta* stand im Archetypus *lecto*"; unrichtig auch Draeger-Heraeus[6] 58 „*prae (pre)* konnte nach *litora* leicht ausfallen". [2] So auch Lundström (Eranos 7, 1907, 15f.). Für *omni* tritt m. E. zu Unrecht Persson 82ff. ein. Daß die Flotte die Nordseite von Britannien ganz umsegelt, ist in nuce schon in dem an sie gegebenen Befehl zum Ausdruck gebracht (38, 3): *praefecto classis circumvehi Britanniam praecipit;* vgl. auch 10, 4. Die Konjektur von Reitzenstein a. a. O. *omnes* = „Flotte und Heer" kann ich nicht billigen; sie hat ebensowenig Anklang gefunden wie seine dem Charakter von H zuwiderlaufende und inhaltlich unnötige Ergänzung *proximo ⟨vere, cum Agricola iam revocatus esset, altero⟩ Britanniae latere praelecto. . .* In H gibt es keine Beispiele für Zeilenausfall. [3] *auctum* Lipsius. [4] Robinson 35 meint, daß *ut erat Domitianus* von der mittelalterlichen Sitte her zu erklären sei, die Eigennamen am Rand der Hs. im Nominativ zu exzerpieren (Marginalindex); diese ehemalige Randnote sei fälschlich statt des ursprünglich im Text stehenden *Domitiano moris* in den Text gekommen. Ich kann mich dieser Erklärung aus grundsätzlichen Erwägungen über das Vorgehen des Korrektors nicht anschließen. [5] Den Einwand von Furneaux-Anderson, daß *fronte laetus* und *pectore anxius* gewissermaßen als Adverbialdefinitionen zu *excepit* gehören, kann ich nicht für durchschlagend halten. Lundström (Eranos 1907, 16) entschied sich übrigens auch für *ut erat Domitianus.* [6] Dieser Wortstellung würde ich dann gegenüber *ut erat Domitiano moris* den Vorzug geben. [7] Die Parallelen, die die Kommentare hierfür aus Tac. anzuführen pflegen, sind anders gelagert.

den Text vereinfacht hat, ein Vorgehen, das wir ihm sonst nicht nachweisen können.

(39, 1) . . .*emptis per commercia, qu$\overset{o}{a}$rum habitus* . . .

Berichtigung eines offensichtlichen Schreibfehlers.

(39, 2) *cetera ~~a~~utcumque* . . .

Beseitigung der Dittographie.

(39, 3) *talibus curis exercitus, quo$\overset{d}{q}$ue sae|~~uire~~⟨uae⟩ cogitationis indi$\overset{c}{t}$ium erat,* . . . *optimum in praesentia* (am Rand: *praesens*) *statuit reponere odium.*

Der Schreiber wollte, wie *quoque* und *saevire* zeigen, von sich aus einen Sinn hereinbringen: *exercitus quoque saevire.* Ein Beispiel für die Willkürlichkeit, mit der er teilweise beim Abschreiben der Vorlage verfährt. – Der Korrektor berichtigt außerdem die Schreibung *inditium*[1]. – Der im klassischen Latein gebräuchliche Ausdruck *in praesentia*[2] ist bei Tac. ein ἅπαξ εἰρ. In seinen späteren Schriften gebraucht er stets *in praesens* oder *ad praesens.* Diese häufige Verwendung des Neutrum sing. kann dem Korrektor bekannt gewesen sein; sie findet sich jedoch auch bei späteren Autoren. Eine Notwendigkeit, die Singularität *in praesentia* aus der tac. Sprache zu entfernen, besteht nicht. Wir werden vielmehr sagen können, daß Tac. in seiner frühesten Schrift gelegentlich noch aus der klassischen Sprache stammende Formeln aufweist, von denen er sich später freimachte.

(40, 1) *atilli rufi.*

Richtige Herstellung des Gentilnamens, der auf Inschriften und in Hss. häufig *Atillius, Attilius, Attillius* geschrieben wird (ThesLL II 1173, 18ff.).

(41, 2)[3] *tot exercitus . . . amissi, tot militares viri cum tot* (am Rand: *totis*) *cohortibus expugnati et capti.*

Vor der Auffindung von T, wo *totis* im Text stand – die Vorlage von AB hat die Variante nicht erwähnt – nahm niemand an *tot* Anstoß. Neuerdings findet sich *totis* bei Gudeman (seit 1902), Goelzer und Köstermann im Text. Die Gründe, die Gudeman (1928, 381) für *totis* geltend macht, haben mich nicht überzeugt. Denn abgesehen davon, daß H *tot* im Text hatte, also gerade *totis* das Sekundäre ist, wird mit *tot militares viri cum tot cohortibus*, den Kommandanten von Kastellen und deren Besatzungstruppen, gegenüber *tot exercitus amissi* etwas Neues hervorgehoben, so daß man *tot cohortibus* nach *tot exercitus* nicht als Abschwächung bezeichnen kann. Ich halte demnach die Textlesart von H für die richtige[4].

(41, 3) *poscebatur ore vulgi dux Agricola, comparantibus cunctis vigorem, constantiam et expertum bellis animum cum inertia et formidine* (am Rand: *inertiae et formidini*) *eorum.*

comparare wird gewöhnlich mit *cum* konstruiert; daneben findet sich seit Cicero

[1] Vgl. A 22, 4 *convitiis* im Text: am Rand richtig *conviciis.* [2] Die Frage, ob wir *in praesentia* als Ablativ des Femininums oder als Neutrum plur. aufzufassen haben, scheint mir Wölfflin (Ausgew. Schr. 1933, 81f.) auf Grund von Seneca epist. 52, 15 und 72, 1 zugunsten des abl. fem. gen. entschieden zu haben. [3] Die nun folgenden Korrekturen befinden sich auf den Palimpsest-Seiten von H. Vgl. S. 24 f. [4] So auch Andresen und Furneaux-Anderson.

die Konstruktion mit dem Dativ[1], die seit Livius immer stärker bevorzugt wurde und später die ursprüngliche Verbindung mit *cum* ganz überflügelt hat. Bei Tac. finden sich beide Konstruktionen: die Verbindung mit *cum* z. B. D 7, 2. 13, 1; die Dativ-Konstruktion D 18, 2. 24, 2. 26, 4 und A 24, 2. Der Korrektor hat die ihm geläufigere und deshalb auch richtiger erscheinende Konstruktion mit dem Dativ einsetzen wollen; eine willkürliche Konjektur, die glücklicherweise nur selten Anklang gefunden hat.

(41, 4) . . . *pessimi malignitate et livore pronum deterioribus principem extimulabant* (am Rand: *existimulabant*).

Der Korrektor beanstandete offensichtlich die Schreibung *extimulabant*[2]. Seinen Vorschlag *existimulabant* wird man wohl als verunglückte orthographische ‚Berichtigung' auffassen müssen.

(42, 2) *qui (Domitianus) paratus simulatione* (am Rand: *simulationis*), *in arrogantium compositus . . . audiit preces excusantis.*

paratus in Verbindung mit einem abl. instr. ist durchaus geläufig[3]. Der Korrektor will statt dessen den Genitiv einsetzen. Vielleicht spielt dabei die Tatsache eine Rolle, daß sich neben dem abl. instr. bei Adjektiven von jeher, besonders in späterer Zeit, häufig auch der freiere Genitiv findet[4]. Wir wissen, wie gerade Tac. den Gebrauch dieses freieren Genitivs bei Adjektiven stark ausgedehnt hat[5]. Es besteht aber kein Anlaß, hier die Ablativ-Konstruktion willkürlich zu ändern, ebenso wie man heute auch den Versuch von Ernesti, unsere Stelle ciceronisch zu glätten *(parata simulatione)* höchstens aus wissenschaftsgeschichtlichem Interesse vermerken wird[6].

(42, 4) *sciant, quibus moris est illicita mirari, . . . obsequiumque ac modestiam . . . eo laudis excedere, quo plerique per abrupta, sed in ullum rei post usum* (am Rand: *in nullum re p̄ usum*) *ambitiosa morte inclaruerunt.*

Der Text, den H bot und der dem entsprach, was jetzt in E steht, war zweifellos verderbt, jedoch nicht schwer[7]. Der Korrektor verbessert sinngemäß und richtig: *in nullum re p̄ (= rei publicae)*[8] *usum.* In H lag also einmal Haplographie vor *(in ullum* statt *in nullum)*, sodann falsche Auflösung einer Kürzung. In der Vorlage von H scheint *rei p̄* gestanden zu haben, was der

[1] Für das unterschiedslose Nebeneinander beider Konstruktionen ist lehrreich Cic. Brut. 293f. *equidem . . . risum vix tenebam, cum Attico Lysiae Catonem nostrum comparabas . . .* (294) *Catonem cum Philisto et Thucydide comparares.* [2] Die hs. Überlieferung des Tac. bietet für dieses Verbum kein einheitliches Bild: der Mediceus der Historien schreibt einheitlich *extimulare*, der der Annalen weist auch die Form *exstimulare* auf. [3] Vgl. Cic. Att. 9, 13, 4 *hunc ita paratum video peditatu, equitatu . . .*; Verg. Aen. 2, 799 *undique convenere animis opibusque parati* u. ö. [4] Daß der Korrektor etwa an das Substantiv *paratus* gedacht hat, erscheint mir ganz unwahrscheinlich. [5] Einen Überblick bietet Draeger, Über Syntax und Stil des Tacitus[3] 1882, 33f. [6] Nicht besser das den Sinn ändernde *paratus simulationi* der Bipontina. [7] Ältere Erklärer haben sich vergeblich mit der Deutung des überlieferten *post usum*, hinter dem sie ein *postusus* vermuteten, abgemüht. [8] *re* wird man wohl als den inschriftlich und durch Grammatikerzeugnisse gesicherten Genitiv ansehen müssen. Die richtige Lesart hätte dann also nicht Muretus oder Mercerus, sondern der Korrektor von H gefunden.

Schreiber hier falsch auflöste, während er wenig später (44, 5) die Kürzung *p̄ (= publica)* im Text beließ, von wo sie der humanistische Schreiber von E übernahm.

(43, 2) *ceterum per omnem valetudinem eius crebrius quam ex more principatus per nuntios visentis* (am Rand: *visentes*) *et libertorum primi et medicorum intimi venere.*

Der Korrektor will das Partizip leichtfertig auf das danebenstehende *nuntios* beziehen[1], da er die Konstruktion nicht verstanden hat. E übernimmt seine Vermutung und verweist wenigstens auf den ursprünglichen Text von H: *visentes.*

(43, 4) *satis constabat* (am Rand: *constat*) *lecto testamento Agricolae . . . laetatum eum velut honore iudicioque.*

Für die Erklärung des Imperfekts genügt es auf Andresen (1880)[2] zu verweisen: „Proprium est Taciti, fidem eorum, quae tradit, repetere ex eodem potius tempore, quo illa facta sunt, quam ad suam referre aetatem." Der Korrektor will *satis constat* als die üblichere Formel einsetzen[3].

(44, 2) *quod si habitum quoque eius posteri noscere velint, decentior quam sublimior fuit; nihil impetus* (am Rand: *metus*) *in vultu: gratia oris supererat.*

Die Charakterisierung Agricolas durch die Worte *nihil impetus in vultu* hat erst spät die richtige Würdigung erfahren; man hatte sich anfangs fast ausnahmslos für *metus* entschieden und *impetus* als sprachlich unmöglich bezeichnet. Von Schenkl (S. 424) wurde das Verhältnis von *impetus* und *metus* in der Überlieferung bereits vor dem Bekanntwerden von E (H) richtig erklärt, indem er *metus* als Glosse zu der ursprünglichen Textlesart *impetus* erkannte[4]. Der Palimpsest von H bestätigte diese Auffassung. Der auf den ersten Blick etwas ungewöhnliche Ausdruck *nihil impetus in vultu* ist von Norden unter Hinweis auf den Sprachgebrauch der Astrologen endgültig richtig erklärt worden[5]. Die Formulierung *impetus in vultu* bezeichnet ein leidenschaftliches, aufbrausendes, hitziges Temperament; umschrieben wird mit *nihil impetus i. v.* die ἀταραξία, die *tranquillitas animi.* Man hat von jeher (zuerst Virdung) vergleichsweise Ovid met. 2, 857 mit Recht herangezogen: *nullae in fronte minae nec formidabile lumen: pacem vultus habet. impetus* im Sinne von ‚Gemütsaufwallung' (ὁρμή) bei Tac. z. B. I 4, 2 *finis Neronis ut laetus primo gaudentium impetu fuerat . . .*; 32, 2 *scelera impetu, bona consilia mora valescere;* G 25, 1 *(servum) occidere solent, non disciplina et severitate, sed impetu et ira* (u. ö.). Dem Korrektor erschien diese Charakterisierung unverständlich, er wollte deshalb das an und für sich nicht unpassende *metus* einsetzen. B blieb es vorbehalten, wie des öfteren, Überlieferung und Interpolation zu einer Einheit zu verkoppeln; Gudeman[6] – vor ihm übrigens auch

[1] Vgl. seine Änderungen von acc. plur. *-is* zu *-es* (S. 45), was hier vielleicht einen gewissen Einfluß ausgeübt haben kann. [2] Ihm folgen Gudeman und Furneaux-Anderson. – Vgl. auch A 43, 3. [3] Ähnlich Hartman, Analecta Tacitea. Leiden 1905. [4] Der Widerspruch von Joh. Müller S. 9 war demgegenüber nicht gerechtfertigt. [5] Die germanische Urgeschichte in Tacitus' Germania 1923, 331 A 3. Sachlich richtig schon die Erklärung von Andresen in seinem Agr.-Kommentar 1880. [6] In der Ausgabe 1928, 382, wo es heißt: „Both terms must have been found in the original text, for it is otherwise inconceivable why one of them should have been arbitrarily substituted for the other"(!).

I. Bekker – hat, auch noch nach Auffindung von E (H), dieser an Textentstellungen reichen Hs. darin Gefolgschaft geleistet.

(44, 4) *opibus nimiis non gaudebat. spetiose non*[1] *contigerant filia atque uxore* (am Rand: *spetiosae contigerant filia atque uxoris*) *superstitibus potest videri etiam beatus incolumi dignitate . . . futura effugisse.*

Außer Gudeman, der den Sinnzusammenhang der ganzen Stelle mißverstanden hat[2], haben alle neueren Herausgeber sich zu der Ansicht bekannt, daß im Text von EAB, wahrscheinlich schon in H, das *non* vor *contigerant* fälschlich aus dem vorausgehenden *non gaudebat* wiederholt wurde, ein in unseren Hss. typischer Fehler[3]. Der Korrektor hat das richtig erkannt, dazu gleichzeitig das im Text überlieferte *spetiose* zu *spetiosae* verdeutlicht. Unverständlich dagegen bleibt mir sein Vorschlag *uxoris*.

(44, 5) . . . *festinatae mortis grave* (am Rand: *grande*) *solacium tulit evasisse postremum illud tempus, quo Domitianus non iam per intervalla ac spiramenta temporum, sed continuo et velut* (am Rand: *et vel*) *uno ictu rem publicam exhausit* (am Rand: *hausit*).

Der Korrektor setzt an Stelle des in der Bedeutung ‚*multum valens, efficax*' wohl zu verstehenden *grave*[4] das geläufigere Beiwort *grande* zu *solacium*[5]. Die Humanistenabschriften haben diese Konjektur gebilligt, E vermerkt den ursprünglichen Text von H wenigstens am Rand, A anfänglich ebenfalls, tilgt ihn dann aber wieder. Auch alle Herausgeber des Agr. haben, wenn ich recht sehe, *grande solacium* in den Text genommen. Trotzdem möchte ich die Verbindung *grave solacium* als die ursprügliche Lesart von H nicht ganz abweisen. Man vergleiche bei Tac. *fortiora solacia* (4, 8, 3); bei Cicero heißt es *haec consolatio levis est, illa consolatio gravior* (epist. 6, 3, 4)[6]. An eine Verwechslung von *grandis* und *gravis*, wie sie z. B. Paneg. in Mess. 96 oder Plin. n. h. 16, 220 vorliegt, möchte ich in Anbetracht der Tendenz der anderen Randnoten nicht denken. Wenn *grande* im Text gestanden hätte, wäre ein Korrektor kaum darauf gekommen, das ungewöhnliche *grave* zu konjizieren. – Es besteht weiter keine Veranlassung, *velut* durch *vel* zu ersetzen, wodurch der Korrektor vielleicht das Bild *uno ictu* steigernd hervorheben wollte. – *exhaurire* und *haurire* werden in der Bedeutung ‚erschöpfen, ausrotten, vernichten' von Tac. ohne großen Unterschied gebraucht:

[1] Vgl. dazu S. 18. *non* ist in E im Text flüchtig getilgt (vgl. die Tilgung eines an falscher Stelle stehenden *non* im Humanistenteil von E (12, 4) ~~*non*~~ *humili umbra non erigunt;* ebenso *simul* in H (35, 3) *ne [simul] in frontem simul et latera*). *non* stand wahrscheinlich schon in H – AB haben es auch im Text – und der Schreiber von E hat, als er die Randnotiz ohne *non* niederschrieb, den Fehler im Text erkannt und flüchtig ausradiert. [2] Gegen seine Umstellung von *filia – superstitibus* haben sich mit Recht Andresen (Jb. 24, 333) und John (BphW. 1900, 1356) gewandt; vgl. auch Furneaux-Anderson z. St.. Gudemans Replik (PhW. 1925, 764f.) hat demgegenüber keine Durchschlagskraft. [3] Vgl. die in Anm. 1 erwähnten Fälle, sowie allgemein für Tac. Andresen WklPh. 1915, 308 und Sokrates 1922, 56. [4] Vgl. ThesLL VI 2, 2285, 50ff. [5] Vgl. Sen. dial. 1, 5, 8. Plin. epist. 8, 5, 2. [6] Daß *solacium* bei Tac. unbedingt ‚Ersatz, Entschädigung' bedeuten muß, wofür besonders Roth und Andresen eintraten, vermag ich nicht zuzugeben.

das Simplex kann gelegentlich, wie auch bei anderen Autoren[1], für das Kompositum eintreten. *haurire* findet sich in dieser Bedeutung 13, 42, 4 *Italiam et provincias immenso faenore hauriri;* dagegen *exhaurire* II 76, 5 *legiones integrae, nulla acie exhaustae;* 11, 25, 2 *exhaustis (familiis);* 12, 10, 1 *iam fratres, iam propinquos, iam longius sitos caedibus exhaustos.* Es besteht kein Anlaß, *exhaurire*, das hier durchaus am Platze ist, durch das Simplex zu ersetzen.

(45, 1) *una adhuc victoria Carus Mitius* (am Rand: *mettius*) *censebatur, et intra Albanam arcem* (am Rand: *villam*) *sententia Messalini strepebat.*

Der Name des berüchtigten delator aus domitianischer Zeit erschien im Text von H in der Form *mitius;* der Korrektor verbesserte treffend *mettius*. Man wird daraus nicht unbedingt zu folgern brauchen, daß ihm die verlorenen Teile der Historien, in denen von Mettius Carus die Rede gewesen sein muß, oder die Briefe des jüngeren Plinius, in denen dieser Spitzel mehrfach erwähnt wird (1, 5, 3. 7, 19, 5), bekannt waren[2]. Denn der Name Mettius begegnet seit Caesar des öfteren bei lateinischen Autoren. Die Verschreibung *Mitius* erklärt sich aus der mehrfach in Hss. anzutreffenden Schreibweise *Metius*. Den Ausschlag zugunsten der Form *Mettius* geben die Inschriften[3]. – Daß Domitians Lieblingsresidenz am Albanersee, die wahrscheinlich an der Stelle der heutigen Villa Barberini bei Castel Gandolfo stand, entsprechend ihrer Lage *arx Albana* genannt wurde, lehren außer Tac. auch Iuv. 4, 145 *proceres exire iubentur quos Albanam dux magnus in arcem traxerat* und Cass. Dio 67, 1, 2 (Domitian veranstaltete einen Dichterwettstreit) ἐν τῷ 'Αλβανῷ... τοῦτο γὰρ τὸ χωρίον ὑπὸ τὸ ὄρος τὸ 'Αλβανόν, ἀφ' οὗ περ οὕτως ὠνομάσθη, ὃν ὥσπερ τινὰ ἀκρόπολιν ἐξείλετο. Der Korrektor will diese Benennung durch den geläufigeren Ausdruck *villa* ersetzen, wie Domitians Residenz z. B. auch bei Plinius (epist. 4, 11, 6) heißt[4]. Ein begründeter Anlaß, diese Konjektur anzunehmen, ist nicht gegeben[5].

(45, 1) *nos Maurici Rusticique visus* (am Rand: *nos Mauricum Rusticumque divisimus*), *nos innocenti sanguine Senecio perfudit.*

Die Auslegung des in E (H) überlieferten Textes ist nicht einheitlich. Je nachdem *Maurici Rusticique* als Genitivus subiectivus oder obiectivus aufgefaßt werden, erklärt man: „uns trafen die Blicke des Mauricus Rusticus" oder „uns entsetzte Mauricus' und Rusticus' Anblick'. Manche halten das Zeugma, aus *perfudit* ein entsprechendes Verbum zum ersten Teil des Satzes zu ergänzen, für zu hart und fügen hinter *visus* Ergänzungen ein: *afflixit* (R. Reitzenstein), *foedavit* (Anderson). Mir scheinen diese Zusätze nicht nötig[6]: auch dem taciteischen Frühstil kann man wohl ein solches Zeugma zumuten. Ich halte *Maurici Rusticique* für einen Genitivus subiectivus und beziehe *perfudit* (bzw. *perfuderunt*) zeugmatisch in der Bedeutung ‚durchströmen, treffen' (im Sinne von ‚mit Schrecken erfüllen') auch zu *visus*. Fest steht, daß man *visus* nicht aus dem Text zu entfernen

[1] Vgl. ThesLL VI 3, 2568, 83ff. [2] Doch vgl. das unten zu *Maurici Rusticique visus* Gesagte. [3] Vgl. PIR II 373ff.; bes. 402. [4] Sonst wird sie einfach auch *Albanum* genannt: Suet. Dom. 4, 4. 19. Cass. Dio 67, 1, 2; 14, 3. [5] Puteolanus schrieb *Albanam arcem villam;* Rhenanus entschied sich merkwürdigerweise für die Glosse *villa*. [6] Ebenso urteilt Köstermann z. St.

braucht. Der Vorschlag des Korrektors, *nos Mauricum Rusticumque divisimus*[1], geht von dem Gedanken aus, dem ersten Satzteil das fehlende Verbum zu erstatten. Daß *dividere* bei Tac. in der Bedeutung ‚auseinanderreißen, trennen' vorkommt, ist nicht zu bestreiten[2]; ein zeitgenössischer Leser hätte das auch ohne weiteren Zusatz auf das Brüderpaar Mauricus und Rusticus bezogen. Dagegen halte ich es für unmöglich, daß *nos* in diesem parallel aufgebauten Satz einmal Subjekt und dann Objekt sein soll[3]. Diese Änderung des Korrektors, die bei verschiedenen Herausgebern Anklang fand, ist zweifellos eine gänzlich willkürliche, unnötige Konjektur[4]. Sie ist aber insofern interessant, als sie vielleicht das Wissen des Korrektors bezeugt, Mauricus und Rusticus seien Brüder gewesen[5]. So würde man bei ihm dann auf Kenntnis von Plinius' Briefen (1, 14, 1f. u. ö.) oder der verlorenen Partien von Tac. Historien schließen dürfen.

(45, 4) *excepissemus certe mandata vocesque, quas penitus animo figeremus* (am Rand: *pingeremus*).

Weshalb der Korrektor an dem Ausdruck *penitus animo figeremus*[6] Anstoß nahm, vermag ich nicht zu erklären[7]. Sein Vorschlag *penitus animo pingeremus* ist jedenfalls undiskutabel.

(45, 5) *noster hic dolor, nostrum vulnus, nobis tum* (am Rand: *tam*) *longae absentiae condicione ante quadriennium amissus est.*

tum läßt sich neben *ante quadriennium*, das heute wohl niemand mehr wie einst Wex (Proll. 26ff.) als Interpretament erklären wird, unmöglich halten. Der Korrektor schlägt infolgedessen richtig das dem Sinn entsprechende *tam* vor[8].

(45, 5) *paucioribus tamen lacrimis compositus* (am Rand: *comploratus*) *es, et novissima in luce desideravere aliquid oculi tui.*

Die Herausgeber des Agr. in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, wie Walch[9], I. Bekker, Walther, Nissen, Ritter, Wex haben *compositus* in den Text gesetzt; in neuerer Zeit entschieden sich dagegen Halm, Urlichs, Andresen, Gudeman, Annibaldi, Furneaux-Anderson, Goelzer u. a. für *comploratus;* mit einigem Zweifel auch Köstermann, der die ‚Variante' *compositus*, wohl besonders weil R. Reit-

[1] Unmöglich ist die Erklärung von Wex (Prolegg. 143), *visus* sei durch Beschädigung der Hs. aus *divisimus* verstümmelt. [2] Vgl. IV 14, 3 *instare dilectum, quo liberi a parentibus, fratres a fratribus, velut supremum dividantur.* [3] So richtig auch Gudeman 1928, 382. [4] Als solche hat sie schon Halm erkannt (nur stammt sie nicht von Pomponius Laetus); ebenso Schenkl 433; Furneaux-Anderson z. St.; Gudeman 1928, 382. [5] Oder hielt sie der Korrektor für ein Freundespaar? [6] Vgl. Cicero (Lepidus) epist. 10, 34a, 1; Verg. Aen. 4, 15 etc. [7] Die Erklärung von Schenkl (S. 433), der auf Grund der verkürzten Wiedergabe dieser Variante in A *(pin* Al. *figeremus)* vermutete: *p(enitus) in (animo)*, scheitert an der Tatsache, daß H (und E) *pingeremus* am Rand ausschreiben. Hinweisen möchte ich wenigstens auf die Änderung von *facta* zu *pacti*, die der Korrektor A 16, 4 vornimmt. – Robinson (45) will es paläographisch erklären: *figeremus*> *fingeremus*> *pingeremus.* [8] Die Angabe bei Andresen-Köstermann „*tam* E 1 m. corr. ex *tum*" gibt den Sachverhalt nicht richtig wieder. In E ist *tam* nicht aus *tum* korrigiert, sondern über *tum* steht ein *a*, d. h. Stef. Guarnieri bedient sich eines abgekürzten Verfahrens, um die Randlesart von H zu verzeichnen. Ebenso bedeutet *longe* (mit übergeschriebenem *a*) in E, daß der Korrektor *longa* lesen und auf *condicione* beziehen wollte, während H wahrscheinlich die Schreibung -ę = -*ae* bot. [9] Er nennt *comploratus* eine „abgeschmackte Glosse".

zenstein (GGN 1914, 190 A. 2) durch Hinweis auf Ennius' Grabepigramm *nemo me lacrimis decoret nec funera fletu faxit* (Var. 17 V) für sie eingetreten war, mit der Bemerkung „fort. recte" versieht. *componere* in der Bedeutung ‚bestatten'[1] verwendet Tac. auch I 47, 2: *Otho . . . concedi corpora sepulturae cremarique permisit. Pisonem Verania uxor ac frater Scribonianus, Titum Vinium Crispina filia composuere.* Diese Bedeutung ist seit Catull (68, 98) belegt und hat dann über Horaz und Vergil gelegentlich auch in die nachklassische Prosa Eingang gefunden. Der Korrektor wollte dafür *complorare* einsetzen[2] – Tac. hat dieses Verbum nie angewendet –, weil es ihm einmal besser zu *lacrimis* zu passen schien[3], und weil es außerdem das Hysteron proteron, das in dieser Schilderung stark empfunden wird, beseitigt. Eine willkürliche Konjektur, die keinesfalls in den Text aufzunehmen ist[4].

(46, 2) *admiratione potius* (am Rand: *te potius*) *temporalibus* (am Rand: *temporibus*) *et laudibus et, si natura suppeditet, militum decoramus* (am Rand: *e*⟨?⟩).

An drei Stellen hat der Korrektor hier in die Überlieferung eingreifen wollen:

1. *te potius:* zweifellos ist *te* nötig, aber fraglich bleibt, ob der Korrektor die richtige Stelle für den Einschub gewählt hat[5]. Mir scheint die Trennung von *admiratione* und *potius* nicht glücklich, vielmehr wäre *admiratione potius* . . . der passendere Satzanfang[6].

2. *temporalibus* (am Rand: *temporibus*) *et laudibus: temporalis* wäre inhaltlich zur Bezeichnung des Lobes, das Tac. und die Seinen dem Verstorbenen, solange ihr Leben währt, spenden werden, wohl möglich; früher wurde es auch gelegentlich in den Text genommen. Was die Randnotiz *temporibus* bedeuten soll, vermag ich nicht zu erklären[7]. Heute hat man allgemein Acidalius' Konjektur *immortalibus laudibus*[8] in den Text gesetzt, die ich nicht als glücklich empfinde. Die Erklärer[9] heben hervor, daß man *immortalis* in abgeschwächter Bedeutung als ‚lebenslänglich' verstehen müsse, entsprechend etwa der Verwendung von *aeternus* (14, 55, 3): im gleichen Sinn kann man aber auch *temporalis* auffassen. *admiratio* und *laudes* sind gegenüber einem Toten, dem man im Leben nahestand, etwas Selbstverständliches. Eine höhere Ehre wird ihm erwiesen, wenn man ihn als exemplar virtutum betrachtet. Tac. hat diese Steigerung feinfühlig und pietätvoll zum Ausdruck gebracht in den Worten *si natura suppeditet*, ‚wenn unsere φύσις uns die Kräfte dazu verleiht'. *similitudine* ist als sichere Emendation

[1] Die Belege für *componere* in der Bedeutung ‚aufbahren' und eine Schilderung des Vorgangs gibt Mau RE III 348, 39ff. [2] Schenkl 433f. war dieser Tatbestand noch nicht bekannt. [3] So richtig auch Robinson 37 A 7. Nicht beistimmen kann ich seiner S. 38 gegebenen Erklärung. [4] Man lese etwa die gewundene Erklärung, die Gudeman zu *comploratus* gegeben hat (1902, 108 =1928, 151). [5] Das über der Zeile nachgetragene *te* in E zeigt, daß St. Guarnieri die Notwendigkeit der Einfügung erkannt hat und deshalb auf diese Weise die Randnotiz von H in den Text nahm. [6] Ähnlich empfand auch R. Reitzenstein (GGN 1914, 190 A. 3), der *admiratione potius te* . . . schreiben wollte. Über die Einfügung von *te* in diesen Satz vgl. weiter unten das zu 3 Gesagte. [7] Vermißte der Korrektor vor *et laudibus* ein Substantiv und verwandelte deswegen *temporalibus* zu *temporibus?* [8] Der Ausdruck ist nur zweimal bei Cicero belegt (Phil. 10, 7; ad Brut. 2, 7, 1 [= 5, 1 Sj]). [9] Vgl. Gudeman und Furneaux-Anderson z. St.

(Grotius) der durch Silbenausfall beeinträchtigten Überlieferung *militum* zu werten[1], wie aus der anschließenden Schilderung dieses Strebens, dem Verstorbenen ähnlich zu werden, klar hervorgeht.

3. Nicht so sicher ist hingegen die Herstellung des Verbums. In H glaube ich *docoramus* zu erkennen[2], dazu am Rand von der Hand des Korrektors ein *e*. Der Indikativ *decoramus* ist unmöglich. Will man *decorare*, das in der Ausdrucksweise von Ennius' Grabepigramm eine gute Stütze findet[3] und ausgezeichnet zur σεμνότης dieses Nachrufs paßt, im Text belassen, muß man mit Ursinus den Konjunktiv einsetzen[4]. Oder man entscheidet sich mit Muretus für das weniger feierliche *colamus*. Vor dem Verbum würde ich dann am liebsten *te* einfügen, also entweder *similitudine te decoremus* oder, paläographisch leichter, *te colamus*[5].

Die weitaus größte Zahl der Eingriffe des Korrektors[6] bezieht sich auf die Orthographie von H; zu einem großen Teil sind es vulgäre Schreibungen und Formen, die er beseitigt: *acerbior* st. *aceruior* (22, 4; vgl. auch *Voadicca* 16, 1; *Batavorum* st. *uataeuorum* 36, 1), *exploravit* st. *explorabit* (25, 1), *favor* st. *fabor* (39, 3), *initium* st. *inicium* (13, 3), *exitiosam* st. *exiciosam* (15, 2), *fortiorem* st. *forciorem* (15, 3), *negotiatores* st. *negociatores* (24, 2), *satiaverit* st. *saciaverit* (30, 4), *editioribus* st. *edicioribus* (35, 5); *conviciis* st. *convitiis* (22, 4 Rand), *indicium* st. *inditium* (39, 3); *instruxit* st. *instrucxit* (24, 1), *ausi* st. *auxi* (22, 1), *adsidere* st. *adsedere* (19, 4), *spernebant* st. *spernabant* (37, 1). Auch bei Eigennamen wird die vulgäre Schreibweise beseitigt: *Brittania* etc. (13, 2 u. ö.), *Trebellius* st. *Tribellius* (16, 4), *Atilius* st. *Atillius* (40, 1), *Mettius* st. *Mitius* (45, 1 Rand). Ebenso hat der Korrektor durchgehend *atque* st. *adque* eingesetzt, indem er das *d* flüchtig zu *τ* verbesserte (23 u. ö.); entsprechend *at* st. *ad* (39, 1), *apud* st. *aput* (18, 2).

Das im Wortanlaut fehlende *h* wird angefügt: *haut* st. *aut* (18, 1; 24, 2), *horreis* st. *orreis* (19, 4).

Berichtigung vulgärer Orthographie oder auch einfacher Verschreibungen liegt vor bei: *dictu* st. *dicto* (32, 1), *omniaque* st. *omniaquae* (33, 4), *dimissis* st. *demissis* (38, 2).

Dagegen sind folgende Korrekturen überflüssig: *togidumno* st. *cogidumno* (14, 1 Rand), *tranvexit* st. *transvexit* (18, 4), *balnea* st. *balinea* (21, 2 Rand), *adfectu* st. *affectu* (32, 1), *accersendas* st. *arcessendas* (35, 3), *trutulensem* st. *trucculensem* (38, 2 Rand).

[1] Der Ausfall von *si* wurde durch das vorhergehende *si natura suppeditet* begünstigt. *multum* statt *militum* in B ist einer der häufigen Flüchtigkeitsfehler dieser Hs. [2] Annibaldi II 22 liest *decoramus* ohne weitere Bemerkung. [3] Zuerst von Walters (Class. Rev. 1905, 267) beobachtet. Später trat auch R. Reitzenstein (GGN 1914, 190 A. 2) dafür ein. Vgl. auch Cic. Arch. 22. [4] Daß bereits der Korrektor mit seinem Vorschlag *e* am Rand von H statt *decoramus* den Konjunktiv einsetzen wollte, ist unwahrscheinlich, da sich in den Abschriften keine Spur davon findet. Vgl. A 25, 1, wo H ebenfalls den Indikativ statt des erforderlichen Konjunktivs bietet. – *decora⟨bi⟩mus*, das R. Reitzenstein ebenfalls in Erwägung zieht, scheint mir weniger passend zu sein. [5] Letzteres schlug Gudeman vor. [6] Hier werden zunächst, abgesehen von wenigen, besonders gekennzeichneten Ausnahmen, seine Eingriffe *im* Text angeführt.

Die Berichtigungen auf dem Gebiete der Deklination beschränken sich auf wenige Fälle und sind z. T. ebenfalls überflüssig: *angustiis* st. *angustis* (26, 2), *offici* st. *officii* (14, 2); Beseitigung der Endung *-is* im Nominativ und Akkusativ der 3. Deklination (z. B. *gentes* st. *gentis* 13, 3 und die dort aufgezählten weiteren Belege); *fluctuum* st. *fluctum* (25, 1), *exercituum* st. *exercitum* (33, 3; 34, 1).

Der Korrektor hat ferner den größeren Teil der Schreibfehler beseitigt, die der Schreiber nicht bemerkt hatte:

1. Haplographie: *eques strepitu* st. *eque strepitu* (35, 3)[1].
2. Dittographie: *Britanni agitare* st. *Britannia agitare* (15, 1), *ubi cognitum* st. *ubi incognitum* (26, 1), *procursu simul* st. *procursus simul* (33, 1: schon vom Schreiber getilgt), *cetera utcumque* st. *cetera autcumque* (39, 2); vielleicht gehört hierher auch *cuius* st. *cumius* (18, 3).
3. Verschreibungen unter dem Einfluß der vorhergehenden Worte: *absint* st. *obsint* (13, 1), *adiuvare* st. *adiuvari* (21, 1), *indaginis* st. *indagines* (37, 4?)[2]; hierher kann man auch *cuius conscientia* st. *cuius conscientiae* (27, 1) rechnen[3]. S. auch *praebuit* st. *praefuit* (16, 4).
4. Verschreibungen unter dem Einfluß der folgenden Worte: *primus* st. *primum* (13, 1), *animus* st. *animo* (18, 2), *praedata* st. *praedatum* (29, 2).

Auch andere kleinere Schreibversehen berichtigt der Korrektor: *portarum* st. *partarum* (26, 2), *loca tuta* st. *locatura* (27, 2?), *patet* st. *paret* (30, 3), *reliquus* st. *reliquis* (34, 2!), *humus* st. *lumus* (37, 3), *sequi* st. *seque* (37, 5), *ubique* st. *ibique* (38, 2), *quorum* st. *quarum* (39, 1).

Ebenso wird man der Berichtigung folgender Schreibversehen zustimmen, die nach dem Gesamtzusammenhang erfolgte: *lasciviret* st. *lascivi sed* (16, 3), *continuisse* st. *continuit si* (18, 6), *incuria* st. *sine curia* (20, 1), *honoris aemulatio* st. *honor & aemulatio* (21, 1), *inhabile* st. *inhabitabile* (36, 1), *saevae* st. *saevire* (39, 3). Änderungen wie *nunc* statt *tum* (30, 3), *e quibus* st. *& quibus* (besser jedoch *ex quibus*, 15, 2) wird man ebenfalls gutheißen können.

Auch dort, wo der Schreiber infolge falscher Auflösung der scriptio continua der Vorlage irrte, hat der Korrektor gelegentlich berichtigend eingegriffen[4]: *instincti uoadicca* ⟨*Boudicca*⟩ st. *instinctiuo adicca* (16, 1), *ardor eminebat* st. *ardorem inibat* (35, 1), *exterriti sine rectoribus* st. *exterritis in erectoribus* (36, 3), *vulnerare capere* st. *vulnera recapere* (37, 2), *in quis aulus atticus* st. *inqui saulus atticus* (37, 6).

Ebenso wird man die Berichtigung der Wortstellung in folgenden beiden Fällen anerkennen können: *validamque et pugnacem Silurum gentem armis subegit* st. . . . *Silurum armis gentem subegit* (17, 2); *magnus mihi animus est hodiernum diem consensumque vestrum initium libertatis fore* st. . . . *consensumque vestrum hodiernum diem initium libertatis fore* (30, 1).

Häufiger hat der Korrektor den Ausfall von Buchstaben, Silben und Worten berichtigt: *aestuaria* st. *aesturia* (20, 2), *Bodotriam* st. *Bodotria* (25, 3), *ad aquam* st.

[1] Vgl. auch *quamquam nulla* st. *quamquam ulla* (39, 1). [2] Er übersah z. B. *regis* ⟨*servitutis* geht voraus⟩ st. *reges* (14, 1). [3] S. auch *centurionis* ⟨Angleichung an *alterius*⟩ st. *centuriones* (15, 2), was der Korrektor nicht beachtete. [4] Ich erwähne nur die belangreicheren Fälle.

adquam (28, 2), *nec quicquam* st. *ne quicquam* (32, 3), *paucitatem* st. *paucitate* (37, 1), *pulsos* st. *pulso* (37, 1), *nulla* st. *ulla* (39, 1), *quodque* st. *quoque* (39, 3); *novus eoque* st. *novusque* (16, 3), *aestate* st. *atate* (18, 1), *prosperitate* st. *peritate* (18, 6), *supererat* st. *erat* (22, 4), *peditumque* st. *peditum* (26, 1), *inscitiam* st. *scitiam* (28, 3), *periculosissima* st. *riculosissima* (33, 5)[1]; *ac montium* st. *montium* (25, 1), *ab Agricola* st. *Agricola* (22, 1 Rand).

Während man diese, z. T. ganz einfachen Ergänzungen und Nachträge ohne weiteres billigen kann, bleibt die Richtigkeit in anderen Fällen zweifelhaft, z. B. bei der Ergänzung von *subiit* vor *suscepit* (17, 2). Ja, es lassen sich verschiedene Fälle nachweisen, bei denen der Korrektor teils mit, teils ohne Berechtigung den Text von H für korrupt hielt und ihn nach seinem Ermessen herstellte, jedoch falsch; hierher gehören die Einfügung von *et* vor *tanta* (20, 3), von *circum* vor *trepidos* (32, 2), die falsche Ausfüllung der Lücke vor *scire* durch *ne⟨scire⟩* (19, 2) sowie das böse Mißverstehen der Überlieferung bei *raptores orbis, postquam . . . defuere terrae, mare scrutantur* (30, 4), wo er die geläufige Verbindung *terram et mare* einsetzen wollte.

Während sich bei der Betrachtung der orthographischen Verbesserungen und der Berichtigung einfacher Schreibversehen noch keinerlei bündige Aussage machen ließ, auf welche Grundlagen gestützt der Korrektor in den Text von H eingriff, zeigen die letzten Fälle wohl deutlich, daß er seine ‚Berichtigungen' weder der Vorlage von H noch einer anderen Tacitus-Hs. entnahm – denn beiden dürfte man solche Sinnlosigkeiten nicht zutrauen –, sondern ex suo ingenio den Text von H korrigierte.

Von dieser Erkenntnis ausgehend werden wir die restlichen, noch nicht besprochenen, teilweise syntaktischen Textänderungen zu beurteilen haben. Fraglich bleibt, ob die folgenden Eingriffe nötig und richtig sind: *minuta spes* st. *minutae spes* (17, 1), *si sese* st. *si et se* (15, 3), *exercituum* st. *exercitus* (23), *adfluebat* st. *adfluebant* (29, 4), *equestris* st. *equestres* (36, 3), *omni* st. *omnis* (38, 4). M. E. sind sie sämtlich abzulehnen.

Der größte Teil dieser Änderungen im Text ist aus den Abschriften von H nicht mehr zu rekonstruieren, wie ein Vergleich des alten Quaternio etwa mit A zeigt: die Humanisten haben diese Textkorrekturen fast ausnahmslos als berechtigt angenommen und sich nicht Rechenschaft darüber abgelegt, welche Grundlage sie haben.

Ein nicht geringer Teil der Tätigkeit des Korrektors erscheint aber in Form von Randnoten zum Text von H, und diese Randnoten sind zu einem großen Teil auch von den Humanisten mit abgeschrieben, z. T. auch von ihnen mit dem ursprünglichen Text von H vertauscht worden. Sie verdienen unsere besondere Aufmerksamkeit. Während sich bei den innertextlichen Änderungen, die zum großen Teil aus leichten Berichtigungen von Schreibversehen oder orthographischen Korrekturen bestehen, ergab, daß sie zu Recht erfolgt, einige von ihnen

[1] *inlatus* st. *inlati* (37, 6) könnte vom Schreiber stammen.

sicher falsch sind und manche zum mindesten unnötig erscheinen, wirft die Prüfung der Qualität der Randnoten kein günstiges Licht auf die Tätigkeit des Korrektors. Nur ganz wenige können Anspruch erheben, Emendation einer korrupten Überlieferung zu sein; dahin rechne ich: *praeceptum* st. *praecipue* (13, 2), *exactionem* st. *auctionem* (19, 4), *et otio* st. *in otio* (21, 1), *munimentis* st. *monitis* (33, 1), *in nullum re p̄ usum* st. *in ullum rei post usum* (42, 4), *tam* st. *tum* (45, 5). Einige sind vielleicht richtig: *hostili exercitu* st. *hostilis exercitus* (25, 1), *et ⟨cedendum⟩* st. *excedendum* (25, 3), *tamquam* st. *tam . . . quam* (32, 3), *⟨ut erat⟩ Domitiano moris* st. *ut erat Domitianus* (39, 1), *grande* st. *grave* (44, 5).

Bisweilen nahm der Korrektor mit Recht an der Überlieferung von H Anstoß, fand aber nicht die richtige Verbesserung oder fügte sie an falscher Stelle ein: *nequam* st. *nequaquam ⟨ne quamquam⟩* (16, 2), *pacti exercitus licentiam, dux salutem* st. *facta exercitus licentia ducis salute ⟨pacta . . .⟩* (16, 3), *virens* st. *viris ⟨viridis⟩* (29, 4), *ignavorum et metuentium* st. *ignavorum dementium ⟨ignavorum et timentium⟩* (34, 2), *⟨agminae⟩ quo steteri* st. *agminae quo ceteri ⟨agmen in aequo, ceteri⟩* (35, 3), *foede recti trates vel traces* st. *foedare et tratis ⟨foedare et stratis⟩* (36, 2), *lecto* st. *praelecta ⟨praelecto⟩* (38, 4), *spetiosae contigerant filia atque uxoris* st. *spetiose non contigerant filia atque uxore ⟨speciosae contigerant. filia atque uxore . . .⟩* (44, 4), *te potius* st. *potius ⟨potius . . . te⟩* (46, 2).

Ebenso sind nach meiner Ansicht unnötig und falsch die folgenden Randkorrekturen, von denen man einige geradezu als unsinnig bezeichnen darf: *parta priore* st. *parta a prioribus* (14, 2), *ciere* st. *miscere* (15, 2), *bouidicta* st. *uoadicca ⟨Boudicca⟩* (16, 1), *dubius* st. *durius* (16, 2) *privatus* st. *privatis* (19, 2), *taum* st. *tanaum* (22, 1), *telis* st. *castellis* (22, 1), *pactione aut fuga* st. *pactione ac fuga* (22, 2), *⟨v⟩o⟨lentissimam⟩* st. *valentissimam* (24, 1), *gente* st. *gentis* (24, 3), *vinum* st. *virium* (25, 1), *mixto* st. *mixti* (25, 1), *castella* st. *castellum* (25, 3), *immixtis* st. *inmixti* (28, 1), *praebebantur* st. *praevehebantur* (28, 1), *inlustrans* st. *in luctu* (29, 1), *spem ad subsidium* st. *spem ac subsidium* (30, 2), *conpactu* st. *contactu* (30, 2), *taetra mancipia* st. *aegra municipia* (32, 3), *instituebatur* st. *instruebatur* (33, 1), *ruebant* st. *ruere* (34, 2), *bellandi* st. *rebellandi* (34, 3), *ei* st. *ea* (36, 3), *praebere* st. *praestare* (37, 3), *dimissis qui simulati* st. *dimissis equis, simul* (37, 4), *reducit* st. *deducit* (38, 2), *⟨in⟩ praesens* st. *in praesentia* (39, 3), *totis* st. *tot* (41, 2), *inertiae et formidini* st. *cum inertia et formidine* (41, 3), *existimulabant* st. *extimulabant* (41, 4), *⟨paratus⟩ simulationis* st. *paratus simulatione* (42, 2), *visentes* st. *visentis* (43, 2), *constat* st. *constabat* (43, 4), *metus* st. *impetus* (44, 2), *et vel* st. *et velut* (44, 5), *hausit* st. *exhausit* (44, 5), *villam* st. *arcem* (45, 1), *nos Mauricum Rusticumque divisimus* st. *nos Maurici Rusticique visus* (45, 1), *pingeremus* st. *figeremus* (45, 4), *comploratus* st. *compositus* (45, 5), *temporibus* st. *temporalibus* (46, 2).

Was bei den Änderungen im Text, wenn auch nur auf Grund weniger Korrekturen, bereits geltend gemacht werden konnte, nämlich daß der Korrektor ex suo ingenio ‚berichtigt', läßt sich mit Hilfe seiner Marginalnoten zu absoluter Evidenz bringen. Zwar ist es nicht möglich, überall causa und ratio seiner Ände-

rungen genau zu erspüren, wir vermögen aber mit Hilfe der zahlreichen Beispiele eindeutig festzustellen, daß wir hier Interpolationsversuche vor uns haben, von denen nur ganz wenige als glückliche Verbesserung des Überlieferten gelten dürfen. Das Bestreben des Korrektors wird deutlich an Fällen, wo er an Stelle des Besonderen, z. T. Taciteischen, das allgemein Übliche einsetzen will. Nur einige markante Beispiele: *terga praebere* st. *terga praestare* (37, 3), *reducit* st. *deducit* (38, 2), *constat* st. *constabat* (43, 4), *metus* st. *impetus* (44, 2), *villam* st. *arcem* (45, 1), *comploratus* st. *compositus* (45, 5); oder Änderungen wie: *praebebantur* st. *praevehebantur* (28, 1), *lecto* st. *praelecto* (38, 4), *ruebant* st. *ruere* (34, 2), *inertiae et formidini* st. *cum inertia et formidine* (41, 3). Die Fülle dieser falschen Vermutungen läßt dann natürlich auch solche Einfälle des Korrektors, die vielleicht richtig sein könnten, in einem anderen Licht erscheinen: *Domitiano moris* (39, 1), *grande* (44, 5), *castella* (25, 3), *totis* (41, 2).

Jedenfalls kann es wohl keinem Zweifel mehr unterliegen, daß wir es hier mit eigenmächtigen Eingriffen in die Überlieferung zu tun haben, an die ein ebenso strenger Maßstab gelegt werden muß wie an jede moderne Konjektur. Daß der Korrektor diese ‚Berichtigungen' aus einer anderen Tacitus-Hs. in den Hersfeldensis übertrug, glaube ich nicht: es müßte ein seltsam verwilderter Tacitus-Text gewesen sein, der diese Randlesarten in seinem Text geboten hätte. Auch hat der Korrektor allem Anschein nach viel zu schnell gelesen und verbessert, als daß man Kollation nach einer anderen Hs. annehmen könnte.

Die erhaltenen Blätter der Hersfelder Hs. sind einer der seltenen urkundlichen Zeugen für die Eingriffe frühmittelalterlicher Gelehrter in unsere Überlieferung. Die Fülle der Korrekturen, die sich hier nachweisen lassen und die sich z. T. noch heute, völlig unberechtigt, in unseren Texten finden, mahnt allgemein zu erneuter Vorsicht: denn dieser Korrektor und seinesgleichen haben natürlich nicht nur den Hersfeldensis mit ihren Vermutungen beglückt, sondern andere Überlieferungen in ähnlicher Weise überarbeitet.

Mit der nun gewonnenen Einsicht in die Tätigkeit des Korrektors und die Art seiner Texteingriffe treten wir jetzt in die Prüfung der angeblichen Varianten ein, die sich noch in den Humanistenteilen des Aesinas feststellen lassen, und beginnen mit dem

Agricola[1]

(2, 1) *legimus, cum Aruleno Rustico Paetus Thrasea . . . laudati,* ^essent^ *capitale fuisse.*
Es ist möglich, daß wir in *essent* einen Nachtrag des Korrektors vor uns haben, den Guarnieri als absolut berechtigt in den Text aufnahm[2].
(6, 2) *nactus est ibi filiam* (am Rand: *auctus est ibi filia*) *in subsidium simul ac solacium.*
Man hat selten bezweifelt, daß die Lesart *auctus est ibi filia* die richtige ist. *augeri liberis* ist seit Plautus belegt (Truc. 384. Rud. 1207); Cicero kündet mit diesen Worten seinem Freunde die Geburt seines Sohnes an (ad Att. 1, 2, 1), und Tacitus gebraucht den Ausdruck 2, 84, 2. *augere* bedeutet in dieser Wendung sowohl das ‚Mehren' wie das ‚Beglücken' und bringt hier, wo es sich um die Geburt von Agricolas Tochter, die später Tac. Gattin wurde, besonders schön die warme Anteilnahme des Biographen zum Ausdruck. Demgegenüber ist das farblose *nactus est ibi filiam* als verfehlte Konjektur zu betrachten[3], die wir wohl in Anbetracht ähnlicher Fälle mit großer Sicherheit dem Korrektor zuschreiben dürfen. Guarnieri hat hier also die Randnotiz von H in seinen Text gesetzt und die eigent-

[1] f 52–55. 64–65. [2] Vgl. ^te^*potius* (A 46, 2). [3] Gudeman (1902, 111) wollte die Entstehung der Variante paläographisch erklären, hat aber später die Unmöglichkeit einer solchen Auffassung eingesehen.

liche Überlieferung am Rand verzeichnet. Von seinem Vorgehen ist T abhängig, während sich die Vorlage von AB nicht durch die Vermutung des Korrektors beirren ließ, die sie wahrscheinlich nicht einmal am Rand verzeichnete, wie man aus dem Fehlen in beiden Hss. wohl folgern darf.

(7, 2) *igitur ad sollemnia pietatis profectus Agricola nuntio affecti* (über der Zeile: *tati*) *a Vespasiano imperii deprehensus . . . est.*

Der Text von H scheint hier durch Silbenausfall entstellt gewesen zu sein, den der Korrektor richtig verbesserte[1]. Die Randnote hat Guarnieri im abkürzenden Verfahren über der Zeile wiedergegeben[2].

(7, 3) *quippe legatis quoque consularibus nimia ac formidolosa erat, nec legatus praetorius ad cohibendum potens* (am Rand: *potest*), *incertum suo an militum ingenio.*

Die Unsinnigkeit der Randnotiz *potest* – der Korrektor beanstandete wahrscheinlich die Konstruktion von *potens* – hat auch Guarnieri gesehen; nach der Übertragung von *potest* aus H radierte er es wieder aus.

(8, 1) *temperavit Agricola vim suam ardoremque compescuit, ne incresceret, peritus obsequi* (am Rand: *consequi*) *eruditusque utilia honestis miscere.*

Wir haben hier in *consequi* ohne Zweifel wieder eine der willkürlichen Textänderungen des Korrektors vor uns, deren Unmöglichkeit auch Guarnieri erkannte, wie die Tilgung dieser Randnotiz in E beweist. *obsequi* wird man auf Grund von Verg. ecl. 10, 32 und anderer Stellen als Infinitiv aufzufassen haben, obwohl Tacitus sonst diese Konstruktion von *peritus* nicht anwendet[3]; aber dem Stil des Agricola entspricht, wenn auch durchaus nicht immer, „die Symmetrie besser als die Variatio" (Wölfflin, Ausgew. Schr. 69).

(8, 2) *brevi deinde Britannia consularem Petilium* (am Rand: *petillū*) *Cerialem accepit. habuerunt* (am Rand: *habuit*) *virtutes* (über der Zeile: *i*) *spatium exemplorum* (am Rand: *exemplar*)[4], *sed primo Cerialis labores modo et discrimina, mox et gloriam communicabat.*

Offensichtlich mißbilligte der Korrektor den Ausdruck *spatium exemplorum*, vielleicht auch den Plural *virtutes*, auf einen einzigen bezogen[5]. Es besteht jedoch kein Anlaß, von der Überlieferung abzugehen.

(9, 1) *ascivit* (über der Zeile: *d*).

Das in E nachgetragene *d* – AB haben *adscivit* – könnte ursprünglich vom Kor-

[1] Vgl. jedoch den umgekehrten Fall G 5, 3 *affectione* Y: *affectatione* XE. [2] *affecti* steht in E auf Rasur; am Rande ist ebenfalls eine Notiz ausradiert. Es könnte sein, daß Guarnieri die Randbemerkung des Korrektors zunächst am Rand verzeichnet hat. [3] Vermerkt sei noch, daß in E ursprünglich *obsequii* stand; das zweite *i* wurde jedoch wieder ausradiert, vielleicht erst unter Einwirkung der dann ebenfalls wieder getilgten Randnotiz *consequi*, die Guarnieri in *obsequi* einen Infinitiv erkennen ließ. [4] Die Randnotiz von H – die Vorlage von AB nahm von ihr keine Notiz – muß wohl in folgender Form rekonstruiert werden: *habuit virtutis exemplar*; denn außer *habuit* und *exemplar*, was E am Rande verzeichnet, kann auch *virtutes* (über der Zeile: *i*) als verkürzte Wiedergabe dieser Randnotiz gelten. *spatium* wollte der Korrektor demnach ganz aufgeben. Oder sollte er vermutet haben: *habuit virtutis spatium et exemplar* (vgl. *spatium et exemplum* Lipsius)? [5] Richtig dazu H. Kornhardt, Exemplum. Diss. Göttingen 1936, 14f. Vgl. auch 13, 8, 1 *Domitium Corbulonem retinendae Armeniae praeposuerat videbaturque locus virtutibus patefactus.*

rektor nachträglich in H eingefügt worden sein. Die hs. Überlieferung des Tac. spricht eindeutig für die Form *adsciscere*[1].

(10, 1) *ita quae priores nondum comperta eloquentia percoluere, rerum fide* (am Rand: *fides*) *tradentur.*

Man wird wohl die Randnotiz *fides* dem Korrektor zusprechen müssen. Jedenfalls braucht sie in keiner Weise für die Textherstellung herangezogen werden[2].

(10, 3) *et est ea facies citra Caledoniam, unde et in universum fama est transgressis* (*unde* (über der Zeile: *at*) *et universis fama sed*) *inmensum et enorme spatium procurrentium extremo iam litore terrarum velut in cuneum tenuatur.*

In Anbetracht der Tatsache, daß A am Rande vermerkt: *Al(ius* oder *aliter) unde et universis fama* dürfen wir die an zweiter Stelle in E überlieferte und durch Unterstreichung als nicht zum Text gehörig bezeichnete Lesart mit großer Wahrscheinlichkeit zu den Konjekturen des Korrektors rechnen: sie vereinfacht und verfälscht den eigentlichen Text[3]. Aus E geht ferner hervor, daß *sed*, welches AB in den Text setzten, noch zu der Randbemerkung des Korrektors gehörte[4]. Es wurde vom Korrektor hinzugefügt, um den adversativen Sinn des asyndetisch Angeschlossenen zu verdeutlichen. *est* hinter *fama* ist entbehrlich, stört aber nicht, wenn man es im Text beläßt; es könnte fälschlich aus dem Anfang des Satzes *et est ea facies* wiederholt sein[5].

(11, 2) *Silurum colorati vultus, torti plerumque crines et posita contra Hispania* [*m*] (am Rand: *Hiberia*) *Hiberos veteres traiecisse easque sedes occupasse fidem faciunt.*

Die Randnotiz *Hiberia*, die in E keinen Zugehörigkeitsvermerk trägt, kann wohl nicht als Ersatz für die Form *Hiberos* gedacht sein, wie A (2. Hand) bzw. bereits seine Vorlage annimmt, wenn er *Hiberos* schreibt. Der Korrektor wollte an Stelle von *Hispania* wegen des folgenden *Hiberos: Hiberia* einsetzen. Gleichzeitig besagt die Form *Hiberia*, daß er den Fehler in der Überlieferung von H (*posita contra Hispaniam)* erkannte (wie später auch Muretus). Sein Vorschlag, *Hispania* zugunsten von *Hiberia* aus dem Text zu verdrängen, ist jedoch unnötig.

(11, 3) *in universum tamen aestimanti Gallos vicinam* (am Rand: *vacuam*) *insulam occupasse credibile est.*

Wir haben es hier wieder mit einer der den Sinn willkürlich verändernden Vermutungen des Korrektors zu tun, die AB mit Recht nicht einmal für erwähnenswert hielten.

(12, 5) *solum praeter oleam vitemque et cetera calidioribus terris oriri sueta patiens frugum pecudumque* (am Rand: *fecundum*): *tarde mitescunt, cito proveniunt; eademque utriusque rei causa, multus umor terrarum caelique.*

[1] Vgl. A 19, 2: *ascire* Wex, dafür richtiger *adscire* Goelzer. [2] Andresen (BphW. 1900, 1299) bemerkt, daß er in A über *fide* ein „aufrecht stehendes Zeichen getilgt" gefunden habe, dessen Bedeutung er nicht erkannte. Dieses Zeichen kann wohl nur ein ſ gewesen sein, d. h. der Schreiber von A gab die Randnotiz von H in der üblichen Art verkürzt wieder. [3] Vgl. Schenkl 426f. Leuze 533f. [4] Richtig erkannt von Fossataro, Ausgabe des Agricola 1907. [5] R. Reitzensteins (GGN 1914, 257 A.) Annahme eines längeren Ausfalls (*unde et in universum fama* ⟨*Romanis nondum sinum Bodotriae*⟩ *transgressis . . .*) läßt sich durch den Charakter der Fehler von H nicht rechtfertigen.

AB haben *fecundum* im Text und kennen *pecudumque* als Variante nicht. Man hat richtig betont, daß zu der allgemeinen Angabe *patiens frugum* steigernd das asyndetisch angefügte *fecundum* hinzutritt[1]. *pecudumque* läßt sich mit dem folgenden *tarde mitescunt, cito proveniunt* in keiner Weise vereinen; man geht deshalb wohl nicht fehl, darin eine Konjektur des Korrektors zu erblicken[2]. Wie kam er aber dazu, nach *patiens frugum* an Stelle von *fecundum* ein *pecudumque* einfügen zu wollen? Die Lösung bietet wohl G 5, 1, worauf bereits Lundström zum Vergleich hingewiesen hat[3]: *terra . . . satis ferax, frugiferarum arborum impatiens, pecorum fecunda, sed plerumque improcera.* Der Korrektor hatte beim Lesen der Germania, die ja in H vor dem Agricola stand, diese ähnliche Schilderung des Landes gefunden und versuchte, danach den Bericht im Agr. zu ergänzen[4]. Daß seine eigenmächtige ‚Berichtigung' nicht in den Zusammenhang paßt, haben die Erklärer dieser Stelle fast ausnahmslos festgestellt[5]. Es geht demnach nicht an, die Lesart des Textes mit dieser Randnotiz zu verkoppeln und zu schreiben: *patiens frugum pecudumque fecundum* (Leuze, Lundström)[6]. Außerdem ist es methodisch nicht zulässig, das *-que* dieser willkürlichen Randnotiz nun an *fecundum* anzufügen (Hedicke) und so das durchaus passende steigernde Asyndeton zu zerstören.

(12, 6) *gignit et Oceanus margarita, sed subfusca* (am Rand: *subfusa*) *ac liventia.*
Der Korrektor hat das ἅπ. λεγ. *subfuscus* durch ein geläufigeres, dem Schriftbild nach ähnliches Wort ersetzen wollen, ohne Rücksicht auf die damit verbundene Sinnänderung. B hat seine Vermutung in den Text genommen.

(13, 1) *ipsi Britanni delectum ac tributa et iniuncta imperii munia impigre obeunt.*
Im Hinblick auf die Verbesserung *demissis* (A 38, 2)[7] könnte man auch hier annehmen, daß die Berichtigung von *delectus* vom Korrektor stammt; wahrscheinlich war in H auch *delectum* zu lesen: ABT ließen die Korrektur, wie öfters, unberücksichtigt.

(42, 2) *salarium tamen proconsulare solitum offerri . . . Agricolae non dedit.*
Aller Wahrscheinlichkeit nach ist *proconsulare* die ursprüngliche Lesart von H, die der Korrektor, der ein Dativobjekt bei *offerre* vermißte[8], auf seine Weise ‚berichtigte', jedoch zu Unrecht. *proconsularis* als Substantiv ist bei Tacitus nicht

[1] Vgl. neuerdings Persson S. 60. [2] Charakteristisch für die Art des Korrektors ist es, daß er seine Interpolation dem in H vorgefundenen Wortbild angleicht. [3] In: Mélanges de philologie offerts à M. J. Vising. Göteborg 1925, 282ff.; noch einmal Eranos 1938, 108ff. [4] Die Erwähnung des Viehs ist in solchen Schilderungen topisch: Sall. Iug. 17, 5 *ager (Africae) frugum fertilis, bonus pecori, arbori infecundus.* Trüdinger (Studien zur Geschichte der griech.-röm. Ethnographie 1918, 158) bemerkt jedoch: „Auf die Tierwelt eines Landes ist Tacitus nie eingegangen." (Nur G 5, 1 wäre als Ausnahme zu vermerken.) [5] Vgl. zum ganzen Passus zusammenfassend Persson S. 57ff., der durch Lundströms Erwiderung (Eranos 1938, 108ff.) nicht widerlegt wurde. [6] Man würde dann die Ersatzkonjektur des Korrektors ganz zu Unrecht zum Textzusatz stempeln. Vgl. die ähnlichen Fälle in der hs. Überlieferung *dementium et metuentium* (A 34, 2 ⟨T⟩), *impetus et metus* (A 44, 2 ⟨B⟩). [7] Doch vgl. *dilectum* (15, 3), das Guarnieri fälschlich in *delectum* abändern wollte. [8] So richtig Furneaux-Anderson. – *offerre* ohne Dativobjekt gebraucht Tac. z. B. II 69, 2. 1, 28, 4.

belegt, ebenso nicht in der Verbindung *vir proconsularis;* dagegen findet sich häufig *proconsulare imperium* u. ä. Die Konjektur Mommsens *(proconsuli consulari)* wäre zwar vom Staatsrechtlichen her sehr passend, entspricht aber nicht dem Stil des Tacitus, der mit Vorliebe technische Termini meidet. Man wird sich also für *salarium proconsulare* als ursprüngliche Lesart zu entscheiden haben und die Vermutung des Korrektors nicht zum Ausgangspunkt weiterer Konjekturen machen dürfen.

(42, 3) *proprium humani ingenii est odisse quem laeserit.*
Es besteht die Möglichkeit, daß der Korrektor in H *laeserit* vorfand und dafür das allgemein übliche *laeseris* vorschlug[1]. Vielleicht ist *laeserit*, wenn auch härter, doch das Richtige.

(43, 2) *valetudinem.*
Der Korrektor berichtigte wahrscheinlich die in H überlieferte Form *valitudo*, die in der hs. Überlieferung des Tac. häufig anzutreffen ist.

Folgende Notizen, die in E wieder ausradiert wurden und Konjekturen des Korrektors bzw. den ursprünglichen Text von H darstellten, seien noch erwähnt:

(4, 3) *ex sapientia:* dazu am Rand *&*[2].

(5, 1) *elect'*: dahinter ist ein *q3* ausradiert. Von der ebenfalls ausradierten Randnotiz ist nur der Anfangsbuchstabe *q* zu lesen (vgl. Annibaldi I 81 A. 3).

(5, 3) *reciperatae:* das Korrekturzeichen ist ausradiert, ebenso die entsprechende Randnotiz, von der deutlich p zu erkennen ist. Wahrscheinlich war am Rand die Schreibung *recipatae* vermerkt. *recuperare* und *reciperare* ist hs. für Tac. überliefert. Welche Form der Korrektor vorschlug, wird sich schwer ausmachen lassen.

(9, 6) Über *eligit* ist ein Korrekturzeichen ausradiert. Von der ebenfalls ausradierten Randnotiz ist nur die Endung *-it* zu lesen. Da AB *elegit* bieten, geht man wohl nicht fehl mit der Vermutung, daß in E diese Form ursprünglich am Rande verzeichnet war. Es besteht die Möglichkeit, daß *elegit* im Text von H stand und vom Korrektor im Hinblick auf *errat* zu *eligit* verbessert wurde[3].

[1] Annibaldi (II 34 A. 2) gibt an, am Rand *laeseris* erkannt zu haben. [2] Vgl. S. 57. [3] Für *elegit* treten Ramorino (Boll. fil. cl. 25, 1918/9, 30) und C. Brakman (Mnem. 53, 1925, 187) ein; letzterer macht darauf aufmerksam, daß die Klausel das Perfekt fordere. Dagegen würde, wenn man *eligit* in den Text aufnimmt, ein Senar vorliegen (vgl. Norden, Ennius und Vergil 54 A. 1). S. auch Leuze 530.

Im Germania-Teil bietet E im Vergleich zu den anderen Germania-Hss. die größte Anzahl ‚Varianten', ist jedoch auch nicht vollständig, wie die Tabelle von Annibaldi (II 81ff.) lehrt[1]. Im ganzen sind in E 45 ehemalige Marginal- bzw. Interlinearnoten von H erhalten. Davon entfallen freilich 12 auf Eigennamen, meist germanischer Stämme, die uns zum größten Teil nur aus der Germania bekannt sind, so daß eine Scheidung zwischen echter H-Überlieferung und den Vermutungen des Korrektors nur schwer möglich ist.
Für unsere Frage ohne Belang sind Randnotizen von späterer Hand, die sich ähnlich wie im alten Quaternio des Hersfeldensis auch im Germaniateil des Aesinas finden, allerdings nur auf f 69 v. Dort stehen am Rand folgende kurze Inhaltsangaben: neben 16, 3 *uxores īdotate*. Diese Notiz bezieht sich auf den Inhalt der zweiten Kolumne (speziell auf 18, 2), hätte aber dort am schmalen Innenrand keinen Platz gefunden. Deshalb erscheint die dem betreffenden Humanisten bemerkenswerte Tatsache der *uxores indotatae* am breiten Außenrand, während neben 18, 2 die allgemeine Inhaltsangabe *de dotib·* steht. Neben 17, 2: *feminarum hitus*; neben dem Anfang von 18: *matrimonia, quo cōtrahunt*^{r}. Zu diesen Notizen von späterer Hand gehört auch das *nc* (= nunc?)[2] neben dem Anfang von 19. Eine Variante – so will es Annibaldi auffassen – kann es nicht sein, denn diese werden vom Schreiber jeweils durch kritische Zeichen (z. B. /. /: // .·. u. ä.), die sich auch über dem zugehörigen Wort im Text befinden, gekennzeichnet. Dieses *nc* ist wohl ebenfalls eine Randbemerkung eines späteren Lesers. Nur nebenbei will ich darauf aufmerksam machen, um Mißdeutungen vorzubeu-

[1] Es besteht allerdings die Möglichkeit, daß ‚Varianten' wie *tamquam* (4), *dilectos* (6, 3), *loci* (22, 3) (dafür tritt Pfister, Würzb. Studien 9, 1936, 70 ein), *Marco quoque* (37, 4) erst aus der Humanistenzeit stammen. [2] *ne* bei Annibaldi II 34 beruht wohl nur auf einem Versehen.

gen (s. Frahm, Hermes 1934, 431f.), daß Schreibweisen wie z. B. *Pannonii*^{s} (f 66 r I), *hospitij*^{s} (f 66 r II), *filio*^{s} (f 66 r II), *sublato*^{s} (f 68 r I), *pu*^{ce} (f 68 v I)· *Tenctero*^{s} (f 72 v I) etc. nicht auf den Hersfeldensis zurückgeführt werden dürfen, sondern sich aus der peinlich genauen Beachtung des Zeilenrandes durch Guarnieri erklären.

(1, 2) *Danuvius molli et clementer edito montis Arnobae* (am Rand: *arbonę ł norie*) *iugo effusus pluris populos adit.*
Die äußere Form der Randnotiz, die zwei Änderungsvorschläge bringt, verrät, daß sie als Ganzes dem Korrektor zugesprochen werden muß[1]. *Arnobae* statt richtigem, durch Inschriften und hs. bezeugtem *Abnobae* geht auf Verlesung der zugrunde liegenden Majuskelvorlage zurück. Dem Korrektor schwebte wahrscheinlich der Ort Arbon bei St. Gallen am Bodensee vor, der als Überfahrtsort der Pilger bekannt war[2]. Seinen Vorschlag *noriae* vermag ich nicht zu deuten.
(2, 3) *T*^{u}*ingri.*
Da sich in anderen Hss. keine Spur einer Schreibung *Tingri* erhalten hat, scheint hier keine Variante oder Verbesserung des Korrektors vorzuliegen, sondern ein einfaches Schreibversehen Guarnieris.
(3, 1) *sunt illis haec quoque carmina, quorum relatu, quem barditum* (am Rand: *baritum*) *vocant, accendunt animos.*
Aufgabe einer hs. Untersuchung kann es an einer so oft behandelten Stelle[3] nur sein, die hs. Lesarten auf ihren Überlieferungswert hin zu prüfen. Nach unseren bisherigen Beobachtungen muß eine der beiden Lesarten einem Einfall des Korrektors ihre Entstehung verdanken. *barditus* ist ἅπ. λεγ., *bar(r)itus* dagegen die aus Vegetius und besonders Ammian[4] bekannte Bezeichnung für das Schlachtgeschrei der ‚Barbaren'. Ich halte es für das Wahrscheinlichste, daß der Korrektor das ihm nicht geläufige *barditus* durch das bekanntere *bar(r)itus* ersetzen wollte.
(4) *truces et caeru*^{li}*lei oculi.*
Eine Entscheidung ist schwer zu fällen, da das strittige Wort nur hier bei Tac. überliefert ist und weder die eine noch die andere Form für ein bestimmtes Literaturgenus typisch genannt werden kann. Nach dem Ausweis des ThesLL läßt sich jedenfalls die Behauptung von E. Bährens (JbklPh. 1880, 268), daß *caerulus* das Poetische und weniger Gebräuchliche wäre – Robinson greift wieder auf sie zurück –, nicht aufrechterhalten. Wenn sie zuträfe, würde ich nicht zweifeln, daß der Korrektor mit *caerulei* das Normale herstellen wollte[5].

[1] Vgl. *trates vel traces* (A 36, 2); *nominis vel numinis* (G 39, 1). [2] So richtig Müllenhoff 62; Robinson 105 hat diese Erklärung ebenfalls aufgenommen. [3] Vgl. ausführlich über *barditus* zuletzt H. Klenk (Schumacher-Festschrift 1930, 210), R. Meißner (Zeitschr. f. d. deutsche Altertum 67, 1930, 197) und Much, Germania-Ausg. 1937, 49ff. Fest steht, daß *barditus* nicht erst gelehrte Erfindung des 15. Jhdts. ist, wie Anderson Germ.-Ausg. 1938 S. 49 meint. Auch Robinson (S. 123 und z. St.) muß ich widersprechen, der *baritum* aus *barditum* verdorben sein läßt. [4] Vgl. 26, 7, 17 *terrifico fremitu quem barbari dicunt barritum.* [5] Vgl. *balinea: balnea* (A 21, 2).

(4) *laboris atque operum non eadem patientia, . . . frigora atque inediam caelo solove assuever*$\overset{u}{\textit{i}}$*nt.*
Die Variante kann ich mir nur so erklären, daß in H infolge falscher Auflösung einer in der Vorlage vorhandenen Kürzung *assueverint* stand, was der Korrektor richtig zu *assueverunt* verbesserte[1].
(5, 2) *possessione et usu haud* $\overset{p}{\textit{p}}$*roinde afficiuntur.*
perinde und *proinde* sind in Hss. häufig verwechselt worden, wobei zu der Ähnlichkeit der beiden ersten Silben in gekürztem Zustande noch die Bedeutungsähnlichkeit hinzukommen mag[2]. Welches von beiden Worten in H stand, wird sich schwer feststellen lassen, ist hier auch von geringerer Bedeutung. Ich möchte annehmen, daß H *proinde* im Text hatte; der Korrektor wollte es durch das geläufigere *haud perinde* ersetzen. Die Herausgeber haben sich fast ausnahmslos für *perinde* entschieden, Robinson mit ausführlicher Begründung, die mich aber nicht überzeugt hat, für *proinde*. Der sprachliche Usus scheint eher für *haud perinde* zu sprechen.
(6, 2) *sed nec variare gyros in morem nostrum docentur: in rectum aut uno flexu dextros agunt, ita coniuncto* (am Rand: *cuncto*) *orbe, ut nemo posterior sit.*
Robinson behauptet auf Grund seiner Bewertung der Germania-Hss., daß *cuncto* hs. besser bezeugt sei. Nach unserer Feststellung, daß eine der beiden Varianten stets eine Konjektur des Korrektors ist[3], ist es nicht von ausschlaggebender Bedeutung, ob die späteren Abschreiber von H dieser Vermutung oder dem eigentlichen Text den Vorrang gaben. Es besteht wohl kein Zweifel, daß der Korrektor hier die Bedeutung von *coniuncto orbe*[4] nicht verstand und deshalb *cuncto* einsetzen wollte, was in keiner Weise dem Inhalt entsprechen kann.
(6, 3) *definitur et numerus: centeni ex singulis pagis sunt, idque ipsum inter suos vocantur, et quod* $\overset{al}{\textit{primo}}$ $\overset{mum}{}$ *numerus fuit, iam nomen et honor est.*
Offensichtlich stellt *primum* den Versuch des Korrektors dar, die ihm passender erscheinende Form einzusetzen[5]. Beachtenswert, daß Bb diese Vermutung unter dem Einfluß des folgenden *numerus* zu *primus* abwandelten. Übrigens haben wir hier einen der seltenen Fälle vor uns, wo E die Variante mit *al* (= *alius* oder *aliter*) einführt (vgl. S. 85 A. 10, 3).

[1] Vgl. A 25, 1, wo der Korrektor ebenfalls den in H gebotenen falschen Modus berichtigt. [2] Allgemein ist zu beachten, daß im Vulgärlatein und im Romanischen *per* und *pro* vertauscht wurden, was man auf „lautlichen Zusammenfall infolge Tonlosigkeit" zurückführt (Vgl. Meyer-Lübke, Rom. Synt. 498f. und I. B. Hofmann, Burs. 270, 1940, 59). [3] Gudeman (PhW. 1937, 423. 456) denkt an mechanische Verderbnis („Verlust der mittleren Silbe"), was ein merkwürdiger Silbenausfall wäre. [4] Vgl. die Kommentare (bes. Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Much). F. Lammert (Hum. Gymn. 1938, 196) deutet *ita coniuncto orbe* „wobei nur soweit der Kreis geritten wurde, daß die Truppe geschlossen blieb". [5] Robinson setzt *primum* in den Text, weil nach seiner Gesamtthese von der Entstehung dieser Doppellesarten *primo* leichter aus *primum* verdorben sein könne als umgekehrt. Vom Sprachlichen her läßt sich keine Aufhellung des Tatbestandes erhoffen, da die Verbindung *primo – iam* bei Tac. singulär ist, ebenso wie es *primum – iam* wäre. Knokes Aufstellungen und Folgerungen (Bemerkungen zu dem Sprachgebrauch des Tacitus 1925, 10ff.) scheinen mir ebenso wie Robinson nicht stichhaltig.

(8, 2) *vidimus sub divo Vespasiano Veledam diu apud plerosque numinis loco habitam; sed et olim Auriniam* (am Rand: *Albriniam*) *et compluris alias venerati sunt.*
Eine der beiden Namensformen muß dem Eingriff des Korrektors ihre Entstehung verdanken. Ein großer Teil der Herausgeber hat sich für die auf *Albrinia* beruhende Konjektur W. Wackernagels, *Albruna*, entschieden (Müllenhoff, Andresen, Annibaldi, Goelzer, Schweizer-Sidler, Fehrle, Much); besonders Much machte geltend, daß wir es bei *Albrinia* mit einer altgermanischen Namensform zu tun hätten[1], die allerdings in *Albruna* zu verwandeln sei. Müllenhoff entschied autoritativ: „*Aurinia* kann kein deutscher Name sein." Diejenigen, die für *Aurinia* eintraten (Gudeman [zustimmend Wissowa], Reeb, Köstermann, Robinson, Anderson) waren geneigt, darin nach Schönfelds Vermutung (Wörterbuch der altgerm. Personen- und Völkernamen 38) einen keltischen Namen zu sehen. Demgegenüber haben Plaßmann und Trathnigg (Germanien 1938, 320. 1940, 270) beachtenswerte Gründe beigebracht, daß *Aurinia* sehr wohl ein germanischer Name sein könne. Die Entscheidung für eine der beiden Namensformen bleibt nach wie vor schwierig, wenn auch die grundsätzliche Erkenntnis, daß eine von ihnen auf bloßer Konjektur beruht, vielleicht der Lösung näher führen kann. Wenn wir *Albrinia* als ursprüngliche Überlieferung annehmen, könnte zur Erläuterung der Form *Aurinia* die phonetische Erklärung, die Schweizer-Sidler (S. 128) versuchsweise heranzogen, von Bedeutung sein: so wie *alter* zu fr. autre wurde oder *Albis* zu Aube, wollte der Korrektor aus *Albrinia*: *Aurinia* herstellen[2]. Falls jedoch *Aurinia* ursprünglich in H stand, möchte ich mit allem Vorbehalt die Vermutung aussprechen, daß der Name der aus Vergil und Horaz bekannten Quellnymphe von Tibur, *Albunea*, die von Varro als die zehnte Sibylle bezeichnet wurde[3], den Vorschlag des Korrektors *(Albrinia)* beeinflußt haben könnte.
(10, 2) *publice aluntur (equi) . . .* $\overset{di}{\textit{can}}$*di.*
Da die übrigen Hss. keine Variante verzeichnen, haben wir es hier mit einer dem Schreiber von E unterlaufenen und von ihm selbst korrigierten Silbenauslassung zu tun.
(10, 2) *nec ulli auspicio maior fides, non solum apud plebem* $^{s'}$ *apud proceres, apud sacerdotes; se enim ministros deorum, illos conscios putant.*
Daß *sed* nicht Überlieferung, sondern erst später eingefügt ist, hat bereits Müllenhoff dem hs. Befund entnommen. Die Adversativpartikel stellt zweifellos einen typischen Interpolationsversuch des Korrektors dar, der den Text normalisieren wollte[4]. Überliefert war es in H keinesfalls. Die Frage, ob man es trotzdem in

[1] Vgl. Robinson 106, der der Ansicht ist, daß *Albrinia* auf Grund germanistischer Erwägungen im 15. Jhdt. entstanden sein könnte. [2] Damit wäre zugleich eine Aussage über den Aufenthaltsort bzw. die Heimat des Korrektors gemacht. – Zu beachten ist, daß er auch hier wieder nur die erste Silbe verändert. [3] Vgl. Lactanz, Inst. 1, 6, 12. [4] Rudolf von Fulda geht darin noch weiter, indem er *sed etiam* schreibt. Vielleicht fand er in seiner Vorlage *sed* bereits vor? Das wäre dann ein wichtiges Zeugnis für die genauere zeitliche Fixierung des Korrektors. Auch sonst hat Rudolf von Fulda an dieser Stelle den Text durch Auslassung der Worte *apud sacerdotes – putant*, die seiner christlichen Einstellung widersprachen, willkürlich verändert; vgl. Gudeman, Germ.-Ausg. 1916, 242.

den Text einfügen soll (so Müllenhoff, Andresen, Annibaldi, Gudeman, Goelzer, Anderson)[1], möchte ich eher verneinen (so auch Fehrle, Köstermann, Robinson) und kann für die Erklärung von *apud proceres, apud sacerdotes* als adversative asyndetische Anfügung auf Persson und Eriksson verweisen[2].

(11, 2) *silentium per sacerdotes, quibus tamen* (am Rand: *tantum*) *et coercendi ius est, imperatur.*

Statt *tamen* liest man bereits in c das richtige *tum*. Beide Worte werden wegen der Ähnlichkeit in gekürztem Zustande häufig verwechselt. *tantum*, das E allein bewahrt hat, stammt zweifellos vom Korrektor, der am Überlieferten mit Recht Anstoß nahm, jedoch völlig willkürlich und unrichtig den Text änderte.

(16, 1) *vicos locant* (am Rand: *longant*) *non in nostrum morem conexis* ⟨*et*⟩ *cohaerentibus aedificiis.*

longare als spätantikes Wort[3] verrät bereits, daß die Randnotiz dem Korrektor zuzuschreiben ist, der ohne jeden ersichtlichen Grund die Aussage des Tacitus von der Form der germanischen Siedlungen durch eine Angabe über ihren Umfang ersetzen wollte[4]. *vicos locant* ist gesagt wie *castra locare;* Vorbild scheint Vergil zu sein (Aen. 1, 247): *hic tamen ille urbem Patavi sedesque locavit Teucrorum.*

(20, 3) *quanto plus propinquorum, quanto*[5] *maior affinium numerus, tanto gratiosior* (am Rand: *gratior*) *senectus.*

Es kann wohl kein Zweifel bestehen, daß *gratior* einem Einfall des Korrektors seine Entstehung verdankt, der den Sinn von *gratiosior senectus* nicht verstand[6].

(26, 2) *agri pro numero cultorum . . . occupantur, quos . . . partiuntur; facilitatem partiendi camporum spatia praestant* (am Rand: *praebent*).

Zu dieser Variante ist A 37, 3 zu vergleichen (S. 68). Dort wollte der Korrektor das ungewöhnliche *terga praestare* durch den geläufigen Ausdruck *terga praebere* ersetzen. Auch hier ist der Ersatz des *praestant* durch das farblose *praebent* ihm zuzuschreiben und abzulehnen[7].

(26, 3) *nec enim cum ubertate et amplitudine soli laborare* (am Rand: *labore*) *contendunt, ut pomaria conserant.*

laborare hat als törichter Versuch[8] des Korrektors zu gelten, der vielleicht *soli* mißverstand; denn was sollte *cum ubertate et amplitudine soli laborare* heißen?

[1] Vgl. den vom Korrektor richtig erkannten Ausfall von *ab* vor *Agricola* in H (A. 22, 2 ~ S. 54). [2] Vgl. Persson, Kritisch-exegetische Bemerkungen zu den Kl. Schr. d. Tac., 1927, 95ff. Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac., 1934, 83ff. [3] Bekannt aus Kirchenvätern (Arnobius) und Venant. Fort. c. 7, 12, 70. Vgl. auch *conpactu* S. 61. [4] Unrichtig Müllenhoff 62, der *longant* als aus *locant* verlesen erklären wollte. Auch Robinson 194 A 6 denkt an eine Verwechselung von *c* und *g*, hält aber *longant* für eine alte Variante. [5] *quanto* ist humanistische Verbesserung; überliefert ist *tanto*. Der Fehler gehört in die Reihe der S. 79 aufgezählten. [6] An Silbenausfall, den Robinson 127 unter Hinweis auf S. 48, wo angeblich ähnliche Fälle gesammelt sind, zur Erklärung heranzieht, ist jedenfalls nicht zu denken. [7] Unrichtig Müllenhoff 369. Ohne Entscheidung Much 240. [8] Es ist unnötig, *laborare* zum Ausgangspunkt einer Konjektur zu machen, wie Meiser es mit seinem Vorschlag *labore et arte* tat.

E hat hier zweifellos den ursprünglichen Text von H an den Rand gesetzt und die Randnotiz von H in den Text genommen.

(29, 1) *(Batavi) exempti oneribus et collationibus* (am Rand: *collocationibus*) *. . . bellis reservantur.*

Collocationibus scheint eine der törichten Vermutungen des Korrektors zu sein. Allerdings könnte auch die in Hss. gelegentlich vorkommende Verschreibung von *collatio* in H vorgelegen haben (vgl. ThesLL III 1634, 40)[1].

(30, 2) *(praeponere electos) . . . intellegere oc̄cioēs* (am Rand: *occasiones*).

Diese Randnotiz gilt lediglich der Deutung der im Text stehenden Kürzung und wird von Guarnieri selbst stammen[2].

(31, 1) *et aliis Germanorum populis usurpatum rar$\overset{a}{o}$ et privata cuiusque audentia apud Chattos in consensum vertit.*

rara stellt den leichtsinnigen Versuch des Korrektors dar[3], dieses Wort mit dem folgenden *et privata audentia* zu verbinden. Die Humanisten haben solche Vermutungen der Erwähnung für wert gehalten, weil sie in ihnen alte Doppellesarten sahen[4].

(31, 1) *super sanguinem et spolia revelant frontem seque tum demum pretia n$\overset{o}{a}$scendi rettulisse dignosque patria ac parentibus ferunt.*

Die sinnlose Vermutung *noscendi* statt *nascendi* werden wir wohl ohne Zweifel dem Korrektor zuschreiben dürfen.

(34, 1) *Angrivarios et Chamavos a tergo Dulgicubuni* (am Rand: *Dulgibini*) *et Chasuarii*[5] *cludunt.*

Eine Scheidung der ehemaligen Randnotiz und des Textes von H ist hier wieder sehr schwierig. Persönlich halte ich *Dulgibini* für das Erzeugnis des Korrektors. Im Text erscheint heute fast ausschließlich J. Grimms Konjektur *Dulgubnii*, die in Anlehnung an Δουλγούμνιοι bei Ptolemaios (2, 11, 9) entstand. Daß die Lautverbindung *bn* nicht lateinisch ist, hat Much mit Recht eingewendet. Er setzt deshalb, ebenso wie Reeb und Robinson, die Konjektur von Troß, *Dulgubini*, in den Text.

(34, 2) *ipsum quin etiam Oceanum illa* (am Rand: *illis*) *temptavimus: et superesse adhuc Herculis columnas fama vulgavit, . . . in claritatem eius referre consensimus* (am Rand: *consuevimus*).

Wir werden in der Randnotiz *illis*, die E allein bewahrt hat, wohl mit Recht eine der törichten Randbemerkungen des Korrektors erkennen, der *illa* (= *illa parte*) nicht verstand. – *consuevimus*, das auch Eingang in andere Humanistenabschriften der Germania gefunden hat, ist wieder eine der für das Vorgehen des Korrektors typischen Änderungen: der gewähltere taciteische Ausdruck soll durch den geläufigen ersetzt werden.

(35, 1) *ac primo statim Chaucorum gens, quamquam incipiat a Frisiis . . . omnium . . . gentium lateribus obtenditur, donec in Chattos usque sinuetur* (am Rand: *sinatur*).

[1] Vgl. umgekehrt G 28, 4, wo E fälschlich *collati* statt *collocati* bietet. [2] S. Annibaldi II 85. [3] Robinson 130 zweifelt, m. E. zu Unrecht, ob die Variante überhaupt in H stand. [4] Vgl. *visentes* statt *visentis* von der Hand des Korrektors A 43, 2 (S. 73). [5] E schreibt *Thasuarii.*

An eine mechanische Entstehung der Variante (*sinuetur*⟩ *sinutur*⟩ *sinatur*) möchte ich, bei Berücksichtigung des Charakters der Randnotizen in H, nicht denken[1]. Es liegt hier vielmehr wieder einer der Versuche des Korrektors vor, die ihm nicht verständliche Lesart von H durch ein farbloses Wort zu ersetzen[2].

(36, 1) *in latere Chaucorum . . . Cherusci nimiam* &[ac] *marcentem diu pacem illacessiti nutrierunt.*

Da sich in den anderen Germania-Hss. keine Spur dieser Variante findet, halte ich es für das wahrscheinlichste, daß E ein Schreibversehen bemerkt und selbst verbessert hat.

(36, 2) *tacti ruina Cheruscorum et Fosi, contermina gens, adversarum* (am Rand: *adversariis*) *rerum ex aequo socii sunt, cum in secundis minores fuissent.*

Durch *adversariis*[3] wollte der Korrektor den ganzen Ausdruck *adversarum rerum* ersetzen. Ein unnötiger Eingriff, der eine besondere Feindschaft zwischen *Cherusci* und *Fosi* konstruiert und sprachlich seine Unrichtigkeit dadurch beweist, daß dann das folgende *in secundis* keine Entsprechung hat.

(37, 1) *veterisque famae lata vestigia manent, utraque ripa castra ac spatia, quorum ambitum*[ł tu] *nunc quoque metiaris molem manusque gentis.*

Die Lesart *ambitum* könnte auf einem Versehen des Schreibers oder bereits der Vorlage von H beruhen. Der Korrektor hätte dann mit *ambitu* das Richtige wiederhergestellt[4].

(37, 5) *ac rursus pulsi inde* (am Rand: *nam*) *proximis temporibus triumphati magis quam victi sunt.*

In der Variante *inde: nam* haben wir zweifellos wieder eine Vermutung des Korrektors vor uns[5]. Wenn sich Robinson für *nam* als die ursprüngliche Lesart von H entscheidet, so ist dagegen zu bemerken, daß irgendein Grund für die Beseitigung eines überlieferten *nam* nicht ersichtlich ist. Dagegen konnte der Korrektor wohl an *inde* Anstoß nehmen, besonders an seiner Stellung[6]. Seinen Vorschlag *(nam)* kann ich jedoch nur als fehl am Platze bezeichnen und rechne ihn zu den zahlreichen unnötigen und mißlungenen Ersatzinterpolationen[7].

(38, 2) *insigne gentis obliquare crinem nodoque substringere: sicut* (am Rand: *sic*) *Suebi a ceteris Germanis, sic Sueborum ingenui a servis separantur.*

[1] Robinson 132 zieht es in Erwägung. [2] So richtig Robinson a. a. O. in seiner zweiten Erklärung des Falles. [3] Nicht für richtig kann ich es halten, wenn Robinson 132 auf Grund der Lesart einiger geringerer Hss. behauptet, die Variante hätte in H *adversarios* gelautet. Vgl. auch Frahm (Hermes 1934, 442f.). [4] Vgl. 1, 61, 2 *prima Vari castra lato ambitu et dimensis principiis trium legionum manus ostentabant.* [5] Nicht des 15. Jhdts., wie Robinson z. St. und S. 113f. annimmt. [6] Ob man *inde* mit b, das obendrein das überflüssige *in* vor *proximis temporibus* bietet, den Text also von sich aus geändert hat, vor *pulsi* stellen soll (so Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Goelzer), erscheint mir zweifelhaft. Andresen (Jb. 1922, 56) wollte es streichen, weil es fälschlich aus dem vorhergehenden *inde otium* wiederholt sein könnte (H bietet mehrere Beispiele dieser Art); in der 5. Auflage 1928 hat er diese Tilgung aber nicht mehr erwähnt und somit wohl aufgegeben. Auch Robinson 113f. zieht eine solche fälschliche Wiederholung in Erwägung. [7] Der Schreiber von C, der *ac etiam expulsi rursus inde . . .* liest, hat sich hier offensichtlich einen eigenen Text zurechtgemacht, dem man besser auch nicht teilweise Gefolgschaft leistet.

Hier scheint E der Randnotiz des Korrektors, *sicut*, größeren Glauben geschenkt zu haben, während der Text von H (*sic*) am Rande verzeichnet wurde. Für diese Vermutung scheinen jedenfalls die anderen Hss. zu sprechen, die alle *sicut* verschmäht haben.

(38, 2) . . . *apud Suebos usque ad canitiem horrentem capillum retro sequuntur ac saepe in solo* (am Rand: *in ipso*) *vertice religatur.*

Über den Wert der beiden Lesarten *in solo* und *in ipso* hat Müllenhoff 455 richtig geurteilt, dessen Worte ich der Einfachheit halber anführe: „*in ipso vertice* wäre durchaus untadelig und angemessen, böten es die Hss. allein; *in solo vertice* dagegen ist bedeutungslos oder ließe doch das ungesagt, was *ipso* allein ausdrückt und hier gesagt sein müßte.“ Allerdings tritt Müllenhoff dann zu Unrecht für die Kontamination *in ipso solo vertice* ein[1], die die Y-Klasse der Hss. bietet. Es handelt sich hier nicht um eine Zusatz-, sondern wiederum um eine Ersatzinterpolation des Korrektors[2], die zweifellos abzulehnen ist. E hatte sich für sie entschieden und den Text von H nur am Rande vermerkt[3].

(38, 2) *neque enim ut ament amenturve, in altitudinem quandam et terrorem adituri bella compti ut hostium oculis armantur* (am Rand: *ornantur*).

Von neueren Herausgebern haben sich Andresen, Goelzer, Reeb, Köstermann, Robinson[4], Anderson für *ornantur* entschieden, Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Fehrle, Much für *armantur*. Unter Berücksichtigung der Verfahrensweise des Korrektors zweifle ich nicht, daß wir *armantur* ihm zuzuschreiben haben. Er hat die Vieldeutigkeit des taciteischen *ornantur* (nach vorausgehendem *ornatiorem habent* und *compti*)[5] durch das interpretierende *armantur* verdeutlichen wollen. Man vergleiche III 63, 1 *exercitus, ut ad proelium intentus ornatusque*, wo M[1] *ornatus* durch *armatus* glossiert.

(39, 1) *vetustissimos se nobilissimosque Sueborum Semones* (am Rand: *Semnones*)[6] *memorant.*

Am wahrscheinlichsten ist es wohl, daß der Korrektor im Text von H die leichte Verschreibung *Semones* vorfand und am Rande dazu die richtige Namensform einsetzte, die ihm aus der antiken Literatur bekannt war[7].

(39, 1) *statuto* (am Rand: *stato*) *tempore in silvam auguriis patrum et prisca formidine sacram omnes* (am Rand: *nominis ł numinis*) *eiusdemque sanguinis populi legationibus coeunt.*

statuto[8] ist offensichtlich eine der törichten Vermutungen des Korrektors, von denen sich E häufig blenden ließ. Daß *stato* das allein Richtige ist, hat bereits

[1] Ebenso Gudeman 1916, 251 mit unrichtiger Begründung. [2] Richtige Beurteilung der Überlieferung bei Wissowa (GGA. 1916, 672f.); vgl. auch Fehrle z. St. Dagegen vermag ich Robinson, der die Entstehung von *solo* paläographisch erklären möchte, nicht zu folgen. [3] Für Frahms Konjektur (Hermes 1934, 439) *in summo vertice*, die auch den Beifall von Much gefunden hat, vermag ich nicht einzutreten, da sie die Vermutung des Korrektors zur Grundlage einer weiteren Konjektur macht. [4] Vgl. S. 133: „*armantur* appears to be an unintelligent ‚correction‘ of *ornantur.*“ [5] Vgl. Schweizer-Sidler z. St. [6] Vgl. auch G 39, 3 *adicit auctoritatem fortuna Semonum* (am Rand: *Semnonum*). [7] Vgl. seine Verbesserung *Batavi* (A 36, 1). [8] Robinson 133 nennt es mit Recht „an unintelligent emendation of *stato*“.

Müllenhoff 459 dargetan. – Schon die äußere Form der Randnote *nominis vel numinis*, in der zwei Änderungsvorschläge gebracht werden, verrät die Zugehörigkeit zu den Konjekturen des Korrektors[1], der bei *sacer* einen Genitiv vermißte; von ihm dürfte dann auch das *-que* an *eiusdem* angefügt worden sein, das EB überliefern. Robinson, und ihm folgend auch Anderson benutzen, m. E. zu Unrecht, diese typische Randnote des Korrektors zur Herstellung des Textes[2]. Die Lesart *omnes* muß beibehalten werden, wenn auch der Einwand der Sachkritik diese Angabe des Tac. unwahrscheinlich erscheinen läßt[3].

(39, 3) *centum pagis habitantur*[4], *magnoque corpore* (am Rand: *tempore*) *efficitur, ut se Sueborum caput credant.*

tempore ist offensichtlich eine der willkürlichen Vermutungen des Korrektors[5], der *corpus* in der Bedeutung ‚Volkskörper' – die Kommentare verweisen auf Liv. 1, 8, 1 und Tac. IV 64, 1 (wozu man noch Sen. clem. 1, 12, 3 vergleichen könnte) – nicht kannte[6].

(40, 2) *Reudigni deinde et Aviones et Anglii et Varini et Eudoses et Suarines* (am Rand: *Suardones*) *et Nuitones fluminibus aut silvis muniuntur.*

Die Variante *Veudigni* scheint vom Korrektor zu stammen[7]. Daß jedenfalls *Reudigni* die richtige Namensform ist, kann wegen der Anknüpfung an germ. *reudan ‚roden' oder *reuda ‚rot'[8] nicht bezweifelt werden. – Eine Entscheidung für *Suarines* oder *Suardones* ist hier wieder sehr schwierig, da der Name dieses Volksstammes nur bei Tac. überliefert ist. Die Mehrzahl der neueren Herausgeber hat sich für *Suardones* entschieden (Müllenhoff, Gudeman, Schweizer-Sidler, Fehrle, Robinson, Much[!]), *Suarines* behalten Reeb und Anderson bei. Muchs Gedanke, daß *Suarines* Verschreibung von *Suarinos* sei – sie konnte sich bei *Eudoses* und *Nuitones* als Umgebung leicht einstellen –, hat viel für sich. Meinem Empfinden nach ist *Suardones* Vermutung des Korrektors.

(41, 1) *et haec quidem pars Sueborum in secretiora Germaniae porrigitur: prop$\overset{ri}{i}$or ... Hermundurorum civitas.*

Am wahrscheinlichsten, daß *proprior* die Lesart von H war[9], die vom Korrektor emendiert wurde. H bietet auch A 23 fälschlich *proprior*[10]. Die Verwechslung beider Worte findet sich in Hss. überaus häufig.

[1] Vgl. *trates vel traces* (A 36, 2), *arbonae vel noriae* (G 1, 2). – Müllenhoffs Erklärung (S. 460), daß *nominis* bzw. *numinis* aus einer falsch aufgelösten Kürzung von *omnes* entstanden sei, läßt sich heute nicht mehr halten. [2] Robinson schlägt vor: *silvam ... formidine sacram nominis* <*eiusdem*> *eiusdemque sanguinis populi legationibus coeunt;* Anderson mit geringer Variierung: *sacram* <*eiusdem*> *nominis eiusdemque sanguinis* ... Gegen Robinsons Textherstellung wendet sich auch Gudeman PhW. 1937, 464. [3] S. zuletzt zum Ganzen L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung. Die Westgermanen 2², 1940, 67. [4] Brotius' Textherstellung *pagi iis habitantur* scheint mir besser als Ernestis Konjektur *pagis habitant.* Ähnlich entscheiden sich auch Schweizer-Sidler, Norden, Fehrle, Much. [5] Vgl. Müllenhoff 463, der *tempore* eine „schlechte Konjektur" nennt. [6] So faßt es auch Robinson 134 richtig als Interpolation auf. Allerdings zieht er auch hier wieder eine paläographische Erklärung in Erwägung. [7] Müllenhoff 465 hielt, m. E. zu Unrecht, *V* statt *R* für einen Schreiberirrtum, der sich aus der Majuskelschrift der Vorlage erkläre. [8] Vgl. Much z. St. [9] So auch Robinson 103. [10] Vgl. auch A 16, 2 *proprius* H: *propius* AB.

(43, 2) ... *ultra quod (sc. montium iugum) plurimae gentes agunt, ex quibus latissime patet L$\overset{y}{e}$giorum nomen in plures civitates diffusum.*

Ob H *legiorum* oder *lygiorum* bot, wird man schwer entscheiden können. Manches spricht dafür, daß der Korrektor für überliefertes *legiorum*: *lygiorum* einsetzen wollte. Die übrigen Germania-Hss. weisen auf eine Vorlage, in der die ‚Variante' so wiedergegeben war, wie wir sie in E lesen: *l$\overset{y}{e}$giorum*[1]. Wenn C *Leugiorum* schreibt, hat er seine Vorlage, in der das *y* anscheinend bereits durch *u* ersetzt war, mißverstanden: der Ersatz wird bei ihm zum Zusatz[2]; ebenso beruht *uegiorum* in c² auf einem Mißverständnis: der Schreiber sah das *u* als Ersatz für *l* an[3]. Die richtige Schreibung *Lugii*, die auch für Tacitus trotz des hs. *lygii*[4] anzunehmen ist, wird vor allem inschriftlich gesichert (CIL XII 4468).

(43, 2) *valentissimas nominasse sufficiet: Harios, Helvetonas* (am Rand: *Halisionas*), *Manimos, Helisios, Nahanarvolos* (am Rand: *Naharvalos*). *apud Naharvalos antiquae religionis* (am Rand: *regionis*) *lucus ostenditur.*

Wir werden in *Halisionas*[5] wohl die Vermutung des Korrektors erkennen dürfen, deren Anlaß freilich unklar bleibt; ein derartiger Volksstamm ist nicht bekannt. In B u. a. ist *Halisionas* als Variante zu *Helisios* gestellt worden; nach E gehört sie zu *Helvetonas*[6]. Die Verschiedenheit erklärt sich wohl daraus, daß sich ein Teil der Abschreiber vom ähnlichen Wortanfang verleiten ließ, sie zu *Helisios* zu stellen. Für *Helvetonas* war seinerzeit J. Grimm eingetreten. Müllenhoff 565 widersprach, weil diese Lesart „der Auctorität der besseren Hss. entbehrt"; er hielt *Helveconas* für die beste Überlieferung und wollte es unter dem Einfluß von Αἰλουαίωνες bei Ptolem. 2, 11, 9, mit dem es wohl gleichzusetzen ist, zu *Helvaeonas* ändern: Gudeman und Andresen-Köstermann sind ihm hierin gefolgt. Ich würde die Namensform bei Tacitus nicht nach Ptolemaios verbessern, sondern bei der Überlieferung bleiben, wobei *Helveconas*, für das jetzt die meisten Herausgeber eintreten (Schweizer-Sidler, Goelzer, Fehrle, Robinson, Much, Anderson), wohl als ebensogut bezeugt zu gelten hat wie *Helvetonas*.

Auch der Name der *Nahanarvali* ist nur bei Tac. überliefert. Ein Teil der Herausgeber gibt *Naharvalos* den Vorzug, weil diese Form hs. besser bezeugt sei[7]. Ich habe oben[8] bereits grundsätzlich darauf hingewiesen, daß mir diese Art des Vorgehens nicht ganz berechtigt erscheint: die größere Quantität hs. Bezeugung entscheidet nicht. Die Entscheidung kann hier nur die germanistische Sprachwissenschaft geben. Müllenhoff sagte autoritativ (S. 569): „*Naharvali* ist nichts. Hingegen *Nahanarvali* gibt sich sogleich als Kompositum zu erkennen, wenn auch

[1] Unrichtig meinen Andresen-Köstermann, daß das die Verbesserung zu *Lygiorum* bedeute: es ist die verkürzte Wiedergabe der Randnotiz. [2] Vgl. A 19, 2 *privatis* H: *privatus* der Korrektor am Rand. A gibt das als *privat$\overset{u}{i}$s* wieder, B macht daraus *privatius.* [3] So richtig Robinson 98. [4] Vgl. zu den Schreibungen mit *y* Müllenhoff 567f. [5] Wenn Robinson 135f. auf Grund einiger von ihm bevorzugter Hss. *Haliosnas* als Variante in H ansetzt, so vermag ich ihm darin nicht zu folgen. [6] Vgl. Annibaldi II 84 A. 1, der hierin E nicht Gefolgschaft leistet. [7] So Much 379: „*Naharvali* hat bessere handschriftliche Gewähr als *Nahanarvali*". Vgl. auch Schweizer-Sidler z. St.: „Neben *Nahanarvalos* verdient *Naharvalos* (an der zweiten Stelle besser bezeugt) Beachtung." [8] S. 28.

die Deutung schwer bleibt.“ Den Ausschlag für *Nahanarvali*[1] gibt wohl folgender Analogieschluß: A 22, 1 steht in H der sonst nicht bezeugte Name *Tanaus;* dafür will der Korrektor durch Verkürzung und vielleicht unter dem Einfluß des ihm bekannten Tay, zu Unrecht, wie wir darlegten, *Taus* einsetzen. Die gleiche willkürliche Verkürzung hat er auch hier vorgenommen, und es besteht durchaus kein Anlaß, seinem Vorgehen zu folgen[2]. – Bei der Randlesart *regionis* kann es keinem Zweifel unterliegen, daß sie zu den törichten Konjekturen des Korrektors gehört, der wohl am Gebrauch von *religio* Anstoß nahm[3].

(44, 1) *protenus.*

Eine Entscheidung, welche Schreibweise H bot, ist schwer zu fällen. Bei Tac. ist das Wort nur hier überliefert. Beide Schreibweisen sind gleich gut beglaubigt (vgl. Neue-Wagner 2, 682).

(45, 1) *sonum insuper emergentis audiri formasque deorum* (am Rand: *eorum*) *et radios capitis aspici persuasio adicit.*

eorum scheint im Text von H gestanden zu haben[4]. Der Korrektor hat richtig bemerkt, daß das nicht stimmen kann; sein Vorschlag *deorum* trifft aber nicht das Richtige. Die Emendation *equorum* hat ein Humanist im cod. Urbinas 412 gefunden, dem wir zahlreiche gute Verbesserungen verdanken.

(45, 2) *ergo iam dextro Seuici* (am Rand: *Sueuici*) *maris litore Aestiorum gentes abluuntur . . .*

In E findet sich stets die vulgäre Schreibweise *Sueui* statt *Suebi*[5]. *Seuici*, das andere Hss. verdeutlichend *Saeuici* schreiben, könnte wohl die ursprüngliche Lesart von H sein, die der Korrektor berichtigte.

(45, 4) *nec quae natura quaeve* (am Rand: *vero*) *ratio gignat . . . quaesitum compertumve.*

Der beabsichtigte Ersatz von *quaeve* durch *vero* stellt einen schweren willkürlichen Eingriff in den richtig überlieferten Text dar, über den man nicht weiter zu diskutieren braucht.

(45, 5) *fecundiora igitur nemora lucosque sicut Orientis secretis, ubi tura balsamaque sudantur, ita . . . quae . . . in proximum mare labuntur ac vi tempestatum in adversa litora exudant.*

exudant ist vermutlich die Lesart von H gewesen[6]. Der Korrektor fand, wie häufig, nicht die leichte Verbesserung *exundant*, sondern schrieb, unter dem Einfluß des vorausgehenden *sudantur*, *exsudant.*

[1] *Nahanarvolos* ist mit größerer Wahrscheinlichkeit der Flüchtigkeit Guarnieris zuzuschreiben als Schreibfehler in H. Der Name des vandalischen Stammes der *Victovali* läßt über die lautliche Form des zweiten Bestandteils des Kompositums keinen Zweifel aufkommen. [2] Ich zweifle, ob Robinson (S. 194 A. 5 und z. St.) recht hat mit der Behauptung, in H habe an der ersten Stelle *Nahanarvalos* gestanden, an der zweiten *Naharvalos.* Der hs. Befund, auf den sich Robinson stützt, wird vielmehr so zu erklären sein, daß Guarnieris Vorlage an der ersten Stelle dem Text von H und dem Korrektor Gehör schenkte, an der zweiten aber von sich aus die ‚Berichtigung‘ des Korrektors, die sie soeben am Rand niedergeschrieben hatte, in den Text setzte. [3] Vgl. G 39, 1 (von den Semnonen) *fides antiquitatis religione firmatur.* [4] Ausführlich dazu Müllenhoff 508. S. auch Robinson 37; 136. [5] Vgl. Müllenhoff 571. H schrieb A 28, 3 *a Suebis.* [6] Robinson verzeichnet die Variante nicht in seinem kritischen Apparat.

(46, 4) *Hellusios et Oxionas* (am Rand: *Etionas*)[1] *ora hominum vultusque, corpora atque artus ferarum gerere.*

Beide Namen, *Oxiones* wie *Etiones* sind nur aus Tac. bekannt. Daß im Text von H *Oxionas* stand, bezeugt eindeutig Decembrio im Zitat des Schlußsatzes der Germania[2]. *Etionas* werden wir daher als Vermutung des Korrektors ohne weiteres ausscheiden können[3]: unter dem Einfluß von Müllenhoff hatten es Gudeman, Andresen-Köstermann und Reeb in den Text genommen. Gegen Müllenhoffs sprachliche Deutung von *Etiones* hat sich mit Recht Much gewendet[4].

[1] Bei Andresen-Köstermann ist irrtümlich *tionas* als Randnote von E angegeben. [2] So richtig Much 422. Das ist wahrscheinlicher als die Annahme, Decembrio habe sich die Randnotiz des Korrektors notiert. Andresen-Köstermann drucken dieses wichtige Testimonium wie die meisten Herausgeber leider nicht ab und erwähnen auch seine Lesart nicht. Am bequemsten ist es jetzt, außer bei Sabbadini und Wissowa, bei Robinson 8f. zu erreichen. [3] Es ist nicht etwa aus *et Oxionas* verdorben zu denken, wie Robinson 137 und Much anzunehmen geneigt sind. [4] Muchs Einwand, daß *et Etionas* sprachlich unmöglich sei, ist freilich nicht stichhaltig. Zur Widerlegung seiner Ansicht, Tac. hätte *ac Etionas* schreiben müssen, genügt es, auf die Feststellung im Lex. Tac. von Gerber-Greef s. v. *ac* hinzuweisen: „*ac* ante vocalem nusquam legitur.“ – Ergänzend zur sprachlichen Deutung von *Etiones* durch Much vgl. v. Kienle, WuS. 14, 25ff.

IST DIE GERMANIA IM AESINAS UNMITTELBAR AUS DEM HERSFELDENSIS ABGESCHRIEBEN WORDEN?

Der glückliche Finder des Aesinas, Cesare Annibaldi, war, augenscheinlich beeindruckt von dem Wert, den E für die Herstellung des Agricolatextes repräsentiert, dafür eingetreten, daß auch die Germania unmittelbar aus H abgeschrieben sei (I 165ff.). Dagegen erhob sich bereits in den Rezensionen seiner ersten Publikation Widerspruch. Die Gegengründe hat R. Wünsch (BphW. 1907, 1029f.) am eingehendsten formuliert[1]:

1. Decembrio gibt an, daß in H die Germania auf 12 Blättern vor dem Agricola gestanden habe. In E umfaßt sie 10 Blätter und folgt auf den Agricola.
2. Decembrio zitiert als Titel der Germania in H: *De origine et situ Germaniae.* In E lautet der Titel jedoch *De origine et moribus Germanorum*[2].

Annibaldi versuchte diese Einwände nach Möglichkeit zu entkräften (II 10ff. und Germania-Ausgabe 2. Abdruck 1929, Praef. VIIIf.), und man mag zugeben, daß ihm das teilweise gelungen ist. Beim Kopieren des Agricola mußte sich Stefano Guarnieri genau an die Raumverteilung seiner Vorlage (H) halten, da er einen vollständigen Quaternio dieser Hs. seinem Manuskript einfügen wollte. Da er jedoch die Germania ganz abschrieb, konnte er nach eigenem Ermessen die Raumverteilung vornehmen. Annibaldi hat mit Recht darauf aufmerksam gemacht (II 12), daß Guarnieri mit dem Pergament sparte, wie die Wiederverwendung des Unio von H im Germania-Teil von E zeigt (f 69 und 76). Die größere Zeilenzahl und Buchstabendichte in einer Zeile gegenüber H ergab, daß E für die Germania weniger Raum benötigte als H.

[1] Die These Annibaldis wurde ebenfalls abgelehnt, vor allem von Schoenemann (De Taciti Germaniae codicibus capita duo. Diss. Halle 1910, 14) und Robinson 349f. Auf Annibaldis Seite stellte sich Valmaggi in seiner Germania-Ausgabe 1924. [2] Vgl. G 27, 2 *haec in commune de omnium Germanorum origine ac moribus accepimus.*

Auch die Variante im Titel, die E bietet, wäre nicht entscheidend. Denn gerade die Titel unterliegen leicht Veränderungen in Gestalt von Zusätzen, Streichungen oder andersartiger sprachlicher Formulierung. Lehrreich für Tacitus ist in dieser Hinsicht das Vorgehen Decembrios, der beim Zitat des Agricola-Schlußtitels von H *soceri sui* hinzufügt[1], während H, wie f 76 v deutlich zeigt, diesen Zusatz nicht bot. Man könnte auch darauf hinweisen, wie willkürlich T beim Abschreiben von E mit den Titeln verfährt. Fest steht jedenfalls, daß H die Lesart *moribus* im Germania-Titel nicht kannte. Wir haben die Wahl zwischen *De origine et situ Germanorum* (so Antonio Panormita in einem Brief an Guarino, 1426 vgl. [S. 4], das Commentarium des Niccolò Niccoli und die Hss. BC; von Neueren: Andresen, Schweizer-Sidler, Heinze [Vom Geist des Römertums 1938, 264 mit A. 11], Köstermann, Robinson, Anderson)[2] und *De origine et situ Germaniae* (so die Beschreibung Decembrios und die Hs. c; von Neueren traten hierfür ein Wissowa [N Jb. 1921, 27], Fehrle, Frahm [Hermes 1934, 438]), wobei ich der ersten Form als der besser beglaubigten den Vorzug geben möchte; die Lesart *Germaniae* kann leicht durch den Anfang der Schrift selbst beeinflußt sein.

Ich stimme mit Annibaldi überein, daß diese beiden Gründe allein nicht ausschlaggebend wären, seine Hypothese zu erschüttern. Allein folgende Beobachtungen müssen bedenklich stimmen. E weist im Germania-Teil zahlreiche Wortauslassungen sowie sonstige Flüchtigkeiten und Willkürlichkeiten auf, während die Humanistenteile des Agricola in dieser Hs. sehr sorgfältig kopiert sind, wie ein Vergleich mit den Palimpsestseiten (f 69 und 76) und mit AB lehrt. An Wortauslassungen, die in anderen maßgebenden Germania-Hss. nicht vorkommen, zähle ich[3]: *quoque* (5, 3), *cuique* (13, 3), *et* (16, 1. 35, 1), *est* (25, 1), *praecipui* (29, 1), *invidere* (33, 1), *si* (37, 2), *versae* (37, 4) *sunt* (46, 2), *ego* (46, 4); dazu die Auslassung 45, 5: *terrisque inesse crediderim quae vicini solis.*

Dazu kommen zahlreiche Willkürlichkeiten, deren Ursache sich zum Teil angeben läßt: *deos* st. *deo* (2, 2: *pluris deo*[s]*ortos*, typischer Fehler, wie mehrfach in H), *Asciburgum* st. *Asciburgium* (3, 2: unmittelbar danach jedoch Ασκιπυργιον), *colitur* st. *incolitur* (3, 2), *neque* st. *ne* (7, 1: *neque* geht zweimal unmittelbar voraus), *effigies et* st. *effigiesque et* (7, 2), *depopularium* st. *popularium* (10, 3), *inciderit* st. *incidit* (11, 1), *nec iniussi* st. *nec ut iussi* (11, 1[4]), *caetuum* (= coetuum) st. *coeuntium* (11, 1), *adolescentibus* st. *adulescentulis* (13, 2), *etiam et ipse* st. *etiam ipse* (13, 2), *illamque* st. *illam* (14, 2: *victricemque* folgt; Normalisierung der Aufzählung durch *-que* – *-que*), *nullis* st. *nullas* (16, 1: *populis* folgt), *imitentur* st. *imitetur* (16, 2: ein Plural geht voraus), *populatio* st. *populatur* (16, 3), *renuntiant* st. *denuntiant* (18, 3), *pudicitiae* st. *pudicitia* (19, 1), *atque* st. *ac* (20, 1), *aut* st. *nec* (22, 3), *verberant* st. *verberare* (25, 1: ein Verbum finitum, *exsequuntur* geht

[1] Decembrio bringt außer der reinen Titelangabe gleichzeitig auch einen kurzen Hinweis auf den Inhalt des Agricola, wie das unmittelbar folgende *in quo continetur descriptio Britanie Insule, nec non populorum mores et ritus* beweist. [2] S. auch Goelzer, Germ.-Ausgabe 1922, 170f. [3] Vgl. Schoenemann 1910, 4ff. [4] Vgl. jedoch die Verbesserung von *uttulisse* zu *intulisse* durch Guarnieri (f 59 v II = A 26, 2).

unmittelbar voraus), *his* st. *iis* (25, 2), *coloribus* st. *odoribus* (27, 1), *equis* st. *equus* (27, 1), *collati* st. *collocati* (28, 4), *par* st. *pars* (29, 3), *arctus* st. *artus* (30, 2: *strictis* geht unmittelbar voraus), *proprior* st. *propior* (30, 3. 45, 2), *conventum* st. *consensum* (31, 1), *supra* st. *super* (33, 1), *Septemtrioni* st. *septentrionem* (35, 1: *ingenti* folgt unmittelbar), *a primo* st. *ac primo* (35, 1), *iniuriam* st. *iniurias* (35, 2), *conventum* st. *consulatum* (37, 2), *in Germania* st. *Germania* (37, 2), *obiecerunt* st. *obiecerit* (37, 3), *comuni* st. *commune* (38, 1), *religatur* st. *religant* (38, 2), *horrentia* st. *horrenda* (39, 1), *cuncti* st. *cincti* (40, 1), *Seui* (am Satzanfang) st. *servi* (40, 4), *Trudi* st. *Tudri* (42, 2), *causa* st. *clausa* (44, 3), *ergo* st. *igitur* (45, 5), *sola* st. *solae* (46, 3)[1].

Die Zahl dieser Flüchtigkeiten ist zu groß, als daß man sie dem im Agricola so korrekt kopierenden Guarnieri zur Last legen könnte. Da die maßgebenden anderen Germania-Hss. diese Textentstellungen nicht bieten, bleibt wohl kein anderer Schluß übrig, als daß E im Germania-Teil nicht unmittelbar aus H, sondern aus einer Humanisten-Abschrift von H abgeschrieben wurde. Diese Behauptung läßt sich noch durch zwei weitere neue Beobachtungen stützen:

G 45, 5 sind in E eine Anzahl Worte ausgefallen: *terrisque inesse crediderim quae vicini solis*. Das weist natürlich auf Zeilenausfall hin, und zwar scheinen die Worte in der Vorlage von E in folgender Anordnung gestanden zu haben:

> . . . *ita occidentis in*
> *sulis [terrisque inesse crediderim quae vicini*
> *solis] radius (!) expressa* . . .

Annibaldi (I 167), der übrigens eine andere, mir weniger wahrscheinliche Wortverteilung vorschlägt, schließt von hier aus mit Recht auf eine Vorlage, die ebenfalls in Kolumnen geschrieben war, bemerkt jedoch nicht, daß diese erschlossene Kolumnenzeile[2] in der Vorlage wesentlich mehr Buchstaben umfaßt als eine Zeile in H aufweist[3]. Die Vorlage kann also nicht H gewesen sein, sondern eine Humanisten-Hs., die ebenfalls wie E in Kolumnen geschrieben war.

Hinzu kommt noch eine andere Beobachtung: 31, 1 bietet E fälschlich *conventum* st. *consensum*, 37, 2 *conventum* st. *consulatum*. Während man im ersten Fall allenfalls noch an einen Hörfehler denken könnte, deutet das zweite Beispiel auf falsche Auflösung einer Kürzung in der Vorlage: *con*^{tum}[4]. Eine solche Kürzung ist aber für H ganz undenkbar[5], in Humanisten-Hss. jedoch, wie im Spätmittelalter überhaupt, durchaus möglich.

[1] Vgl. S. 49. [2] Auch bei der von Annibaldi vorgeschlagenen Wortverteilung. [3] Man könnte einwenden, daß die Germania in H ähnlich geschrieben war wie der Schluß des Agricola, dessen Zeilen gelegentlich auf f 76 v I bis zu 40 Buchstaben enthalten (vgl. Annibaldi II 22). Das kann nicht der Fall gewesen sein: legt man nämlich für die Germania probeweise diese engere Schrift von f 76 v I zugrunde, würde die Germania in H höchstens 8 Folia umfaßt haben statt 12, wie Decembrio angibt. Die Berechnungen von Robinson (78 A. 2), deren Ergebnis ich noch nach einer anderen Methode nachgeprüft habe, ergeben ganz klar, daß die Germania in H ebenso geschrieben gewesen sein muß wie der Quaternio von H, der heute einen Teil des Agricola enthält. [4] So ist 37, 2 *consulatum* in B gekürzt. [5] Vgl. die Zusammenstellung der in H enthaltenen Kürzungen bei Robinson 357f. Unrichtig Frahm (Hermes 1934, 431).

Faßt man diese verschiedenen Argumente zusammen – abgesehen von den indirekten Beweisen Schoenemanns (4ff.), also Umfang, Anordnung, Titel, größerer Zeilenumfang und Kürzungen in der Vorlage –, so ergibt sich, daß die unmittelbare Vorlage von E im Germania-Teil nicht H gewesen sein kann. Hinzu kommt noch die Beobachtung von Wissowa (1907, Praef. XII), die Annibaldi (II 15 und 20f.) nicht entkräften konnte, daß der Agricola in den besten Hss., die Germania Dialogus und Sueton vereinigen, fehlt, d. h. daß er schon früh aus H gelöst sein muß. Wer den originalen Agricola aus H besaß, brauchte also nicht ebenfalls Besitzer der originalen Germania zu sein.

E geht also im Germania-Teil auf ein humanistisches Apographon von H zurück, das man als Z zu bezeichnen pflegt, und ist gleichzeitig der beste Vertreter dieser dritten Klasse der Germania-Hss.[1]. Dieses Apographon hat H zwar bisweilen recht flüchtig kopiert, schrieb aber anderseits die Marginalien des Archetypus ziemlich vollständig ab, wie die in E allein überlieferten Randnoten zeigen[2]: *tantum* (11, 2), *illis* (34, 2), *sicut* bzw. *sic* (38, 2), *statuto (stato)* (39, 1), *eorum* (45, 1). Die andern beiden Apographa von H, X und Y haben mit Recht darauf verzichtet, diese zweifellos vom Korrektor von H stammenden willkürlichen Vermutungen wiederzugeben. Der Aesinas ermöglicht uns jedoch auch im Germania-Teil, den ursprünglichen Text von H, auf den wir in erster Linie zurückgreifen müssen, zu rekonstruieren und behält so innerhalb der Germania-Hss. einen wichtigen Platz.

[1] Gegen Schoenemann, der E als späte Abschrift von Z hinstellen wollte, wendet sich mit Recht Frahm (Hermes 1934, 427). Vgl. auch Robinson 203ff. [2] Vgl. Annibaldi II 81ff.

WORT- UND SACHINDEX

STELLENINDEX

Tacitus

Agricola

Annalen

Germania

Historien

PHOTOKOPIE DES CODEX AESINAS

[TACITUS: AGRICOLA UND GERMANIA]

Die Geschichte des Codex Aesinas ist bereits im ersten Kapitel dieses Buches in ihren wesentlichen Abschnitten dargestellt worden. Die Handschrift wurde im Jahre 1902 von Cesare Annibaldi beim Ordnen der Bibliothek des Grafen Balleani in Jesi (Provinz Ancona) entdeckt (1) und 1907 der Wissenschaft in einer Ausgabe zugänglich gemacht, die einen Facsimiledruck des Agricola sowie Kollationen des Dictys und der Germania enthielt. 1910 folgte eine Facsimileausgabe der Germania (2). Beiden Bänden waren einige Seiten des Codex in Photokopie beigegeben. Mit Erlaubnis der Italienischen Regierung veröffentlichen wir jetzt den Agricola und die Germania aus der Handschrift von Jesi nach Photographien, die das Istituto di patologia del libro in Rom anfertigte.

Der Codex Aesinas enthält 76 Pergamentfolia in Quartformat (27,3×22 cm) (3), jede Seite bietet den Text in zwei Kolumnen zu je 30 Zeilen; die Höhe der Kolumnen beträgt bei geringfügigen Schwankungen 20,3, die Breite 6,2 cm. Die Textverteilung ist folgende: f. 1—51^{v} Dictys (Ephemeris belli Troiani), f. 52^{r}—65^{v} Tacitus Agricola, f. 66^{r}—75^{v} Tacitus Germania, f. 76 ist nicht beschriftet. Der ganze Band ist nach den Feststellungen Annibaldis von Stefano Guarnieri zusammengestellt worden. Von der Hand dieses Humanisten des 15. Jahrhunderts (ca. 1425—1493), der auch als Kanzler von Perugia politisch hervorgetreten ist, stammen die Folia 52^{r}—55^{v} und 64^{r}—65^{v} im Agricolateil, sowie die gesamte Germania (f. 66^{r}—75^{v}). Obgleich eine subsriptio mit seinem Namen fehlt, konnte Annibaldi durch Vergleich mit anderen Handschriften der Bibliothek Balleani, die, wie ihre Unterschrift besagt, von Stefano Guarnieri geschrieben wurden, die humanistischen Seiten des Codex Aesinas diesem Manne zuweisen (4). Die genauere Datierung ergibt sich aus folgendem: der Codex Hersfeldensis, den Guarnieri mittel- bzw. unmittelbar kopierte, tauchte 1455 in Rom auf (5). Eine direkte Abschrift des Aesinas, die Tacitus Agricola und Germania enthält, der Codex Toletanus (49,2), wurde im Jahre 1474 von Grillo, dem Kanzler von Foligno, angefertigt. Mithin hat Guarnieri seine Handschrift in der Zeit zwischen 1455 und 1474 zusammengestellt, wahrscheinlich in den 60er Jahren; wir wissen z. B., daß er 1462 das Werk des Columella und Sallusts Bellum Iugurthinum kopierte (6). Die merkwürdige Tatsache, daß sich im Agricolateil des Aesinas ein Quaternio aus der alten Hersfelder Handschrift des 9. Jahrhunderts befindet (f. 56^{r}—63^{v}), haben nach Annibaldi vor allem Wünsch und Wissowa geklärt (7). Der Agricola wurde frühzeitig aus dem Hersfeldensis gelöst und gesondert verkauft, denn die ältesten Abschriften des Codex aus Hersfeld enthalten vom alten Bestand dieser Handschrift nur die Germania und den Dialogus sowie Sueton. Der Agricola umfaßte im Hersfeldensis nach dem Zeugnis Decembrios (8) 14 Folia und folgte auf die Germania, die auf 12 Blätter geschrieben war. Beim Herauslösen des Agricola mußte der zweite Quaternio des Hersfeldensis, der den Schluß der Germania und den Anfang des Agricola enthielt, in der Mitte getrennt werden, so daß der Käufer des Agricolateiles den Anfang dieser Schrift auf vier losen Blättern erhielt; es folgte der jetzt noch erhaltene vollständige Quaternio (ehemals der dritte im Hersfeldensis) und ein Unio (heute f. 69 und 76 des Aesinas) mit den Schluß-

kapiteln des Agricola. Da sich die losen Blätter des Originals beim Binden nicht verwenden ließen, schrieb Guarnieri Anfang und Schluß des Agricola ab und stellte so wieder vollständige Quaternionen her. Beim Kopieren bemühte er sich, die Karolingische Minuskel des Hersfeldensis nachzuahmen. Im Agricola hat er auch die Textverteilung des Originals beibehalten, um den Anschluß an den wiederverwendeten Quaternio herzustellen. Es fehlen im Humanistenteil des Aesinas die roten Capitalis-Buchstaben, die im Hersfeldensis die einzelnen Unterabschnitte einleiten. Die Germania wurde aus einer Abschrift des Hersfeldensis kopiert (9), die Texteinteilung der alten Handschrift ist hier nicht beibehalten worden.

Die Handschriften aus der Bibliothek der Guarnieri di Osimo gelangten nach dem Aussterben dieser Familie im Jahre 1793 durch Erbschaft in den Besitz der Grafen Balleani in Jesi, wo sich der Codex Aesinas auch heute befindet.

1) Erster Fundbericht von Marco Vattasso im Boll. fil. class. 9, 1902, 107. 1903 beschrieb Felice Ramorino auf dem Internationalen Historikerkongreß in Rom die Handschrift nach Angaben Annibaldis (Atti del congresso intern. di scienze storiche II 1, 1905, 227 ff).
2) Siehe S. 6 A. 4.
3) Aus verlagstechnischen Gründen weicht unsere Wiedergabe um ein Geringes von diesen Maßen ab. Ursprünglich war die Edition der Photokopie in einem besonderen Band vorgesehen; ihm galt diese Vorrede.
4) Annibaldi I S. 4 ff; noch einmal bekräftigt II S. 7 A. 1.
5) Vgl. S. 5 f.
6) Annibaldi I S. 4 A. 2.
7) Wünsch BphW. 1907, 1029 f. Wissowa, Codex Leidensis Perizonianus phototypice editus. Lugduni Bat. 1907, Praef. 12 ff.
8) Siehe S. 5 f.
9) Vgl. S. 100 ff.

f. 52r

atque omni bona arte in exilium
acta ne quid usquam honestum occurreret.
dedimus profecto grande patientiae
documentum: et sicut vetus aetas
vidit quid ultimum in libertate
esset: ita nos quid in servitute: adepto
per inquisitiones etiam loquendi au-
diendique commertio. Memoriam quoque
ipsam cum voce perdidissemus: si
tam in nostra potestate esset oblivisci
quam tacere.
Nunc demum redit animus: et quamquam
primo statim beatissimi seculi ortu
Nerva Caesar res olim dissotiabi-
les miscuerit principatum ac liber-
tatem augeatque quottidie foelicitatem
temporum Nerva Traianus nec spem
modo ac votum securitas publica sed
ipsius voti fiduciam ac robur assump-
serit: natura tamen infirmitatis
humanae tardiora sunt reme-
dia quam mala. et ut corpora nostra
lente augescunt: cito extinguuntur:
sic ingenia studiaque oppresseris
facilius quam revocaveris. Subit quippe
etiam ipsius inertiae dulcedo

et invisa primo desidia postremo
amatur. Quid si per quindecim
annos grande mortalis evi spatium
multis fortuitis casibus: promptis-
simus quisque saevitia principis inter-
ciderunt. Pauci et ut sic dixerim
non modo aliorum sed etiam no-
stri superstites sumus exeptis e
media vita tot annis: quibus
iuvenes ad senectutem: senes pro-
pe ad ipsos exactae aetatis termi-
nos per silentium venimus. Non
tamen pigebit vel incondita ac ru-
di voce memoriam prioris servitu-
tis ac testimonium praesentium
bonorum composuisse. Hic interim
liber honori Agricolae soceri mei
destinatus professione pietatis aut
laudatus erit aut excusatus.
Gneus Iulius Agricola vetere et il-
lustri foroiuliensium colonia ortus utrumque
avum procuratorem caesarum habuit.
Quae equestris nobilitas est. Pater
illi Iulius Graecinus senatorii ordi-
nis studio eloquentiae sapientiaeque notus:
iisque ipsis virtutibus iram Gai Caesaris meritus:

Namque Marcum Sillanum
accusare iussus et quia abnue-
rat interfectus est. Mater Iulia
procilla fuit rarae castitatis. In
huius sinu indulgentiaque educa-
tus per omnem honestarum ar-
tium cultum pueritiam adolescen-
tiamque transegit. Arcebat eum
ab illecebris peccantium praeter
ipsius bonam integramque naturam
quod statim parvulus sedem ac
magistram studiorum Massiliam
habuit: Locum graeca comitate
et provinciali parsimonia mixtum
ac bene compositum. Memoria
teneo solitum ipsum narrare se pri-
ma in iuventa studium phylosophye
acrius ultra quam concessum romano
ac senatori hausisse: ni prudentia
matris incensum ac flagrantem
animum coercuisset: scilicet sublime
et erectum ingenium pulchritu-
dinem ac speciem magnae excelsaeque
gloriae vehementius quam caute appe-
tebat: mox mitigavit ratio et ae-
tas retinuitque quod est difficilli-

mum ex sapientia modum.
Prima castrorum rudimenta in Brit-
tania Suetonio Paulino diligenti
ac moderato duci approbavit electus
quem contubernio aestimaret. Nec
agricola licenter more iuvenum
qui militiam in lasciviam vertunt
neque segniter ad voluptates et com-
meatus titulum tribunatus et in-
sciciam retulit: sed noscere provin-
ciam: nosci exercitui: discere a
peritis: sequi optimos: nihil appe-
tere in iactationem: nihil ob formidi-
nem recusare: simulque et anxius et intentus
agere: Non sane alias exercitatior
magisque in ambiguo brittania fuit. Tru-
cidati veterani: incensae coloniae: inter-
septi exercitus: tum de salute: mox
de victoria certavere: Quae cuncta
etsi consiliis ductuque alterius agebantur
ac summa rerum et recuperatae provin-
ciae gloria in ducem cessit: artem
et usum et stimulos addidere iu-
veni: intravitque animum militaris
gloriae cupido ingrata tempo-
ribus: quibus sinistra erga

eminentes interpretatio: nec mi
nus periculum ex magna fama
quam ex mala.
Hinc ad capessendos magistratus
in urbem degressus Domitiam
decidianam splendidis natalibus
ortam sibi iunxit; idq; matrimo
nium ad maiora nitenti decus
ac robur fuit: uixeruntq; mira
concordia per mutuam caritate
et in uice se anteponendo: nisi q
in bona uxore tanto maior laus
quanto i mala plus culpae est.
Ors quaesturae prouinciam asia
proconsulem Saluium Titianum
dedit: quorum neutro corrupt
est: q q & prouincia diues ac pa
rata peccantibus & proconsul
in omem auditate pronus quata
lib& facilitate redempturus ess&
mutuam dissimulationem mali.
Auct e ibi filia
Hactus est ibi filiam in subsidium
simul ac solatium: nam filium
ante sublatum breui amisit: mox
inter quaesturam ac tribunatum
plebis atque ipsum &ia tribunat
annum quiete & otio transit
gnarus sub Nerone temporu
quibus inertia pro sapientia fuit.
Dem praeture certior & silentu
nec enim iurisdictio obuenerat
ludos & iania honoris medio ra
tionis atq; abundantiae duxit
uti longe a luxuria ita famae pro
pior: Tum electus a Galba ad dona
templorum recognoscenda dilige
tissima conquisitione fecit ne cuius
alterius sacrilegium res p quam
Neronis sensiss&.
Equens annus graui uulnere a
nimum domumq; eius afflixit. Na
classis othoniana licenter uaga du
i templo (liguriae pars est) hostiliter
populatur. ~~——~~ matrem Agricole
in praediis suis interfecit: praediaq;
ipsa & magna patrimonii partem
diripuit: quae causa caedis fuerat.
Igitur ad solemnia pietatis profectus
agricola nuntio affecti a uespasiano in
pu dephensus ac statim i partes tras
gressus est. Initia principatus
ac statum urbis Mutian regebat iuue
ne admodum Domitiano &
ex paterna fortuna tantum
licentiam usurpante. Is missu
ad delectus agendos agricolam
integreq; ac strenue uersatum
uicesimae legioni tarde ad sa
cramentum transgressae prae
posuit: ubi cum decessor sediti
ose agere narrabatur: quippe
legatis quoq; consularibus nimia
ac formidolosa erat: nec legat
pretorius ad cohibendum potens
incertum suo an militu ingenio.
Ta successor simul & ultor elec
tus rarissima moderatione ma
luit uideri inuenisse bonos
quam fecisse.
Raeerat tunc Brittaniae Vet
tius volanus placidius q feroci
prouincia dignum est. Tem
perauit Agricola uim suam
ardoremq; compescuit ne in
crescerat peritus obsequi eru
ditusque utilia honestis misce.
Rem deinde Brittania consu
larem Petilium caerialem acce
pit: habuerunt uirtutes spa
tium exemplorum sed primo
caerialis labores modo & dis
crimina: mox & gloriam co
municabat: saepe parti exerci
tus in experimentum: aliquando
maioribus copiis ex euentu pre
fecit: nec agricola unq in sua fa
ma gestis exultauit: ad auctore
ac duce ut minister fortuna re
ferebat. Ita uirtute i obsequendo
uerecundia i predicando extra in
uidiam: nec extra gloria erat.
Huertetem ablegatoe legionis diuus
uespasianus inter patritios ascivit
ac deinde prouinciae Aquitaniae preposuit
splendide inprimis dignitatis admini
stratione ac spe consulatus cui destinarat.
Redut plerique militaribus ingeniis sub
tilitate deesse quia castrensis iurisdictio
secura & obtusior ac plura manu agens
calliditate fori non exerceat. Agricola
naturali prudentia quamuis inter toga
tos facile iusteq; agebat. Iam uero te
pora curarum remissionumq; diuisa: ubi
conuentus ac iudicia poscerent

grauis intentus: seuerus & sae
pius misericors ubi officio satis
factum · nullā ultra potestatis
personam tristitiam & arrogā
tiam & auaritiam exuerat
Nec illi quod est rarissimum
aut facilitas auctoritatem: aut
seueritas amorem deminuit. In
tegritatem atq; abstinentiam in
tanto uiro referre iniuria uir
tutum fieret fuerit. Ne famam
quidem: cui saepe & boni indul
gent ostentandam uirtute
aut per artem quaesiit: procul
ab emulatione aduersus collegas.
procul a contentione aduersus pro
curatores: & uincere inglorium:
& atteri sordidum arbitrabat[ur].
Inus trienniium in ea legatio
ne detentus: ac statim ad spem
consulatus reuocatus est. comi
tante opinione Brittanniam
ei prouinciam dari: nullis in hoc
ipsius sermonibus sed quia par
uidebatur. Haud semper errat
fama: aliquando & eligit. Con
sul ... gratiae tum spei filiam

iuueni mihi despondit ac post
consulatum collocauit: & stati
Brittanniae praepositus est ad
iecto pontificatus sacerdotio. Brit
tanniae situm populosq; multis
scriptoribus memoratos: non in cō
parationem curae ingeniiue refe
ram: sed quia tum primum per
domita est. Itaque priores non
dum comperta eloquentia perco
luere rerum fide tradentur. — *fides*
Rittannia insularum quas ro — *descriptio Britanniae*
mana notitia complectitur maxiā
spatio ac caelo: in orientem ger
maniae: in occidentem hispaniae
obtenditur: gallis in meridiem
& iam inspicitur: Septentrionaliā
eius nullis contra terris uasto atq;
aperto mari pulsantur. Formam
totius brittaniae Liuius ueterum:
fabius rusticus recentium eloq[ue]ntis
simi auctores oblongae scutulae
uel bipenni assimilauere &
est ea facies citra calydoni
am unde & in uniuersum
fama est transgressis. unde
& uniuersis fama sed

īmensum & inorme spatiū
procurrentium extremo iam
littore terrarum uelut in cu
neum tenuatur. hanc oram no
uissimi maris tunc primum
romana classis circumuecta
insulam esse brittaniam affir
mauit: ac simul incognitas ad
id tempus insulas: quas orcha
das uocant inuenit domuitq;.
Dispecta est & thyle quia
hactenus iussum & hiems ap
petebat & hiems: sed mare pi
grum & graue remigantibus
perhibent ne uentis quidem: pro
inde attolli credo quod rariores
terrae montesq; causa ac mate
ria tempestatum & profunda mo
les continui maris tardius impel
litur: naturam occeani atq; ae
stus: neq; quaerere huius operis
est: ac multi retulere. Unum
addiderim: nusq; latius dn̄ari
mare: multum fluminū huc atq;
illuc ferre: nec littoretenus adcre
scē aut resorberi. sed influē penit[us]
atq; ambire & iugis & ac montib[us]

inseri uelut in suo.
eterum brittaniam qui mortales
initio coluerint: indigenae an
aduecti ut inter barbaros parū
compertum: Habitus corporum
uarii. atq; ex eo argumenta Naq;
rutilae calydoniam habitantium
comae magni artus germanicā
originē asseuerant: silurū colo
rati uultus: torti plerumq; crines
& posita contra hispaniā hiberos — *hiberia*
ueteres traiecisse easq; sedes occu
passe fidem faciunt.
roximi gallis & siles sunt seu du
rante originis ui seu procurreti
bus in diuersa terris: positio caeli
corporibus habitum dedit. in u
niuersum tamen aestimanti gallos
uicinam insulam occupasse cre — *uacuam*
dibile est. eorū sacra deprehēdas
superstitionum persuasione: sermo
haud multum diuersus. in depo
scendis periculis eadem audacia
& ubi aduenere in detrec
tandis eadem formido plus
tamen ferociae brittanni
praeferunt: ut quos nōdum

longa pax emollierit. Nam
gallos quoque bellis floruisse ac
cepimus. Mox segnitia cum otio
intrauit amissa uirtute pa
riter ac libertate. quod Brit
tannorum olim uictis eue
nit. Ceteri manent quales galli fuerunt
In pedite robur quaedam
nationes & curru proeliantur
honestior auriga: clientes pro
pugnant olim regibus parebant.
Nunc per principes factionibus
& studiis trahuntur: Nec ali
ud aduersus ualidissimas gen
tes pro nobis utilius: quam quod
in commune non consulunt.
Rarus duabus tribusque ciuita
tibus ad propulsandum co
mune periculum conuentus
Ita singuli pugnant: uniuersi uincuntur.
caelum crebris imbribus ac
nebulis foedum: Asperitas
frigorum abest: dierum spa
tia: ultra nostri orbis mensu
ram: nox clara & extrema
brittanniae parte breuis ut
finem atque initium lucis exi
guo discrimine internoscas

quod si nubes non officiant as
pici per noctem solis fulgorem
nec occidere & exurgere
sed transire affirmant scilicet
extrema & plana terrarum
non humili umbra non erigunt
tenebras infraque caelum &
sidera nox cadit.
olum praeter oleam uitem que
& cetera calidioribus ter
ris oriri sueta patiens frugum
pecudumque taxde mitescunt fecundum
cito proueniunt; eademque utriusque
rei causa multus humor terra
rum caelique. Fert britannia aurum
& argentum & alia metalla pre
tium uictoriae. gignit & oceanus
margarita sed subfusca ac liuen subfusca
tia. quidam artem abesse legentibus
arbitrantur. nam in rubro mari
uiua ac spirantia saxis auelli
In brittannia prout expulsa
sint colligi. Ego facilius crediderim
naturam margaritis deesse
quam nobis auaritiam.
Ipsi Brittanni dilectum
ac tributa & iniuncta
[illegible] imperii munera

nimium impigre obeunt si iniuriae
absint: has aegre tolerant iam domi
ti ut pareant nondum ut seruiant.
Igitur primus omnium roma
norum diuus iulius cum exer
citu brittanniam ingressus quam
quam prospera pugna terrue
rit incolas ac litore potitus sit. po
test uideri ostendisse posteris non
tradidisse. Mox bella ciuilia &
in rem p. uersa principum arma
ac longa obliuio brittanniae etiam
in pace; consilium id diuus augustus
uocabat. tiberius praecipue; agitas
se gaium caesarem de intranda
brittannia satis constat. ni uelox
ingenio mobili paenitentiae
& ingentes aduersus germaniam
conatus frustra fuissent;
Diuus claudius auctoritate ope
ris transuectis legionibus auxi
liisque. & adsumpto in partem
rerum uespasiano quod initium
uenturae mox fortunae fuit.
domitae gentes capti reges
& monstratus fatis uespasianus
Consularium primus aulus plau
tius praepositus ac subinde
ostorius scapula uterque bello
aegregius redactaque paulatim

in formam prouinciae proxi
ma pars brittaniae addita insuper
ueteranorum colonia. quaedam
ciuitates cogidumno regi dona togiduno
tae. is ad nostram usque me mo
riam fidissimus mansit ut ue
tere ac iam pridem recepta
populi r. consuetudine habe
ret instrumenta seruitutis
& reges mox didius gallus par
ta a prioribus continuit paucis parta priori
admodum castellis in ulteri
ora promotis perque fama
aucti officii quaereretur.
didium ueranius excepit isque
intra annum extinctus est;
Suetonius hinc paulinus
biennio prosperas res habuit
subactis nationibus firmatisque
praesidiis quorum fiducia
monam insulam ut uires
rebellibus ministrantem
adgressus terga occasioni
patefecit namque absen
tia legati remoto metu brit
tannia agitare inter se ma
la seruitutis conferre in
iurias & interpraetando
accendere nihil profici pa
tientia nisi ut grauiora

tamquam ex facili tolerantib·
imperentur singulos sibi
olim reges fuisse nunc binos in
poni, & quib· legatus in sangui
nem · procurator in bona sae
uiret, eque discordiam prae
positorum aeque concordiā
subiectis exitiosā. alterius manu
centurionis alterius seruos suum
& cōtumelias miscere. nihil iā
cupiditati nihil libidini excep
tum. in praelio fortiorem esse
qui spoli& nunc ab ignauis ple
rumq· & inbellib· eripi domos.
abstrahi liberos. iniungi delec
tus tamquam mori tantum
p patria nescientib·. quantulū
enim transisse militum si sese
britanni numerent. sic ger
manias excussisse iugum & flu
mine non oceano defendi,
sibi patriam coniuges paren
tes illis auaritiam & luxuriā
causas belli esse recessuros
ut diuus iulius recessiss&
modo uirtutem maiorum
suorum aemularentur
neue proelii unius aut alte
rius euentu pauescerent
plus impe^tus felicib· maio

rem constantiam paenes
miseros esse. iam britannorū
& iam deos misereri qui roma
num ducem absentem qui re
legatum in alia insula exer
citum detinerent. iam ipsos
quod difficillimum fuerit
deliberare porro in eius modi
consiliis periculosius eē de
prehendi quam audere;

His atq· talibus inuicem ins
tinctiuō adicca generis regii
femina duce neq· enim sexū
in inperiis discernunt sump
sere uniuersi bellum ac spar
sos p castella milites consec
tati expugnatis praesidiis
ipsam coloniam inuasere ut
sedem seruitutis nec ullum
in barbaris ingeniis saeuitiae
genus omisit ira & uictoria; q̄d
nisi paulinus cognito prouin
ciae motu propere subuenis
set amissa brittania fora quā
unius proelii fortuna ueteri
patientiae restituit tenentib·
arma plerisq· quos conscientia
defectionis & proprius ex lega
to timor agitabat nequaquā
aegregius cetera adroganter

in deditos & ut suae cuiusq·
iniuriae ultor durius consu
lera;

Missus igitur petronius tur
pilianus tamquam exorabi
lior & delictis hostium nouus eo
paenitentiae mitior compo
sitis prioribus nihil ultra
ausus trebellio maximo pro
uintiam tradidit;

Trebellius segnior & nullis
castrorum experimentis
comitate quadam curan
di prouintiam tenuit; didice
re iam barbari quoq· ignos
cere uitiis blandientib· &
interuentus ciuilium armo
rum praebuit iustam segnitiae
excusationem sed discordia
laboratum cum adsuetus ex
peditionibus miles otio lasciuir&
sed trebellius fuga ac latebris
uitata exercitus ira indecors
atq· humilis praecario mox
praebuit ac uelut facta ex
ercitus licentiā ducis salutē
& seditio sine sanguine stetit

Nec uettius uolanus manentib·
adhuc ciuilibus bellis agitauit
brittaniam disciplina eadē

inertia erga hostes similis
petulantia castrorum nisi
quod innocens uolanus & nul
lis delictis inuisus caritatem
parauerat loco auctoritatis;
sed ubi cum cetero orbe uer
pasianus & brittaniā recupe
rauit. magni duces egregii
exercitus minutae hostium
spes & terrorem statim intulit
petilius caerealis brigantū
ciuitatem quae numerosissi
ma prouintiae totius phibet
adgressus multa proelia &
aliquando non incruenta
magnamq· bregantum partē
aut uictoria amplexus est
aut bello & cerealis quidem
alterius successoris curam
famamq· obruiss& subiit sustinuitq·
molem iulius frontinus uir
magnus quantum licebat
ualidamq· & pugnacem silurū gentem
armis gentem subegit super
uirtutem hostium locorum
quoq· difficultates eluctatus

Hunc brittaniae statum has
bellorum uices media iam
aestate transgressus agricola
inuenit cum & milites uelut

pacti exercitus licentia — dux salutem

f. Ordouicū

omissa expeditione ad securi
tatem & hostes ad occansionem
uterentur. ordouicum ciuitas
haut multo ante aduentum eius
alam in finibus suis agentem
prope uniuersam obtriuerat
eoq. initio erecta prouintia &
quibus bellum uolentibus erat
probare exemplum ac recentis
legati animum opperiri. cum
agricola quamquam transuecta
aestas sparsi per prouintiam nu
meri praesumpta apud milite
illius anni quies tarda & contra
ria bellum incoaturo & plerisq.
custodiri suspecta potius uide
batur. ire obuiam discrimini sta
tuit contractisq. legionum uexil
lis & modica auxiliorum manu
quia in aecum degredi ordo
uices non audebant ipse ante
agmen quo ceteris par animus si
mili periculo esset erexit aciē
caesaq. prope uniuersa gente
non ignarus instandum famae
ac prout prima cessissent ter
rorem ceteris fore monam
insulam cuius possessione
reuocatum paulinum rebellio
ne totius brittanniae supra

memoraui redigere in potesta
tem animo intendit. sed ut in
subitis consiliis naues deerant.
ratio & constantia ducis transuex
depositis omnibus sarcinis lectis
simos auxiliarium quibus nota
uada & patrius nandi usus quo si
mul seq. & arma & equos regunt
ita repente inmisit ut obstupe
facti hostes qui classem qui naues
qui mare expectabant nihil ar
duum aut inuictum crediderint
sic ad bellum uenientibus. ita petita
pace ac dedita insula clarus ac
magnus haberi agricola quip
pe cui ingredienti prouintiam
quod tempus alii per ostentationem
& officiorum ambitum transigunt
labor & periculum placuisset. nec
agricola prosperitate rerum in ua
nitatem usus expeditionem aut
uictoriam uocabat uictos continuisse
ne laureatis quidem gesta
prosecutus est sed ipsa dissimu
latione famae famam auxit
aestimantibus quanta futuri
spe tam magna tacuisset.

Ceterum animorum prouinciae
prudens simulq. doctus per aliena
experimenta parum profici armis

si iniuriae sequerentur causas
bellorum statuit excidere
a se suisq. orsus primam domū
suam coercuit quod plerisq.
haut minus arduum est quam
prouintiam regere nihil per
libertos seruosq. publicae rei
non studiis priuatis nec ex com
mendatione aut praecibus cen
turionem militem scire sed op
timum quemq. fidissimum puta
re omnia scire non omnia exequi
paruis peccatis ueniam magnis
seueritatem commodare nec
poena semper sed saepius pae
nitentia contentus esse officiis
& administrationibus potius
non peccaturos praeponere
quam damnare cum peccassent
frumenti & tributorum auctio
nē mae qualitate munerum
mollire circumcisis quae in questu
reperta ipso tributo grauius
tolerabantur namq. per ludi
brium adsidere clausis horreis
& emere ultro frumenta ac lu
ere praetio cogebantur. diuortia
itinerum & longinquitas regio
num indicebatur ut ciuitates
proximis hibernis in remota

& auia deferrent donec quod
omnibus in promptu erat pau
cis lucrosum fieret.

Haec primo statim anno com
primendo egregiam famam
paci circumdedit quae uel sine
incuria ut intolerantia priorū
haud minus quam bellum ti
mebatur. sed ubi aestas adue
nit contracto exercitu mul
tus in agmine laudare moder
tiam disiectos coercere loca
castris ipse capere aestuaria
ac siluas ipse praetemptare
& nihil interim apud hostes
quietum pati quominus subi
tis excursibus popularetur.
atq. ubi satis terruerat parcen
do rursus inritamenta pacis
ostentare. quibus rebus multae
ciuitates quae in illum diē
ex aequo egerant datis obsidibus
iram posuere & praesidiis cas
tellisq. circumdatae tanta
ratione curaq. ut nulla ante
brittaniae noua pars inla
cessita transierit.

Sequens hiemps saluberrimis
consiliis adsumpta. namq.
ut homines dispersi ac rudes

trotio

eoq· inbello faciles quiet&i
inotio peruoluptates adsues
cerent hortari priuatim adiu
uare publice ut templa fora·
domos extruerent. laudando
promptos castigando segnes.
ita honoris aemulatio pro
necessitate erat. iam uero
principum filios liberalibus
artibus erudire & ingenia
brittanorum studiis gallo
rum anteferre. ut qui modo
linguam romanam abnue
bant eloquentiā concupis
cerent. Inde &iam habitus nri
honor & frequens toga paulati
q· discessum addelenimenta
uitiorum porticus & balinea &
conuiuiorum elegantiam idq·
apud imperitos humanitas uo
cabatur cum pars seruitutis eēt.

balinea

Tertius expeditionum annus
nouas gentes aperuit uastatis
usq· ad tanaum aestuario nomen
est nationib; qua formidine
territi hostes quamquam con
flictatum saeuis tempestatib·
exercitum lacessere non ausi
ponendisq· insuper castellis
spatium fuit.

ad tanaum

telis

Adnotabant periti non alium
ducem opportunitates locorū
sapientius legisse. nullū agri
cola positum castellum aut
ui hostium expugnatum aut
pactione ac fuga desertum.
crebrae eruptionis nam
aduersus moras obsidionis
annuis copiis firmabantur
ita intrepida ibi hiemps & sibi
quisq· praesidio inritis hostib·
eoq· desperantibus quia soliti
plerumq· damna aestatis hi
bernis euentibus pensare
tum aestate atq· hieme iuxta
pellebantur; nec agricola um
quam p alios gesta auidus in
tercepit. seu centurio seu prae
fectus incorruptum facti testē
habebat; apud quosdam acer
bior inconuitiis narrabatur;
ut erat comis bonis. ita aduer
sus malos iniucundus; ceterum
ex iracundia nihil super erat secretū
ut silentium eius non timeres;
honestius putabat offendere
quam odisse;
Quarta aestas obtinendis q p
cucurrerat insumpta ac si uirtus
exercitus & romani nominis

ab

aut

conuiciis

gloria pateretur inuentus in
ipsa brittania terminus;
Namq· clota & bodotria diuer
si maris aestibus p immensum
reuectae angusto terrarum
spatio dirimuntur quod tum
praesidiis firmabatur atq· om
nis propior sinus tenebatur
summotis uelut in aliam insula
hostibus;
Quinto expeditionum anno naue
prima transgressus ignotas ad
id tempus gentes crebris simul
ac prosperis proeliis domuit eaq·
partem brittaniae quae hiber
niam aspicit copiis instruxit
in spem magis quam ob formidi
nem siquidem hibernia medio
inter brittaniam atq· hispania
sita & gallico quoq· mari oppor
tuna ualentissimam imperii
partem magnis inuicem usibus
miscuerit;
Spatium eius si brittaniae compa
retur angustius nri maris insu
las superat. solum caelumq· &
ingenia cultusq· hominum
haut multum a brittania differt.
in melius aditus portusq· per com
mercia & negotiatores cogniti;

Agricola expulsum seditione
domestica unum ex regulis gentis
exceperat ac specie amicitiae
in occansionem retinebat; sae
pe ex eo audiui legione una &
modicis auxiliis debellari ob
tinerique hiberniam posse. idq·
& iam aduersus brittaniā pro
futurum si romana ubiq· arma
& uelut e conspectu libertas
tolleretur;
Ceterum aestate qua sextum
officii annum incohabat am
plexus ciuitates trans bodo
triam sitas quia motus uni
uersarum ultra gentium &
infesta hostilis exercitus iti
nera timebantur portus classe
explorauit. quae ab agricola
primum adsumpta in parte
uirium sequebatur egregia
specie. cum simul terra simul
mari bellum impelleretur ac
saepe isdem castris pedes
equesq· & nauticus miles mixti
copiis & laetitia sua quisq·
facta suos casus adtollerat
ac modo siluarum montium
profunda modo tempestatū
ac fluctum aduersa hinc terra

gentis

bodotriam

hostili exercitu

uirium

mixti

& hostis hinc uictus oceanus
militari iactantia compararen
tur; britannos quoq· ut ex
captiuis audiebatur uisa clas
sis obstupe faciebat tamquā
aperto maris sui secreto ulti
mum uictis pfugium clauderetur;
Ad manus & arma conuersi ca
lidoniam incolentis populi
magno paratu maiore fama
uti mos est de ignotis oppugnasse
ultro castellū adorti metum
ut prouocantes addiderant
regrediendumq· citra bodotriā
& excedendum potius quam pel
lerentur ignaui· specie pru
dentium admonebant; cum in
terim cognoscit hostis plurib·
agminibus inrupturos ac ne
superante numero & peritia
locorum circumiretur diuiso
& ipse in tres partes exercitum in
cessit; quod ubi incognitum
hosti mutato repente consilio
uniuersi nonam legionem ut
maxime inualidam nocte ad
gressi inter somnum ac trepi
dationem caesis uigilibus inru
pere iamq· in ipsis castris pug
nabatur cum agricola iter

castella

&

hostium ab exploratoribus edoctus
& uestigiis insecutus uelocissimos
equitum peditumq· adsultare ter
gis pugnantium iubet; mox ab uni
uersis adici clamorem & propin
qua luce fulsere signa. Ita ancipi
ti malo territi britanni & rom nou
anis redit animus ac securi pro
salute de gloria certabant; ultro
quin etiam erupere & fuit atrox
in ipsis portarum angustiis proe
lium donec pulsi hostis utroq·
exercitu certante his ut tulisse
opem illis ne eguisse auxilio
uiderentur; quod nisi paludes
& siluae fugientes texissent de
bellatum illa uictoria foret;
cuius conscientia ac fama ferox
exercitus nihil uirtuti suae
inuium & penetrandam caledo
niam inueniendumq· tandē
britanniae terminum continuo
proelium cursu fremebant atq·
illi modo cauti ac sapientes prop
ti post euentum ac magniloqui
erant; iniquissima haec bellorū
condicio est. prospera omnes sibi
uindicant. aduersa uni inpu
tantur; at britanni non uir
tute se uictos sed occasione

& arte ducis rati nihil ex adrogan
tia remittere quominus iuuen
tutem armarent coniuges ac li
beros in loca tuta transferrent
coetibus & sacrificiis conspirati
onem ciuitatum sancirent; atq·
ita inritatis utrimq· animis dis
cessum;
Eadem aestate cohors usiporū
p germanias conscripta & in brit
tannias transmissa magnum ac
memorabile facinus ausa est
occiso centurione ac militibus
qui ad tradendam disciplinam
inmixti manipulis exemplum
& rectores habebantur; tres li
burnicas adactis per uim guber
natoribus ascendere & uno remi
gante suspectis duobus eoq· inter
fectis nondum uulgato rumore
ut miraculum praeuehebantur
mox ad aquam adq· ut illa raptis
secum plerisq· britannorum sua
defensantium proelio congressi
ac saepe uictores aliquando
pulsi eo ad extremum inopiae
uenere ut infirmissimos suorū
mox sorte ductos uescerentur
atq· ita circumuecti brittaniā
amissis per inscitiam regendi

inmixti

nauibus pro praedonib· habiti
primum a suebis mox a frisiis
intercepti sunt ac fuere quos
per commercia uenumdatos &
in nostram usq· ripam mutatione
ementium adductos indicium
tanti casus inlustrauit;
Initio aestatis agricola domes
tico uulnere ictus anno ante
natum filium amisit; quem
casū neq· ut plerique fortium ui
rorum ambitiose neq· per lamēta
rursus ac maerorem muliebrē
tulit & in luctu bellum inter re
media erat
Igitur praemissa classe quae
pluribus locis praedatū mag
num & incertum terrorem fa
ceret expedito exercitu cui ex
brittannis fortissimos & longa
pace exploratos addiderat ad
montem graupium peruenit
quem iam hostis insederat nā
brittani nihil fracti pugnae
prioris euentu & ultionem aut
seruitium expectantes tandemq·
docti cōmune periculum concor
dia p pulsandum legationib·
& foederibus omniū ciuitatium
uires exciuerant iamq· super

frisii

inlustrans

triginta milia armatorum
aspiciebantur & adhuc adflu
ebat omnis iuuentus & quib.
cruda ac uiridis senectus clari
bello & sua quisq; decora ges
tantes, cum inter plures duces
uirtute & genere prestans
nomine calgacus apud contrac
tā multitudinē proelium pos
centem in hunc modum lo
cutus fertur;

Quotiens causas belli & neces
sitatem nostram intueor mag
nus mihi animus est consensūq;
urm̄ hodiernum diem initiū
libertatis toti brittanniae
fore nam & uniuersi coistis &
seruitutis expertes & nulla e
ultra terra ac ne mare qui
dem securum inminente
nobis classe romana; ita proe
lium at q; arma quae fortib.
honesta eadem etiam igna
uis tutissima sunt;

Priores pugnae quibus ad
uersus romanos uaria fortu
na certatum est spem ac sub
sidium in nostris manibus habe
bant quia nobilissimi totius
brittanniae eoq; in ipsis penetralib.
siti nec ulla seruientium lito
ra aspicientes oculos quoq; a con
tactu dominationis inuiolatos
habebamus nos terrarum ac
libertatis extremos recessus
ipse ac sinus famae in hunc
diem defendit nunc terminus
brittanniae patet & adq; omne
ignotum pro magnifico est; sed
nulla iam ultra gens nihil nisi
fluctus ac saxa et infestiores
romani quorum superbiam
frustra per obsequium ac mo
destiam effugias raptores
orbis postquam cuncta uastan
tib. defuere terrae et mare
scrutantur; si locuples hostis
est auari si pauper ambitiosi
quos non oriens non occidens
satiauerit; soli omnium opes
adq; inopiam pari adfectu
concupiscunt; auferre truci
dare rapere falsis nominib.
imperium adq; ubi solitudi
nem faciunt pacem appellant;

Liberos cuiq; ac propinquos suos
natura carissimos esse uoluit.
hi per dilectus alibi seruituri au
feruntur coniuges sororesq; & ia
si hostilem libidinē effugerunt

nomine amicorum adq; hospitū
polluuntur bona fortunaeq;
in tributum ager atq; annus
in frumentum corpora ipsa
ac manus siluis ac paludib.
emuniendis inter uerbera
& contumelias conterunt.
nata seruituti mancipia
semel ueneunt adq; ultro
a dominis aluntur; brittania
seruitutem suam cotidie emit
cotidie pascit ac sicut in familia
recentissimus quisq; seruorum
& iam conseruis ludibrio est.
sic in hoc orbis terrarum uetere
famulatu noui nos & uiles in ex
cidium petimur; neq; enim ar
ua nobis aut metalla aut por
tus sunt quibus exercendis re
seruemur; uirtus porro ac fero
cia subiectorum ingrata impe
rantibus & longinquitas ac
secretum ipsum quo tutius eo
suspectius; ita sublata spe
ueniae tandem sumite ani
mum tam quibus salus quā
quibus gloria carissima est.

Brigantes femina duce exure
re coloniam expugnare castra
ac nisi felicitas in socordiam
uertisset exuere iugum potu
ere nos integri & indomiti &
in libertatem non in paenitentiā
laturi primo statim congres
su ostendamus quos sibi caly
donia uiros seposuerit; an eandē
romanis in bello uirtutem
quam in pace lasciuiam adeē
creditis nostris illi dissensioni
bus ac discordiis clari uitia hos
tium in gloriam exercitus sui
uertunt quem contractum
ex diuersissimis gentibus ut se
cundae res tenent ita aduersae
dissoluent nisi si gallos & ger
manos & pudet dictu brittan
norum plerosq; licet dominati
oni alienae sanguinem com
mendent diutius tamen hostes
quam seruos fide & affectu teneri
putatis metus ac terror est in
firma uincla caritatis quae ubi
remoueris qui timere desierint
odisse incipient;

Omnia uictoriae incitamenta
pro nobis sunt nullae roma
nos coniuges accendunt.
Nulli parentes fugam expro
baturi sunt aut nulla plerisq;
patria aut alia est. paucos numero

circu͞ trepidos ignorantia caelu͞
ipsum ac mare & siluas igno
ta omnia circumspectantes clau
sos quodammodo ac uinctos
diu uobis tradiderunt:
Ne terreat uanus aspectus & au
ri fulgor atq· argenti quod neq·
tegit neq· uulnerat; in ipsa hostiu͞
acie inueniemus; nostras manus
agnoscent brittanni suam causam
recordabuntur galli priorem
libertatem; ita͞m deserent illos
ceteri germani quam nuper
usipi reliquerunt nequicqu͞
ultra formidinis uacua castel
la senum coloniae inter male
parentes & iniuste imperantes
aegra municipia & discordantia
hic dux hic exercitus ibi tributa
& metalla & ceterae seruientiu͞
poenae quas in aeternum p
ferre aut statim ulcisci in hoc
campo est; proinde ituri in acie͞
& maiores uestros & posteros
cogitate

- desererent illos ceteri germa
ni tamqua͞

- tactra mancipia

Excepere orationem alacres
ut barbaris moris fremitu can
tuq· & clamoribus dissonis iáq·
agmina & armorum fulgores
audentissimi cuiusq· procursus;

simul instruebatur acies cum
agricola quamquam laetum
& uix monitis coercitum mi
litem accendendum adhuc
ratus ita disseruit

- instru ebat

- munimentis

Octauus annus est commilito
nes ex quo uirtute & auspiciis
imperii romani fide atq· opera
nostra brittanniam uicistis
tot expeditionibus tot proeliis
seu fortitudine aduersus hostes
seu patientia ac labore paene
aduersus ipsam rerum natura͞
opus fuit neq· me militum neq·
uos ducis paenituit.
Ergo egressi ego ueterum lega
torum uos priorum exercitu͞m
terminos: finem brittanniae
non fama nec rumore sed cas
tris & armis tenemus inuenta
brittania & subacta
Et quidem saepe in agmine cu͞
uos paludes montes ue & flu
mina fatigarent fortissimi
cuiusq· uoces audiebam; quan
do dabitur hostis quando ani
mus ueniunt e latebris suis
extrusi & uota uirtusq· in aperto
omnia quae prona uictorib· atq·
eadem uictis aduersa nam ut

superasse tantum itineris eua
sisse siluas transisse aestuaria
pulchrum ac decorum in fron
tem item fugientibus periculosis
sima quae hodie prosperrima
sunt neq· enim nob aut locoru͞
eadem notitia aut commeatuu͞
eadem abundantia sed manus
& arma & in his omnia quod ad
me attin& iampridem mihi de
cretum est neq· exercitus neq·
ducis terga tuta ee͞ p inde & ho
nesta mors turpi uita potior
& incolumitas ac decus eodem
loco sita sunt nec inglorium fu
erit in ipso terrarum ac naturae
fine cecidisse:
si nouae gentes atq· ignotae acies
constitissent & aliorum exercituu͞
exemplis uos hortarer nunc u͞ra
decora recensete uros oculos int
rogate hi sunt quos proximo
anno unam legionem furto
noctis adgressos clamore de
bellastis hii ceterorum brit
tannorum fugacissimi ideoq·
tamdiu superstites quomodo
siluas saltusq· penetrantibus
fortissimum quoq· animal co͞
traruere pauida et inertia

- ruebat

ipso agminis sono pellebantur.
sic acerrimi brittannorum ia͞
pridem ceciderunt reliquus est
numerus ignauorum demetium.
quos quod tandem inuenistis
non restiterunt sed deprehensi sf:
nouissimae res & extremo metu
corpora defixere aciem in his
uestigiis in quibus pulchram
& spectabilem uictoriam edere
tis. transigite cum expeditionib·
inponite quinquaginta annis
magnum diem adprobate reip·
numquam exercitui inputari
potuisse aut moras belli aut cau
sas rebellandi:

- et metuentium

- bellandi

Et adloquente adhuc agricola
militum ardorem incitabat & fi
nem orationis ingens alacritas
consecuta est statimq· ad arma
discursum instinctos ruentesq·
ita disposuit ut peditum auxilia
quae octo milium erant media
aciem firmarent equitum tria
milia cornib· adfunderentur
legiones pro uallo stetere. In
gens uictoriae decus citra ro
manum sanguinem bellandi
& auxiliu͞ si pellerentur
Brittannoru͞ acies in speciem

62

- foede recti stratis uel stracti

quo ceteri

simul ac terrore meditioribus
locis consiterat ita ut primum
agmine quo ceteri per adcliue
iugum conexi uelut insurge
rent media campi conuinnarius
equestri strepitu ac discursu complebat
Tum agricola superante hostium
multitudine ueritus ne simul
in frontem simul & latera suo
rum pugnaretur diductis or
dinibus quamquam porrectior
acies futura erat & arcessendas
plerique legiones admonebant
promptior in spem & firmus ad
uersis dimisso equo pedes ante
uexilla constitit ac primo con
gressu eminus certabatur simul
que constantia simul arte brit
tanni ingentibus gladiis & bre
uibus caetris missilia nostrorum
uitare uel excutere atque ipsi
magnam ui telorum super
fundere donec agricola quat
tuor uataguorum cohortes
ac tungrorum duas cohortatus
est ut rem ad mucrones ac manus
adducerent quod & ipsis uetus
tate militiae exercitatum & hos
tib. in habile parua scuta
& enormes gladios gerentibus

accersendas

batauorum

nam brittannorum gladii sine
mucrone complexum armorum
& in aperto pugnam non tole
rabant; Igitur ut usatabi miscere
ictus ferire umbonibus ora
foedare & tratis qui in aequo
adstiterant erigere in colles
aciem coepere ceterae cohor
tes aemulatione & impetu co
nisae proximos quosque caedere
ac plerique semineces aut integri
festinatione uictoriae relin
quebantur; Interim equitum
turmae fugere couinnarii pe
ditum se proelio miscuere & quam
quam recentem terrorem intu
lerant densis tamen hostium
agminibus & inaequalib. locis
haerebant minimeque equestris
ea enim pugnae facies erat cum
aegre diu aut stante simul ae
quorum corporibus impelleren
tur ac saepe uagi currus exterriti
sine rectoribus equi ut quemque
formido tulerat transuersos
aut obuios incursabant; & brit
tanni qui adhuc pugnae exp
ertes summa collium insederant
& paucitatem nostrorum uacui sper
nabant degredi paulatim &

bicircumire terga uincentium coe
perant ni id ipsum ueritus agri
cola quattuor equitum alas ad
subita belli retentas uenientibus
opposuisset quantoque ferocius
adcucurrerant tanto acrius
pulsos in fugam disiecisset ita con
silium brittannorum in ipsos uersum
transuersaeque praecepto ducis a fron
te pugnantium alae auersam
hostium aciem inuasere.
Tum uero patentib. locis grande
& atrox spectaculum sequi uul
nera capere atque eosdem obla
tis aliis trucidare iam hostium
prout cuique ingenium erat cateruae
armatorum paucioribus terga
praestare quidam inermes ultro
ruere ac se morti offerre passim
arma & corpora & laceri artus
& cruenta humus & aliquando
& uictis ira uirtusque postquam
siluis adpropinquauerunt nam
primos sequentium incautos
collecti & locorum ignari circum
ueniebant quod ni frequens ubique
agricola ualidas & expeditas
cohortes indaginis modo & sic
ubi artiora erant partem equitum
dimissis equis simul rariores

siluas equite persultari iussisset
acceptum aliquod uulnus per nimiam
fiduciam foret.
Ceterum ubi compositos firmis
ordinib. sequi rursus uidere in
fugam uersi non agminib. ut prius
nec alius alium respectantes
rari & uitabundi in uicem longin
qua atque auia petiere; finis sequen
di nox & satietas fuit.
Caesa hostium ad decem milia nos
trorum trecenti sexaginta ceci
dere in quis aulus atticus praefec
tus cohortis iuuenali ardore &
ferocia equi hostib. inlatus
Et nox quidem gaudio praedaque
laeta uictorib. brittanni palan
tes mixto uirorum mulierumque
ploratu trahere uulneratos uo
care integros deserere domos
ac per iram ultro incendere eligere
latebras & statim relinquere
miscere inuicem consilia aliqua
dein separare aliquando frangi
aspectu pignorum suorum saepi
us concitari satisque constabat
saeuisse quosdam in coniuges ac
liberos tamquam misererentur
Proximus dies faciem uictoriae
latius aperuit uastum ubique

- dimissis qui simul rari

silentium secreti colles fumantia procul tecta nemo exploratoribus obuius quibus in omnem partem demissis ubi incerta fugae uestigia neque usquam conglobari hostes compertum & exacta iam aestate spargi bellum nequibat in fines borestorum exercitum deducit; ibi acceptis obsidibus praefecto classis circumuehi brittanniam praecipit datae ad id uires & praecesserat terror ipse peditem atque equites lento itinere quo nouarum gentium animi ipsa transitus mora terrerentur in hibernis locauit & simul classis secunda tempestate ac fama trucculensem portum tenuit unde proximo brittanniae latere praelecta omnis redierat.

- reducit
- trucculensē
- Latere lecto
- domitiano moris

Hunc rerum cursum quamquam nulla uerborum iactantia epistulis agricolae auctum ut erat domitianus fronte laetus pectore anxius excipit. Inerat conscientia derisui fuisse nuper falsum e germania triumfum emptis per commertia quorum habitus & crinis in captiuorum speciem formarentur. At nunc ueram magnamque uictoriam tot milibus hostium caesis ingenti fama celebrari id sibi maxime formidulosum priuati hominis nomen supra principem adtolli frustra studia fori & ciuilium artium decus in silentium acta si militarem gloriam alius occupar&. cetera utcumque facilius dissimulari ducis boni imperatoriam uirtutem esse.

Talibus curis exercitus quoque saeuae cogitationis indicium erat secreto suo satiatus optimum in praesentia statuit reponere odium donec impetus famae & fauor exercitus languesceret nam & iam tum agricola brittanniam obtinebat.

- p̄sens

Igitur triumfalia ornamenta & inlustris statuae honorem & quidquid pro triumpho datur multo uerborum honore cumulata decerni in senatu iub&. addique insuper opinionem syriam prouinciam agricolae destinari uacuam tum morte atili rufi consularis & maioribus reseruatam.

Credidere plerique libertum ex secretioribus ministeriis missum ad Agricolam codicillos quibus ei Syria dabatur tulisse cum eo praecepto ut si in Britanniam foret traderetur eumque libertum in ipso freto occeani obuium Agricole ne appellato quidem eo ad Domitianum remeasse: siue uerum istud siue ex ingenio principis fictum ac compositum est.

Tradiderat interim Agricola successori suo prouinciam quietam tutamque; ac ne notabilis celebritate & frequentia occurrentium introitus esset: uitato amicorum officio noctu in urbem: noctu in palatium ita ut praeceptum erat uenit: exceptusque breui osculo: et nullo sermone: turbae seruientium inmixtus est. Ceterum uti militare nomen graue inter ociosos: aliis uirtutibus temperaret: tranquillitatem atque ocium penitus auxit: cultu modicus: sermone facilis: uno aut altero amicorum comitatus: adeo ut plerique quibus magnos uiros per ambitionem estimare mos est: uiso aspectoque Agricola quererent famam pauci interpraetarentur. Crebro per eos dies apud Domitianum absens accusatus: absens absolutus est. Causa periculi non crimen ullum: aut querela laesi cuiusque: sed infensus uirtutibus princeps & gloria uiri ac pessimum inimicorum genus laudantes: & ea insecuta sunt rei publicae tempora quae sileri Agricolam non sinerent tot exercitus in Moesia Daciaque & Germania & Pannonia temeritate: aut per ignauiam ducum amissi: tot militares uiri cum totis cohortibus expugnati & capti: Nec iam de limite imperii & ripa: sed de hibernis legionum & possessione dubitatum. Ita cum damna damnis continuaretur atque omnis annus funeribus & cladibus insigniretur: poscebatur ore uulgi dux Agricola comparantibus cunctis uigorem constantiam & expertum bellis animum: cum inertia & formidine eorum:

- tot
- ïertie & formidini

Quibus sermonibus satis constat Domitiani quoque aures uerberatas: dum optimus quisque libertorum amore & fide pessimi malignitate & liuore pronum deterioribus principem extimulabant.

- exstimulabat

Sic Agricola simul suis uirtutibus: simul uitiis aliorum in ipsam gloriam praeceps agebatur. Derat iam annus quo proconsulatum Africae & Asiae sortiretur & occiso ciuica nuper nec agricolae consilium deerat: nec Domitiano exemplum: Accessere quidam cogitationum principis periti qui iturusne esset in prouinciam ultro agricolam interrogarent: ac

primo occultius quiescē & ocium
laudare: mox operam suam ī ap
probanda excusatione offerre: po
stremo nō tam obscuris suadētes
simul terrentesq; pertraxere ad
Domitianum qui paratus simula

simulationis

tione in arrogantiam compositus
& audit preces excusantis & cum
annuisset agi sibi gratias passus
est: nec erubuit bñficii inuidia sa
larium tamen proconsulare solitū
offerri et quibusdam a se ipso con
cessum agricolae nō dedit: sive
offensus nō petitum: sive ex cōsc̄ia
nequod uetuerat uideretur emisse
Roprium humani ingenii est odis
se quem laeserit. Domitiani nō na
tura praeceps ī iram: & quo obscu
rior eo inreuocabilior. moderatione
tamen prudentiaq; agricolae leni
ebatur: quia nō cōtumacia neq; in
ani iactatione libertatis famam
fatumque prouocabat.
ciant quibus moris est illicita mi
rari: posse etiā sub malis principib;
magnos uiros ēē obsequiūq; ac mo
destiam si industria ac uigor ad
sint eo laudis excedere: quo plerīq;

sed ī nullū re p̄ usum

per abrupta sed in nullum rei pub
usum ambitiosa morte ī claruerunt.
Inis uitae eius nobis luctuosus: ami
cis tristis: extraneis & iā ignotisq; nō
sine cura fuit: uulgus q3 & hic
aliud agens populus & uentitaue
ad domum & per fora & circulos
locuti sunt: nec quisq̄ audita mōte
agricolae: aut laetatus est aut sta
tim oblitus est.
ugebat miserationem constans ru
mor ueneno interceptum nobis ni
hil comperti affirmare ausim. Ce
terum per omnem ualētudinem
eius crebrius q̄ ex more principat;
per nuntios uisentēs & libertorum
primi & medicorum intimi uene
re siue cura illud siue inquisitio e
rat. Supremo quidem die momēta
ipa deficientis per dispositos cursores
nuntiata constabat nullo credente
sic accelerari quae tristis audiret.
Speciem tamen doloris animo uultuq;
prae se tulit securus iā odii: & qui
facilius dissimularet gaudiū quā
metum.
Atis constabat lecto testamento a

cōstat

gricolae: quo coheredem optimae
uxori et piissimae filiae Domitia
num scripsit laetatum eum uelut
honore iudicioq; tam caeca et corrup
ta mens assiduis adulationibus e
rat: ut nesciret a bono patre non
scribi heredem nisi malū principē.
Atus erat Agricola Gaio caesare ter
consule idibus Iuniis. Excessit sex
to & quinquagēsimo anno decimū
Klās septembr collega Priscoq; consu
libus. Quod si habitū q3 eius poste
ri noscere uelint: decentior q3 sub

metus

limior fuit: nihil impetus in uultu
gratia oris supererat: bonum uirū
facile crederes: magnum libenter. &
ipē quidem quāq3 medio in spatio in
tegrae aetatis ereptus: quātum ad glo
riam longissimum aeuum peregit
quippe et uera bona quae ī uirtutib;
sita sunt impleuerat: & cōsulari ac
triumphalibus ornamentis praedito
quid aliud adstruere fortuna pote
rat. opibus nimiis nō gaudebat.
speciose non contigerant filia atq;

speciosae cōtige
rant filia atq;
uxoris

uxore superstitibus potest uideri
etiam beatus incolumi dignitate: flo
rente fama: saluis affinitatibus &
amicitiis futura effugisse.

Am sicuti durare in hac beatissimi
seculi luce ac principē traianum
uidere quod augurio uotisq; apud
nr̄as aures ominabatur ita festi
natae mortis grande solatium tu

graue

lit euasisse. Postremum illud tp̄s
quo domitianus nō iā per interual
la ac spiramenta temporum sed
continuo & uelut uno ictu rē p̄.
exhausit. Non uidit agricola

uel
hausit

obsessam curiam & clusum armis
senatum & eadem strage tot con
sularium caedes tot nobilissimarū
feminarū exilia & fugas. Una
adhuc uictoria carus Mitius cense
batur & intra albanam arcem

Mettius
uillam

sententia Messalini strepebat &
Massa bebius & iā tum reus erat.
Mox nr̄ae duxere Heluidium ī
carcerē manus. Nos Maurici Ru

Nos mauricum
rusticumq;
diuisi
mus

sticiq; uisus: nos ī nocenti sanguīne
Senecio perfudit. Nero tamen
subtraxit oculos suos iussitq;: sce
lera nō spectauit. Praecipua sub
Domitiano miseriarum pars erat
uidere & aspici cum suspiria
nr̄a subscriberentur cum denō
tandis tot hominum palloribus

sufficere. seuus ille uultus & rubor
a quo se contra pudorem muniebat.
Tu ūo felix Agricola nõ uitę tantum
claritate sed & ciã oportunitate mortis
ut perhibebant qui interfuere nouis
simis sermonibus tuis constans & libens
fatum excepisti tanq̃ pro uirili põtione
innocentiam principi donares. Sed mihi
filiaeq; eius praeter acerbitatẽ parẽtis
erepti auget moestitiã quod assidere
ualetudini fouere deficientem satiari
uultu complexuq; nõ contigit. Excepis
semus certe mandata uocesq; quas penitus
animo figeremus. Noster hic dolor no *[marg.: pingẽmus]*
strum uulnus nobis tãm longę absen
tiae conditione ante quadrienniũ amis
sus est. Omnia sine dubio optime pa
rentum assidente amantissima uxore
superfuere honori tuo paucioribus tñ
lacrimis comploratus es & nouissima *[marg.: compositus]*
in luce desiderauere aliquid oculi tui
Si quis piorum manibus locus si ut
sapientibus placet nõ cum corpore
extinguuntur magnae animae pla
cide quiescas nosq; domum tuam ab
infirmo desiderio et muliebribus la
mentis ad contemplationẽ uirtutum
tuarum uoces quas neq; lugeri neq;

plangi fas est admiratione potius tẽ[te]
poralibus & laudibus & si natura sup *[marg.: tp̃ribꝫ]*
peditet militum decoramus: is uer[us]
honor: ea coniunctissimi cuiusq; pietas
Id filiae quoq; uxoriq; praeceperim
sic patris sic mariti memoriam uene
rari: ut omnia facta dictaq; eius secũ
reuoluant famãq; ac figurã animi ma
gis q̃ corporis complectantur: nõ quia
intercedendũ putem imaginibus quae
marmore aut ęre finguntur sed ut
uultus hoĩum ita simulacra uultus
imbecilla ac mortalia sunt. Forma mẽ
tis eterna: quam tenere et exprimẽ
non per alienã materiã et artem sed
ut tuis ipse moribus possis. Quicquid
ex agricola amauimus quicquid mira
ti sumus manet mansurũq; est in aĩs
hominũ in ęternitate temporũ fama
rerum. Nam multos ueterũ uelut
ingloriosos & ignobilis obliuio obruet.
Agricola posteritati narratus & tra
ditus superstes erit.

CORNELII TACITI DE VITA ET MORIBVS IVLII AGRICOLAE LIBER EXPLICIT. INCIPIT EIVSDEM DE ORIGINE ET MORIBVS GERMANORV̄.

GErmania omnis a gal
lis Rhaetisq; & Pannoniis
Rheno & Danubio flu
minibus: a Sarmatis Dacisq; mutuo
metu aut montibus separatur. Caetera
occeanus ambit: latos sinus et insula
rum immensa spatia complectens: nup
cognitis quibusdã gentibus ac regib;
quos bellum aperuit. Rhenus rhe
ticarũ alpium inaccesso ac p̃cipiti uer
tice ortus modico flexu in occidẽtem
uersus septẽtrionali occeano miscet[ur].
Dannubius molli & clementer edito
montis Arnobę iugo effusus: pluris *[marg.: arbonę ĩnorię]*
populos adit: donec in ponticũ mare
sex meatibus erumpat. Septimũ
os paludibus hauritur. Ipsos germa
nos indigenas crediderim minimeq;
aliarũ gentiũ aduentibus & hospitiis
mixtos: quia nec terra olim sed clas
sibus aduehebantur qui mutare se
des quaerebant: & inmensus ultra, utq;
sic dixerim aduersus occeanus raris
ab orbe nostro nauibus aditur. Quis
porro preter periculum horridi &
ignoti maris Asia aut Africa aut Ita
lia relicta Germaniã peteret informẽ
terris: asperã celo: tristẽ cultu aspectuq;
nisi si patria sit. Celebrant carminib;
antiquis (quod unũ apud illos memorię
& annaliũ genus est) Tuisconẽ deum
terra editum et filiũ Mannũ originẽ
gentis conditorisq;. Manno tris filios
assignant e quorũ nõib; proximi oc
ceano Ingeuones: medii herminones
ceteri Isteuones uocentur. Quidam

ut in licentia uetustatis pluris deos or
tos: pluresq; gentis appellationes. Mar
sos: Gambriuios: Sueuos: vandilios affir
mant: eaq; uera & antiqua nomina.
Ceterū germanię uocabulū recens &
nuper additum: quoniā qui primi rhe
num transgressi gallos expulerit: ac
nunc Tungri: tunc Germani uocati sint.
Ita nationis nomen nō gentis eualuisse
paulatim: ut omēs primū a uictore
ob metum: mox a se ipsis inuento noīe
Germani uocarentur. Fuisse apud
eos & herculē memorāt: primūq; oīum
uirorum fortiū ituri ī prelia canunt.
Sunt illis hec q3 carmina quorū relatu
quem barditum uocant: accendunt
animos: futureq; pugnę fortunam
ipso cantu augurantur. Terrent ēnim
trepidantue prout sonuit acies: nec
tam uoces ille q3 uirtutis concentus
uidentur. Affectatur precipue as
peritas soni & fractum murmur
obiectis ad os scutis quo plenior &
grauior uox repercussu intumescat.
Ceterum & vlixem quidam opinā
tur longo illo & fabuloso errore
in hunc occeanum delatum adisse

Baritum

germanię terras: Asciburgiūq; qđ in
ripa rheni situm hodieq; colitur ab il
lo constitutū nominatūq; ΑΣΚΙΠΥΡΓΙΟΝ
aram quin & vlixi consecratam adiecto
Laertę patris nomine eodem loco olim re
pertam: monimentaq; & tumulos quosdā
graecis litteris inscriptos in cōfinio germa
nię rhetieq; adhuc extare: que neq;
confirmare argumentis neq; refellere in
animo est: Ex ingenio suo quisq; demat
uel addat fidē. Ipse eorum opinionib; acce
do qui germanię populos nullis aliis aliarum
nationū cōnubiis infectos propriā & sin
ceram & tantū sui similē gentem extitis
se arbitrantur. Vnde abitus q3 corporum
q3q3 in tanto hominū nūo idē omnibus
truces & cerulei oculi: rutilę comae:
magna corpora et tantū ad impetum
ualida: laboris atq; operū nō eadem pa
tientia: minimeq; sitim estumq; tole
rare: frigora atq; inediā celo solo ue
assueuerunt. Terra & si aliquanto
spē differt: in uniuersum tamen: aut
siluis horrida: aut paludibus feda: hu
midior qua gallias: uentosior qua
Noricum ac Pannoniam aspicit. Satis
ferax: frugiferarū arborum impatiens:

pecorum fecunda sed plerumq; inprocera.
Ne armentis quidē suus honor: aut
gloria frontis. Numero gaudent: eeq;
solę: & gratissimę opes sunt. Argē
tum & aurum: propitii ne an irati dii
negauerint/dubito. Nec tamen affir
mauerim: nullam germanię uenam
argentum aurumue gignere. Quis.n.
scrutatus est. Possessione et usu haud
proinde afficiuntur. Est uidere apud
illos argentea uasa: Legatis & principib;
eorum muneri data nō in alia uilitate
q3 que humo finguntur q3q3 proximi
ob usum comertiorum aurum & argen
tum in pretio hñt: formasq; quasdam
nrę pecunię agnoscunt atq; eligunt.
Interiores simplicius & antiquius permu
tatione mercium utuntur. Pecuniam
probant ueterē et diu notam serratos
bigatosq;. Argentum magisq; aurum
sequuntur: nulla affectatione animi sed
quia numerus argenteorum facilior usui
est/ promiscua ac uilia mercantib;. Ne
ferrū quidē superest sicut ex gnē te
lorum colligitur. Rari gladiis aut ma
ioribus lanceis utuntur. hastas uel
ipsorum uocabulo frameas gerunt: angusto

et breui ferro: sed ita acri & ad usum
habili: ut eodem telo prout ratio poscat
uł cominus uł eminus pugnent: &
eques quidē scuto frameaq; contentus ē.
Pedites & missilia spargunt: pluraq;
singuli atq; ī immensum uibrant:
nudi aut sagulo leues: nulla cultus iac
tatio: Scuta tantum lectissimis colori
bus distinguūt: paucis lorice: uix uni
alterine cassis: aut galee. Equi nō for
ma nō uelocitate cōspicui: sed nec ua
rietate gyros in morē nrūm docentur.
In rectum aut uno flexu dextros agūt
ita cōiuncto orbe: ut nemo posterior
sit. In uniuersum estimanti plus pe
nes peditē roboris eoq; mixti preliātur
apta et congruente ad equestrē pugnā
uelocitate peditum: quos ex omī iuuē
tute delectos ante aciem locant. De
finitur et numerus. centeni ex singlis
pagis sunt: idq; ipsum inter suos uo
cantur & qđ primo nūs fuit: iā nom
& honor est. Acies per cuneos componit.
Cedere loco dūmodo rursus instes: co
silii: q3 formidinis arbitrantur. Cor
pora suorum etiā in dubiis preliis refe
runt. Scutum reliquisse precipuum

cuncto

flagitium: nec aut sacris adesse aut
concilium inire ignominioso fas.
Multique superstites bellorum infamiam
laqueo finierunt. Reges ex nobilita
te: duces ex uirtute sumunt. Nec
regibus infinita aut libera potestas:
& duces exemplo potiusquam imperio:
si prompti: si conspicui: si ante aciem
agant: admiratione presunt. Ceterum
neque animaduertere neque uincire neque
uerberare quidem nisi sacerdotibus
permissum: non quasi in penam: nec du
cis iussu: sed uelut deo imperante quem
adesse bellantibus credunt. Effigies
& signa quedam detracta lucis in proe
lium ferunt: quodque precipuum fortitu
dinis incitamentum est non casus nec
fortuita conglobatio turmam aut
cuneum facit: sed familie & pro
pinquitates: et in proximo pignora
unde feminarum ululatus audiri: un
uagitus infantium: hi cuique sanctis
simi testes: hi maximi laudatores
ad matres: ad coniuges uulnera
ferunt: nec ille numerare aut exi
gere plagas pauent: cibosque & hor
tamina pugnantibus gestant. Me

morię proditur quasdam acies in cli
natas iam et labantes a feminis resti
tutas constantia precum & obiectu
pectorum & monstrata cominus captiui
tate quam longe impatientius fe
minarum suarum nomine timent adeo
ut efficacius obligentur animi ciui
tatum quibus inter obsides puelle quoque
nobiles imperantur. Inesse quin etiam
sanctum aliquid & prouidum putant
nec aut consilia earum aspernantur
aut responsa negligunt. Vidimus
sub diuo Vespasiano Veledam diu
apud plerosque numinis loco habitam.
Sed & olim Auriniam & complures
alias uenerati sunt non adulatione nec
tanquam facerent deas. Deorum maxime
Mercurium colunt: cui certis diebus
humanis quoque hostiis litare fas habent.
Herculem & Martem concessis animalibus
placant. Pars Sueuorum & Isidi sacri
ficat. Unde causa & origo peregri
no sacro parum comperi: nisi quod si
gnum ipsum in modum Liburne figu
ratum docet aduectam religionem.
Ceterum nec cohibere parietibus deos
neque in ullam humani oris speciem

Albrinia m

assimilare: ex magnitudine celesti
um arbitrantur. Lucos ac nemora
consecrant: deorumque nominibus appellant
secretum illud quod sola reuerentia
uident. Auspicia sortesque ut qui ma
xime obseruant. Sortium consuetudo
simplex. Virgam frugifere arbori
decisam in surculos amputant: eosque
notis quibusdam discretos super can
didam uestem temere ac fortuitu
spargunt. Mox si publice consuletur
sacerdos ciuitatis: sin priuatim ipse
paterfamilię precatus deos celumque
suspiciens: ter singulos tollit sublatos
secundum impressam ante notam in
terpretatur. Si prohibuerunt nulla
de eadem re in eundem diem consul
tatio: sin permissum auspiciorum ad
huc fides exigitur & illud quidem
& hic notum: auium uoces uolatusque
interrogare. Proprium gentis equorum
quoque presagia ac monitus experiri
publice aluntur: iisdem nemoribus
ac lucis: candidi & nullo mortali opere
contacti: quos pressos sacro curru
sacerdos ac rex uel princeps ciuitatis
comitantur: hinnitusque ac fremitus

obseruant: nec ulli auspicio maior
fides: non solum apud plebem: sed apud
proceres: apud sacerdotes: se enim mini
stros deorum: illos conscios putant. Est
& alia obseruatio auspiciorum qua gra
uium bellorum euentus explorant. Eius
gentis cum qua bellum est captiuum
quoquomodo interceptum cum electo
de popularium suorum patriis quemque ar
mis committunt. Victoria huius uel illius
pro preiudicio accipitur. De minoribus
rebus principes consultant: de maioribus
omnes: ita tamen ut ea quoque quorum penes
plebem arbitrium est apud principes per
tractentur. Coeunt nisi quid fortu
itum & subitum inciderit certis diebus
cum aut incohatur luna aut impletur.
Nam agendis rebus hoc auspicatissimum
initium credunt. Nec dierum numerum
ut nos: sed noctium computant: sic
constituunt: sic condicunt. Nox ducere
diem uidetur. Illud ex libertate uitium
quod non simul nec iussi conueniunt
sed & alter et tertius dies cunctatione
coeuntium absumitur ut turbe placuit.
considunt armati. Silentium per sa
cerdotes quibus tamen & coercendi

tantum

ius est · imperatur. Mox rex uel prin
ceps prout etas cuiq; : prout nobilitas :
prout decus bellorum : prout facundia est
audiuntur auctoritate suadendi magis
q; iubendi potestate. Si displicuit sententia : frem
itu aspernantur ; sin placuit : frameas con
cutiunt. Honoratissimū assensus genus
est : armis laudare. Licet apud conciliū
accusare q; : & discrimen capitis intendē.
Distinctio poenarum ex delicto. Proditores
& transfugas arboribus suspendūt. Igna
uos & imbelles & corpore infames ceno
ac palude iniecta insuper crate mergūt.
Diuersitas supplicij illuc respicit : tamq;
scelera ostendi oporteat dum puniuntur :
flagitia abscondi. Sed & leuioribus delictis
pro modo penarum : equorum pecorumq; numero
conuicti multantur. Pars multe regi
uel ciuitati : pars ipsi qui uindicatur uel
propinquis eius exoluitur. Eliguntur
in iisdem concilijs et principes qui iura
per pagos uicosq; reddunt. Centeni sin
gulis ex plebe comites. consilium simul
et auctoritas adsunt. Nihil autē neq; publicē
neq; priuate rei nisi armati agunt.
sed arma sumere nō ante cuiq; moris
q; ciuitas suffecturum probauit. Cū in

ipso concilio uel principum aliquis uel pater
uel propinqui scuto frameaq; iuuenē or
nant. Hec apud illos toga. Hic primus
iuuente honos ante hoc domus pars uidētur
mox rei publice. Insignis nobilitas aut
magna patrum merita : principis digna
tionem etiam adolescentibus assignant.
Ceteris robustioribus ac iampridem pro
batis aggregantur : nec rubor inter comi
tes aspici. Gradus quin etiā & ipse comi
tatus hēt iudicio eius quē sectantur : magnaq;
& comitum emulatio : quibus primus
apud principem suum locus & principum
cui plurimi et acerrimi comites : hec dignitas
he uires magno semper et electorum iuuenū
globo circumdari in pace decus ī bello p
sidium : Nec solum in sua gente : sed
apud finitimas q; ciuitates : id nomen : ea
gloria est si numero ac uirtute comi
tatus emineat. Expetuntur enī legati
onibus & muneribus ornantur et ipsa
pleruq; fama bella profligant. Cum uen
tum ī aciem : turpe principi uirtute uincī :
turpe comitatui uirtute principē non
adequare. Iam uero infame ī omnem uitā
ac probrosum superstitē principi suo ex
acie recessisse. Illum defendere tueri

sua q; fortia facta gloriae eius as
signare precipuum sacramentū ē.
Principes pro uictoria pugnant. Co
mites pro principe. Si ciuitas in qua
orti sunt longa pace & ocio torpeat :
plerique nobilium adolescentium pe
tunt ultro eas nationes que tū bel
lum aliquod gerunt : quia et in
grata genti quies : & facilius int
ancipitia clarescunt : magnumq;
comitatum non nisi ui belloq; tuerē.
Exigunt. n. principis sui liberalitate
Illum bellatorē equū. illamq; cruētam
uictricemq; frameam. Nam epule
& q; uq; incompti largi tamen appa
ratus pro stipendio cedunt. Mate
ria munificentie per bella & raptus.
Nec arare terram aut expectare an
num tam facile persuaseris : q; uocare
hostem & uulnera mereri. Pigrū q; n
immo & iners uidetur sudore acquirē
qd possis sanguine parare. Quotiens
bella nō ineunt : nō multum uena
tibus : plus per ocium transigunt
dediti somno ciboq; fortissimus q; sq;
ac bellicosissimus nihil agens. Dele
gata domus & penatium & agrorum
cura foeminis senibusq; & īfirmis
simo cuiq; ex familia. Ipsi hebet
mira diuersitate nature cum iidē

homines sic ament inertiam & ode
rint quietem. Mos est ciuitatibus
ultro ac uiritim conferre principibus
uel armentorum uel frugum qd pro
honore acceptum etiam necessitatibus
subuenit. Gaudent precipue fini
timarum gentium donis que nō modo
a singulis sed & publice mittuntur.
electi equi : magna arma phalere
torquesq;. Iam & pecuniā accipere
docuimus. Nullas germanorum populis
urbes habitari satis notum est : ne
pati quidē inter se iunctas sedes. Co
lunt discreti ac diuersi ut fons : ut
campus ut nemus placuit. Vicos lo
cant non in nostrum morē connexis
coherentibus edificijs : suam quisq; do
mum spatio circumdat siue aduersus
casus ignis remedium siue ī scitia
edificandi. Ne cementorum quidem
apud illos aut tegularum usus. Mate
ria ad omnia utuntur īformi et citra
speciem aut delectationē. Quedā
loca diligentius illinunt terra
ita pura ac splendente ut picturā
ac lineamenta colorum imitentur.
Solent & subterraneos specus aperire
eosq; multo insuper fimo onerant
suffugium hyemi : & receptaculū
frugibus : quia rigorem frigorum

Longaris

Vxores i dotate

eiusmodi locis molliunt: & siquando
hostis aduenit aperta populatur: ab
dita aut & defossa aut ignorantur
aut eo ipso fallunt quod querenda sunt
Tegumen omnibus sagum: fibula aut
si desit spina consertum. Cetera in
tecti: totos dies iuxta focum atq; ignem
agunt. Locupletissimi ueste disti
guntur non fluitante sicut sarma
tae ac parthi: sed stricta: & singulos
artus exprimente. Gerunt & fera
rum pelles: proximi ripe neglige
ter: ulteriores exquisitius ut quibus
nullus per commertia cultus eligunt
feras & detracta uelamina spargunt
maculis pellibusq; belluarum quas
exterior occeanus atq; ignotum ma
re gignit. Nec alius foeminis quam
uiris habitus: nisi quod foemine se
pius lineis amictibus uelantur:
eosq; purpura uariant partemq;
uestitus superioris in manicas non
extendunt: nude brachia ac la
certos. Sed & proxima pars pec
toris patet: quamquam seuera illic matri
monia: nec ullam morum partem ma
gis laudaueris. Nam prope soli bar
barorum singulis uxoribus contenti
sunt: exceptis admodum paucis
qui non libidine sed ob nobilitatem

feminarum habitus

Matrimonia que contrahunt

plurimis nuptiis ambiuntur. Do
tem non uxor marito sed uxori
maritus offert. Intersunt parentes
& propinqui: ac munera probant
Munera non ad delicias muliebres
quesita: nec quibus noua nupta
comatur: sed boues & frenatum
equum: et scutum cum framea
gladioq;. In hec munera uxor
accipitur: atq; in uicem ipsa ar
morum aliquid uiro affert: hoc
maximum uinculum. hec arca
na sacra: hos coniugales deos ar
bitrantur. Ne se mulier extra
uirtutum cogitationes extraq;
bellorum casus putet: ipsis incipien
tis matrimonii auspiciis admonetur uenire
se laborum periculorumq; sociam.
idem in pace & idem in proelio pas
suram: ausuramq;: hoc iuncti boues
hoc paratus equus: hoc data ar
ma denuntiant. Sic uiuentes
sic parientes: accipere se que
liberis inuiolata ac digna redd
dat: que nurus accipiant: rur
sus que ad nepotes referantur.
Ergo septe pudicitie agunt nullis
spectaculorum illecebris nullis con
uiuiorum irritationibus cor
ruptae. Litterarum secreta

Dedon

uiri pariter ac foeminae igno
rant. Paucissima in tam nume
rosa gente adulteria: quorum pe
na presens & maritis permis
sa. Abscisis crinibus nudatam co
ram propinquis expellit domo
maritus: ac per omnem uicum
uerbere agit. Publicate enim
pudicitie nulla uenia non for
ma non etate: non opibus maritum
inuenerit. Nemo enim illic ui
tia ridet nec corrumpere & cor
rumpi seculum uocatur. Melius
quidem adhuc ee ciuitates in qui
bus tantum uirgines nubunt et
cum spe uotoq; uxoris semel tran
sigitur. Sic unum accipiunt mari
tum quomodo unum corpus unamq;
uitam ne ulla cogitatio ultra: ne
longior cupiditas: ne tanquam maritum
sed tanquam matrimonium ament.
Numerum liberorum finire aut quen
quam ex agnatis necare flagitium
habetur. plusq; ibi boni mores ualent
quam alibi bone leges. In omni domo nu
di atq; sordidi in hos artus in hec cor
pora que miramur excrescunt.
Sua quemq; mater uberibus alit: nec
ancillis ac nutricibus delegantur.
Dominum ac seruum nullis educa
tionis deliciis dignoscas. Inter eadem

pecora in eadem humo degunt: do
nec etas separet ingenuos uirtus
agnoscat. Sera iuuenum uenus
eoq; inexhausta pubertas: nec uirgi
nes festinantur: eadem iuuenta:
similis proceritas: pares ualideq; mi
scentur: ac robora parentum: liberi
referunt. Sororum filiis idem apud
auunculum qui ad patrem honor.
Quidam sanctiorem arctioremq; hunc
nexum sanguinis arbitrantur: &
in accipiendis obsidibus magis exi
gunt tanquam & in animum firmius
& domum latius teneant. Here
des tamen successoresq; sui cuiq; liberi
& nullum testamentum. Si liberi
non sunt: proximus gradus in posses
sione fratres: patrui auunculi: quanto
plus propinquorum: tanto maior affi
nium numerus tanto gratiosior senectus
nec ulla orbitatis pretia. Suscipere
tam inimicitias seu patris seu propi
qui: quam amicitias necesse est: nec impla
cabiles durant. Luitur enim & homi
cidium certo armentorum ac pecorum
numero recipitq; satisfactionem uniuersa
domus utiliter in publicum: quia peri
culosiores sunt inimicitie iuxta liber
tatem. Conuictibus & hospitiis
non alia gens effusius indulget.
Quemcunq; mortalium arcere tecto nefas

gratior

habetur. Pro fortuna quisq; appa
ratis epulis excipit. Cum defecere
qui modo hospes fuerat / mostrator
hospitij & comes proximam domũ
non inuitati adeunt. Nec interest
pari humanitate accipiuntur. No
tum ignotumq; quantum ad ius
hospitis nemo discernit. Abeũti
si quid poposcerit: concedere moris.
& poscendi inuicem eadem facultas.
Gaudent muneribus. sed nec data im
putant: nec acceptis obligantur. Vic
tus inter hospites comis. Statim
e somno quem plerũq; in diẽ extra
hunt: lauantur sepius calida: ut
apud quos plurimum hyemis occupat.
Lauti cibum capiunt. Separate
singulis sedes: & sua cuiq; mensa.
Tum ad negocia nec minus sepe ad
conuiuia procedunt armati.
Diem noctemq; continuare potãdo
nulli probrum. Crebre ut inter
uinulentos rixe. Raro conuitijs
Sepius cede & uulneribus tran
siguntur. Sed & de reconciliãdis
inuicem inimicis: & iungẽdis
affinitatibus & adsciscendis prin
cipibus: de pace denique ac bello
plerunq; ĩ conuiuijs consultant.

tanq; nullo magis tempore aut
ad simplices cogitationes pateat
animus: aut ad magnas ĩ cale
scat. Gens non astuta aut calli
da aperit adhuc secreta pectoris
licentia ioci. Ergo detecta & nuda
omnium mens postera die retrac
tatur & salua utriusq; temporis
ratio est. Deliberant dum fingẽ
nesciunt. Constituunt dũ errare
non possunt. Potui humor ex hor
deo aut frumento in quandam si
militudinem uini corruptus. Pro
ximi ripe & uinũ mercantur. Ci
bi simplices. Agrestia poma. Recens
fera aut lac concretum sine appa
ratu sine blandimẽtis expellunt fa
mem. Aduersus sitim nõ eadem
temperantia si indulseris ebrietati
suggerendo q̃tum concupiscunt.
haud minus facile uitijs q̃ armis
uincentur. Genus spectaculorum
unum atq; in omni cetu idem. Nu
di iuuenes quibus id ludicrum est
inter gladios se atq; infestas frameas
saltu iaciunt. Exercitatio artẽ para
uit. Ars decorem non ĩ questum tñ
aut mercedem q̃uis audacis lasci
uie pretium est uoluptas spectãtiũ.

Aleam quod mirere sobrij inter
seria exercent: tanta lucrandi per
dendiue temeritate: ut cum omnia
defecerũt extremo ac nouissimo iac
tu de libertate ac de corpore cõten
dant. Victus uoluntariam seruitutẽ
adit: q̃uis iuuenior: q̃uis robustior
alligari se ac uenire patitur. Ea
est ĩ re praua peruicacia: ipsi fidẽ
uocant. Seruos conditionis hui9
per comertia tradunt: ut se q̃ pu
dore uictorie exoluant. Ceteris
seruis nõ in nostrum morem descrip
tis per familiam ministerijs utũtur.
Suam quisq; sedem: suos penates re
git: frumenti modum dñis aut
pecoris: aut uestis ut colono ĩiungit.
ut seruus hactenus paret. Cetera do
mus officia uxor ac liberi exequunt.
Verberare seruum ac uinculis & ope
coercere rarum. Occidere solent
non disciplina et seueritate sed im
petu & ira ut inimicum: nisi q͛ im
pune. Liberti non multũ supra
seruos sunt. raro aliquod momen
tum in domo: nunq̃ in ciuitate ex
ceptis duntaxat his gentibus que
regnantur. Ibi enim & super inge
nuos & super nobiles ascendunt

apud ceteros impares libertini liber
tatis argumentum sunt. Foenus agi
tare & in usuras extendere ignotum.
Ideoq; magis seruatur q̃ si uetitum
esset. Agri pro nũo cultorum ab uniuersis
in uices occupantur: quos mox inter
se secundum dignationem partiũtur.
Facilitatem partiendi camporum spatia
prestant. Arua per annos mutant
& superest ager: nec enim cum uber
tate et amplitudine soli laborare cõ
tendunt ut pomaria conserant &
prata separent: ut hortos rigent.
Sola terre seges imperatur. Vnde
annum q̃ ipsum non ĩ totidẽ dige
runt species. Hyems & ver & estas
intellectum ac uocabula hñt. Autũ
ni perinde nomen ac bona ignorat.
Funerum nulla ambitio. Id solum obser
uatur ut corpora clarorum uirorum
certis lignis crementur. Struem
rogi nec uestibus nec coloribus cu
mulant: Sua cuiq; arma quorũdã
igni et equus adijcitur. Sepulchrũ
cespes erigit. Monumentorum ardu
um et operosum honorem ut gra
uem defunctis aspernantur. Lam
ta ac lachrymas cito / dolorẽ & tristi
tiam tarde ponunt. Foeminis lugere

prebent

labore

honestum est. Viris meminisse.
Hec in comune de omnium germano
rum origine ac moribus accepim(us).
Nunc singulaz gentium instituta
ritusq; quatenus differant: que na
tiones e Germania in Gallias comigra
uerint, expediam. Validiores o
lim Galloz res fuisse summus auctoz
Diuus Iulius tradit. eoq; credibile e(st)
etiam gallos in germaniam transgres
sos. Quantulum enim amnis obsta
bat quominus ut queq; gens eua
luerat, occuparet permutaretq; sedes
promiscuas adhuc & nulla regnoz
potentia diuisas. Igitur inter her
cyniam siluam Rhenumq; & Moe
num amnes Heluetij: ulteriora Boi
gallica utraq; gens tenuere. Manet
adhuc Boihemi nomen significatq;
loci ueterem memoriam quamuis mu
tatis cultoribus. Sed utrum Arauisci
i(n) Pannoniam a Bois germanoz na
tione: an Osi ab Arauiscis in germa
niam comigrauerint cum eodem
adhuc sermone institutis moribus
utantur, incertum est: quia pari
olim inopia ac libertate eadem utri
usq; ripe bona malaq; erant. Treue
ri & Neruli circa affectationem

germanice originis ultro ambitiosi s(un)t.
tamq; per hanc gloriam sanguinis
a similitudine et inertia galloz sepa
rentur. Ipsam rheni ripam haud dubie
germanoz populi colunt. Vangiones:
Triboci: Nemetes: Nubij quidem quamq(uam)
romana colonia esse meruerint ac
libentius Aggripinenses conditoris
sui nomine uocentur: origine eru
bescunt. Trangressi olim & experi
mento fidei super ipsam rheni ripam
collati ut arcerent non ut custodiren
tur. Omnium haz gentium uirtute
Batauij non multum ex ripa sed insu
lam rheni amnis colunt. Cattoz quon
dam populus & seditione domestica in
eas sedes transgressus in quibus pars
romani imperij fieret. manet honos
et antique societatis insigne. Nam nec
tributis contemnuntur nec publican(us)
atterit exempti oneribus & collatio
nibus et tantum in usum preliorum
sepositi uelut tela atq; arma bellis reser
uantur. Est in eodem obsequio & Mat
tiacoz gens. Protulit enim magnitudo
populi romani ultra rhenum ultraq; ue
teres terminos imperij reuerentiam:
ita sede finibusq; in sua ripa mente
animoq; nobiscum agunt. Cetera si

collocationib(us)

miles Batauis: nisi quod ipso adhuc ter
re sue solo & celo acrius animantur.
Non numerauerim inter germanie
populos quamquam trans rhenum Danu
biumq; consederint eos qui Decu
mathes agros exercent. Leuissim(us)
quisq; galloz & inopia audax: dubie
possessionis solum occupauere. Mox lim
itacto promotisq; presidijs sinus imperij
& pars prouincie habentur. Ultra hos
Cathi initium sedis ab hercynio saltu
incohant: non ita effusis ac palustribus
locis ut cetere ciuitates in quas germa
nia patescit durant. Siquidem colles
paulatim rarescunt et cathos suos
saltus hercynius prosequitur simulatq;
deponit. Duriora genti corpora: stricti
artus minax uultus & maior animi
uigor. Multum ut inter germanos rati
onis ac solertie preponere electos audire
prepositos: nosse ordines intelligere
occasiones: differre impetus: disponere di
em: uallare noctem: fortunam inter
dubia: uirtutem inter certa numerare
Quodq; rarissimum: nec nisi rationem discipli
ne concessum plus reponere in duce
quam in exercitu omne robur in pedite
quem super arma ferramentis quoq; &
copijs onerant. Alios ad proelium

occasiones

ire uideas: cathos ad bellum. Rari
excursus & fortuita pugna Equestrium
sane uirium id proprium. Cito parare
uictoriam cito cedere. uelocitas iuxta
formidinem. Cunctatio proprior con
stantie est & alijs germanoz populis
usurpatum raro & priuata cuiusq; au
dentia apud cathos in consensum
uertit. Ut primum adoleuerint cri
nem barbamq; submittere nec nisi
hoste ceso exuere uotiuum obligatumq;
uirtuti oris habitum. Super sangui
nem & spolia reuelant frontem seq;
tum demum pretia nascendi retulisse
dignosq; patria ac parentibus ferunt.
Ignauis & imbellibus manet squalor
fortissimus quisq; ferreum insuper
anulum ignominiosum id genti ue
lut uinculum gestat donec se cede
hostis absoluat. Plurimis cathorum
hic placet habitus iamq; canent insi
gnes & hostibus simul suisq; monstrati
Omnium penes hos initia pugnarum
hec prima semper acies: uisu noua: nam
ne in pace quidem uultu mitiore
mansuescunt. Nulli domus aut ager
aut aliqua cura prout ad quemq; ue
nere aluntur. prodigi alieni: contem
ptores sui: donec exanguis senectus.

72

tam dure uirtuti impares faciat.
Proximi Cathis certum iam alueo
rhenum quique terminus esse suffi
ciat Vsipi ac Tencteri colunt. Tenc
teri super solitum bellorum decus eque
stris discipline arte precellunt. Nec
maior apud cathos peditum laus quam
tencteris equitum. Sic instituere
maiores: posteri imitantur. Hi lusus
infantum hec iuuenum emulatio.
Perseuerant senes inter familiam &
penates & iura successionum equi
traduntur. Excipit filius non ut
cetera maximus natu sed prout fe
rox bello & melior. Iuxta Tencteros
Bructeri olim occurrebant. Nunc
chamauos & Angriuarios immigrasse
se narratur pulsis Bructeris ac pe
nitus excisis: uicinarum consensu na
tionum seu superbie odio: seu prede
dulcedine: seu fauore quodam er
ga nos deorum. Nam ne spectaculo
quidem prelii inuidere. Super sexaginta milia
non armis telisque romanis sed quod
magnificentius est oblectationi ocu
lisque ceciderunt. Maneat queso duretque
gentibus si non amor nostri: at certe
odium sui: quando urgentibus iam
imperii fatis: nihil iam prestare for

tuna maius potest: quam hostium discor
diam. Angriuarios & chamauos
atergo Dulgicibuni & Chasuarii clu
dunt: aliaeque gentes haud perinde
memorate. A fronte Frisii excipiunt.
Maioribus minoribusque frisiis uocabulum
est ex modo uirium. Vtreque nationes
usque ad occeanum rheno pretexuntur.
ambiuntque immensos insuper lacus &
romanis classibus nauigatos. Ipsum
quin etiam occeanum illa temptauimus: illis
& superesse adhuc herculis columnas
fama uulgauit: siue adiit hercules
seu quicquid ubique magnum est in
claritatem eius referre consensimus. conuenimus
Nec defuit audentia Druso Germa
nico: sed obstitit occeanus in se simul
atque in herculem inquiri. Mox ne
mo temptauit: Sanctiusque ac reueren
tius uisum de actis deorum credere
quam scire. Hactenus in occidentem
Germaniam nouimus. In Septem
trionem ingenti flexu redit. A pri
mo statim Chaucorum gens quamquam inci
piat a Frisiis ac partem littoris occu
pet. omnium quas exposui gentium
lateribus obtenditur donec in Cha
tos usque sinuetur. Tam immensum
terrarum spatium non tenent tantum

dulgibini

sinatur

chaua sed implent populus inter
germanos nobilissimus: quique ma
gnitudinem suam malit iustitia tu
eri sine cupiditate sine impotentia.
Quieti secretique nulla prouocant bella
nullis raptibus aut latrociniis popu
lantur. Id precipuum uirtutis ac uirium
argumentum est. quod ut superiores
agant non per iniuriam assequuntur.
prompta tamen omnibus arma: ac si
res poscat exercitus: plurimum uirorum
equorumque: & quiescentibus eadem
fama. In latere chaucorum cathorumque
Cherusci nimiam ac marcentem
diu pacem illacessiti nutrierunt.
idque iocundius quam tutius fuit: quia
inter impotentes & ualidos falso qui
escas: ubi manu agitur: Modestia
ac probitas nomine superioris sunt.
Ita qui olim boni equique cherusci nunc
inertes ac stulti uocantur. Cattis
uictoribus fortuna in sapientiam
cessit. Tracti ruina cheruscorum & Fosi
contermina gens aduersarum rerum
ex equo socii sunt ... cum in secundis
minores fuissent. Eundem ger
manie sinum proximi occeano cim
bri tenent: parua nunc ciuitas sed
gloria ingens: ueterisque fame lata

aduersariis

uestigia manent: utraque ripa castra
ac spatia quorum ambitum nunc quoque meti
aris molem manusque gentis & tam ma
gni exitus fidem. Sexcentesimum
& quadragesimum annum urbs nostra
agebat cum primum cimbrorum au
dita sunt arma Cecilio Metello & Pa
pirio Carbone coss: ex quo ad alterum
Imperatoris Traiani consulatum com
putemus. Ducenti ferme & decem anni
colliguntur: tam diu Germania ui
ncitur. Medio tam longi eui spatio multa
inuicem damna. non Samnis: non poeni
non hispanie gallieue: ne parthi quidem
sepius admonuere: quippe regno Ar
sacis acrior est germanorum libertas
Quid enim aliud nobis quam cedem Crassi
amisso & ipse Pacoro infra Ve
tidium deiectus oriens obiecerit.
At Germani Carbone & Cassio &
Scauro Aurelio & Seruilio Cepione
Marcoque Mallio fusis uel captis quinque
simul consulares exercitus populi
romani. Varum tresque cum eo legiones
etiam Cesari abstulerunt. Nec impune
C. Marius in Italia: Diuus Iulius in
Gallia: Drusus ac Nero & Germa
nicus in suis eos sedibus perculerunt
Mox ingentes C. Cesaris mine in

ludribium : inde ocium donec occasioe
discordie nre & ciuilium armorum
expugnatis legionum hybernis etiam
gallias affectauere : ac rursus pulsi
inde proximis temporibus triumpha
ti magis q̃ uicti sunt . Nunc de
Sueuis dicendũ est quorum nõ una ut
cathorum Tencterorũue gens maiorẽ
enim germanie partem obtinent pro
prijs adhuc nationibus nominibusq;
discreti q̃ in comuni Sueui uocentur.
Insigne gentis obliquare crinẽ nodoq;
substringere . Sicut Sueui a ceteris
germanis : sic Sueuorum ingenui a seruis
separantur . In alijs gentibus seu co
gnatione aliqua Sueuorum seu qd sepe
accidit imitatione rarum & intra iu
uente spatium . Apud Sueuos usq; ad
canitiem horrentem capillum retro
sequuntur ac sepe ĩ solo uertice reli
gatur . Principes & ornatiorẽ habẽt
ea cura forme sed ĩnoxie . Neq; enim
ut ament amenturue . In altitudinẽ
quandam & terrorem adituri bella
compti ut hostium oculis armantur .
Vetustissimos se nobilissimosq; Sueuorum
Semnones memorant . fides antiqui
tatis religione firmatur . Statuto tpre
in siluam augurijs patrum & prisca

nam

sic

inipo

ornatur

Semnones

stato

formidine sacrum omes eiusdemq; san
guinis populi Legationibus coeunt : cesoq;
publice homine celebrant barbari ritus
horrenda primordia . Est & alia luco
reuerentia . Nemo nisi uinculo ligatus in
greditur ut minor : & potatem numis
prese ferens . Si forte prolapsus est : attol
li & insurgere haud licitum . per hu
mum euoluuntur : eoq; omis supstitio
respicit : tanq̃ inde initia gentis ibi re
gnator omnium deus : cetera subiecta
atq; parentia . Adijcit auctoritatẽ fortu
na . Semnonum centum pagis habitãtur
magnoq; corpore efficitur ut se Sueuorum
caput credant . Contra langobardos pau
citas : nobilitas plurimis ac ualentissimis
nationibus cincti non per obsequium
sed prelijs ac periclitando tuti sunt .
Reudigni deinde & Auiones & Anglij
& varini & Eudoses & Suarines &
Nuithones fluminibus aut siluis mu
niuntur : nec quicq; notabile ĩ singu
lis : nisi qd in comune Nertum id est
terram matrem colunt : eamq; inter
uenire rebus hominum inuehi po
pulis arbitrantur . Est in insula occe
ani castum nemus dicatumq; in ea
uehiculum ueste contectum attingẽ
uni sacerdoti concessum . Is adesse

nomis t
numis

Semnonũ
temppore

Suardones

penetrali deam intelligit : uectãq; bubs
feminis : multa cum ueneratione pro
sequitur . Leti tunc dies : festa loca : quecũq;
aduentu hospitioq; dignatur . Non bella
ineunt : nõ arma sumunt : clausum
omẽ ferrum : pax et quies . tunc tantũ
nota : tunc tantum amata : donec idẽ
sacerdos saciatam conuersatione mõ
talium deam templo reddat . Mox
uehiculum et uestes & si credere ue
lis numen ipsum secreto lacu abluit .
Seui ministrantes quos statim idẽ lac
hauxit : Arcanus hinc terror sanctaq;
ignorantia quid sit illud qd tantũ
perituri uident . Et hec quidem pars
uerborum in Secretiora germanie porri
gitur propior ut quomodo paulo añ
rhenum sic nũc Danubium sequar .
Hermundorum ciuitas fida romanis eoq;
solis germanorum non ĩ ripa comertiũ
sed penitus atq; in splendidissima Rhe
tie prouincie colonia passim sine cu
stode transeunt . & cum ceteris ge
tibus arma modo castraq; nrã osten
damus his domos uillasq; patefeciam
non concupiscentibus . In hermũdu
ris albis oritur flumen inclytum
& notum olim : nũc tantum auditur .
Iuxta hermunduros Narisa ac dein

Marcomani & Quadi agunt . Precipua
Marcomanorum glĩa uiresq; atq; & ipa sedes
pulsis olim Bois uirtute parta . Nec Na
risti Quadiue degenerant . eaq; Germa
nie uelut frons est quatenus danubio
peragitur . Marcomanis Quadisq; usq;
ad nram memoriam reges mansere
ex gente ipsorum Nobile Marobodui & Trudi
genus Iam & externos patiuntur . Sed
uis & potentia regibus ex auctoritate
romana raro armis nris sepius pecu
nia iuuantur nec minus ualent . Re
tro Marsigni : Gotini : Osi : Buri terga
Marcomanorum Quadorumq; claudunt . e
quibus Marsigni et Buri sermone cultuq;
Sueuos referunt . Gotinos gallica Osos
pannonica lingua coarguit non ẽẽ germa
nos & quod tributa patiuntur . Partem
tributorum Sarmate : partem Quadi ut
alienigenis imponunt . Gotini quo ma
gis pudeat & ferrum effodiunt . omesq;
hi populi pauca campestrium : ceterum
saltus et uertices montium iugumq;
insederunt . Dirimit .n. scinditq; sueuiã
continuũ montiũ iugum ultra quod
plurime gentes agunt : ex quibus la
tissime patet Legiorum nomen ĩ plu
res ciuitates diffusum . Valentissimas
nominasse sufficiet . Harios heluetonas

halisionas

naharualos
regionis

Manimos: helisios: Nahanarualos. Apud
Naharualos antique religionis lucus
ostenditur. Presidet sacerdos mu
liebri ornatu. Sed deos interpretatione
romana Castorem Polluceque memorant
Ea uis numini nomen Alcis: Nulla si
mulacra: nullum peregrine super
stitionis uestigium: ut fratres tamen
ut iuuenes uenerantur. Ceterum
alij super uires quibus enumeratos
pauloante populos antecedunt truces
insite feritati arte ac tempore lenocinantur.
Nigra scuta tincta corpora: atras ad
proelia noctes legunt: ipsaque formidi
ne atque umbra feralis exercitus terro
rem inferunt nullo hostium sustinente
nouum ac uelut infernum aspectum.
Nam primi in omnibus proelijs oculi
uincuntur. Trans lygios Gothones
regnant paulo iam adductius quam ceterę
germanorum gentes: nondum tamen
supra libertatem. Protenus deinde
ab Occeano Rugij & Lemonij: om
niumque harum gentium insigne ro
tunda scuta: breues gladij & erga
reges obsequium. Suionum hinc
ciuitates ipso in occeanum preter
uiros armaque classibus ualent. For
ma nauium eo differt quod utrinque pro
ra paratam semper appulsui fron

tem agit: nec uelis ministrantur
nec remos in ordinem lateribus ad
iungunt. Solutum ut in quibusdam
fluminum & mutabile ut res poscit
hinc uel illinc remigium. Est apud
illos & opibus honos: eoque unus impe
ritat nullis iam exceptionibus non pre
cario iure parendi: nec arma ut apud
ceteros germanos in promiscuo sed
clausa sub custode: & quidem seruo. quia
subitos hostium incursus prohibet
occeanus. Ociosa porro armatorum
manus facile lasciuiunt. Enimuero neque
nobilem neque ingenuum ne liber
tinum quidem armis preponere re
gia utilitas est. Trans Suionas
aliud mare pigrum ac prope immo
tum: quo cingi cludique terrarum
orbem hinc fides quod extremus
cadentis iam solis fulgor in ortus edu
rat adeo clarus ut sidera hebetet.
Sonum insuper emergentis audiri
formasque deorum & radios capitis aspici
persuasio adijcit illuc usque & fama
uera tantum natura. Ergo iam
dextro Sueui maris littore Ae
styorum gentes abluuntur quibus
ritus habitusque Sueuorum lingua Bri
tanice proprior matrem deum
uenerantur. Insigne superstitionis

eorum

Sueuia

formas aprorum gestant. Id pro armis
omniumque tutela securum dee cultorem
etiam inter hostis prestat. Rarus
ferri: frequens fustium usus: Frumen
ta ceterosque fructus patientius quam pro
solita germanorum inertia laborant. Sed
& mare scrutantur: ac soli omnium suc
cinum quod ipsi glesum uocant inter
uada atque in ipso littore legunt: nec
que natura: que ue ratio gignat: ut
barbaris quesitum comperimue diu:
quin & inter cetera eiectamenta ma
ris iacebat donec luxuria nostra dedit
nomen: Ipsis in nullo usu Rude legitur.
Informe profertur: pretiumque mirantes
accipiunt. Succum tamen arborum
esse intelligas: quia terrena quedam
atque etiam uolucria animalia plerumque
interlucent: que implicata humore
mox durescente materia cluduntur.
Fecundiora ergo nemora lucosque sicut
orientis secretis ubi thura balsamaque
sudantur: ita occidentis insulis radiis
expressa atque liquentia in proximum
mare labuntur ac ui tempestatum
in aduersa littora exsudant. Si na
turam succini admoto igni temptes
in modum tede accenditur alitque
flammam pinguem & olentem: mox

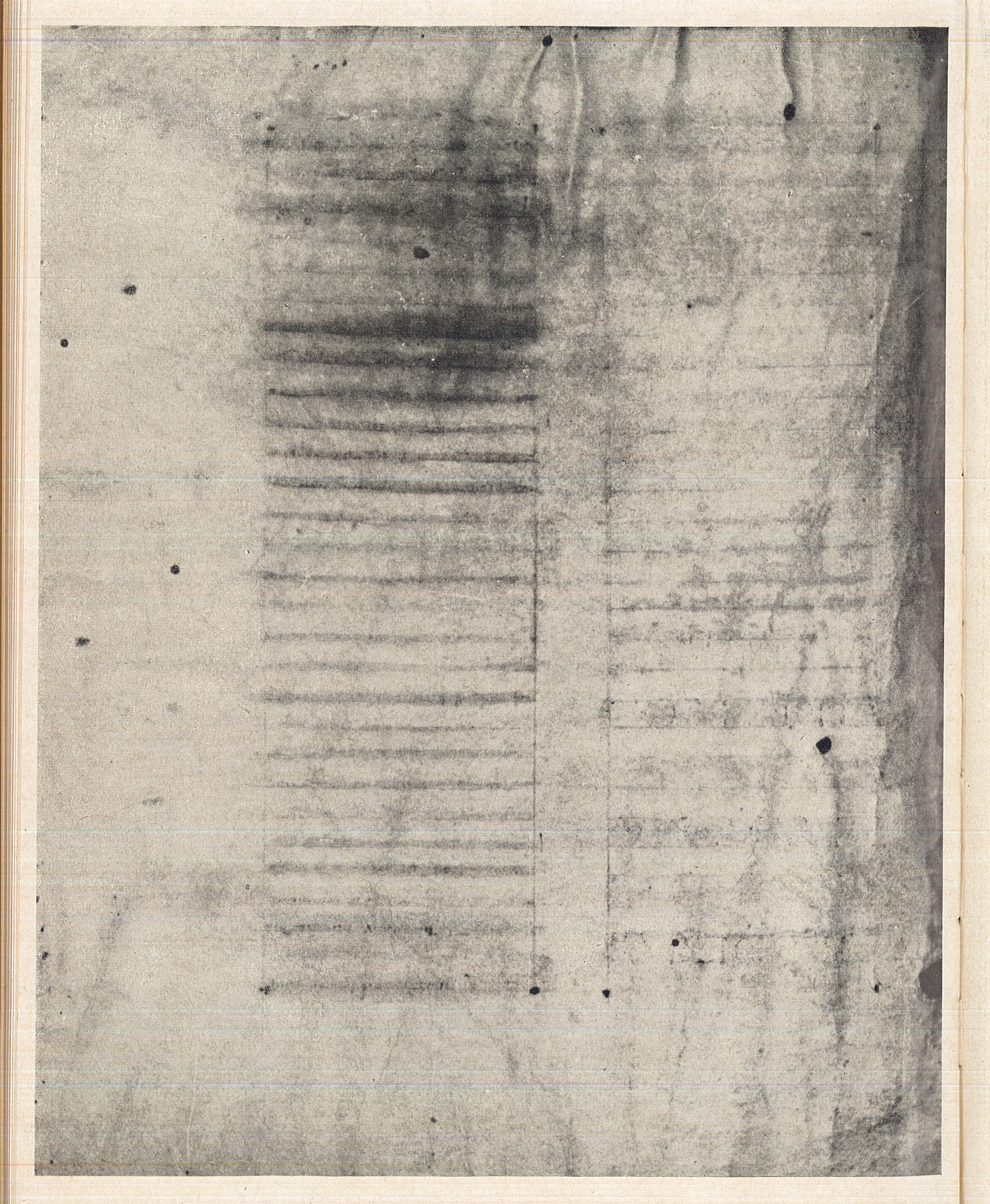
ut in picem resinamue lentescit.
Suionibus Sitonum gentes conti
nuantur: Cetera similes uno differt
quod foemina dominatur. in tantum
non modo a libertate sed & a seruitute degenerant. Hic Sueuię finis.
Peucinorum Venetorumque & Fennorum
nationes Germanis an Sarmatis a
scribam dubito: quamquam peucini quos qui
dam Bastarnas uocant sermone: cul
tu sede ac domicilijs ut germani
agunt: sordes omnium ac torpor
procerum conubijs mixtos: nonnihil
in Sarmatarum habitum foedantur.
Veneti multum ex moribus traxerunt
Nam quicquid inter Peucinos Fennosque
siluarum ac montium erigitur latroci
nijs pererrant. Hi tamen inter ger
manos potius referuntur quia et do
mos fingunt & scuta gestant & pe
ditum usu ac pernicitate gaudent
que omnia diuersa Sarmatis in pla
ustro equoque uiuentibus. Fennis mira
feritas: feda paupertas. Non arma
non equi: non penates: uictui herba
uestitui pelles: cubile humus. Sola in
sagittis spes: quas inopia ferri os
sibus asperant. Idemque uenatus ui
ros pariter ac foeminas alit. Passim
enim comitantur: partemque prede

petunt : nec aliud infantibus ferarum
imbriumque suffugium : quam ut in aliquo
ramorum nexu contegantur . Huc
redeunt iuvenes : hoc senum recep-
taculum . Sed beatius arbitrantur
quam ingemere agris : illaborare domi-
bus : suas alienasque fortunas spe metuque
versare . securi adversus homines : se-
curi adversus deos rem difficillimam
assecuti sunt : ut illis ne voto quidem
opus esset . Cetera iam fabulosa hellu-
sios et oxionas ora hominum vultusque
et corpora atque artus ferarum gerere
quod ut incompertum in medium re-
linquam . :— T Є Λ ω C.

enonas

CORNELII·TA
CITI·DE·ORIGINE·
ET·MORIBVS·
GERMANORV
M · LI
BER EXPLI
CIT·





f. 76v

Schriftenreihe „Deutsches Ahnenerbe", Reihe B: Fachwissenschaftliche Untersuchungen. Abteilung: Arbeiten zur Klassischen Philologie und Altertumskunde, Bd. 1: Rudolf Till. Handschriftliche Untersuchungen zu Tacitus Agricola und Germania. Mit einer Photokopie des Codex Aesinas. 164 Seiten. 1. Auflage 1943. Gesetzt nach Angaben des Verlages und gedruckt in der Offizin Poeschel u. Trepte, Leipzig. Den Anhang druckte J. P. Himmer, Augsburg.